

Pioneer *sound.vision.soul*

RCS-606H

HDD-DVD-рекордер с системой домашнего кинотеатра

SX-SW606

Активный низкочастотный громкоговоритель-ресивер

S-ST606

Акустическая система

DVR-640H-AV

DVD-рекордер

RCS-505H

HDD-DVD-рекордер с системой домашнего кинотеатра

SX-SW404

Активный низкочастотный громкоговоритель-ресивер

S-ST404

Акустическая система

DVR-640H-AV

DVD-рекордер

RCS-404H

HDD-DVD-рекордер с системой домашнего кинотеатра

SX-SW404

Активный низкочастотный громкоговоритель-ресивер

S-ST404

Акустическая система

DVR-440H-AV

DVD-рекордер



Зарегистрируйте Ваше изделие на www.pioneer-rus.ru (или www.pioneer-eur.com).
Ознакомьтесь с преимуществами регистрации в Интернет.

Инструкции по эксплуатации

HDD
HARD DISK DRIVE

DVD
VIDEO

DVD MULTI
RECORDER

RW
DVD + ReWritable

DIVX

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

COMPACT
disc
DIGITAL VIDEO

GUIDEplus
GEMSTAR

SHOWVIEWTM

RW
COMPATIBLE

Благодарим вас за покупку этого изделия марки Pioneer.

Полностью прочтите настоящие инструкции по эксплуатации, чтобы знать, как правильно обращаться с этой моделью. Прочитав инструкции, сохраните их в надежном месте для использования в будущем.

ВАЖНО



Символ молнии, заключенный в равносторонний треугольник, используется для предупреждения пользователя об «опасном напряжении» внутри корпуса изделия, которое может быть достаточно высоким и стать причиной поражения людей электрическим током.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



Восклицательный знак, заключенный в равносторонний треугольник, используется для предупреждения пользователя о наличии в литературе, поставляемой в комплекте с изделием, важных указаний по работе с ним и обслуживанию.

ВНИМАНИЕ:
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ). ВНУТРИ НЕ СОДЕРЖАТСЯ ДЕАТЛИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ РЕМОНТА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СОТРУДНИКУ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ.

D3-4-2-1-1_Ru-A

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное оборудование не является водонепроницаемым. Во избежание пожара или поражения электрическим током не помещайте рядом с оборудованием емкости с жидкостями (например, вазы, цветочные горшки) и не допускайте попадания на него капель, брызг, дождя или влаги.

D3-4-2-1-3_A_Ru

Условия эксплуатации

Изделие эксплуатируется при следующих температуре и влажности:
+5 °C до +35 °C; влажность менее 85 %
(не заслоняйте охлаждающие вентиляторы)
Не устанавливайте изделие в плохо проветриваемом помещении или в месте с высокой влажностью, открытым для прямого солнечного света (или сильного искусственного света).

D3-4-2-1-7c_A_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед первым включением оборудования внимательно прочтите следующий раздел. Напряжение в электросети может быть разным в различных странах и регионах. Убедитесь, что сетевое напряжение в местности, где будет использоваться данное устройство, соответствует требуемому напряжению (например, 230 В или 120 В), указанному на задней панели.

D3-4-2-1-4_A_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание пожара не приближайте к оборудованию источники открытого огня (например, зажженные свечи).

D3-4-2-1-7a_A_Ru

ВНИМАНИЕ

Данное изделие является лазерным устройством класса A, но содержит лазерный диод выше класса 1. Для обеспечения постоянной безопасности не снимайте крышки и не пытайтесь получить доступ внутрь изделия. По всем видам обслуживания обращайтесь к квалифицированным специалистам. На вашем изделии находится следующая предупредительная этикетка.
Расположение: верх устройства

CLASS 1 LASER PRODUCT

CAUTION
ATTENTION
ADVARSEL
VARNING
VORSICHT

PRECAUCIÓN
VARO!
注意

CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN, AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.
RADIATIONS LASER VISIBLES ET INVISIBLES DE CLASSE 3B QUAND OUVERT. ÉVITEZ TOUT EXPOSITION AU FANSCAU.
KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
KLASS 3B SYNLIG OCH USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDGÅ ATT UTSÄTTA DIG FÖR STRÅLING.
BEI GEÖFFNETER ABDECKUNG IST SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRALHUNG DER KLASSE 3B IM GERÄTEINNEREN VORHANDEN.
NICHT DEN LASERSTRAHLE AUSSETZEN!
CUANDO SE ABRE HAY RADACIÓN LASER DE CLASE 3B VISIBLE E INVISIBLE. EVITE LA EXPOSICIÓN A LOS RAYOS LASER.
AVATTAESSA OLET ALTIINNA NÄKYVÄLLÄ JA NÄKYMÄTÖMÄLLÄ LUOKAN 3B LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
打開時會有CLASS 3B可見和不可見雷射輻射。請勿受雷射束輻射。
ここを開くとCLASS 3Bの可視レーザー光及び不可視レーザー光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないこと。

D3-4-2-1-8_B_Ru

Если вилка шнура питания изделия не соответствует имеющейся электророзетке, вилку следует заменить на подходящую к розетке. Замена и установка вилки должны производиться только квалифицированным техником. Отсоединенная от кабеля вилка, подключенная к розетке, может вызвать тяжелое поражение электрическим током. После удаления вилки утилизируйте ее должным образом. Оборудование следует отключать от электросети, извлекая вилку кабеля питания из розетки, если оно не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).

D3-4-2-2-1a_A_Ru

ВНИМАНИЕ

Выключатель **STANDBY/ON** (ОЖИДАНИЕ/ВКЛ.) данного устройства не полностью отключает его от электросети. Чтобы полностью отключить питание устройства, вытащите вилку кабеля питания из электророзетки. Поэтому устройство следует устанавливать так, чтобы вилку кабеля питания можно было легко вытащить из розетки в чрезвычайных обстоятельствах. Во избежание пожара следует извлекать вилку кабеля питания из розетки, если устройство не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).

D3-4-2-2-2a_A_Ru

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С КАБЕЛЕМ ПИТАНИЯ

Держите кабель питания за вилку. Вынимая вилку из электророзетки, никогда не тяните за сам кабель, никогда не дотрагивайтесь до кабеля питания влажными руками, так как это может стать причиной короткого замыкания и поражения электрическим током. Не допускайте установки на кабель питания самого проигрывателя, предметов мебели и т.п., а также его заземления. Не допускайте связывания кабеля в узел или его спутывания с другими кабелями. Кабели питания следует прокладывать в таких местах, где возможность наступить на них будет маловероятной. Поврежденный кабель питания может стать причиной возгорания или поражения электрическим током. Периодически проверяйте кабель питания. Если обнаружится его повреждение, обратитесь в ближайший сервисный центр, уполномоченный компанией Pioneer, или к своему дилеру по поводу его замены.

S002_Ru



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в 25 странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

K058_Ru

ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ (Низкочастотный громкоговоритель-ресивер)

При установке устройства обеспечьте достаточное пространство для вентиляции во избежание повышения температуры внутри устройства (не менее 5 см сверху, 5 см сзади и по 5 см слева и справа).

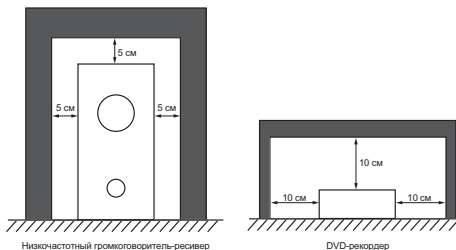
ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ (DVD-рекордер)

При установке устройства обеспечьте достаточное пространство для вентиляции во избежание повышения температуры внутри устройства (не менее 10 см сверху, 10 см сзади и по 10 см слева и справа).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В корпусе устройства имеются щели и отверстия для вентиляции, обеспечивающие надежную работу изделия и защищающие его от перегрева. Во избежание пожара эти отверстия ни в коем случае не следует закрывать или заслонять другими предметами (газетами, скатертями и шторами) или устанавливать оборудование на толстом ковре или постели.

D3-4-2-1-7b_A_Ru



Данное изделие предназначено для общего бытового использования. В случае возникновения любых неисправностей, связанных с использованием в других целях, нежели в бытовых (таких как длительное использование в коммерческих целях в ресторане, использование в автомобиле или на корабле) требующих ремонта, такой ремонт осуществляется за плату даже в течение гарантийного срока.

K041_Ru

Глава 1

Содержание

❖ Первый раздел

01 Содержание

Комплект поставки 4

02 Руководство по установке громкоговорителей

Меры предосторожности при установке 5

Настройка звука домашнего кинотеатра (RCS-606H) ... 5

Настройка звука домашнего кинотеатра (RCS-404H/

RCS-505H) 6

Стандартная настройка объемного звучания 6

Настройка объемного звучания спереди 7

Крепление центрального громкоговорителя на стене ... 8

Крепление громкоговорителей на стене (RCS-404H/

RCS-505H) 8

Перед креплением 8

Дополнительные рекомендации по расположению

громкоговорителей 8

03 Подключение

Основные соединения 10

Использование данной системы для воспроизведения
звука телевизора 14

04 Пульт дистанционного управления

Использование пульта дистанционного управления ... 17

Установка батареек в пульт дистанционного
управления 17

05 Перед началом работы

Включение 18

Установка 18

Основные функции 19

Просмотр диска DVD 19

Прослушивание дисков CD 19

Просмотр главы, записанной на HDD 19

Прослушивание радиопередач 19

❖ Второй раздел

**Инструкции по эксплуатации для активного
низкочастотного громкоговорителя-ресивера
и системы громкоговорителей 20**

❖ Третий раздел

**Инструкции по эксплуатации для DVD-
рекордера 42**

Комплект поставки

Пожалуйста, проверьте наличие в комплекте поставки
всех перечисленные ниже принадлежностей.

*Упаковка с низкочастотным громкоговорителем-
ресивером (SX-SW606/SX-SW404):*

- Пульт дистанционного управления (стр. 15)
- Сухие батарейки размера AA/R6 (для подтверждения
управления), 2 шт. (стр. 17)
- Блок дисплея (стр. 22)
- Кабель питания (стр. 12)
- Рамочная антенна AM (стр. 10)
- Проволочная антенна FM (стр. 10)
- Кабель управления (стр. 10)
- Кабель дисплея (стр. 10)
- Коаксиальный кабель (стр. 10)
- Микрофон (для автоматической настройки MCACC)
(стр. 23)
- Инструкции по эксплуатации
- Гарантийный сертификат

*Упаковка с DVD-рекордером (DVR-640H-AV/DVR-440H-
AV):*

- Кабель аудио/видео (красный/белый/желтый)
(стр. 13)
- Кабель G-LINK™ (стр. 53)
- Антенный кабель-переходник (стр. 12)
- Кабель питания (стр. 12)

Упаковка с громкоговорителями (S-ST404):

- Громкоговорители (передние, 2 шт.; объемного
звучания, 2 шт.; центральный, 1 шт.) (стр. 12)
- Кабели громкоговорителей, 5 шт. (стр. 11)
- Противоскользящие прокладки (большие), 4 шт.
(стр. 6, 7)
- Противоскользящие прокладки (малые), 20 шт.
(стр. 6, 7)
- Стойки громкоговорителей, 2 шт. (стр. 7)
- Винты (для стоек громкоговорителей), 2 шт. (стр. 7)

Упаковка с громкоговорителями (S-ST606):

- Громкоговорители (передние, 2 шт.; объемного
звучания, 2 шт.; центральный, 1 шт.) (стр. 12)
- Кабели громкоговорителей, 5 шт. (стр. 11)
- Противоскользящие прокладки (большие), 4 шт.
(стр. 5)
- Противоскользящие прокладки (большие), 16 шт.
(стр. 5)
- Противоскользящие прокладки (малые), 4 шт. (стр. 5)
- Основания стоек громкоговорителей, 4 шт. (стр. 5)
- Винты (для оснований), 12 шт. (стр. 5)

Глава 2

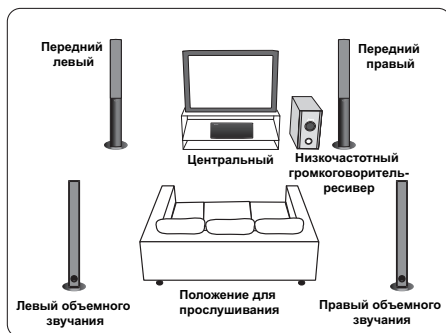
Руководство по установке громкоговорителей

Меры предосторожности при установке

При сборке громкоговорителей положите их на бок во избежание травм и повреждений. Убедитесь в том, что при сборке, настройке и установке громкоговорителей используется твердая поверхность.

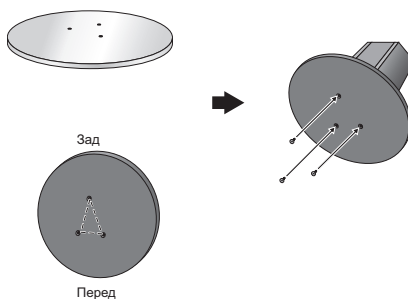
Настройка звука домашнего кинотеатра (RCS-606H)

- Это стандартная многоканальная установка громкоговорителей объемного звучания, обеспечивающая оптимальное 5.1-канальное звучание домашнего кинотеатра.

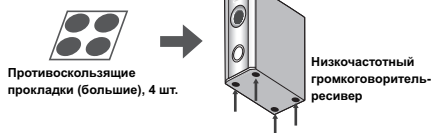
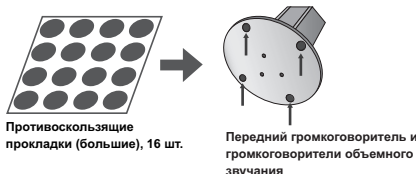
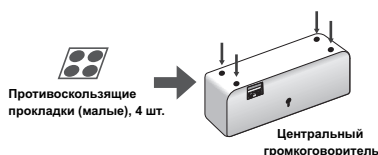


1 Присоедините основания стоек громкоговорителей к стойкам при помощи прилагаемых винтов.

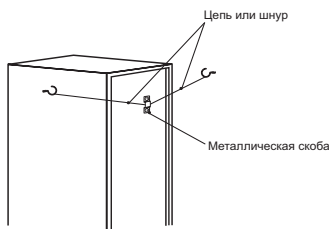
Совместив стойку и основание, соедините их малыми винтами в точках, показанных ниже. Учтите, что громкоговоритель должен быть повернут в направлении основания равнобедренного треугольника (изображенного внизу).



2 Установите меньшие противоскользящие прокладки на основание центрального громкоговорителя. Большие противоскользящие прокладки предназначены для переднего громкоговорителя, громкоговорителей объемного звучания и низкочастотного громкоговорителя-ресивера (как показано на рисунке).
При помощи клейкой стороны прокладок закрепите их на основании (плоской поверхности) каждого громкоговорителя.



3 Закрепите каждый из передних громкоговорителей и громкоговорителей объемного звучания с помощью имеющихся металлических скоб. Заверните в стену по два крючка позади громкоговорителей. Пропустите через крючки и металлические скобы шнур или цепь для стабилизации громкоговорителя (убедитесь в том, что они выдерживают вес громкоговорителя). После установки убедитесь в надежной фиксации громкоговорителя.

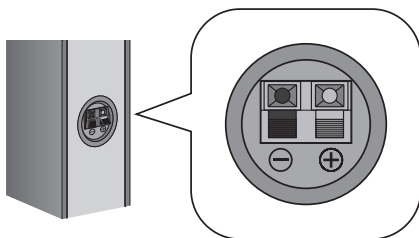


Предупреждение

- Металлическая скоба не является крепёжным приспособлением и не предназначена для непосредственного крепления громкоговорителя на стене. Для стабилизации громкоговорителя всегда используйте цепь или шнур.
- Компания Pioneer не несет ответственности за ущерб или повреждения вследствие неправильной сборки, монтажа, недостаточной прочности монтажных материалов, неправильного использования или стихийных бедствий.

4 Подключите систему громкоговорителей.

Для правильного подключения громкоговорителей обратитесь к разделу *Подключение*. После выполнения всех соединений разместите громкоговорители, как показано на схеме выше, для обеспечения оптимального объемного звучания.



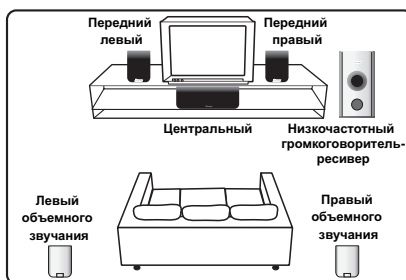
После размещения громкоговорителей выполните автоматическую настройку MCACC (стр. 23) для завершения настройки объемного звучания.

Настройка звука домашнего кинотеатра (RCS-404H/RCS-505H)

В зависимости от размера и характеристики комнаты громкоговорители этой системы можно установить двумя способами:

Стандартная настройка объемного звучания

Это стандартная многоканальная установка громкоговорителей объемного звучания, обеспечивающая оптимальное 5.1-канальное звучание домашнего кинотеатра.



1 Установите малые противоскользящие прокладки на основания передних громкоговорителей, громкоговорителей объемного звучания и центрального громкоговорителей. Четыре больших противоскользящих прокладки предназначены для низкочастотного громкоговорителя ресивера (как показано на рисунке).

При помощи клейкой стороны прокладок закрепите их на основании (плоской поверхности) каждого громкоговорителя.



2 Подключите систему громкоговорителей.

Для правильного подключения громкоговорителей обратитесь к разделу *Подключение*. После выполнения всех соединений разместите громкоговорители, как показано на схеме (слева), для обеспечения оптимального объемного звучания.

После размещения громкоговорителей выполните автоматическую настройку MCACC (стр. 23) для завершения настройки объемного звучания.

3 Убедитесь в том, что режим Front Surround (Объемное звучание спереди) выключен.

Для получения дополнительной информации об использовании функции Front Surround (Объемное звучание спереди) см. инструкции по эксплуатации.

Настройка объемного звучания спереди

Эта настройка идеально подходит, когда размещение громкоговорителей объемного звучания сзади невозможно, или прокладка длинных кабелей громкоговорителей в комнате для прослушивания является нежелательной. Используйте этот вариант установки в сочетании с режимами объемного звучания спереди (см. стр. 26) для использования отражения от стен и потолков и получения очень реалистичного эффекта объемного звучания.

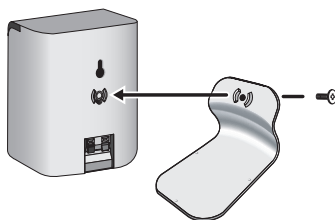


1 Установите малые противоскользящие прокладки на основания передних и центрального громкоговорителей и на стойки громкоговорителей. Четыре больших противоскользящих прокладки предназначены для низкочастотного громкоговорителя ресивера (как показано на рисунке). При помощи клейкой стороны прокладок закрепите их на основании (плоской поверхности) каждого громкоговорителя или стойки.



2 Закрепите громкоговорители объемного звучания на стойках громкоговорителей.

Для каждого громкоговорителя совместите выступы на стойке с отверстиями на задней стороне громкоговорителя и вставьте в них выступы, прикрепив громкоговоритель к стойке прилагаемыми винтами.



3 Подключите систему громкоговорителей.

Для правильного подключения громкоговорителей обратитесь к разделу *Подключение*. После выполнения всех соединений разместите громкоговорители, как показано на схеме (слева), для обеспечения оптимального объемного звучания (громкоговорители объемного звучания являются самыми ближними к передним громкоговорителям).

4 Поверните громкоговорители, как показано, в соответствии с метками для обеспечения оптимального объемного звучания.

Если выбран режим **FRTMOVIE** (Front Surround Movie (Спереди - фильм)) или **FRTMUSIC** (Front Surround Music (Спереди - музыка)), поверните каждый из громкоговорителей объемного звучания так, чтобы метки на основании стойки по горизонтали совпадали в направлении позиции прослушивания (см. ниже). В режиме **EXTPOWER** громкоговорители объемного звучания следует быть направлен в ту же сторону, что и передние громкоговорители (в направлении прослушивания) (как показано ниже).

Дополнительные сведения см. в разделе *Использование режима объемного звучания спереди* на стр. 26.



После размещения громкоговорителей выполните автоматическую настройку MCACC (стр. 23) для завершения настройки объемного звучания.

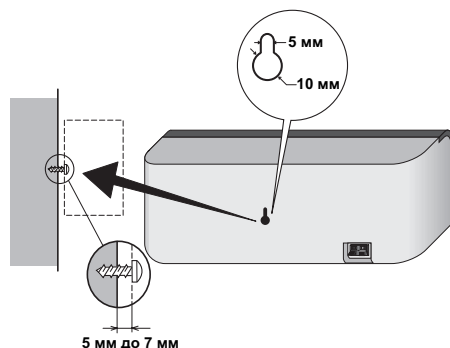


Предупреждение

- Не крепите громкоговорители объемного звучания на стену при использовании режима Front surround (Объемное звучание спереди).

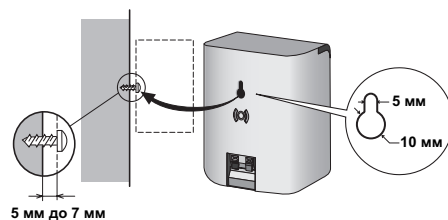
Крепление центрального громкоговорителя на стене

Центральный громкоговоритель имеет монтажное отверстие, которое можно использовать для крепления громкоговорителя на стене.



Крепление громкоговорителей на стене (RCS-404H/RCS-505H)

Помимо центрального громкоговорителя передние громкоговорители и громкоговорители объемного звучания также имеют отверстия для крепления на стене. Однако при использовании установки объемного звучания спереди, описанной на предыдущей странице, не устанавливайте громкоговорители объемного звучания на стене.



Перед креплением

- Учтите, что система громкоговорителей имеет значительный вес, поэтому крепежные винты могут расшататься или материал стен может не выдержать нагрузки, что может вызвать падение громкоговорителя. Убедитесь в том, что стена, к которой крепятся громкоговорители, имеет достаточную прочность, чтобы выдержать их. Не крепите громкоговорители на стенах из клееной фанеры или стенах с мягкой поверхностью.
- Крепежные винты в комплект не входят. Используйте винты, соответствующие материалу стен и способные выдержать вес громкоговорителя.



Предупреждение

- Если вы не уверены в качестве и прочности стен, обратитесь за консультацией к профессионалу.
- Компания Pioneer не несет ответственности за травмы или ущерб в результате неправильной установки.

Дополнительные рекомендации по расположению громкоговорителей

- Расположите передние левый и правый громкоговорители на равном расстоянии от телевизора.
- Только для модели RCS-404H/505H: Для обеспечения оптимального эффекта расположите громкоговорители объемного звучания немного выше уровня ушей.
- Расположите центральный громкоговоритель над телевизором или под ним, чтобы звук центрального канала исходил от экрана телевизора.

Меры предосторожности.

- Надежно закрепите центральный громкоговоритель при расположении его на телевизоре. В противном случае, внешние воздействия, например землетрясения, могут привести к падению громкоговорителя и повреждению его и окружающих предметов.
- Передние (Л/П), центральный громкоговорители и громкоговорители объемного звучания (Л/П), которыми комплектуется данная система, имеют магнитную защиту. Однако в зависимости от места установки возможны цветовые искажения, если громкоговоритель размещается слишком близко к экрану телевизора. Если это произойдет, выключите выключатель питания телевизора и включите его снова через 15 до 30 минут. Если устранить проблему не удастся, разместите систему громкоговорителей вдали от телевизора.
- Низкочастотный громкоговоритель-ресивер не имеет магнитной защиты, поэтому его нельзя ставить возле телевизора или монитора. Магнитные запоминающие устройства (такие как гибкие магнитные диски, магнитофонные кассеты или видеокассеты) также нельзя хранить возле низкочастотного громкоговорителя-ресивера.
- *Только для модели RCS-606H:* Не устанавливайте передние громкоговорители, громкоговорители объемного звучания и низкочастотный громкоговоритель-ресивер на стенах или потолке. Они могут упасть и быть повреждены.
- *Только для модели RCS-404H/505H:* Не устанавливайте низкочастотный громкоговоритель-ресивер на стенах или потолке. Он может упасть и быть поврежден.
- Для безопасности убедитесь в том, что оголенные провода за пределами контактов громкоговорителей отсутствуют.
- Не подключайте громкоговорители, не входящие в комплект данной системы.
- Не подключайте громкоговорители к какому-либо другому усилителю. Это может привести к неисправности или возгоранию.

Глава 3

Подключение

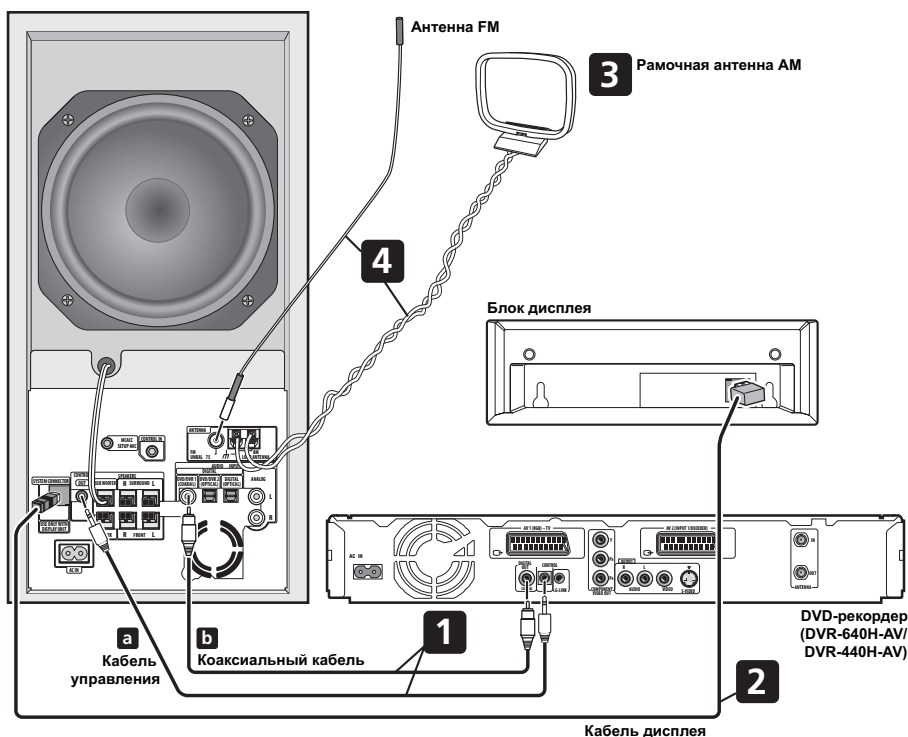
Основные соединения



Внимание

- При подключении данной системы или изменении подключения убедитесь в том, что питание отключено, а кабель питания отсоединен от электророзетки.
После завершения подключения подсоедините кабель питания к электророзетке.

Низкочастотный
громкоговоритель-ресивер
(SX-SW606/SX-SW404)



1 Подключите DVD-рекордер к низкочастотному громкоговорителю-ресиверу.

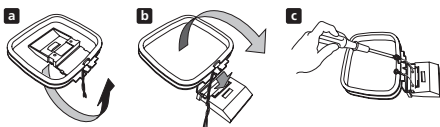
- Вставьте кабель управления в разъем **CONTROL OUT (ВЫХОД УПРАВЛЕНИЯ)**, расположенный на задней панели низкочастотного громкоговорителя-ресивера. Вставьте другой конец кабеля в разъем **CONTROL IN (ВХОД УПРАВЛЕНИЯ)**, расположенный на задней панели DVD-рекордера.
- Вставьте коаксиальный кабель в разъем **DIGITAL AUDIO INPUT (ЦИФРОВОЙ АУДИОВХОД) (DVD/DVR 1)**, расположенный на задней панели низкочастотного громкоговорителя-ресивера. Вставьте другой конец кабеля управления в разъем **COAXIAL DIGITAL OUT (КОАКСИАЛЬНЫЙ ЦИФРОВОЙ АУДИОВЫХОД)**, расположенный на задней панели DVD-рекордера.

Учтите, что до подключения кабеля управления использование пульта дистанционного управления с DVD-рекордером будет невозможно.

2 Подключите блок дисплея к низкочастотному громкоговорителю-ресиверу.

- Вставьте L-образный конец кабеля дисплея в разъем, расположенный на задней панели блока дисплея. Вставьте другой конец кабеля дисплея в разъем **SYSTEM CONNECTOR (РАЗЪЕМ СИСТЕМЫ)**, расположенный на задней панели низкочастотного громкоговорителя-ресивера.

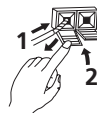
3 Соберите рамочную антенну AM.



- Отогните стойку в направлении, указанном стрелкой.
- Прикрепите рамку к стойке.
- Если вы хотите закрепить ее на стене или другой поверхности, выполните операцию b, предварительно закрепив стойку при помощи винтов. Перед креплением стойки при помощи винтов рекомендуется проверить устойчивость приема.

4 Подключите антенны AM и FM¹.

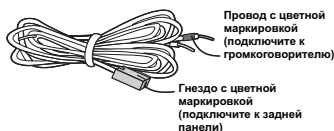
- Подключите один провод рамочной антенны AM к каждому контакту антенны AM². Для открытия контактов нажмите на защитный выступ, вставьте провод и верните защитный выступ в исходное положение, чтобы зафиксировать контакт.



- Наденьте вилку антенны FM³ на центральный контакт гнезда антенны FM.

5 Подключите каждый громкоговоритель.

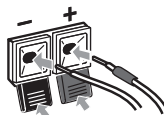
- Каждый кабель громкоговорителя имеет разъем с цветовой кодировкой на одном конце и двумя проводами на другом.



- Снимите предохранительные щитки с контактов.



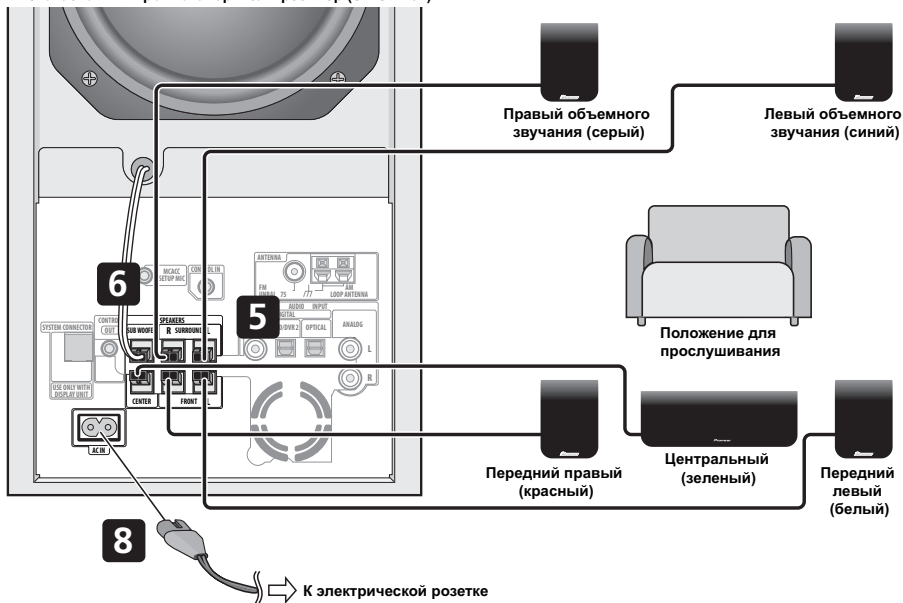
- Подсоедините контакты к разъемам громкоговорителя. Цвет маркировки контакта должен совпадать с цветом маркировки разъема (обозначение модели). Контакт с цветной маркировкой подключите к красному (+) разъему, а другой контакт - к черному (-) разъему.



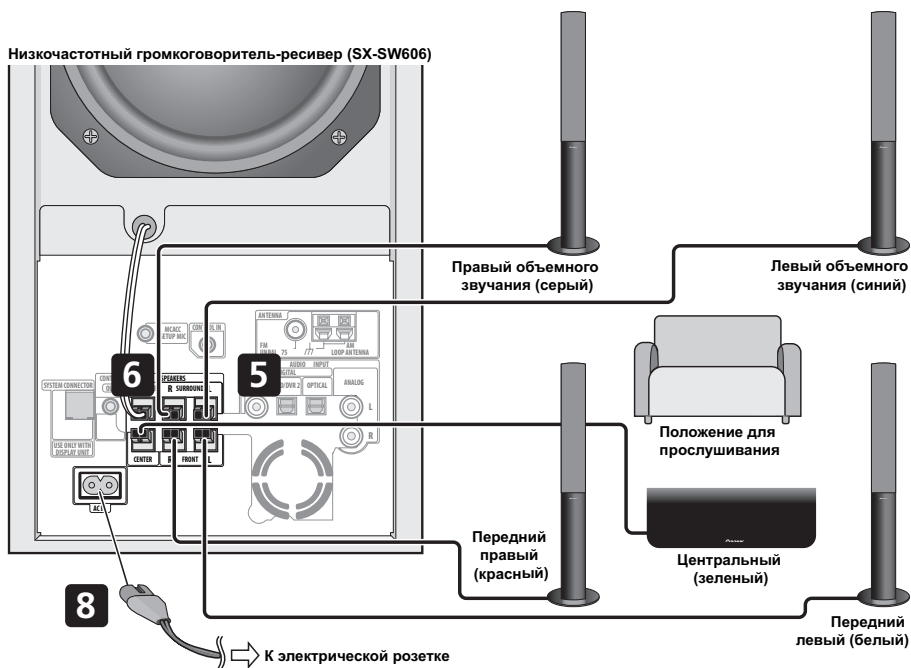
Примечание

- Размещайте кабели антенны как можно дальше от других кабелей, низкочастотного громкоговорителя-ресивера и DVD-рекордера. Если прием при использовании прилагаемой антенны слабый, обратитесь к разделу *Улучшение качества приема в диапазоне FM* и *Улучшение звучания в диапазоне AM* на стр. 29 или *Подключение внешних антенн* на стр. 35.
- Не допускайте соприкосновения антенны с металлическими предметами, не размещайте ее рядом с компьютером, телевизором и другими электроприборами.
 - Сигнальный кабель заземления (⚡) предназначен для снижения уровня помех при подключении антенны. Данный кабель заземления не обеспечивает электробезопасности.
 - Если радиоприем слабый, его можно улучшить путем переподключения каждого кабеля антенны к противоположному разъему.
 - Для достижения наилучшего приема не раскручивайте кабелей рамочной антенны AM и не накручивайте их на рамочную антенну.
- Для обеспечения оптимального приема, убедитесь в том, что антенна FM полностью вытянута и не спутана или свисает.

Низкочастотный громкоговоритель-ресивер (SX-SW404)

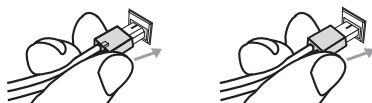


Низкочастотный громкоговоритель-ресивер (SX-SW606)



- Другой конец подсоедините к контакту с цветной маркировкой для громкоговорителя на задней панели низкочастотного громкоговорителя-ресивера. Убедитесь в том, что контакт вставлен в разъем полностью.

Небольшой выступ на конце провода разъема громкоговорителя должен быть направлен вверх или вниз в зависимости от того, в верхние или нижние разъемы он вставляется. Пожалуйста, убедитесь в правильности подключения.



Верхний разъем

Нижний разъем

6 Подключите кабель низкочастотного громкоговорителя.

- В нижней части низкочастотного громкоговорителя слева от центра должен быть виден кабель для подключения низкочастотного громкоговорителя. Вставьте его в разъем **SUBWOOFER SPEAKER (НИЗКОЧАСТОТНЫЙ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ)**.



Предупреждение

- На контактах громкоговорителей имеется **ОПАСНОЕ ДЛЯ ЖИЗНИ НАПЯЖЕНИЕ**. Во избежание опасности поражения электрическим током при подключении

или отключении кабелей громкоговорителей отсоединяйте кабель питания, прежде чем прикасаться к любым неизолированным деталям.

- Не подключайте громкоговорители, не входящие в комплект данной системы.
- Не подключайте громкоговорители, входящие в комплект, к усилителям, не входящим в комплект данной системы. Подключение к другому усилителю может стать причиной неисправности или пожара.

7 Подключите DVD-рекордер к используемому телевизору.¹

- Подключите гнездо **VIDEO OUTPUT (ВИДЕОВЫХОД)** к видеовыходу телевизора.

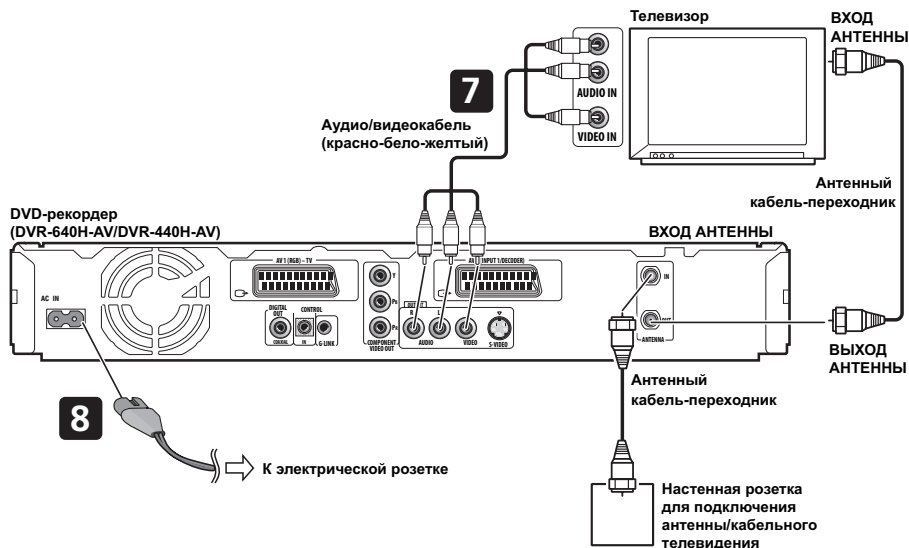
Используйте желтый разъем прилагаемого кабеля аудио/видео для подключения видео.

- Подключите гнезда **AUDIO OUTPUT** к соответствующим аудиовходам телевизора. Используйте красный и белый разъемы прилагаемого кабеля аудио/видео для подключения аудио.

Для получения надлежащего стереозвука убедитесь, что левый и правый выходы подключены к соответствующим входам.

8 Подключите кабель питания.²

- Подключите кабели питания к гнездам питания на низкочастотном громкоговорителе-ресивере и DVD-рекордере. Подсоедините кабели питания к настенной розетке.

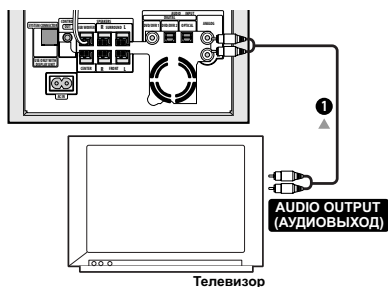


Примечание

- Возможны другие типы подключения видео. Для получения дополнительных сведений см. стр. 51 до стр. 54.
- Используйте только кабель питания, прилагаемый к данной системе.
 - Не используйте прилагаемый кабель питания для любых других целей, кроме подключения к данной системе.

Использование данной системы для воспроизведения звука телевизора

Если используемый телевизор имеет стереофонический аудиовыход, его можно подключить к данной системе для прослушивания объемного звучания телевизора.



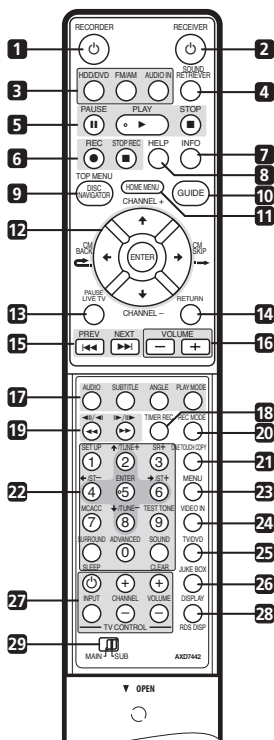
1 Подключите разъемы **AUDIO OUTPUT** используемого телевизора к разъемам **ANALOG AUDIO INPUT (АНАЛОГОВЫЙ АУДИОВХОД)** низкочастотного громкоговорителя-ресивера.

Для данного подключения используйте красно-белый стереофонический кабель (не входит в комплект). Для получения надлежащего стереозвука убедитесь, что левый и правый выходы подключены к соответствующим входам.

- Можно использовать входные разъемы **ANALOG AUDIO INPUT** для любых аналоговых источников, например, кассетного магнитофона и т.д.

Глава 4

Пульт дистанционного управления



Внимание

- Функциями, напечатанными зеленым цветом на пульте дистанционного управления, можно будет воспользоваться, установив переключатель **MAIN/SUB (ОСНОВНЫЕ/ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ)** в положение **SUB (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ)**.

1 RECORDER (РЕКОРДЕР)

Нажмите для включения рекордера или его перевода в режим ожидания.

2 RECEIVER (РЕСИВЕР)

Нажмите для включения низкочастотного громкоговорителя-ресивера или его перевода в режим ожидания.

3 Кнопки выбора входа

HDD/DVD (стр. 78)

Нажмите, чтобы выбрать жесткий диск (HDD) или диск DVD для записи или воспроизведения. Аудиовход низкочастотного громкоговорителя-ресивера также установлен в положение **DVD/DVR1**.¹

FM/AM (стр. 29)

Нажмите для выбора встроенного радиотюнера.

AUDIO IN (стр. 35)

Нажмите несколько раз для выбора одного из внешних аудиовходов низкочастотного громкоговорителя-ресивера (**DVD/DVR1**, **DVD/DVR2**, **DIGITAL** или **ANALOG**).

4 **SOUND RETRIEVER**

Нажмите для восстановления качества звучания диска CD для сжатых аудиосистем (стр. 27).

5 Кнопки управления воспроизведением (стр. 86)

II PAUSE

Нажмите для установки паузы во время воспроизведения или записи.

► PLAY

Нажмите для начала воспроизведения.

■ STOP

Нажмите для остановки воспроизведения.

6 Кнопки управления записью (стр. 78)

● REC

Нажмите для начала записи. Нажимайте для установки времени записи интервалами по 30 минут. Если на экране **GUIDE Plus+™** отображается красная кнопка действия, нажмите для моментальной записи.

■ STOP REC

Нажмите для остановки записи.

7 **INFO**

Нажмите для отображения дополнительной информации о выделенном пункте в **GUIDE Plus+™**.

8 **HELP (СПРАВКА)**

Нажмите для получения справки об использовании текущего экрана GUI.

9 **DISC NAVIGATOR (НАВИГАТОРДИСКОВ)** (стр. 89, 96) / **TOP MENU (ГЛАВНОЕ МЕНЮ)** (стр. 87)

Нажмите для отображения экрана Disc Navigator (Навигатор дисков) или главного меню, если загружен диск DVD-Video или финализированный диск DVD-R/RW (Video).

10 **GUIDE (НАВИГАЦИЯ)**

Нажмите для отображения экрана **GUIDE Plus+™**; нажмите повторно для выхода.

11 **HOME MENU (ОСНОВНОЕ МЕНЮ)**

Нажмите для отображения основного меню, из которого доступны многие функции системы.

Примечание

¹ Если рекордер установлен в режим пульта дистанционного управления 2 или 3, аудиовход низкочастотного громкоговорителя-ресивера не переключится. См. раздел *Remote Control Mode (Режим дистанционного управления)* на стр. 134.

12 (кнопки управления курсором) и ENTER (ВВОД)

Используйте для перемещения по всем экранным дисплеям DVD-рекордера. Нажмите **ENTER** для выбора выделенного параметра.

CHANNEL (КАНАЛ) +/- (стр. 77)

Нажмите для изменения канала встроенного тюнера телевизора.

CM BACK (пропуск рекламы назад)

Нажимайте для быстрого перемещения назад по аудио/видеоматериалу во время его воспроизведения.

CM SKIP (пропуск рекламы)

Нажимайте для быстрого перемещения вперед по аудио/видеоматериалу во время его воспроизведения.

13 PAUSE LIVE TV (стр. 79)

Используется для запуска записи текущего канала ТВ; во время паузы воспроизведения эффективно устанавливает паузу телепередачи.

14 RETURN (ВОЗВРАТ)

Нажмите для перемещения назад на один уровень в экранном меню или на дисплее.

15 PREV (ПРЕДЫДУЩИЙ) / NEXT (СЛЕДУЮЩИЙ)

Нажмите для перехода к предыдущей или следующей главе/разделу/дорожке/папке или для отображения предыдущей или следующей страницы меню.

При индикации GUIDE Plus+™ используйте для отображения предыдущей/следующей страницы.

16 VOLUME (ГРОМКОСТЬ) +/-

Используйте для регулировки уровня громкости.

17 Кнопки действия GUIDE Plus+™ и функциональные кнопки воспроизведения DVD

В системе GUIDE Plus+™ эти кнопки представляют собой красную, зеленую, желтую и синюю кнопки действия (функции этих кнопок зависят от текущей области GUIDE Plus+™). (стр. 64)

AUDIO (АУДИО) (стр. 77, 94)

Нажмите для изменения аудиоканала или языка. (Когда рекордер находится в режиме остановки, нажмите эту кнопку для изменения аудиоканала тюнера.)

SUBTITLE (СУБТИТРЫ) (стр. 93)

Нажмите для показа/изменения субтитров, записанные на многоязычных дисках DVD-Video.

ANGLE (ПАКУРС) (стр. 94)

Нажмите для переключения ракурса камеры для дисков с записью сцен с использованием нескольких ракурсов.

PLAY MODE (РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ) (стр. 91)

Нажмите для изменения режима воспроизведения (поиск, повторное воспроизведение, запрограммированное воспроизведение и т.д.).

18 TIMER REC (ЗАПИСЬ ПО ТАЙМЕРУ) (стр. 65)

Нажмите для установки записи по таймеру из системы GUIDE Plus+™.

19 (стр. 91)

Нажмите для запуска сканирования назад или вперед. Нажмите еще раз для изменения скорости.

(стр. 91)

Во время воспроизведения нажмите и удерживайте для начала замедленного воспроизведения. Нажмите несколько раз, чтобы изменить скорость воспроизведения.

Нажимайте эту кнопку в режиме паузы для перехода к следующему или предыдущему кадру.

При индикации GUIDE Plus+™ используйте для отображения предыдущего/следующего дня.

20 REC MODE (РЕЖИМ ЗАПИСИ) (стр. 77)

Нажимайте для изменения режима записи (качества изображения).

21 ONE TOUCH COPY (МОМЕНТАЛЬНОЕ КОПИРОВАНИЕ) (стр. 106)

Нажмите, чтобы начать моментальное копирование воспроизводимой в настоящий момент главы на DVD или HDD.

22 Номерные кнопки

Используйте номерные кнопки для выбора дорожек/разделов/глав; выбора канала и т.д..

(кнопки управления курсором) и ENTER (ВВОД)

Используется для управления функциями ресивера.

SETUP (НАСТРОЙКА)

Используйте для доступа к системе меню настройки объемного звучания, тюнера и т.д. (стр. 23, 29, 30, 32, 38).

SR+

Используйте для настройки функций SR+ и для выбора режима SR+ (стр. 37).

MCACC

Запускает автоматическую настройку MCACC (стр. 23).

TEST TONE

Используйте для вывода тестового сигнала (для настройки громкоговорителя) (стр. 33).

SURROUND

Используйте для выбора режима объемного звучания (стр. 25).

SLEEP (ОТКЛЮЧЕНИЕ)

Используйте для установки таймера отключения (стр. 38).

ADVANCED

Используйте для выбора оригинального режима объемного звучания Pioneer (стр. 26).

SOUND (ЗВУК) (стр. 27)

Нажмите для перехода в меню звука, в котором можно регулировать низкие и высокие частоты и т.д.

CLEAR (ОЧИСТИТЬ)

Нажмите для удаления записи и повторного запуска.

23 MENU (стр. 87)

Нажмите для отображения меню диска, если загружен диск DVD-Video, финализированный диск DVD-R/-RW или финализированный диск DVD+R/+RW.

В системе GUIDE Plus+™ служит для прямого перехода к главному меню.

24 VIDEO IN (стр. 82)

Нажмите для изменения входа DVD-рекордера для записи и воспроизведения.

25 TV/DVD

Нажмите для переключения между режимом TV (ТВ), в котором изображение и звук поступают с тюнера телевизора, и режимом DVD, в котором изображение и звук поступают с тюнера системы (или внешнего источника).

26 JUKEBOX (стр. 113)

Нажмите для отображения экрана автозагрузки рекордера DVD, с помощью которого можно копировать музыкальные записи на HDD для воспроизведения.

27 TV CONTROL (стр. 136)

Используйте для управления телевизором после выполнения соответствующей настройки.

28 DISPLAY (стр. 95)

Нажмите для отображения/изменения информации экранных дисплеев.

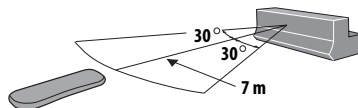
RDS DISP

Изменяет дисплеи RDS (стр. 30).

29 MAIN/SUB

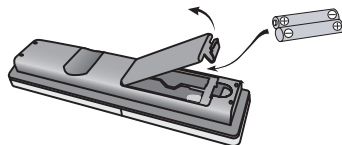
Изменение положения переключателя с **MAIN (ОСНОВНЫЕ)** на **SUB (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ)** для доступа к функциям/командам, изображенным на пульте дистанционного управления зеленым цветом.

- Используйте в пределах дальности действия, направляя на датчик дистанционного управления на блоке дисплея, как показано на рисунке.



Установка батареек в пульт дистанционного управления

- Откройте крышку батарейного отсека, расположенную на обратной стороне пульта дистанционного управления.
- Вставьте две батарейки AA/R6 в батарейный отсек, соблюдая полярность (+, -) в соответствии с метками внутри отсека.



3 Закройте крышку.



Предупреждение

- Неправильная установка может стать причиной возникновения опасной ситуации, например утечки внутреннего вещества или взрыва. Соблюдайте указания, перечисленные ниже.
- Не устанавливайте вместе старые и новые батарейки.
 - Не используйте вместе батарейки разных типов: разные батарейки могут выглядеть одинаково, но обеспечивать разное напряжение.
 - Следите за тем, чтобы при установке батареек их положительные и отрицательные полюса располагались в соответствии с обозначениями внутри батарейного отсека.
 - Извлекайте батарейки из оборудования, которое не планируется использовать в течение месяца или более.
 - Производите утилизацию использованных батареек в соответствии с действующими в стране или регионе государственными постановлениями или правилами по охране окружающей среды.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте и не храните батарейки под воздействием прямых солнечных лучей или в помещении с высокой температурой, например, в автомобиле или рядом с обогревателем. Это может вызвать течь батареек, перегрев, взрыв или возгорание. Это также может сократить срок службы и повлиять на работу батареек.

Использование пульта дистанционного управления

При использовании пульта дистанционного управления необходимо помнить перечисленные ниже правила.

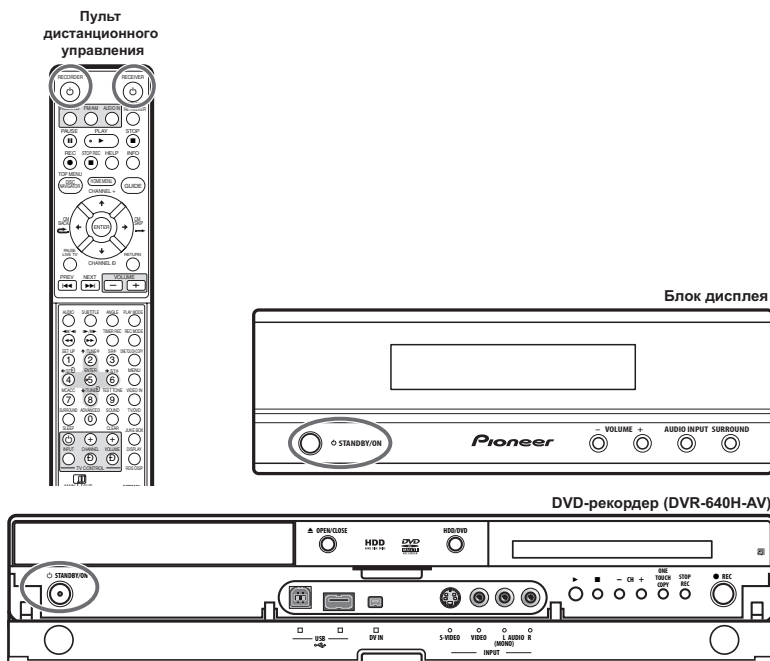
- Убедитесь в отсутствии препятствий между пультом дистанционного управления и дистанционным датчиком устройства ярких солнечных лучей или сильного света флуоресцентной лампы.
- Эффективность работы пульта дистанционного управления может снизиться при попадании на дистанционный датчик устройства ярких солнечных лучей или сильного света флуоресцентной лампы.
- Пульты дистанционного управления различных приборов могут создавать помехи друг для друга. Старайтесь не пользоваться пультами дистанционного управления другого оборудования, расположенного рядом с этим устройством.
- Замените батарейки, если заметите, что дальность действия пульта дистанционного управления сократилась.
- Если батарейки сели, или при их замене пульт дистанционного управления переключается в режим Recorder 1 (Рекордер 1). См. раздел *Remote Control Mode (Режим дистанционного управления)* на стр. 134.

Глава 5

Перед началом работы

Включение

DVD-рекордер и низкочастотный громкоговоритель-ресивер имеют отдельные выключатели питания. Выключатель питания низкочастотного громкоговорителя-ресивера размещен на блоке дисплея.



В таблице ниже показано, как включаются различные функции системы:

Назначение	Блок дисплея	DVD-рекордер
Воспроизведение DVD	On (Вкл.)	On (Вкл.)
Воспроизведение CD	On (Вкл.)	On (Вкл.)
Воспроизведение HDD	On (Вкл.)	On (Вкл.)
Радио	On (Вкл.)	Off (Выкл.)
Запись по таймеру	Off (Выкл.)	On (Вкл.)

Установка

После подключения и установки DVD-рекордера и низкочастотного громкоговорителя-ресивера для подготовки системы к использованию выполните действия, перечисленные ниже.

DVD-рекордер

- Установите дату и время, настройку каналов ТВ и тип ТВ в Setup Navigator (Навигаторе настройки) (стр. 59).

Низкочастотный громкоговоритель-ресивер

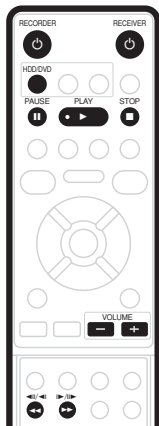
- Выключите режим демонстрации дисплея (стр. 23).
- Выполните настройку в помещении для оптимизации объемного звучания (стр. 23).

Основные функции

Данное руководство разделено на части, в одной из которых речь идет об использовании низкочастотного громкоговорителя-ресивера, в другой – об использовании DVD-рекордера. Ниже перечислен ряд общих функций и разделы руководства, в которых они описаны.

Просмотр диска DVD

Учтите, что при использовании пульта ДУ для управления DVD-рекордером следует направлять пульт ДУ в направлении блока дисплея, а не на сам рекордер.



1 Включите блок дисплея (низкочастотный громкоговоритель-ресивер).

2 Включите DVD-рекордер.

3 Включите телевизор.

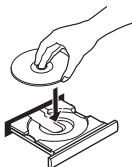
Включите телевизор и убедитесь, что на нем выбран правильный видеовход.

4 Нажмите кнопку HDD/DVD.

5 Нажмите кнопку ▲ OPEN/CLOSE (ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ) на DVD-рекордере, чтобы открыть лоток для дисков.

6 Вставьте диск.

Устанавливайте диск стороной с этикеткой вверх, используя для выравнивания диска направляющую в лотке (при установке двустороннего диска DVD устанавливайте его воспроизводимой стороной вниз).



7 Нажмите кнопку ► (воспроизведение), чтобы начать воспроизведение.

■ Нажмите для остановки воспроизведения. Воспроизведение можно возобновить с того места, на котором оно было остановлено, нажав кнопку ► (нажмите кнопку ■ еще раз для отмены функции возобновления воспроизведения.)

⏸ Устанавливает паузу воспроизведения или возобновляет воспроизведение, если установлена пауза.

⏮ ⏭ Нажмите, чтобы начать воспроизведение. Нажмите эту кнопку несколько раз для увеличения скорости сканирования.

Для получения дополнительных сведений о проигрывании дисков см. раздел *Основные принципы воспроизведения* на стр. 86.

8 Отрегулируйте громкость.

9 Отрегулируйте звук, используя эффекты объемного звучания.

Дополнительные сведения см. в разделе *Прослушивание системы* на стр. 25.

Прослушивание дисков CD

1 Включите блок дисплея (низкочастотный громкоговоритель-ресивер).

2 Включите DVD-рекордер.

3 Нажмите кнопку HDD/DVD.

4 Установите диск CD и начните воспроизведение (стр. 88).

5 Отрегулируйте громкость.

6 Отрегулируйте звук, используя эффекты объемного звучания (стр. 25).

Просмотр главы, записанной на HDD

1 Включите блок дисплея (низкочастотный громкоговоритель-ресивер).

2 Включите DVD-рекордер.

3 Включите телевизор.

4 Нажмите кнопку HDD/DVD.

5 Начните воспроизведение главы на HDD (стр. 87).

6 Отрегулируйте громкость.

7 Отрегулируйте звук, используя эффекты объемного звучания (стр. 25).

Прослушивание радиопередач

1 Включите блок дисплея (низкочастотный громкоговоритель-ресивер).

2 Выполните настройку на радиостанцию (стр. 29).

3 Отрегулируйте громкость.

4 Отрегулируйте звук, используя эффекты объемного звучания (стр. 25).

Активный низкочастотный
громкоговоритель-ресивер

SX-SW606
SX-SW404

Акустическая система

S-ST606
S-ST404

Содержание

01 Органы управления и дисплей

Блок дисплея	22
Дисплей	22

02 Начало работы

Установка функции демонстрации	23
Использование автоматической настройки MCACC для оптимизации объемного звучания	23

03 Прослушивание системы

Режим автоматического прослушивания	25
Прослушивание материала с использованием объемного звучания	25
Настройки режима Dolby Pro Logic II Music	25
Использование режима объемного звучания спереди	26
Использование дополнительного объемного звучания	26
Прослушивание в стереофоническом режиме	27
Использование функции Sound Retriever (Восстановление звучания)	27
Прослушивание с использованием эквалайзера акустической калибровки	27
Усиление диалога	27
Использование режимов Quiet (Тихий) и Midnight (Ночной)	27
Регулировка низких и высоких частот	28
Усиление низких частот	28

04 Прослушивание радиопередач

Прослушивание радиопередач	29
Улучшение качества приема в диапазоне FM	29
Улучшение звучания в диапазоне AM	29
Изменение режима подавления шумов	29
Сохранение радиостанций	30
Прослушивание запрограммированных радиостанций	30
Использование RDS	30
Отображение информации RDS	30
Поиск программ RDS	31

05 Настройки объемного звучания

Использование меню Setup (Настройка)	32
Установка уровня канала	32
Настройка расстояния до громкоговорителей	32
Управление динамическим диапазоном	33
Настройка двухканального монофонического звука	33
Отрегулируйте уровни каналов с помощью тестового сигнала	33

06 Другие подключения

Подключение дополнительной аппаратуры	35
Подключение аналогового аудиокompонента	35
Прослушивание внешнего аудиосисточника	35
Подключение внешних антенн	35
Использование этого аппарата с плазменным дисплеем Pioneer	36
Параметры настройки SR+ для плазменных дисплеев Pioneer	36
Использование режима SR+ с плазменными дисплеями Pioneer	37

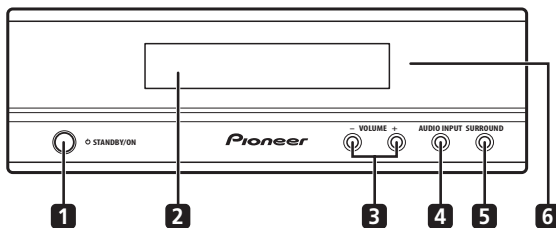
07 Дополнительная информация

Затемнение дисплея	38
Настройка DTS CD	38
Установка таймера отключения	38
Сброс настроек системы	38
Установка и эксплуатация	39
Советы по установке	39
Устранение неполадок	39
Общие	39
Тюнер	40
Сообщения об ошибках	40
Глоссарий	41

Глава 1

Органы управления и дисплей

Блок дисплея

**1** **⏻ STANDBY/ON (ОЖИДАНИЕ/ВКЛ.)**

Нажмите для включения/переключения системы в режим ожидания.

2 **Дисплей передней панели**

Подробная информация приведена ниже.

3 **Кнопки VOLUME (ГРОМКОСТЬ)**

Используйте для регулировки уровня громкости.

4 **AUDIO INPUT (АУДИОВХОД)** (стр. 35)

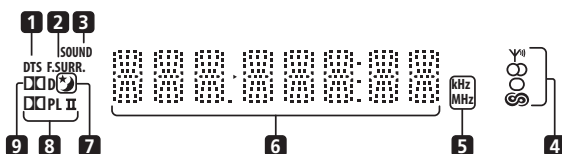
Нажмите несколько раз для выбора одного из внешних аудиовходов (DVD/DVR1, DVD/DVR2, DIGITAL (ЦИФРОВОЙ) или ANALOG (АНАЛОГОВЫЙ)).

5 **SURROUND (ОБЪЕМНОЕ ЗВУЧАНИЕ)**

Используйте для выбора режима объемного звучания (стр. 25).

6 **Инфракрасный датчик дистанционного управления** (стр. 17)

Дисплей

**1** **DTS**

Горит во время воспроизведения источника DTS (стр. 25).

2 **F.SURR. (только для модели RCS-404H/505H)**

Горит, когда выбран один из режимов прослушивания Front Surround (Объемное звучание спереди) (стр. 26).

SURR.

Горит, когда выбран один из режимов прослушивания Advanced Surround (Дополнительное объемное звучание) (стр. 26).

3 **SOUND**

Светится, когда активен режим Sound Retriever (Восстановление звучания) (стр. 27).

4 **Индикаторы тюнера**

Y^{FM} – загорается при приеме радиосигнала.

⊞ – загорается при приеме стереосигнала в диапазоне FM в автоматическом стереофоническом режиме.

○ – горит, когда выбран режим прима монофонического сигнала в диапазоне FM.

⊞ – горит, когда установлен один из дисплеев RDS или режимов поиска.

5 **kHz / MHz (кГц / МГц)**

Указывает единицу частот, отображаемую на символьном дисплее (kHz (кГц) - для АМ, MHz (МГц) - для FM).

6 **Символьный дисплей****7** *** (таймер)**

Горит, когда включен таймер отключения (стр. 38).

8 **⊞ PL II**

Горит во время декодирования Dolby Pro Logic II (стр. 25).

9 **⊞ D**

Горит во время воспроизведения источника Dolby Digital (стр. 25).

Глава 2

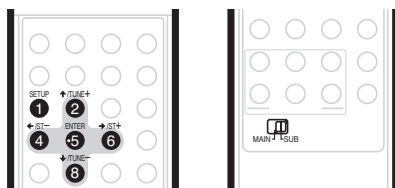
Начало работы

 Внимание

- Для доступа к функциям, изображенным на пульте дистанционного управления зеленым цветом, измените положение переключателя с **MAIN** (ОСНОВНЫЕ) на **SUB** (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ).

Установка функции демонстрации

Включение или отключение функции автоматической демонстрации (которая запускается при первом включении системы).



- 1 Переключите систему в режим ожидания.
- 2 Нажмите кнопку **SETUP**.
- 3 С помощью кнопок **←/→** выберите параметр **DEMO** (РЕЖИМ ДЕМОНСТРАЦИИ), затем нажмите кнопку **ENTER** (ВВОД).
- 4 Используя кнопки **↑/↓**, выберите настройку, затем нажмите кнопку **ENTER**.

Выберите один из вариантов:

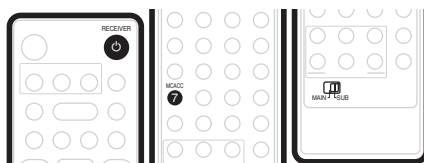
- DEMO ON** (ДЕМОНСТРАЦИЯ ВКЛ.) – включение дисплея демонстрации.
- DEMO OFF** (ДЕМОНСТРАЦИЯ ВЫКЛ.) – выключение дисплея демонстрации и переключение системы в режим ожидания.

Использование автоматической настройки MCACC для оптимизации объемного звучания

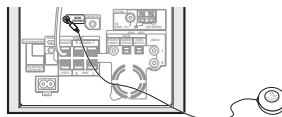
Система многоканальной акустической калибровки (MCACC) определяет акустические характеристики помещения, предназначенного для прослушивания, с учетом внешних шумов и измеряет задержку и уровень сигнала в каждом канале. После настройки прилагаемого микрофона система использует информацию от ряда тестовых звуковых сигналов для выбора оптимальных параметров громкоговорителей и коррекции сигнала (эквалайзер акустической калибровки), наиболее подходящих для конкретного помещения.¹

 Внимание

- Тестовые звуковые сигналы, используемые для автоматической настройки MCACC, имеют высокую громкость, однако не уменьшайте громкость во время настройки, поскольку это может помешать оптимальной настройке.
- Во время настройки MCACC микрофон и громкоговорители должны быть неподвижны.



- 1 Подключите микрофон к гнезду **MCACC SETUP MIC** (МИКРОФОН НАСТРОЙКИ MCACC) на задней панели.



- 2 Расположите микрофон в месте, где обычно находится слушатель.

Установите микрофон горизонтально таким образом, чтобы он находился на уровне уха в обычном положении прослушивания.

Проверьте, нет ли препятствий между громкоговорителями и микрофоном.

 Примечание

¹ Необходимость в использовании автоматической настройки MCACC возникает только один раз (если размещение используемых громкоговорителей или планировка помещения не изменяются).

3 Если ресивер выключен, нажмите кнопку
 ⏻ **RECEIVER (РЕСИВЕР)** для включения его питания.

4 Нажмите кнопку MCACC.

После нажатия кнопки **MCACC** старайтесь соблюдать тишину. Громкость автоматически увеличивается, и система издает ряд тестовых звуковых сигналов.

- Для отмены автоматической настройки MCACC до ее завершения нажмите кнопку **MCACC**. Устройство будет далее использовать прежние настройки.
- Если уровень внешних шумов слишком высок, на дисплее в течение пяти секунд мигает надпись **NOISY (СЛИШКОМ ШУМНО)**. Для выхода и проверки уровней шумов¹ нажмите кнопку **MCACC** или для очередной попытки нажмите кнопку **ENTER**, когда на дисплее отображается индикация **RETRY (ПОВТОРИТЬ)**.
- Если на дисплее появляется индикация **ERR MIC** или **ERR SP**, имеется неполадка в подключении микрофона или громкоговорителей. Для повтора попытки нажмите кнопку **ENTER** во время индикации **RETRY**.²

После завершения автоматической настройки MCACC уровень громкости возвращается к обычному, на дисплее появляется индикация **COMPLETE (ЗАВЕРШЕНИЕ)**³, и эквалайзер акустической калибровки активируется.⁴

Примечание

¹ Если условия помещения не подходят для автоматической настройки MCACC (слишком сильные внешние шумы, эхо от стен, препятствия, заслоняющие громкоговорители от микрофона), результаты настройки могут быть неверными. Проверьте, не влияют ли на эти условия бытовые приборы (кондиционер, холодильник, вентилятор и т.д.), и при необходимости отключите их.

• Некоторые старые модели телевизоров могут создавать помехи микрофону. В этом случае выключите телевизор во время выполнения автоматической настройки MCACC.

² Если это не помогает, нажмите кнопку **MCACC**, выключите питание и проверьте неполадку, указанную в сообщении об ошибке (**ERR**), затем проведите повторную автоматическую настройку MCACC.

³ Если индикация **COMPLETE** не появляется, это может означать ошибку во время настройки. Проверьте все соединения и повторите попытку.

⁴ Для получения сведений о включении/выключении эквалайзера акустической калибровки см. раздел *Прослушивание с использованием эквалайзера акустической калибровки* на стр. 27.

Глава 3

Прослушивание системы



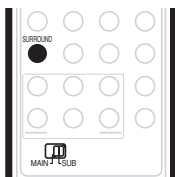
Внимание

- Для доступа к функциям, изображенным на пульте дистанционного управления зеленым цветом, измените положение переключателя с **MAIN** (ОСНОВНЫЕ) на **SUB** (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ).

Режим автоматического прослушивания

Режим автоматического прослушивания является наиболее простым способом прослушивания любого источника в том виде, как он был записан: выходной сигнал из громкоговорителей точно соответствует каналам исходного материала.

Только для модели RCS-404H/RCS-505H: Если система установлена в режим Front surround (Объемное звучание спереди) (стр. 7), режимы Front Surround обеспечат наилучший результат (см. раздел *Использование режима объемного звучания спереди* на стр. 26).



- Нажмите кнопки **SURROUND** (ОБЪЕМНОЕ ЗВУЧАНИЕ) для выбора режима прослушивания **AUTO** (АВТО).

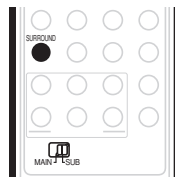
Если исходный материал записан в формате Dolby Digital или DTS, загорится индикатор **DD D** или **DTS**.

- Для изменения режима прослушивания также можно использовать кнопку **SURROUND** на блоке дисплея.

Прослушивание материала с использованием объемного звучания

Возможно прослушивание стереофонических или многоканальных источников с объемным звуком. Объемный звук создается из стереофонических источников с помощью одного из режимов декодирования Dolby Pro Logic.

Только для модели RCS-404H/RCS-505H: Если система установлена в режим Front surround (Объемное звучание спереди) (стр. 7), режимы Front Surround обеспечат наилучший результат (см. раздел *Использование режима объемного звучания спереди* на стр. 26).



- Нажимайте кнопки **SURROUND** (ОБЪЕМНОЕ ЗВУЧАНИЕ) для выбора режима прослушивания.

- Для изменения режима прослушивания также можно использовать кнопку **SURROUND** на блоке дисплея.

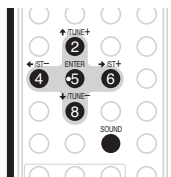
Варианты, отображаемые на дисплее, будут отличаться в зависимости от типа воспроизводимого источника.

Если исходный материал записан в формате Dolby Digital или DTS, загорится индикатор **DD D** или **DTS**.

- AUTO (АВТО)** – режим автоматического прослушивания (см. выше)
- DOLBY PL** (Dolby Pro Logic) – 4.1-канальный объемный звук используется со звуком двухканального источника
- MOVIE (ФИЛЬМ)** (Dolby Pro Logic II Movie) – 5.1-канальный объемный звук, наилучшим образом подходит для фильмов, используется для любых двухканальных источников
- MUSIC (МУЗЫКА)** (Dolby Pro Logic II Music) – 5.1-канальный объемный звук (наилучшим образом подходит для музыки) используется со звуком двухканального источника; см. также раздел *Настройки режима Dolby Pro Logic II Music* ниже.
- STEREO (СТЕРЕО)** – см. раздел *Прослушивание в стереофоническом режиме* на стр. 27

Настройки режима Dolby Pro Logic II Music

При прослушивании материала в режиме Dolby Pro Logic II Music (см. выше) возможна настройка трех параметров: Center Width (Центр - ширина), Dimension (Размер) и Panorama (Панорама).

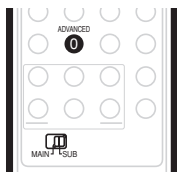


- 1 Когда режим Dolby Pro Logic II Music включен, нажмите кнопку **SOUND (ЗВУК)**.
- 2 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **C WIDTH, DIMEN.** или **PANORAMA**, затем нажмите кнопку **ENTER**.
 - **C WIDTH** (Центр - ширина): Обеспечивает лучшее смешивание звучания передних громкоговорителей, отделяя центральный канал от передних правого и левого громкоговорителей, делая звучание более широким (более высокие настройки) или более сфокусированным (более низкие настройки)
 - **DIMEN.** (Размер): Регулирует глубину баланса объемного звучания в направлении спереди назад, делая звук более удаленным (отрицательные значения) или более направленным вперед (положительные значения)
 - **PANORAMA**: Расширяет стереоэффект передних громкоговорителей, заключая его вовнутрь объемного звучания для обеспечения «опоясывающего эффекта».
- 3 С помощью кнопок **↑/↓** отрегулируйте настройку, затем для подтверждения нажмите кнопку **ENTER**.

Использование режима объемного звучания спереди

Только для модели **RCS-404H/RCS-505H**

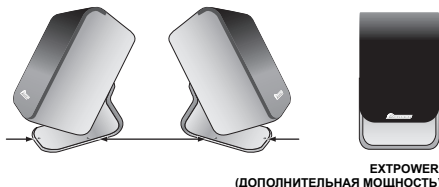
Режимы объемного звучания спереди эффективны при использовании установки переднего объемного звучания, как описано на стр. 7. Громкоговорители объемного звучания следует установить рядом с передними громкоговорителями и в зависимости от используемого режима (см. ниже) направить их на стены или вперед.



- Нажмите кнопки **ADVANCED** для выбора режима объемного звучания спереди. Нажмите несколько раз для выбора пункта **FRTMOVIE (ПЕРЕДНИЕ - ФИЛЬМ)**, **FRTMUSIC (ПЕРЕДНИЕ - МУЗЫКА)** или **EXTPOWER (ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ)**.
- Если выбран режим **FRTMOVIE** (Front Surround Movie (Спереди - фильм)) или **FRTMUSIC** (Front Surround Music (Спереди - музыка)), поверните каждый из громкоговорителей объемного звучания так, чтобы метки на основании стойки по горизонтали совпадали в направлении позиции прослушивания (см. ниже). В

режиме **EXTPOWER** громкоговорители объемного звучания следует быть направлен в ту же сторону, что и передние громкоговорители (в направлении прослушивания) (как показано ниже).

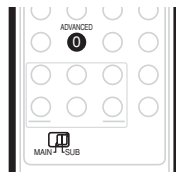
FRTMOVIE (ПЕРЕДНИЕ - ФИЛЬМ) / FRTMUSIC (ПЕРЕДНИЕ - МУЗЫКА)



Использование дополнительного объемного звучания

Эффекты дополнительного объемного звучания можно использовать с любым многоканальным или стереофоническим источником для получения дополнительных эффектов объемного звучания.

Только для модели **RCS-404H/RCS-505H**: Если система установлена в режим Front surround (Объемное звучание спереди) (стр. 7), режимы Front Surround обеспечат наилучший результат (см. раздел *Использование режима объемного звучания спереди* выше).

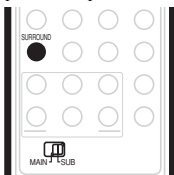


- Нажмите кнопки **ADVANCED** для выбора режима дополнительного объемного звучания. Нажмите несколько раз для выбора:

- **ADVMOVIE** – подходит для фильмов
- **ADVMUSIC** – подходит для музыки
- **EXPANDED** – широкое звуковое поле
- **TV SURR.** – объемное звучание для передачи телевизионного сигнала в моно- и стереофоническом режиме
- **SPORTS** – подходит для спортивных программ
- **GAME** – подходит для телевизионных игровых приставок
- **VIRTUAL** – обеспечивает эффект объемного звучания, используя только низкочастотный громкоговоритель и передние громкоговорители.
- **5 STEREO** – мощный объемный звук для музыкальных источников в стереофоническом режиме

Прослушивание в стереофоническом режиме

Любой исходный материал – стереофонический или многоканальный – можно воспроизводить в стереофоническом режиме. При воспроизведении многоканального источника все каналы декодируются в передние громкоговорители (левый/правый) и низкочастотный громкоговоритель.



- Нажимайте кнопки **SURROUND (ОБЪЕМНОЕ ЗВУЧАНИЕ)**, пока на дисплее не появится индикация **STEREO (СТЕРЕО)**.
- Для изменения режима прослушивания также можно использовать кнопку **SURROUND** на блоке дисплея.

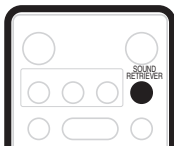
Использование функции Sound Retriever (Восстановление звучания)

Если аудиоданные были удалены во время процесса сжатия MP3 или WMA, качество звука часто отличается неравномерностью звукового поля. В функции Sound Retriever (Восстановление звучания) используется новая технология DSP, которая помогает восстановить качество звучания диска CD для 2-канального звука путем восстановления сжатия звука и сглаживания искажений, сохранившихся после сжатия.



Совет

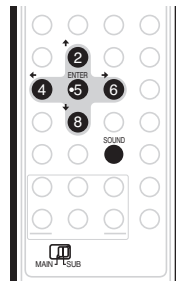
- Эта функция эффективна при использовании вместе с функцией автозагрузчика Jukebox рекордера DVD.



- При прослушивании стереофонического источника нажимайте кнопку **SOUND RETRIEVER (ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗВУЧАНИЯ)**.
Нажимайте для переключения между режимами:
- **RTRV ON (ВОССТ. ЗВУЧАНИЯ ВКЛ.)** – включает функцию восстановления звучания.
- **RTRV OFF (ВОССТ. ЗВУЧАНИЯ ВЫКЛ.)** – выключает функцию восстановления звучания.

Прослушивание с использованием эквалайзера акустической калибровки

Можно прослушивать источники с использованием акустической калибровки коррекции сигнала, установленной, согласно указаниям раздела *Использование автоматической настройки MCACC для оптимизации объемного звучания* на стр. 23.



- 1 Нажмите кнопку **SOUND (ЗВУК)**.
- 2 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **MCACC EQ (ЭКВАЛАЙЗЕР MCACC)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.
- 3 С помощью кнопок **↑/↓** выберите пункт **EQ ON (ЭКВАЛАЙЗЕР ВКЛ.)** или **EQ OFF (ЭКВАЛАЙЗЕР ВЫКЛ.)**, затем для подтверждения нажмите кнопку **ENTER**.
 - При выборе настройки **EQ OFF** коррекция выключается, и настройки громкоговорителей (задержка и уровень сигнала каналов) остаются неизменными.
 - Эквалайзер акустической калибровки автоматически включается после использования автоматической настройки MCACC.

Усиление диалога

Функция усиления диалога служит для выделения диалога из общего звукового фона при просмотре телевизионной программы или воспроизведении фильма.

- 1 Нажмите кнопку **SOUND (ЗВУК)**.
- 2 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **DIALOGUE (ДИАЛОГ)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.
- 3 С помощью кнопок **↑/↓** выберите величину усиления диалога, затем нажмите кнопку **ENTER**. Выберите параметр **OFF (ВЫКЛ.)**, **MID (СРЕД.)** или **MAX (МАКС.)**.

Использование режимов Quiet (Тихий) и Midnight (Ночной)

В режиме прослушивания Quiet (Тихий) происходит ослабление сильных низко- или высокочастотных составляющих звукового сигнала.

Режим Midnight (Ночной) позволяет слышать полноценное объемное звучание при низком уровне громкости.

- 1 Нажмите кнопку **SOUND (ЗВУК)**.
- 2 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **TONE (ТЕМБР)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.
- 3 С помощью кнопок **↑/↓** выберите пункт **QUIET** или **MIDNIGHT**, затем нажмите кнопку **ENTER**.
 - Для отмены режимов прослушивания Quiet (Тихий) или Midnight (Ночной), выберите пункт **BASS/TRE (НЧ/ВЧ)**.

Регулировка низких и высоких частот

Выполните настройку общего звучания с помощью регуляторов низких и высоких частот.

- 1 Нажмите кнопку **SOUND (ЗВУК)**.
- 2 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **TONE (ТЕМБР)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.
- 3 С помощью кнопок **↑/↓** выберите пункт **BASS/TRE (НЧ/ВЧ)**, затем нажмите кнопку **ENTER**.
 - Выбор пункта **BASS/TRE** отменяет использование режимов прослушивания Quiet (Тихий) и Midnight (Ночной). Одновременное использование этих режимов невозможно.
- 4 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **BASS (НИЗКИЕ)** или **TREBLE (ВЫСОКИЕ)**; с помощью кнопок **↑/↓** отрегулируйте звучание, затем для подтверждения нажмите кнопку **ENTER**.

Усиление низких частот

Для усиления низких частот источника звукового сигнала существует два режима.

- 1 Нажмите кнопку **SOUND (ЗВУК)**.
- 2 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **BASSMODE (РЕЖИМ НИЗКИХ ЧАСТОТ)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.
- 3 С помощью кнопок **↑/↓** выберите режим звучания, затем нажмите кнопку **ENTER**.
Выберите пункт **OFF (ВЫКЛ.)**, **MUSIC (МУЗЫКА)** или **CINEMA (КИНО)**.

Глава 4

Прослушивание радиопередач

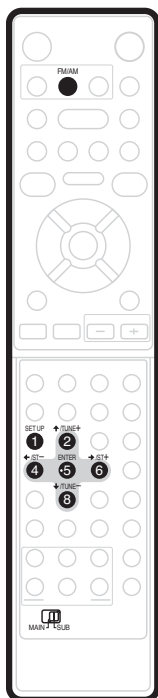


Внимание

- Для доступа к функциям, изображенным на пульте дистанционного управления зеленым цветом, измените положение переключателя с **MAIN** (ОСНОВНЫЕ) на **SUB** (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ).

Прослушивание радиопередач

Тюнер может принимать радиопередачи диапазонов FM и AM и позволяет сохранение в памяти необходимых радиостанций. Поэтому при следующем прослушивании радиостанции отпадает необходимость ручной настройки.



- 1 Нажмите кнопку FM/AM для выбора тюнера в качестве источника воспроизведения, затем нажмите ее несколько раз для выбора диапазона FM или AM.

На дисплее появится индикация диапазона и частоты.

- 2 Выполните настройку на частоту. Существует три режима настройки – ручной, автоматический и ускоренный:

- **Ручная настройка:** нажмите кнопки **TUNE** (НАСТРОЙКА) +/- для изменения отображаемого значения частоты.
- **Автоматическая настройка:** нажмите кнопки **TUNE +/-** и удерживайте их до тех пор, пока на дисплее не начнет изменяться индикация частоты, затем отпустите кнопку. Поиск прекратится, когда будет обнаружена следующая радиостанция. Повторите для продолжения поиска.
- **Ускоренная настройка:** нажмите кнопки **TUNE +/-** и удерживайте их до тех пор, пока на дисплее не начнет изменяться индикация частоты с высокой скоростью. Удерживайте кнопку нажатой, пока не будет достигнуто необходимое значение частоты. При необходимости выполните точную настройку частоты, используя метод ручной настройки.

Улучшение качества приема в диапазоне FM

Если при прослушивании радиостанции в диапазоне FM в стереофоническом режиме наблюдается низкое качество приема, его можно улучшить, установив режим моно.

- 1 Выполните настройку на радиостанцию в диапазоне FM затем нажмите кнопку **SETUP** (НАСТРОЙКА).
- 2 С помощью кнопок **←/→** выберите режим FM **MODE** (МОНО FM), затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 С помощью кнопок **↑/↓** выберите пункт FM **MONO** (FM МОНО), затем нажмите кнопку **ENTER** (ВВОД).

Индикатор воспроизведения в монофоническом режиме появляется, когда для тюнера установлен режим приема моносигнала.

Выберите параметр **FM AUTO** (FM АВТО) выше, чтобы установить режим автоматического приема стереосигнала (индикатор воспроизведения в стереофоническом режиме появляется при приеме стереосигнала).

Улучшение звучания в диапазоне AM

Наиболее простым способом улучшения качества звучания при прослушивании радиостанций в диапазоне AM является выключение телевизора в данном помещении. Попробуйте также изменить положение и направление рамочной антенны AM.

Изменение режима подавления шумов

Если вы считаете, что качество звучания недостаточно даже после выполнения рекомендаций, приведенных выше, возможно, что вам удастся улучшить его, изменив режим подавления шумов. Просто выберите тот, звучание при котором наилучшее.

- 1 Выполните настройку на радиостанцию в диапазоне AM затем нажмите кнопку **SETUP** (НАСТРОЙКА).
- 2 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **NOISECUT** (ПОДАВЛЕНИЕ ШУМОВ), затем нажмите кнопку **ENTER** (ВВОД).

3 С помощью кнопок $\uparrow/\downarrow$ выберите режим подавления шумов (1, 2 или 3), затем нажмите кнопку ENTER.

Сохранение радиостанций

Вы можете сохранять до 30 запрограммированных радиостанций, чтобы иметь возможность включать необходимые станции, не выполняя каждый раз их ручную настройку.

1 Выполните настройку на радиостанцию в диапазоне AM или FM.

Если это необходимо, выберите монофонический или автоматический стереофонический режим приема в диапазоне FM. Эта настройка сохраняется вместе с запрограммированной радиостанцией.

2 Нажмите кнопку SETUP (НАСТРОЙКА).

3 С помощью кнопок $\leftarrow/\rightarrow$ выберите пункт ST.MEM. (ЗАПРОГРАММИРОВАННАЯ СТАНЦИЯ), затем нажмите кнопку ENTER (ВВОД).

4 С помощью кнопок $\uparrow/\downarrow$ выберите нужную запрограммированную станцию, затем нажмите кнопку ENTER.

Прослушивание запрограммированных радиостанций

1 Убедитесь, что в качестве источника воспроизведения выбран тюнер.

2 Используя кнопки ST +/-, выберите запрограммированную радиостанцию.

Использование RDS

Система радиоданных (RDS) - это система, которая используется большинством радиостанций в диапазоне FM для предоставления слушателям различной информации - например, названия радиостанции или транслируемой программы.

Одной из функций системы RDS является возможность поиска станции, транслирующей требуемый тип программы. Например, можно осуществлять поиск станции, которая транслирует программы в жанре JAZZ.

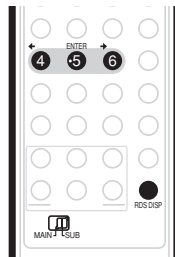
Возможен поиск следующих типов программ:¹

NEWS – Новости
AFFAIRS – Текущие события
INFO – Информация
SPORT – Спорт
EDUCATE – Образовательная информация
DRAMA – Радиоспектакли и т.д.
CULTURE – Национальная и местная культурная жизнь, театр и т.д.
SCIENCE – Наука и техника
VARIED – Программы, построенные на беседе или общении, например викторины или интервью.
POP M – Поп-музыка
ROCK M – Рок-музыка
EASY M – Легкая музыка
LIGHT M – Легкая классическая музыка
CLASSICS – Серьезная классическая музыка
OTHER M – Музыка, не соответствующая перечисленным категориям
WEATHER – Сводки и прогнозы погоды

FINANCE – Биржевые сводки, коммерческая, торговая информация и т.д.
CHILDREN – Программы для детей
SOCIAL – Общественная жизнь
RELIGION – Программы о религии
PHONE IN – Программы, предусматривающие обсуждение какой-либо темы и общение со слушателями по телефону
TRAVEL – Путешествия и отдых
LEISURE – Свободное время, интересы и хобби
JAZZ – Джазовая музыка
COUNTRY – Джазовая музыка
NATION M – Популярная музыка не на английском языке
OLDIES – Популярная музыка 1950-х и 1960-х годов
FOLK M – Народная музыка
DOCUMENT – Публицистические программы

Отображение информации RDS

Можно отобразить различные типы доступных сведений системы RDS.²



• Нажмите кнопку RDS DISP для получения информации RDS.

При каждом нажатии кнопки дисплей изменяется следующим образом:

- Радиотекст (RT) – сообщения, передаваемые радиостанцией. Например, радиостанция, передающая ток-шоу может передавать номер телефона в виде радиотекста.
- Сервисное имя программы (PS) – название радиостанции.
- Тип программы (PTY) – отображает вид программы, транслируемой в данный момент.
- SEARCH (ПОИСК) – PTY search (Поиск типа программ) (см. ниже)
- Текущая частота тюнера

Примечание

1 Существуют также три дополнительных типа программ: **TEST** (ТЕСТ), **ALARM** (ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ) и **NO TYPE** (НЕТ ТИПА). **ALARM** и **TEST** используются для передачи сообщений крайней важности. Задавать поиск такой информации не обязательно: тюнер автоматически переключится на сигнал канала, передающего сообщения RDS. **NO TYPE** эта надпись отображается, если тип программы невозможно определить.

2 При возникновении помех некоторые символы на дисплее RT могут отображаться неправильно.

• Если на дисплее RT отобразится сообщение **NO DATA** (НЕТ ДАННЫХ), значит, радиостанция не передает данных радиотекста. Система автоматически переключится на дисплей PS (если данные PS отсутствуют, отображается частота).

• На дисплее PTY может отобразиться надпись **NO DATA** или **NO TYPE**. В этом случае через несколько секунд отобразится дисплей PS.

Поиск программ RDS

Можно осуществить поиск типов программ, перечисленных выше.

1 Нажмите кнопку **FM/AM** для выбора диапазона **FM**.¹

2 Несколько раз нажмите кнопки **RDS DISP**, пока на дисплее не появится индикация **SEARCH (ПОИСК)**.

3 С помощью кнопок **←/→** выберите тип программы, которую хотите прослушать.

4 Нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**, чтобы начать поиск.

Система ищет запрограммированные станции с выбранным типом программы. При поиске станций поиск прекращается на 5 сек.

5 Если есть желание продолжать прослушивание найденной станции, нажмите кнопку **ENTER** до истечения 5 секунд.

Если кнопка **ENTER** не будет нажата, поиск возобновляется.



Примечание

¹ Система RDS доступна только в диапазоне FM.

Глава 5

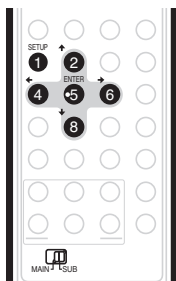
Настройки объемного звучания

**Внимание**

- Для доступа к функциям, изображенным на пульте дистанционного управления зеленым цветом, измените положение переключателя с **MAIN** (ОСНОВНЫЕ) на **SUB** (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ).

Использование меню Setup (Настройка)

Из меню Setup (Настройка) возможен доступ ко всем настройкам объемного звучания системы¹, включая уровни каналов, расстояния до громкоговорителей, корректировку динамического диапазона и воспроизведение звука в режиме двухканального моно. Используйте следующие кнопки для меню Setup (Настройка).



Установка уровня канала

Функция автоматической настройки объемного звучания (MCACC) (см. стр. 23) предназначена для обеспечения наилучшей настройки объемного звучания. Однако возможно, что при дополнительной регулировке уровней каналов возможно улучшение объемного звучания в помещении прослушивания.

Этот метод настройки уровней каналов позволит прослушивать источник и регулировать уровни каждого из воспроизводимых каналов. Учтите, что настройки уровней каналов для стереофонического воспроизведения не зависят от настроек для воспроизведения объемного звука.

Другим методом настройки уровней каналов является использование метода тестовых сигналов. Подробнее см. раздел *Отрегулируйте уровни каналов с помощью тестового сигнала* на стр. 33.

1 Выберите для источника стереофонический или многоканальный режим воспроизведения.

2 Нажмите кнопку SETUP (НАСТРОЙКА).

3 С помощью кнопок $\leftarrow/\rightarrow$ выберите пункт CH LEVEL (УРОВЕНЬ КАНАЛА), затем нажмите кнопку ENTER (ВВОД).

4 При помощи кнопок $\leftarrow/\rightarrow$ выберите канал; кнопками $\uparrow/\downarrow$ отрегулируйте уровень этого канала.

- Уровни каждого канала регулируются в пределах ± 10 дБ.
- Если система находится в режиме Stereo (Стерео), Virtual (Виртуальный) или стереофонический источник воспроизводится в автоматическом режиме, регулировка центрального канала или каналов объемного звучания невозможна.

5 По окончании нажмите кнопки ENTER.

- При повторном использовании функции автоматической настройки MCACC предыдущие настройки стираются.

Настройка расстояния до громкоговорителей

Функция автоматической настройки объемного звучания (MCACC) (см. стр. 23) предназначена для обеспечения наилучшей настройки объемного звучания. Однако возможно, что при дополнительной регулировке настроек расстояния до громкоговорителей возможно улучшение объемного звучания в помещении прослушивания.

Установите расстояние от каждого громкоговорителя до обычной точки прослушивания.

1 Нажмите кнопку SETUP (НАСТРОЙКА).

2 С помощью кнопок $\leftarrow/\rightarrow$ выберите пункт DISTANCE (РАССТОЯНИЕ), затем нажмите кнопку ENTER (ВВОД).

3 При помощи кнопок $\leftarrow/\rightarrow$ выберите громкоговоритель; кнопками $\uparrow/\downarrow$ отрегулируйте расстояние.

Отрегулируйте следующие громкоговорители:

- L** – передний левый громкоговоритель
- C** – центральный громкоговоритель
- R** – передний правый громкоговоритель
- SR** – правый громкоговоритель объемного звучания
- SL** – левый громкоговоритель объемного звучания
- SW** – низкочастотный громкоговоритель

Каждый громкоговоритель можно отрегулировать в пределах от **0.3 м** до **9.0 м**.

4 По окончании нажмите кнопки ENTER.

- При повторном использовании функции автоматической настройки MCACC предыдущие настройки стираются.

Примечание

¹ Существуют другие настройки, которые можно отрегулировать из меню Setup (Настройка); они описаны в разделах *Прослушивание радиопередач* на стр. 29 и *Дополнительная информация* на стр. 38.

Управление динамическим диапазоном¹

При просмотре материалов в формате Dolby Digital или DTS при малой громкости звуки низкого уровня, включая некоторые диалоги, могут слышаться с трудом.

Используя одну из настроек Управления динамическим диапазоном (DRC), можно повысить уровень тихих звуков, имеющих низкий уровень, одновременно контролируя уровень участков с высоким уровнем.

Управление динамическим диапазоном работает только для звукового сопровождения в формате Dolby Digital и некоторых видов звукового сопровождения в формате DTS.

1 Нажмите кнопку SETUP (НАСТРОЙКА).

2 С помощью кнопок $\leftarrow/\rightarrow$ выберите пункт DRC (Управление динамически диапазоном звука), затем нажмите кнопку ENTER (ВВОД).

3 При помощи кнопок $\uparrow/\downarrow$ выберите настройку.

Выберите один из указанных ниже параметров:

- **DRC OFF** (по умолчанию) – регулировка динамического диапазона отключена (используйте этот вариант для прослушивания при высоком уровне громкости).
- **DRC MID** – среднее значение.
- **DRC HIGH** – уменьшение динамического диапазона (уровень громких звуков снижен, уровень тихих звуков повышен)

4 Нажмите кнопки ENTER для выхода.

Настройка двухканального монофонического звука²

Определяет воспроизведение звуковых дорожек, записанных в двухканальном монофоническом формате Dolby Digital или DTS. Эта настройка используется для переключения аудиоканала на дисках DVD-RW, записанных с использованием двуязычного аудио.

1 Нажмите кнопку SETUP (НАСТРОЙКА).

2 С помощью кнопок $\leftarrow/\rightarrow$ выберите пункт DUAL MONO (ДВОЙНОЙ МОНОФОНИЧЕСКИЙ), затем нажмите кнопку ENTER (ВВОД).

3 При помощи кнопок $\uparrow/\downarrow$ выберите настройку.

Выберите один из указанных ниже параметров:

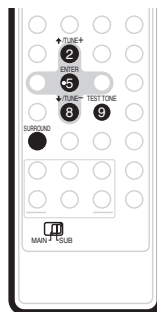
- **CH1 MONO** (по умолчанию) – воспроизведение только канала 1
- **CH2 MONO** – воспроизведение только канала 2
- **CH1/CH2** – воспроизведение обоих каналов через передние громкоговорители

4 Нажмите кнопки ENTER для выхода.

Отрегулируйте уровни каналов с помощью тестового сигнала

При желании установить уровни каналов можно при помощи тестового сигнала в качестве эталона, вместо воспроизведения источника (см. раздел *Установка уровня канала* на стр. 32). Тестовый сигнал воспроизводится по очереди каждым громкоговорителем, позволяя регулировку уровня его воспроизведения.

Учтите, что настройки уровней каналов для стереофонических источников не зависят от настроек для источников с объемным звуком.



1 Нажмите кнопки SURROUND (ОБЪЕМНОЕ ЗВУЧАНИЕ) для выбора режима прослушивания AUTO (АВТО).

- Если необходимо установить уровни каналов для стереофонического (двухканального) воспроизведения, выберите режим прослушивания **STEREO (СТЕРЕО)**.

2 Нажмите кнопки TEST TONE (ТЕСТОВЫЙ СИГНАЛ).

Тестовые сигналы по очереди выводятся из каждого громкоговорителя.

3 Во время воспроизведения тестового сигнала при помощи кнопок $\uparrow/\downarrow$ отрегулируйте уровень этого канала.

Задача заключается в такой регулировке уровней, чтобы тестовые сигналы слышались из каждого громкоговорителя с одинаковой громкостью. Уровни каждого канала регулируются в пределах ± 10 дБ.

- Можно отрегулировать общий уровень громкости тестового сигнала при помощи кнопок **VOLUME (ГРОМКОСТЬ) +/-** (это не влияет на настройки уровня канала).
- Если система находится в режиме Stereo (Стерео) или Virtual (Виртуальное), регулировка центрального канала и каналов объемного звучания невозможна.

Примечание

1 Эта настройка влияет на мощность громкоговорителя. Подобную функцию регулировки имеет DVD-рекордер – см. раздел *Audio DRC (Управление динамическим диапазоном звука)* на стр. 131.

2 Эта настройка влияет на мощность громкоговорителя. Подобную функцию регулировки имеет DVD-рекордер – см. раздел *Переключение аудиоканалов* на стр. 94.

- Из-за сверхнизких частот, которые издает низкочастотный громкоговоритель, он может звучать тише, чем на самом деле. Рекомендуется осуществлять регулировку уровня низкочастотного громкоговорителя во время прослушивания источника. См. метод, описанный в разделе *Установка уровня канала* на стр. 32.

4 По завершении нажмите кнопки ENTER (ВВОД) для выхода из режима настройки тестового сигнала.

- При повторном использовании функции автоматической настройки MCACC предыдущие настройки стираются.

Глава 6

Другие подключения

**Внимание**

- При подключении данной системы или изменении подключения убедитесь в том, что питание отключено, а кабель питания отсоединен от электророзетки. После завершения подключения подсоедините кабель питания к электророзетке.

Подключение дополнительной аппаратуры

Данная система имеет оптические цифровые входы. Воспользуйтесь ими для подключения дополнительной аппаратуры, например, устройства записи мини-дисков или дисков CD.



- Подсоедините разъем DVD/DVR2 (OPTICAL) или DIGITAL (OPTICAL (ОПТИЧЕСКИЙ)) на задней панели к оптическому цифровому выходу внешнего компонента для воспроизведения.

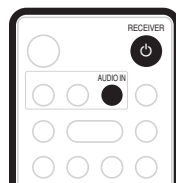
К этой аппаратуре относятся такие устройства, как проигрыватель мини-дисков, цифровая спутниковая или игровая система.

Подключение аналогового аудиокomпонента

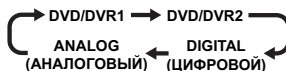
Для подключения аналогового аудиокomпонента, например, устройства воспроизведения магнитной записи, можно использовать входной разъем **ANALOG (АНАЛОГОВЫЙ)**. Более подробную информацию о таком подключении см. в разделе *Использование данной системы для воспроизведения звука телевизора* на стр. 14 (здесь описывается подключение к выходу аудиосигнала телевизора, но таким же образом можно подключать любой аналоговый аудиокomпонент).

Прослушивание внешнего аудиоисточника

К данной системе можно подключить как аналоговые, так и цифровые внешние аудиоисточники. Цифровые аудиоисточники включают цифровые спутниковые ресиверы, рекордеры CD и др. аналоговые источники, включая используемый ТВ. См. раздел *Подключение дополнительной аппаратуры* выше.



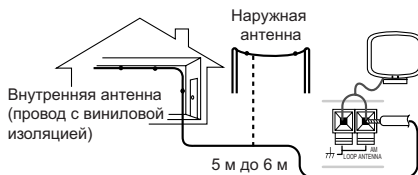
- Если система еще не включена, нажмите кнопку **RECEIVER (РЕСИВЕР)** для ее включения. Убедитесь также, что внешний источник (телевизор, спутниковый ресивер и т.д.) включен.
- При помощи кнопки **AUDIO IN (АУДИОВХОД)** выберите источник входного аудиосигнала.



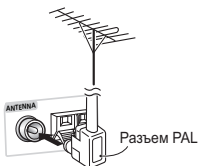
- При необходимости начните воспроизведение внешнего источника.

Подключение внешних антенн

В качестве внешней антенны АМ используйте 5 до 6 метровый кабель с виниловой изоляцией, который устанавливается внутри помещения или снаружи. Не отсоединяйте рамочную антенну.



Для подключения внешней антенны FM используйте разъем PAL.



Использование этого аппарата с плазменным дисплеем Pioneer

При наличии плазменного дисплея Pioneer¹ с помощью кабеля SR+² его можно подключить к данному устройству и воспользоваться преимуществами таких удобных функций как управление данным устройством с помощью датчика дистанционного управления плазменного дисплея, автоматическое переключение видеовхода плазменного дисплея при смене входного сигнала, отображение сообщений данного устройства на плазменном дисплее и автоматическое выключение звука на плазменном дисплее.



Внимание

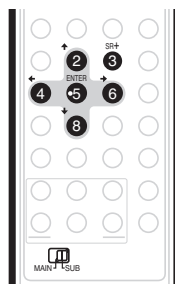
- Для управления низкочастотным громкоговорителем-ресивером при подключенном кабеле SR+ пульт дистанционного управления следует направить скорее на используемый плазменный дисплей, чем на устройство отображения низкочастотного громкоговорителя-ресивера.

- Подключите кабель SR+ с мини-разъемом с 3 кольцами к гнезду **CONTROL IN (ВХОД УПРАВЛЕНИЯ)** на этом устройстве (через медиа-ресивер, если необходимо) и к гнезду **CONTROL OUT (ВЫХОД УПРАВЛЕНИЯ)** плазменного дисплея.³

Прежде чем можно будет использовать дополнительные функции SR+, необходимо выполнить несколько настроек в устройстве – см. раздел *Параметры настройки SR+ для плазменных дисплеев Pioneer* ниже.

Параметры настройки SR+ для плазменных дисплеев Pioneer

Если к данному устройству с помощью кабеля SR+ подключен плазменный дисплей Pioneer, выполните следующие настройки.



- Нажмите кнопку **SR+**.
- С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **SETUP (НАСТРОЙКА)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.
- С помощью кнопок **←/→** выберите настройку, которую требуется отрегулировать. При переключении на дисплее отображается текущее значение каждого параметра. Ниже приводится полный список параметров и их подробное описание.
- Используйте кнопки **↑/↓** для регулировки настройки.
- Повторите шаги 3 и 4 для каждого настраиваемого параметра.
- По завершении нажмите кнопку **ENTER** для выхода из меню настройки SR+.

Примечание

- Данная система совместима со всеми плазменными дисплеями Pioneer, выпускаемыми с 2003 года.
- Кабель SR+ с мини-разъемом с 3 кольцами можно заказать в компании Pioneer, номер изделия по каталогу ADE7095. Для получения дополнительной информации о приобретении кабеля SR+ обратитесь в службу поддержки Pioneer.
- Если выполнено соединение гнезда **CONTROL IN** данного устройства с гнездом **CONTROL OUT** плазменного дисплея, то использование датчика дистанционного управления этого устройства будет невозможным. Можно использовать датчик дистанционного управления плазменного дисплея (даже в режиме ожидания), пока питание не будет полностью отключено.

Автоматическое выключение звука на плазменном дисплее

Если регулировка громкости включена, громкость плазменного дисплея автоматически выключается, когда включен низкочастотный громкоговоритель-ресивер, или когда функция низкочастотного громкоговорителя-ресивера переключена на тот источник, который необходимо прослушать через низкочастотный громкоговоритель-ресивер, а не плазменный дисплей (например, DVD).

- **VOL.C ON** – когда данное устройство включено или изменена функция входа, громкость на плазменном дисплее выключается, и слышно звучание только этого устройства.
- **VOL.C OFF** – это устройство не регулирует громкость на плазменном дисплее

Автоматическое переключение входов на плазменном дисплее

Для того, чтобы плазменный дисплей мог автоматически переключаться для корректировки входов при переключении функции входа низкочастотного громкоговорителя-ресивера, он должен получить информацию о том, как выполнены соединения в используемой системе.

Например, если используемый рекордер DVD подключен ко входу **DV1** низкочастотного громкоговорителя-ресивера и ко входу **2** используемого плазменного дисплея, выберите здесь настройку **DV1 PDP2**, чтобы при переключении функции входа низкочастотного громкоговорителя-ресивера на **DV1** для просмотра с помощью рекордера DVD плазменный дисплей автоматически переключился на вход **2**.

Для каждой функции входа низкочастотного громкоговорителя-ресивера (**DV1** (DVD/DVR1), **DV2** (DVD/DVR2), **DIG** (DIGITAL), **ANA** (ANALOG)) можно выбрать следующие пункты:

- **NONE** – вход плазменного дисплея не включается
- **PDP1** до **PDP5** – переключение входа плазменного дисплея на один из пронумерованных входов (1 до 5)
- **TVTN** – переключение плазменного дисплея на встроенный ТВ тюнер



Примечание

- Количество доступных видеовходов будет зависеть от модели подключенного плазменного дисплея.
- Вход **PDP5** на плазменном дисплее может называться «PC In» (вход ПК) (или похоже).
- Настройка **SR+** продолжает действовать даже в режиме ожидания.
- Настройка **SR+** не влияет на функцию тюнера FM/AM.

Использование режима **SR+** с плазменными дисплеями Pioneer

- 1 Нажмите кнопку **SR+** на пульте дистанционного управления.
- 2 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **SR+ ON (SR+ ВКЛ.)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.
 - Настройка **SR+** поддерживается даже после переключения низкочастотного громкоговорителя-ресивера в режим ожидания и его включения. Автоматическое отключение звука и автоматическое переключение входа действует при включенном низкочастотном громкоговорителе-ресивере.
 - Если отсоединить кабель **SR+** или выключить плазменный дисплей, оставив включенным режим **SR+**, сохранится настройка **SR+ ON**.
 - Для выбора настройки **SR+ OFF (SR+ ВЫКЛ.)**, выполните пункты **1** и **2**, выбрав пункт **SR+ OFF**.



Примечание

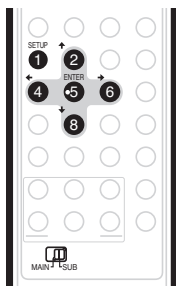
- Данным устройством можно управлять с помощью датчика дистанционного управления плазменного дисплея даже в режиме ожидания, но управление данным устройством невозможно ни с помощью датчика дистанционного управления данного устройства, ни с помощью датчика дистанционного управления плазменного дисплея, если датчик дистанционного управления плазменного дисплея выключен (питание отключено), а к гнезду **CONTROL IN (ВХОД УПРАВЛЕНИЯ)** данного устройства подключен кабель **SR+**.

Глава 7

Дополнительная информация

**Внимание**

- Для доступа к функциям, изображенным на пульте дистанционного управления зеленым цветом, измените положение переключателя с **MAIN** (**ОСНОВНЫЕ**) на **SUB** (**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ**).

**Затемнение дисплея**

Можно затемнить дисплей, если вы считаете, что он светится слишком ярко.¹

- Нажмите кнопку **SETUP** (**НАСТРОЙКА**).
- С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **DIMMER** (**СВЕЧЕНИЕ**), затем нажмите кнопку **ENTER** (**ВВОД**).
- С помощью кнопок **↑/↓** выберите пункт **LIGHT** (**СВЕТЛЕЕ**) или **DARK** (**ТЕМНЕЕ**), затем нажмите кнопку **ENTER**.

Настройка DTS CD

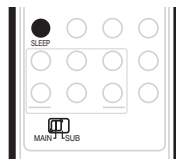
При воспроизведении CD с кодировкой DTS для прослушивания декодированного сигнала понадобится изменение этой настройки.

- Переключите систему в режим ожидания.
- Нажмите кнопку **SETUP** (**НАСТРОЙКА**).
- С помощью кнопок **←/→** выберите параметр **CD TYPE** (**ТИП CD**), затем нажмите кнопку **ENTER**.
- Используя кнопки **↑/↓**, выберите настройку, затем нажмите кнопку **ENTER** (**ВВОД**).

Выберите один из вариантов:

- NORMAL (ОБЫЧНЫЙ)** – используйте для воспроизведения обычных аудио-CD. Некоторые CD с кодировкой DTS при воспроизведении будут издавать шум.

- DTS-CD** – используйте для воспроизведения дисков CD с кодированием DTS, но учтите, что начало обычных дорожек дисков CD может быть пропущено.

Установка таймера отключения

Через указанный промежуток времени таймер отключения выключит низкочастотный громкоговоритель-ресивер, что позволит вам заснуть, не беспокоясь о том, он включен.²

1 Нажмите кнопку SLEEP (ОТКЛЮЧЕНИЕ) для выбора настройки.

Можно выбрать одно из указанных ниже значений:

- SLP ON (ОТКЛЮЧЕНИЕ ВКЛ.)** – отключение приблизительно через час
- SLP OFF (ОТКЛЮЧЕНИЕ ВЫКЛ.)** – выключение таймера отключения

После выбора настройки **SLP ON** можно снова нажать кнопку **SLEEP** для проверки оставшегося времени. Каждая линия означает приблизительно 12 минут (оставшихся):

**Сброс настроек системы**

Выполните следующую процедуру для сброса настроек системы до значений по умолчанию, установленных на заводе.

- Включите систему.
- Нажмите и удерживая кнопку **SURROUND** (**ОБЪЕМНОЕ ЗВУЧЕНИЕ**), нажмите кнопку **⊙** **STANDBY/ON** (**ОЖИДАНИЕ/ВКЛ.**) на устройстве отображения. При следующем включении все настройки системы должны быть сброшены.

Примечание

¹ После установки таймера отключения яркость дисплея уменьшается независимо от этой настройки.

² После установки таймера отключения яркость дисплея уменьшается. DVD-рекордер не отключается автоматически при помощи таймера отключения.

Установка и эксплуатация

Советы по установке

Надеемся, что эта система будет служить вам долгие годы. Для этого при выборе подходящего места для ее установки следует помнить следующие советы:

Что делать следует...

- ✓ Использовать в хорошо проветриваемом помещении.
- ✓ Устанавливать на устойчивой, плоской, ровной поверхности, например столе, полке или в стойке для стереоаппаратуры.

Чего делать не следует...

- ✗ Использовать в местах с высокой температурой или влажностью, в том числе рядом с радиаторами и другими нагревательными приборами.
- ✗ Устанавливать на подоконниках или в других местах, где на систему могут попадать прямые солнечные лучи.
- ✗ Использовать в условиях повышенной загрязненности или запыленности.
- ✗ Устанавливать непосредственно на усилитель или другие компоненты стереосистемы, нагревающиеся при их использовании.
- ✗ Использовать рядом с телевизором или монитором, так как могут возникать помехи, особенно если для телевизора используется внутренняя антенна.
- ✗ Использовать на кухне или в других помещениях, где система может подвергаться воздействию дыма или пара.
- ✗ Устанавливать на толстую подстилку или ковер и покрывать тканью, так как это может мешать нормальному охлаждению блока системы.
- ✗ Устанавливать на неустойчивых поверхностях или на таких поверхностях, на которых не умещаются все четыре ножки блока системы.

Устранение неполадок

Неправильные действия пользователя зачастую принимают за сбой и неполадки. Если вы считаете, что в компоненте возникли неисправности, проверьте следующие пункты. Иногда причиной неисправности может быть другой компонент. Внимательно проверьте остальные используемые компоненты и электроприборы. Если неполадку не удастся устранить даже после выполнения указанных ниже действий, обратитесь в ближайший сервисный центр, уполномоченный компанией Pioneer, или к своему дилеру для выполнения ремонта.

- В случае некорректной работы системы, вызванной внешними воздействиями, например статическим электричеством, выньте вилку из электророзетки и вставьте ее снова, чтобы восстановить нормальные условия эксплуатации.
- Если отсутствует звук или многоканальный звук от DVD-рекордера DVR-640H-AV/DVR-440H-AV, попробуйте восстановить стандартные настройки звука — см. раздел меню *Меню Initial Setup (Начальная настройка)* на стр. 128.

Общие

Неполадка	Устранение
Питание не включается или неожиданно выключается (при пуске возможно появление сообщения об ошибке).	• Оставьте устройство подключенным к электророзетке, подождите минуту, затем снова включите питание. • Убедитесь, что оголенные жилы кабелей не соприкасаются с устройством. В противном случае это может стать причиной автоматического отключения системы. • Проверьте правильность подключения громкоговорителей. • Убедитесь в наличии достаточного пространства для вентиляции вокруг низкочастотного громкоговорителя-ресивера. • Убедитесь, что напряжение электросети подходит для данной модели. • Попробуйте уменьшить уровень громкости. • Если неполадку не удается устранить, обратитесь в ближайший сервисный центр, уполномоченный компанией Pioneer, или к своему дилеру для обслуживания.
После выбора функции звук отсутствует.	• При воспроизведении на DVD-рекордере убедитесь, что цифровой коаксиальный кабель подключен правильно. Также убедитесь, что настройки Digital Out (Цифровой выход) и DTS Out (Выход DTS) DVD-рекордера установлены в положение On, а для настройки MPEG Out (Выход MPEG) выбран параметр MPEG → PCM. • При использовании линейного входа проверьте правильность подключения компонента (см. раздел <i>Подключение дополнительной аппаратуры</i> на стр. 35). • Увеличьте громкость.

Неполадка	Устранение
Отсутствует звук из центральных громкоговорителей или громкоговорителей объемного звучания.	- Для проверки уровней громкоговорителей см. раздел <i>Установка уровня канала</i> на стр. 32. - Проверьте, не выбран ли режим AUTO (ABTO), STEREO (СТЕРЕО) или VIRTUAL (ВИРТУАЛЬНЫЙ) (см. раздел <i>Прослушивание материала с использованием объемного звучания</i> на стр. 25). - Правильно подключите громкоговорители (см. раздел <i>Подключение</i>). - При воспроизведении на DVD-рекордере проверьте, выбран ли для настройки Dolby Digital Out (Выход Dolby Digital) параметр Dolby Digital. - Если источник имеет частоту 96 кГц, он будет воспроизводиться в стереофоническом режиме. Если требуется воспроизвести его с объемным звуком, выберите для настройки DVD-рекордера 96 kHz PCM Out (Выход 96 кГц PCM) параметр 96 kHz → 48 kHz.
Невозможно управление при помощи пульта дистанционного управления.	- Замените батарейки (<i>Установка батареек в пульт дистанционного управления</i> на стр. 17). - Пульт следует использовать на расстоянии не более 7 м и под углом не более 30° от датчика дистанционного управления (см. раздел <i>Использование пульта дистанционного управления</i> на стр. 17). - Устраните имеющиеся препятствия или переместитесь. - Не подвергайте датчик дистанционного управления воздействию направленного света. - Для управления DVD-рекордером убедитесь, что подключены кабель управления и аудиокабели. (стр. 10) - Если низкочастотный громкоговоритель-ресивер подключен к плазменному дисплею Pioneer с помощью кабеля SR+, проверьте, включен ли плазменный дисплей. Для управления низкочастотным громкоговорителем-ресивером направьте пульт дистанционного управления на плазменный дисплей. - Проверьте, не подключено ли по ошибке какое-либо устройство к гнезду CONTROL IN.

Тюнер

Неполадка	Устранение
Сильные помехи в радиопередачах.	- Подключите антенну АМ (см. раздел <i>Подключение</i>) и отрегулируйте направление и положение, обеспечивающие наилучший прием. Можно также подсоединить дополнительную внутреннюю или внешнюю антенну АМ (см. раздел <i>Подключение внешних антенн</i> на стр. 35). - Полностью растяните проволочную антенну FM диапазона, расположите для лучшего приема и прикрепите ее к стене. Можно также подсоединить наружную антенну FM диапазона (см. раздел <i>Подключение внешних антенн</i> на стр. 35). - Отключите другое оборудование, которое может служить источником помех, или отодвиньте его дальше.
При автоматической настройке некоторые станции не обнаруживаются.	Слабый радиосигнал. Автоматическая настройка выполняется только на станции с хорошим сигналом. Для повышения чувствительности подключите наружную антенну.

Сообщения об ошибках

Сообщение	Описание
2CH ONLY	Управление запрещено, поскольку эта функция применяется только для 2-канальных источников, а данный источник является многоканальным.
96K	Выполнение операции запрещено вследствие того, что источник цифровой с частотой 96 кГц.
EXIT	Появляется, когда выполняется автоматический выход из меню, если никакие действия не выполняются в течение заданного промежутка времени.
NOISY	Фоновый шум слишком высок для успешного выполнения настройки MCACC.
ERR MIC	Во время настройки MCACC произошла ошибка, поскольку микрофон не подключен или подключен неправильно.
ERR SP	Во время настройки MCACC произошла ошибка, поскольку громкоговорители не подключены или подключены неправильно.
EEP ERROR	Обратитесь в сервисный центр, уполномоченный компанией Pioneer, или к своему дилеру для обслуживания.
NO SPTYP	Попробуйте выключить устройство, затем включите снова. Если ошибка не устранится, пожалуйста, обратитесь в ближайший сервисный центр, уполномоченный компанией Pioneer, или к своему дилеру.

Глоссарий

Dolby Digital



Многоканальное кодирование звука, разработанное Dolby Laboratories, которое позволяет записать на диск намного больше аудиоданных, чем при кодировании в формате PCM.

Dolby Pro Logic II

Технология матричного декодирования, разработанная компанией Dolby Laboratories, преобразует любые двухканальные аудиосигналы, такие как CD и ТВ-трансляцию, в пятиканальный формат (левый/центральный/правый/левый объемного звучания/правый объемного звучания), обеспечивающий ощущение объемного звучания.

DTS



Система многоканального кодирования звука, разработанная Digital Theater Systems, которая позволяет записать на диск намного больше аудиоданных, чем при кодировании в формате PCM.

Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. «Dolby», «Pro Logic» и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

«DTS» и «DTS Digital Surround» являются зарегистрированными торговыми марками Digital Theater Systems, Inc.

DVD-рекордер

DVR-640H-AV

DVR-440H-AV

Содержание

01 Перед началом работы

Поддержка форматов дисков/содержимого при воспроизведении	45
Внутренний накопитель на жестком диске	48
Символы, используемые в данной инструкции	49

02 Подключение

Разъемы на задней панели	50
Разъемы на передней панели	50
Легкость подключения	51
Использование других типов выхода аудио/видео	52
Подключение приемника кабельного телевидения, спутникового ресивера или цифрового ресивера	52
Подключение внешнего декодера (1)	53
Подключение внешнего декодера (2)	54
Подключение других аудио-/видеоисточников	55
Подключение устройства USB	55
Подключение	56

03 Органы управления и индикаторы

Передняя панель	57
Дисплей	58

04 Начало работы

Включение и установка	59
Настройка системы GUIDE Plus+™	61

05 Использование электронной телепрограммы GUIDE Plus+™

Система GUIDE Plus+	64
Использование системы GUIDE Plus+	64
Области	66
GUIDE Plus+: часто задаваемые вопросы и устранение неполадок	73

06 Запись

Подробнее о записи дисков DVD	75
Запись на HDD	76
Записанный звук	76
Условия видеозаписи	76
Использование встроенного телевизионного тюнера	77
Установка качества изображения/времени записи	77
Основной способ записи с телевизора	78
Функция Pause Live TV	79

Установка записи по таймеру	79
Часто задаваемые вопросы относительно записи по таймеру	82
Одновременное воспроизведение и запись материала (Chase Play (Воспроизведение части записываемого материала))	82
Запись с внешнего компонента	82
Запись с видеокамеры DV	83
Воспроизведение записей с помощью других проигрывателей DVD	84
Инициализация записываемых дисков DVD	85

07 Воспроизведение

Введение	86
Основные принципы воспроизведения	86
Использование экрана Disc Navigator (Навигатор дисков) для выбора содержимого на диске	89
Сканирование дисков	91
Замедленное воспроизведение	91
Кадр вперед/кадр назад	91
Меню Play Mode (Режим воспроизведения)	91
Отображение и включение субтитров	93
Переключение звуковых дорожек DVD и DivX	94
Переключение аудиоканалов	94
Выбор ракурса камеры	94
Отображение информации о диске на экране	95

08 Редактирование

Параметры редактирования	96
Экран Disc Navigator (Навигатор дисков)	97

09 Копирование и резервное копирование

Введение	106
One Touch Copy (Моментальное копирование)	106
Использование Списков копирования	107
Использование функции резервного копирования диска	111

10 Использование автозагрузчика CD дисков Jukebox

Копирование музыки на HDD	113
Копирование файлов с устройства с интерфейсом USB на HDD	113
Воспроизведение из автозагрузчика Jukebox	113
Редактирование альбомов в автозагрузчике Jukebox	114

11 PhotoViewer (Просмотр фотографий) (DVR-640H-AV)

Поиск графических файлов JPEG	115
Показ слайдов	115
Импортирование файлов на HDD	116
Импорт файлов с устройства с интерфейсом USB ...	117
Копирование выбранных файлов на диск	
DVD-R/-RW	118
Редактирование файлов на HDD	118
Печать файлов	120

12 PhotoViewer (Просмотр фотографий) (DVR-440H-AV)

Поиск графических файлов JPEG	121
Показ слайдов	121

13 Меню Disc Setup (Настройка диска)

Основные настройки.	123
Настройки инициализации.	123
Настройки закрытия сессий диска	124
Оптимизация жесткого диска (HDD)	124
Инициализация жесткого диска (HDD)	124

14 Меню Video Adjust (Настройка видео)

Настройка качества изображения для телевизора и внешних источников.	125
Настройка качества изображения для воспроизведения дисков.	126

15 Меню Initial Setup (Начальная настройка)

Использование меню Initial Setup (Начальная настройка)	128
Выбор других языков в параметрах языка	135

16 Дополнительная информация

Настройка пульта дистанционного управления для управления телевизором	136
Список предварительно заданных кодов телевизоров	137
Минимальное время копирования	138
Режимы записи вручную	139
Устранение неполадок	140
Индикация на экране и дисплее рекордера	143
Интерфейс DV	146
Размеры экранов и форматы дисков	146
Перечень кодов языков	147
Перечень кодов стран/регионов	147
Обращение с дисками	148
Чистка считывающей линзы	148
Конденсация влаги	148
Советы по установке	148
Перемещение рекордера	149
Сброс настроек рекордера	149

Глава 1

Перед началом работы

Поддержка форматов дисков/содержимого при воспроизведении

Поддерживаемые носители

- DVD-RW вер. 1.1/1 x / 1 x до 2 x, вер. 1.2 / 2 x до 4 x / 2 x до 6 x
- DVD-R вер. 2.0 / 1 x / 1 x до 4 x / 1 x до 8 x / 1 x до 16 x, вер. 2.1 / 1 x до 8 x / 1 x до 16 x
- DVD+RW 1 x до 2.4 x / 1 x до 4 x / 3.3 x до 8 x
- DVD+R 1 x до 2.4 x / 1 x до 4 x / 1 x до 8 x / 1 x до 16 x
- DVD-RAM вер. 2.0 / 2 x, вер. 2.1 / 2 x / 2 x до 3 x / 2 x до 5 x, вер. 2.2 / 2 x / 2 x до 3 x / 2 x до 5 x
- DVD-R DL вер. 3.0 / 2 x до 4 x
- DVD+R DL 2.4 x / 2.4 x до 8 x

Обратите внимание на то, что более старые модели рекордеров DVD и устройств для записи DVD могут не воспринимать диски DVD-RW версии 1.2 и/или повреждать данные на диске. Для использования одних и тех же дисков DVD-RW в данном рекордере и более старых рекордерах/записывающих устройствах, рекомендуется использовать диски версии 1,1.

Ниже приведена таблица ограниченной совместимости старых моделей DVD-рекордеров Pioneer с дисками DVD-RW версии 1.2.

Модель	Воспроизводимый	Записываемый
DVR-7000	Да ^{1,2,3}	нет
DVR-3100 / DVR-5100H	Да ¹	нет

¹ Перед воспроизведением в данном рекордере необходимо закрыть сессии на дисках. Диски с незакрытыми сессиями с поддержкой режимов VR и Video могут не воспроизводиться.
² При загрузке диска на экране появится надпись **Cannot read the CPRM information**, однако это не влияет на воспроизведение.
³ Главы дисков, предусматривающих однократное копирование, не воспроизводятся.

Совместимость записи и воспроизведения DVD/HDD

Этот рекордер может воспроизводить и записывать диски DVD всех распространенных типов, а также предлагает полный набор функций HDD. В таблице, приведенной ниже, показаны некоторые специфические различия в совместимости различных типов дисков.

	HDD	DVD-R		DVD-RW		DVD+R	DVD+RW	DVD-RAM
Обозначения, используемые в данной инструкции	HDD	DVD (VR)	DVD (Video)	DVD (VR)	DVD (Video)	DVD+R	DVD+RW	DVD-RAM
		*1		*1	*2			*13, 16
Логотипы								
Перезаписываемые / стираемые	●	*3	*3	●	●	*3	●*14	●
Редактирование записанных программ	●	●	●*4	●	●*4	●*4	●*4	●
Запись материалов, предусматривающих однократное копирование	●	●*12		●*12				●*12
Воспроизведение на других проигрывателях/рекордерах	отсутствует	*5	●*6	*7	●*6	●	●*8	●*9
						*6, 15		
Воспроизведение части записываемого материала	●							
Запись программ с форматным соотношением 16:9 и 4:3	●	●		●				●
Записи обоих звуковых каналов двуканальных передач	●	●*11		●*11				●*11
	*10, 11							

Примечания к таблице

- *1 Требуется инициализация для записи в режиме VR (стр. 123)
- *2 Требуется инициализация для записи в режиме Video (стр. 123)
- *3 Стирание возможно, но без увеличения свободного пространства
- *4 Стирание частей, редактирование разделов или использование функции редактирования списков воспроизведения невозможно
- *5 Должен быть совместим с воспроизведением DVD-R(VR)
- *6 Закройте сессии с помощью этого рекордера (может не воспроизводиться на некоторых устройствах) (стр. 84)
- *7 Должен быть совместим с воспроизведением DVD-RW(VR)
- *8 Должен быть совместим с воспроизведением DVD+RW
- *9 Должен быть совместим с воспроизведением DVD-RAM
- *10 Только для режима записи на HDD выбран параметр Video Mode Off (Режим Video выключен) (см. раздел стр. 133).
- *11 Только если не выбран режим записи LPCM
- *12 Только для дисков, совместимых с CPRM
- *13 Перед использованием диска извлеките его из картриджа. На надежность работы с этим рекордером проверялись только диски производства компаний Matsushita и Maxell. Диски других производителей при записи или редактировании могут стать непригодными для использования.
- *14 Стирание главы не увеличивает ни доступного времени записи, ни оставшегося числа записываемых глав.
- *15 Должен быть совместим с воспроизведением DVD+R
- *16 В зависимости от диска перед записью может потребоваться инициализация (стр. 123). В этом случае инициализация займет около 1 часа.

DVD является торговой маркой формата DVD/Logo Licensing Corporation.

Использование дисков DVD-R DL/DVD+R DL

Диски DVD-R DL (двухслойные) и DVD+R DL (двухслойные) содержат два записываемых слоя на одной стороне, обеспечивая в 1,8 раза большее пространство для записи, чем обычный однослойный диск. Это устройство может записывать диски DVD-R DL и DVD+R DL.

- Для воспроизведения дисков DVD-R DL (режим Video) или DVD+R DL, записанных на этом устройстве, с помощью других рекордеров/проигрывателей DVD, их необходимо финализировать. (Учтите, что некоторые рекордеры/проигрыватели DVD могут не воспроизводить даже финализированные диски DL.)
- Перед покупкой дисков DVD-R DL/DVD+R DL внимательно прочтите информацию на их упаковках диска:
- **Подтвердите версию диска:** используйте диски DVD-R вер. 3.0 / 2 x до 4 x.
- **Подтвердите скорость записи:** диск DVD-R должен быть совместим с записью 2 x или 4 x; диск DVD+R - с записью 2,4 x до 8 x.
- Этот логотип означает, что диск является диском DVD-R DL или DVD+R DL:



- Корректная работа была подтверждена для дисков DVD-R DL (вер. 3.0 / 2 x, 4 x), произведенных следующими производителями: Mitsubishi Kagaku Media, Verbatim (по данным на март 2005 г.).

О воспроизведении двусторонних дисков (DualDisc)

DualDisc является новым двусторонним диском, на одной стороне которого записано содержимое DVD – изображение, звук и т.д., а на другой стороне – прочее содержимое, например, цифровые аудиоматериалы.

Обратная сторона, на которой записано звуковое содержимое, не соответствует спецификации звука CD, и поэтому может не воспроизводиться.

Это возможно в тех случаях, когда при загрузке или извлечении двустороннего диска его сторона, противоположная воспроизводимой, царапается. Диски, на поверхности которых имеются царапины, могут не воспроизводиться.

С помощью данного изделия воспроизводится сторона DVD двусторонних дисков. Содержимое диска DVD-Audio не воспроизводится.

Для получения более подробной информации о спецификациях двусторонних дисков обратитесь к производителю или продавцу дисков.

Совместимость с другими дисками

Наряду с дисками DVD этот рекордер поддерживает большое количество типов и форматов дисков (носителей). Диски для воспроизведения обычно имеют один из следующих логотипов на диске и/или упаковке диска. Но следует помнить, что некоторые типы дисков, например записываемые диски CD (и DVD), могут содержать данные в формате, который невозможно воспроизвести. Ниже приведена информация о совместимости.



Поддержка дисков CD-R/RW

Этот рекордер нельзя использовать для записи дисков CD-R или CD-RW.

- Читаемые форматы: диски CD-Audio, Video CD/Super VCD, ISO 9660 CD-ROM*, содержащие файлы MP3, WMA, JPEG или DivX.
- * Удовлетворяют требованиям стандарта ISO 9660 Level 1 или 2. Физический формат компакт-диска: Model1, Model2 XA Form1. Этот рекордер поддерживает файловые системы как Romeo, так и Joliet.
- Воспроизведение мультисессионных дисков: поддерживает (кроме дисков CD-Audio и Video CD/Super VCD)
- Воспроизведение дисков с незакрытыми сессиями: только диски CD-Audio

Поддержка сжатых аудиосигналов

- Поддерживаемые носители: совместимые носители: CD-ROM, CD-R, CD-RW, *только для модели DVR-640H-AV*: USB
- Поддерживаемые форматы: MPEG-1 Audio Layer 3 (MP3), Windows Media Audio (WMA)
- Частоты дискретизации: 32 кГц, 44,1 кГц или 48 кГц
- Скорость передачи данных: любая (рекомендуется 128 Кбит/с или выше)
- Воспроизведение в формате MP3 с изменяющейся скоростью передачи данных (VBR): да
- Воспроизведение файлов VBR WMA: нет
- Поддержка кодирования WMA: Windows Media Codec 8 (файлы, закодированные с помощью Windows Media Codec 9, могут воспроизводиться, но некоторые части спецификации не поддерживаются, в частности Pro, Lossless, Voice и VBR)
- Воспроизведение файлов, записанных с использованием функции DRM (технология управления цифровыми правами)¹: нет
- Расширения файлов: .mp3, .wma (должны использоваться для того, чтобы рекордер распознал файлы MP3 и WMA; не используйте эти расширения для файлов других типов)
- Файловая структура: до 99 папок/999 файлов (при превышении этих значений воспроизводятся только файлы и папки, находящиеся в этих пределах)

Поддержка WMA (Windows Media Audio)



Логотип Windows Media[®], нанесенный на упаковку, означает, что этот рекордер может воспроизводить данные Windows Media Audio.

WMA является аббревиатурой от Windows Media Audio и означает технологию сжатия звука, разработанную корпорацией Майкрософт. Данные WMA могут кодироваться с помощью проигрывателя Windows Media[®] для Windows[®] XP, проигрывателя Windows Media[®] 9 или проигрывателя Windows Media[®] 10 series. Microsoft, Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.

Совместимость видео формата DivX



DivX – это формат сжатого цифрового видео, преобразование в который выполняется с помощью видеокодека DivX[®] компании DivX, Inc.. Этот рекордер может воспроизводить видеофайлы формата DivX, записанные на дисках CD-R/RW/ROM. Придерживаясь терминологии для формата DVD-Video, отдельные видеофайлы формата DivX называют главами - «Title». При присвоении имен файлам/главам на диске CD-R/RW перед записью, учтите, что по умолчанию они будут проигрываться в алфавитном порядке.

- Сертифицированные продукты марки DivX[®].
- Воспроизводятся все версии видеоформата DivX[®] (включая DivX[®] 6) при стандартном воспроизведении мультимедийных файлов DivX[®].
- Расширения файлов: Расширения файлов: .avi и .divx (должны использоваться для того, чтобы рекордер распознал видеофайлы DivX). *Следует помнить, что все файлы с расширением .avi распознаются проигрывателем как файлы формата MPEG4, но не все они являются видеофайлами формата DivX и, следовательно, могут не воспроизводиться этим рекордером.*
- Файловая структура: до 99 папок или 999 файлов.

DivX, DivX Certified и связанные с ними логотипы являются торговыми марками DivX, Inc. и используются по лицензии.

Данные DivX[®] VOD



Для воспроизведения содержимого DivX VOD (видео по запросу) на этом рекордере необходимо сначала зарегистрировать рекордер у поставщика данных DivX VOD. Для этого необходимо сгенерировать регистрационный код DivX VOD, который предоставляется поставщику услуг.

Некоторое содержимое DivX VOD можно воспроизводить определенное количество раз. Когда загружается диск с таким типом содержимого DivX VOD, оставшееся число попыток воспроизведения отображается на экране, и вы можете либо воспроизвести этот диск (уменьшив тем самым число возможных попыток), либо не воспроизводить его. Если вы загружаете диск с содержимым DivX VOD, имеющим истекший срок (например, с числом оставшихся попыток воспроизведения, равным нулю), появится сообщение **Rental Expired (Аренда просрочена)**.

Примечание

¹ Система защиты от копирования DRM (технология управления цифровыми правами) – это технология, разработанная для предотвращения неlegalного копирования путем ограничения воспроизведения, например, воспроизведения сжатых аудиофайлов на других устройствах, кроме компьютера (или другого записывающего оборудования), на котором он был записан. Для получения подробных сведений см. инструкции по эксплуатации или файлы справки, прилагаемые к компьютеру (или другому записывающему оборудованию WMA) и/или программному обеспечению.

Если содержимое DivX VOD предназначено для неограниченного воспроизведения, диск можно загружать в рекордер и воспроизводить любое количество раз, сообщение при этом отображаться не будет.



Внимание

- Данные DivX VOD защищены системой DRM (технология управления цифровыми правами). Это позволяет воспроизводить содержимое только на специально зарегистрированных устройствах.
- Если вы загружаете диск, содержащий материалы DivX VOD, которые нельзя воспроизводить данным рекордере, появляется сообщение **Authorization Error (Ошибка авторизации)**, и содержимое не воспроизводится.
- Сброс рекордера (процедура которого описана в разделе *Сброс настроек рекордера* на стр. 149) приведет к потере регистрационного кода.

Поддержка файлов JPEG

- Поддерживаемые форматы: поддерживаются файлы неподвижных изображений основных форматов JPEG и EXIF 2.2*
**Формат файлов, используемый для цифровых фотоаппаратов*
- Коэффициент частоты дискретизации: 4:4:4, 4:2:2, 4:2:0
- Разрешение по горизонтали: 160 до 5120 пиксел
- Разрешение по вертикали: 120 до 3840 пиксел
- Поддержка прогрессивных изображений JPEG: нет
- Расширения файлов: .jpg, .jpeg, .jpe, .jif, .jfif (должны использоваться для того, чтобы рекордер распознал файлы JPEG; не используйте эти расширения для файлов других типов)
- Файловая структура: в память рекордера можно одновременно загрузить не более 99 папок/999 файлов (при наличии на диске большего числа файлов/папок, файлы/папки, не входящие в этот предел, можно загрузить позднее)

Поддержка дисков, созданных на ПК

Диск, записанный на персональном компьютере, возможно, не будет воспроизводиться с помощью этого устройства из-за настроек прикладной программы, которая использовалась для создания диска. В таких случаях для получения более подробной информации следует обратиться к производителю этого программного обеспечения.

Этот рекордер не поддерживает диски, записанные в режиме пакетной записи (формат UDF).

Дополнительную информацию о поддержке дисков DVD-R/RW или CD-R/RW см. на их упаковках.

Dolby Digital



Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. «Долби» и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

DTS



«DTS» и «DTS Digital Out» являются зарегистрированными торговыми марками Digital Theater Systems, Inc.

Внутренний накопитель на жестком диске

Внутренний накопитель на жестком диске (HDD) является хрупким механизмом. В зависимости от условий использования или ввиду неосторожного обращения возможно повреждение или полная утрата записанных данных, поэтому нормальное воспроизведение и запись будут невозможны. Пожалуйста учтите, что факт ремонта или замены HDD или его компонентов все записи на HDD будут утрачены.

Во избежание возможной поломки HDD используйте рекордер в соответствии с данными ниже указаниями.

HDD не следует использовать для постоянного хранения записей. Чтобы предотвратить случайную потерю важных видеоматериалов, рекомендуется создавать их резервные копии на дисках DVD.

Компания Pioneer ни при каких обстоятельствах не может признать ответственности за непосредственный или косвенный ущерб, связанный с любым неудобством или потерей записанных материалов из-за ошибок HDD.

- Не перемещайте рекордер во включенном состоянии (включая загрузку EPG, когда на дисплее отображается индикация **EPG**).
- Установите и используйте рекордер на твердой ровной поверхности.
- Не закрывайте вентиляционное отверстие/охлаждающий вентилятор на задней панели.
- Не используйте рекордер в помещениях с высокой температурой воздуха или повышенной влажностью, или в помещениях, где могут происходить внезапные перепады температуры. Внезапные перепады температуры могут вызвать образование конденсата внутри рекордера. Это может стать причиной поломки HDD.

- Если рекордер включен (в том числе во время загрузки EPG, когда на дисплее отображается индикация **EPG**), не отключайте его от стенной розетки и не отключайте электропитание рубильником.
- Не переносите рекордер сразу после выключения. При необходимости перенести рекордер, следуйте данными ниже инструкциям:
 - 1 Подождите не менее двух минут после того, как на дисплее появится надпись **POWER OFF**.
 - 2 Выньте шнур из розетки.
 - 3 Перенесите рекордер.
- В случае отключения питания во время работы рекордера существует вероятность потери данных на HDD.
- HDD является очень хрупким устройством. Неправильное обращение или эксплуатация в несоответствующих условиях может привести к поломке HDD через несколько лет работы. Признаки неисправности: внезапное «зависание» воспроизведения и заметные помехи (мозаичность) изображения. Однако иногда признаки неисправности HDD отсутствуют. В случае неисправности HDD воспроизведение записанного материала невозможно. В этом случае необходимо заменить блок HDD.

Оптимизация работы жесткого диска (HDD)

По мере записи и редактирования материала на HDD данные на нем становятся фрагментированными, что приводит к снижению быстродействия диска. Перед тем, как это произойдет, рекордер предупредит о необходимости оптимизировать диск. Эту операцию можно выполнить в меню «Disc Setup» (Настройка диска); см. раздел *Оптимизация жесткого диска (HDD)* на стр. 124.

Символы, используемые в данной инструкции

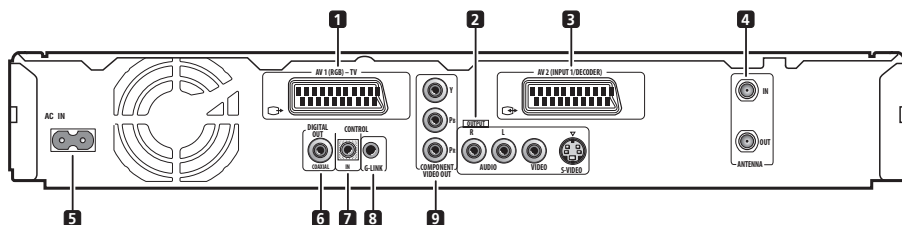
С помощью приведенных ниже значков можно быстро определить, какие инструкции требуются для того или иного диска.

	HDD
	Любые типы дисков DVD (перезаписываемые или только воспроизводимые), финализированные или нет.
	Диски DVD коммерческого производства, финализированные диски DVD-R/-RW в режиме Video.
	Диск DVD-R/-RW (с незакрытыми сессиями) в режиме Video
	Диск DVD-R/-RW в режиме VR
	DVD+R
	DVD+RW
	DVD-RAM
	Audio CD
	Video CD
	Super VCD
	Файлы WMA или MP3
	Файлы DivX
	Все перечисленные выше

Глава 2

Подключение

Разъемы на задней панели

**1 AV1(RGB)-TV Разъем AV**

Выходной разъем аудио/видео типа SCART для подсоединения к телевизору или другому оборудованию с разъемом SCART. В качестве видеовыхода можно выбрать видеосигнал, сигнал S-video или RGB. Сведения по установке видеовыхода см. в разделе *AV1 Out (Выход AV1)* на стр. 129.

2 OUTPUT (ВЫХОД)

Гнезда вывода аналоговых аудиосигналов в стереофоническом режиме, видеосигналов и сигналов S-video, используемые для подсоединения к телевизору или усилителю/ресиверу AV.

3 AV2 (INPUT 1/DECODER) Разъем AV

Входной/выходной разъем аудио/видео типа SCART для подсоединения к видеомагнитофону или другому оборудованию с разъемом SCART. В качестве входного сигнала принимается видеосигнал, сигнал S-video или RGB. Сведения по установке входа см. в разделе *AV2/L1 In (Вход AV2/L1)* на стр. 130.

4 ANTENNA IN (RF IN)/OUT (ВХОД АНТЕННЫ (ВХОД РЧ)/ВЫХОД)

Подсоедините телевизионную антенну к гнезду **ANTENNA IN (RF IN)**. Сигнал передается через гнездо **ANTENNA OUT**, которое соединено с телевизором.

5 Гнездо AC IN (вход питания переменного тока)

6 DIGITAL AUDIO OUT (ЦИФРОВОЙ АУДИОВЫХОД)
Подсоедините к коаксиальному разъему DVD/DVR1 на низкочастотном громкоговорителе-ресивере.

7 CONTROL IN (ВХОД УПРАВЛЕНИЯ)

Подсоедините к разъему **CONTROL OUT (ВЫХОД УПРАВЛЕНИЯ)** низкочастотного громкоговорителя-ресивера.

8 G-LINK™

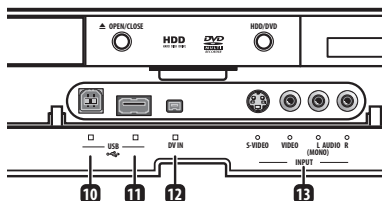
Служит для подключения комплектного кабеля G-LINK™, с помощью которого система GUIDE Plus+™ может управлять внешним спутниковым ресивером и т.д.

9 COMPONENT VIDEO OUT (ВЫХОД КОМПОНЕНТНОГО ВИДЕО)

Выход высококачественного видео для подключения к телевизору или монитору с компонентным видеовыходом.

Разъемы на передней панели

На передней панели под откидной крышкой размещены дополнительные соединения.

**10 Разъем USB (типа B)**

(только для модели DVR-640H-AV)

Разъем USB для подключения принтера, совместимого с PictBridge.

11 Разъем USB (типа A)

(только для модели DVR-640H-AV)

Разъем USB для подключения цифрового фотоаппарата, модуля памяти USB или другого устройства USB.

12 DV IN (ВХОД DV) (только для модели DVR-640H-AV)

Разъем i.LINK входа DV, пригодный для подключения видеокамеры DV.

13 INPUT 2

Вход аудио/видео (стереофонический аналоговый звук; композитное видео и S-video), особенно хорошо подходит для видеокамер, игровых приставок, переносного аудиооборудования и т.д.

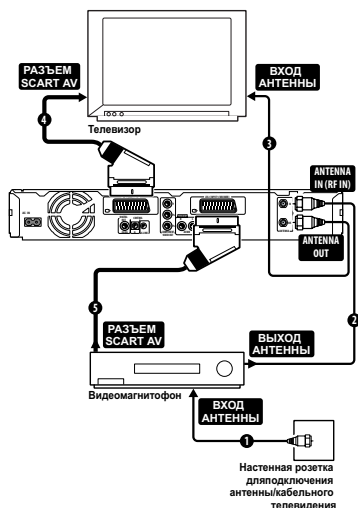
Легкость подключения

Описанная ниже процедура установки является базовой и позволяет смотреть и записывать телевизионные программы, а также воспроизводить диски. Описание других типов подключений начинается на следующей странице.



Внимание

- Эти подключения выполняются с помощью кабелей SCART (не входят в комплект). Если телевизор (или видеомагнитофон) не оснащен разъемом SCART, то соединение можно выполнить с помощью кабеля аудио/видео (описание на следующей странице).
- Через разъем AV **AV1(RGB)-TV** можно выводить обычный композитный сигнал, сигнал S-video или видеосигнал RGB, а также аналоговый аудиосигнал в стереофоническом режиме. Разъем **AV2 (INPUT 1/ DECODER)** принимает в качестве входа обычный сигнал, сигнал S-video и видеосигнал RGB, а также аналоговый аудиосигнал в стереофоническом режиме. Сведения об установке сигналов см. в разделах *AV1 Out (Выход AV1)* на стр. 129 и *AV2/L1 In (Вход AV2/L1)* на стр. 130.
- Перед выполнением или изменением схем подключения убедитесь, что все компоненты выключены и отключены от электросети.



1 Подсоедините один конец кабеля к настенной розетке для подключения антенны/кабельного телевидения, а другой конец - к входу для антенны на видеомагнитофоне.

- При подключении антенны напрямую к телевизору (без использования видеомагнитофона) подсоедините антенну к гнезду **ANTENNA IN (RF IN) (ВХОД АНТЕННЫ (ВХОД РЧ))** рекордера и пропустите следующий шаг.

2 Используйте антенный кабель-переходник (один кабель входит в комплект поставки) для подсоединения выхода антенны видеомагнитофона к гнезду **ANTENNA IN (RF IN)** рекордера.

3 Используйте другой антенный кабель для подсоединения гнезда **ANTENNA OUT (ВЫХОД АНТЕННЫ)** рекордера к входу антенны на телевизоре.

4 Используйте кабель SCART (не входит в комплект) для подсоединения разъема аудио/видео **AV1(RGB)-TV** рекордера к разъему SCART AV телевизора.

5 Используйте другой кабель SCART для подсоединения разъема аудио/видео **AV2 (INPUT 1/ DECODER) (ВХОД 1/ДЕКОДЕР)** к разъему SCART AV видеомагнитофона.



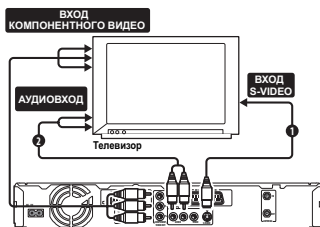
Совет

- Этот рекордер имеет функцию «сквозного канала», которая позволяет записывать телевизионную программу со встроенного телевизионного тюнера рекордера во время просмотра видеозаписи на видеомагнитофоне. (для использования этой функции в режиме ожидания рекордера для параметра **Power Save (Энергосбережение)** должно быть установлено значение **Off (Выкл.)** – см. раздел *Power Save (Энергосбережение)* на стр. 128).

Использование других типов выхода аудио/видео

Если для подключения телевизора к рекордеру нельзя использовать разъем SCART, можно воспользоваться стандартными гнездами аудио/видеовыхода, а также выходами S-video и компонентного видео.

Использование выхода S-video или компонентного видео



1 Подключите выход S-video или компонентного видео к соответствующему входу телевизора.

Для подключения S-video соедините кабелем S-video (не прилагается) гнездо **S-VIDEO OUTPUT (ВЫХОД S-VIDEO)** со входом S-video в телевизоре.

Для подключения компонентного видео соедините кабелем компонентного видео (не прилагается) гнезда **COMPONENT VIDEO OUT (ВЫХОД КОМПОНЕНТНОГО ВИДЕО)** со входом компонентного видео в телевизоре.

О настройке выхода компонентного видео для работы с телевизором, поддерживающим прогрессивную развертку, см. раздел *Component Video Out (Выход компонентного видео)* на стр. 129.

2 Подключите гнезда AUDIO OUTPUT к соответствующим аудиовходам телевизора.

Можно использовать прилагаемый кабель аудио/видео, не подсоединяя желтый штекер видеосигнала. Для получения надлежащего стереозвука убедитесь, что левый и правый выходы подключены к соответствующим входам.

Подключение приемника кабельного телевидения, спутникового ресивера или цифрового ресивера

Кабельный, спутниковый или цифровой ресивер со встроенным декодером можно подключить к данному рекордеру и телевизору, как показано на следующей странице.¹ При использовании отдельного декодера для кабельного/спутникового телевидения, выполняйте установку в соответствии с инструкциями на следующей странице.

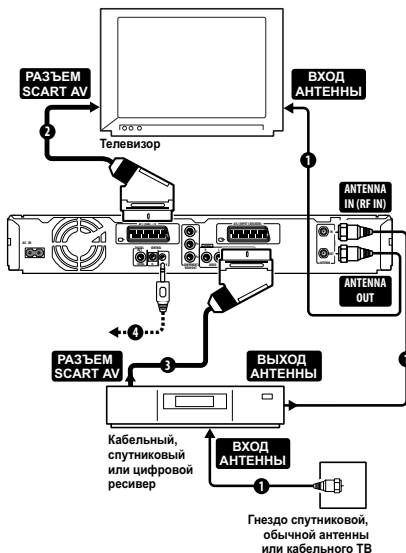
Установка, описанная на этой странице, позволяет:

- Записать передачи любого канала, выбрав его в кабельном, спутниковом или цифровом ресивере.
- Переключать каналы и программировать запись по таймеру с внешнего ресивера с помощью системы GUIDE Plus+™ (через кабель G-LINK™, после предварительной настройки).



Внимание

- Не подключайте рекордер к телевизору через видеомagneтофон, спутниковый ресивер или другой компонент. Всегда подсоединяйте каждый компонент непосредственно к телевизору или ресиверу AV.
- При использовании системы GUIDE Plus+ для выполнения записи по таймеру с внешнего ресивера убедитесь, что внешний ресивер включен.



Примечание

¹ На схеме показан способ подключения кабелей SCART; кроме этого, возможно выполнение любых других типов подключений аудио/видео.

1 Подключите антенный кабель, как показано на схеме.

Это позволит смотреть и записывать телевизионные каналы.

2 Используйте кабель SCART (не входит в комплект) для подсоединения разъема аудио/видео AV1(RGB)-TV к разъему SCART AV телевизора.

Это позволит просматривать диски.

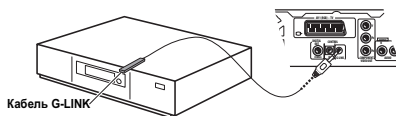
3 С помощью другого кабеля SCART соедините разъем аудио/видео AV2 (INPUT 1/DECODER) (ВХОД 1/ДЕКОДЕР) с разъемом SCART AV на приемнике кабельного телевидения, спутниковом или наземном ресивере.

Это позволит записывать телевизионные каналы, транслируемые с кодированием.

4 Подключите комплектный кабель G-LINK™ к гнезду G-LINK™.

Это позволит управлять тюнером внешнего ресивера, используя систему GUIDE Plus+™.

Поместите ИК-передатчик на конце кабеля G-LINK™ так, чтобы ИК-приемник кабельного, спутникового или цифрового ресивера мог принимать сигналы управления (см. схему).



Если ИК-приемник не удастся найти на передней панели, обратитесь к руководству по кабельному, спутниковому или цифровому ресиверу. Другой способ: поэкспериментируйте с пультом дистанционного управления, поднося его очень близко к ресиверу, пока не определите положение, при котором ресивер будет реагировать на команды.



Совет

- Этот рекордер имеет функцию «сквозного канала», которая позволяет записывать телевизионную программу со встроенного телевизионного тюнера рекордера во время просмотра видеозаписи на видеомагнитофоне. (для использования этой функции в режиме ожидания рекордера для параметра **Power Save (Энергосбережение)** должно быть установлено значение **Off (Выкл.)** – см. раздел **Power Save (Энергосбережение)** на стр. 128).

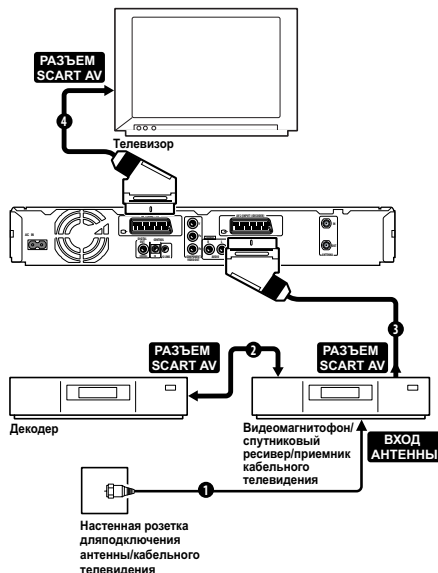
Подключение внешнего декодера (1)

При наличии специального внешнего декодера для системы спутникового или кабельного телевидения выполните описанную ниже установку. См. схему подключения кабеля G-LINK™ на предыдущей странице.



Внимание

- Не подсоединяйте декодер непосредственно к рекордеру.
- Информация, поступающая с декодера (например, относящаяся к платным услугам телевидения) отображается только, если рекордер выключен (находится в режиме ожидания).
- Для обеспечения правильной записи по таймеру с помощью этого рекордера видеомагнитофон/спутниковый ресивер/приемник кабельного телевидения во время записи должен быть включен.
- Эта установка не позволяет просматривать одну телевизионную программу и одновременно записывать другую.



1 Подсоедините один конец кабеля к настенной розетке для подключения антенны/кабельного телевидения, а другой конец - к входу для антенны на видеомагнитофоне/спутниковом ресивере/приемнике кабельного телевидения.

2 Используйте кабель SCART (не входит в комплект) для подключения декодера к видеоманитову/спутниковому ресиверу/приемнику кабельного телевидения.

Подробные инструкции см. в руководстве, прилагаемом к декодеру.

3 Используйте кабель SCART для подключения видеоманитову/спутниковому ресиверу/приемника кабельного телевидения к разъему аудио/видео AV2 (INPUT 1/DECODER) (ВХОД 1/ДЕКОДЕР) рекордера.

4 Используйте кабель SCART для подключения телевизора к разъему AV1(RGB)-TV.

Подключение внешнего декодера (2)

При наличии только декодера подсоедините его к рекордеру и телевизору, как показано ниже.¹

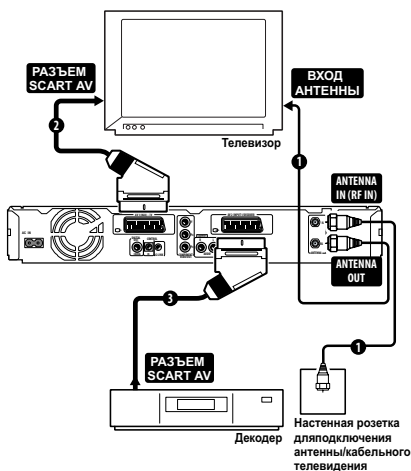
Установка, описанная на этой странице, позволяет:

- Запись каналов, транслируемых с колебаниями изображения, принимаемых с помощью встроенного телевизионного тюнера рекордера.



Внимание

- Не подсоединяйте этот рекордер к другому компоненту через видеоманитову, спутниковый ресивер или приемник кабельного телевидения. Всегда подсоединяйте каждый компонент непосредственно к телевизору или ресиверу AV.



1 Подключите антенный кабель, как показано на схеме.

Это позволит смотреть и записывать телевизионные каналы.

2 Используйте кабель SCART (не входит в комплект) для подсоединения разъема аудио/видео AV1(RGB)-TV к разъему SCART AV телевизора.

Это позволит просматривать диски.

3 Используйте другой кабель SCART для подсоединения разъема аудио/видео AV2 (INPUT 1/DECODER) (ВХОД 1/ДЕКОДЕР) к разъему SCART AV приемника кабельного/спутникового телевидения.

Это позволит записывать телевизионные каналы, транслируемые с кодированием.

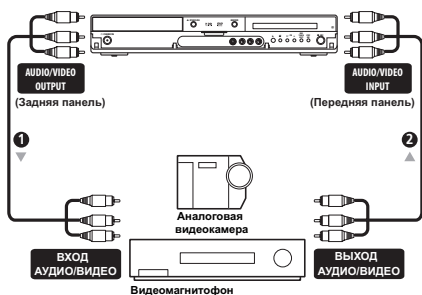
Примечание

¹ Для использования этой установки необходимо выполнить описанные ниже настройки в меню Initial Setup (Начальная настройка).

- В меню Initial Setup (Начальная настройка) установите для параметра **AV2/L1 In (Вход AV2/L1)** значение **Decoder (Декодер)** (см. раздел *AV2/L1 In (Вход AV2/L1)* на стр. 130).
- На экране **Manual CH Setting (Установка каналов вручную)** установите для параметра **Decoder** каналов, транслируемых с кодированием, значение **On (Вкл.)** (см. раздел *Manual CH Setting (Установка каналов вручную)* на стр. 129).

Подключение других аудио-/видеоисточников

Подключение видеомagnetофона или аналоговой видеокамеры



1 Подключите аудио/видеоходы используемого видеомagnetофона или видеокамеры к выходам этого рекордера.

Это позволит записывать материал с рекордера на видеомagnetофон или видеокамеру.

- Для подключения видео используйте стандартные видеокabelы или kabelы S-video.
- Кроме этого, можно использовать разъем AV2 (INPUT 1/DECODER) (ВХОД 1/ДЕКОДЕР) SCART для подcоединения входа и выхода аудио/видео с помощью только одного kabelа SCART.

2 Подключите аудио/видеоходы используемого видеомagnetофона или видеокамеры ко входам этого рекордера.

Это позволит записывать материал видеокассет с видеомagnetофона или видеокамеры.

- Для подключения видео используйте стандартные видеокabelы или kabelы S-video.
- Разъемы на передней панели обеспечивают удобство подcоединения входа видеокамеры.

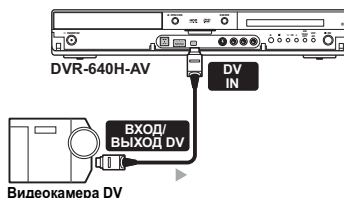
Подключение видеокамеры DV

Только для модели DVR-640H-AV

Используя гнездо DV IN (ВХОД DV) на передней панели, можно подключить видеокамеру DV, видеodeку или DVD-R/RW-рекордер и перезаписать видеокассеты DV или диски DVD-R/RW на диск DVD-R/RW в цифровом формате.

Внимание

- Это гнездо предназначено только для подключения оборудования DV. Он несовместим с цифровыми спутниковыми ресиверами или видеомagnetофонами DVHS.

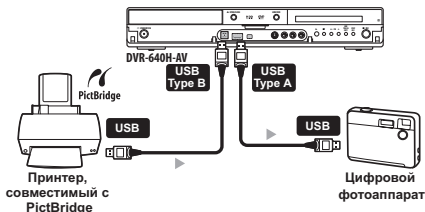


1 При помощи kabelа DV (не прилагается) соедините гнездо DV используемой видеокамеры DV/ видеомagnetофона с гнездом DV IN (ВХОД DV) этого рекордера.

Подключение устройства USB

Только для модели DVR-640H-AV

С помощью разъемов USB на передней панели рекордера можно подключать такие устройства USB как цифровые фотоаппараты и принтеры. Перед использованием см. также инструкции, прилагаемые к устройству, которое необходимо подключить.



Внимание

- Устройства, подключенные к данному рекордеру с помощью концентратора USB могут работать ненадежно.

Устройства для хранения файлов JPEG

- Цифровой фотоаппарат
- Считывающее устройство для карт памяти (любой тип карт памяти)
- Модуль памяти USB

Запоминающее устройство большой емкости (MSC) не должно быть совместимо с FAT. Учтите, что если устройство имеет разделы, рекордер может не распознавать его.

Протокол передачи изображений (PTP) может использоваться для передачи около 4000 файлов.

Устройства для хранения файлов WMA/MP3

- Считывающее устройство для карт памяти (любой тип карт памяти)
- Модуль памяти USB

Запоминающее устройство большой емкости (MSC) не должно быть совместимо с FAT. Учтите, что если устройство имеет разделы, рекордер может не распознавать его.

Учтите, что хотя возможно использование считывающих устройств для карт с несколькими гнездами, рекордер будет распознавать только первую вставленную карту.

Для считывания другой карты удалите все карты и снова вставьте карту, которую необходимо прочесть.

Использование принтера с разъемом USB

- Используйте принтер, совместимый с PictBridge.

Подключение

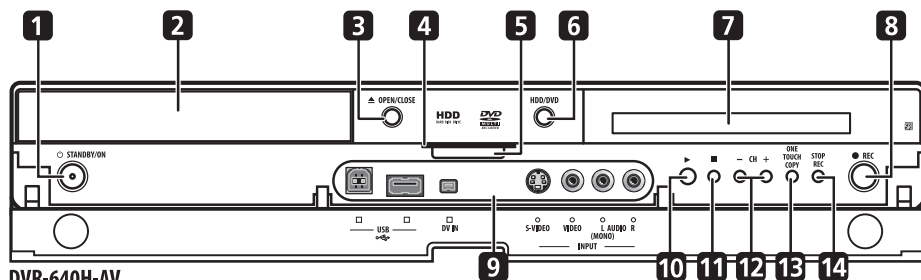
После проверки всех соединений подключите рекордер к сети.

1 Для подключения этого рекордера к розетке электропитания используйте прилагаемый кабель питания.

Глава 3

Органы управления и индикаторы

Передняя панель



DVR-640H-AV

1 **○ STANDBY/ON (ОЖИДАНИЕ/ВКЛ.)**

Нажмите для включения рекордера или его переключения в режим ожидания.

2 **Лоток для дисков****3** **▲ OPEN/CLOSE (ОТКРЫТЬ/ ЗАКРЫТЬ)**

Нажмите для открытия/закрытия лотка для дисков.

4 **Индикаторы HDD / DVD**

Индикатор горит синим цветом, когда выбран жесткий диск (HDD); оранжевым - когда выбран диск DVD.

5 **PAUSE LIVE TV (стр. 79)**

Используется для запуска записи текущего канала ТВ; во время паузы воспроизведения эффективно устанавливает паузу телепередачи.

6 **HDD/DVD**

Нажмите для переключения между HDD и DVD для записи и воспроизведения.

7 **Дисплей передней панели**

Дополнительные сведения см. в разделе *Дисплей* на стр. 58.

8 **● REC (ЗАПИСЬ)**

Нажмите для начала записи. Нажмите несколько раз для установки времени записи блоками по 30 минут.

9 **Входы на передней панели**

Для получения дополнительной информации см. раздел *Разъемы на передней панели* на стр. 50.

10 **►**

Нажмите для начала или возобновления воспроизведения.

11 **■**

Нажмите для остановки воспроизведения.

12 **CH (KAN.) +/-**

Используйте для переключения каналов, пропуска разделов/дорожек и т.д.

13 **ONE TOUCH COPY**

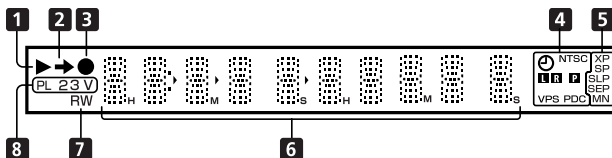
(МОМЕНТАЛЬНОЕ КОПИРОВАНИЕ) (стр. 106)

Нажмите, чтобы начать моментальное копирование воспроизводимой в настоящий момент главы на DVD или HDD.

14 **STOP REC**

Нажмите для остановки записи.

Дисплей



1 ►

Горит во время воспроизведения; мигает в режиме паузы воспроизведения.

2 ➡

Горит во время копирования.

3 ●

Горит во время записи, мигает в режиме паузы.

4 ⌚ (стр. 79)

Горит, когда установлена запись по таймеру. (Индикатор мигает, если таймер был установлен на DVD, но записываемый диск не загружен или таймер установлен на HDD, но запись на HDD невозможна.)

NTSC

Горит, когда сигнал видеовыхода имеет формат NTSC.

⬆ ⬇ (стр. 130)

Указывает, какой из каналов двуканального вещания записывается.

⬆ (стр. 129)

Горит, если для выхода компонентного видео задана прогрессивная развертка.

VPS / PDC (стр. 79)

Горит при приеме программ системы VPS/PDC во время записи по таймеру с включенной функцией VPS/PDC.

5 Индикаторы качества записи (стр. 77)

XP

Загорается, когда для режима записи установлено значение **XP** (наивысшее качество).

SP

Загорается, когда для режима записи установлено значение **SP** (стандартное воспроизведение).

LP / SLP

Горит, когда установлен режим записи **LP** (long play (долгое воспроизведение)) или **SLP** (super long play (сверхдолгое воспроизведение)).

EP / SEP

Горит, когда установлен режим записи **EP** (extended play (расширенное воспроизведение)) или **SEP** (super extended play (сверхрасширенное воспроизведение)).

MN

Загорается, когда для режима записи установлено значение **MN** (уровень записи вручную).

6 Символьный дисплей

7 R / RW

Горит, когда загружен записываемый диск DVD-R или DVD-RW.

8 PL (стр. 97)

Горит при установке диска, записанного в режиме VR, и при работе рекордера в режиме Play List (Список воспроизведения).

2 3 (стр. 134)

Отображает режим пульта дистанционного управления (отсутствие индикации означает, что пульт дистанционного управления находится в режиме 1).

V

Горит при установке диска с незакрытыми сессиями, записанного в режиме Video.

Глава 4

Начало работы

Включение и установка

При первом включении рекордера можно выполнить основные настройки с помощью функции Setup Navigator (Навигатор установки). При помощи него можно установить часы, настроить внутренний ТВ тюнер и параметры видеовыходов.

Перед первым использованием рекордера настоятельно рекомендуется произвести настройку с помощью Setup Navigator (Навигатор установки).

1 Включите телевизор и выберите рекордер в качестве источника видеовхода.

RECORDER



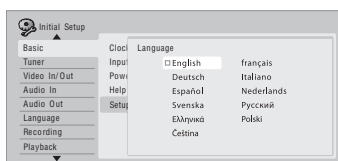
2 Включите рекордер.

Если включение осуществляется впервые, на экране используемого телевизора должен отобразиться экран Setup Navigator (Навигатор настройки) (если он не появляется, доступ к нему возможен через меню Initial Setup (Исходные параметры); см. стр. 128).

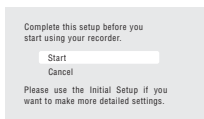
- Если рекордер подключен к телевизору с помощью 21-контактного кабеля SCART, в течение нескольких секунд рекордер будет загружать информацию о стране, размере экрана телевизора и языке. (информацию о поддержке см. в руководстве, прилагаемом к телевизору.)



3 Выберите язык (затем нажмите ENTER (ВВОД)).



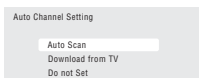
4 Запустите Setup Navigator (Навигатор настройки).



- Если не требуется использовать Setup Navigator (Навигатор установки), нажмите **↓** для выбора **Cancel! (Вручную)**, затем нажмите кнопку **ENTER** для выхода из экрана Setup Navigator (Навигатор установки).



5 Выберите автоматическую настройку каналов (пункт «Auto Scan» (Автоматическое сканирование) или «Download from TV» (Загрузка с ТВ)), или выберите пункт «Do not set» (Не устанавливать).



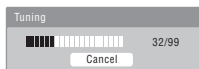
- Выберите пункт **Do not set (Не устанавливать)**, если хотите пропустить настройку каналов (например, потому, что они уже настроены).
- Если данный рекордер подключен к телевизору при помощи 21-контактного кабеля SCART с полной разводкой, соединенного с разъемом **AV1(RGB)-TV** и если используемый телевизор поддерживает эту функцию, можно использовать только функцию **Download from TV (Загрузка с ТВ)**.



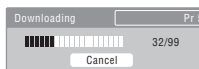
• Выберите страну вашего местонахождения.



- Автоматическая настройка каналов**
Функция **Auto Scan (Автопоиск)** позволяет автоматически сканировать и настраивать предварительные установки каналов.



- Загрузка каналов с телевизора**
Функция **Download from TV (Загрузка с ТВ)** позволяет загрузить все каналы, на которые настроен телевизор.



6 Выберите пункт «Auto» (Автоматическая) для автоматической установки времени, или «Manual» (Ручная) для ручной установки часов.



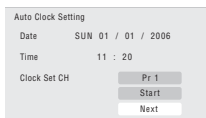
• Автоматическая установка часов

По некоторым каналам телевидения сигналы времени транслируются вместе с программой. Рекордер использует эти сигналы для автоматической установки часов.

Установите «Clock Set CH» (Установка часов канала) на номер предварительно заданного канала, затем переместите курсор вниз на пункт «Start» (Пуск) и нажимайте кнопку ENTER.



Для установки часов требуется немного времени. Убедившись в том, что очи установлены, выберите пункт **Next (Далее)**, чтобы продолжить.



Если автоматическую установку времени не удастся выполнить, нажмите кнопку **RETURN (ВОЗВРАТ)** для возврата к предыдущему экрану меню и выберите **Manual (Вручную)**.

• Установка часов вручную

Если в вашем регионе нет станций, транслирующих сигналы времени, часы можно установить вручную.

Используйте кнопки $\leftarrow/\rightarrow$, установите часовой пояс.

Для этого выберите город или время по Гринвичу.



Нажмите кнопку $\downarrow$, затем используйте кнопки $\leftarrow/\rightarrow$, чтобы установить для параметра летнего времени значение «On» (Вкл.) или «Off» (Выкл.), затем нажмите кнопку ENTER.

Выберите значение **On**, если сейчас летнее время.



Установите дату (в формате день/месяц/год) и время, затем нажмите кнопку ENTER, чтобы принять настройки.



Используйте кнопки $\uparrow/\downarrow$, чтобы изменить значение в выделенном поле.

Используйте кнопки $\leftarrow/\rightarrow$ для перемещения от одного поля к другому.

- При работе с Setup Navigator (Навигатором установки) можно в любой момент вернуться к предыдущему экрану, нажав кнопку **RETURN**.



7 Выберите тип экрана телевизора «Wide (16:9)» (Широкий - 16:9) или «Standard (4:3)» (Стандартный - 4:3).



8 Выберите, совместим ли используемый телевизор видеосигнал с прогрессивной разверткой.



- Учтите, что видеосигнал с прогрессивной разверткой выводится только через разъем **AV1(RGB)-TV** и разъемы компонентного видео.



9 Нажмите для продолжения после прочтения предупреждения для HDD.

In the event of HDD failure, recordings may be lost or normal playback/recording may not be possible.

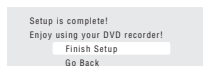
As recordings might be lost in case of a HDD failure, we recommend to use the HDD only as temporary storage media.

Please copy recordings you want to keep to recordable DVD.

Press ENTER to continue.



10 Выберите пункт «Finish Setup» (Завершить настройку) для выхода из навигатора настройки или пункт «Go Back» (Вернуться), если необходимо начать снова.



Базовая настройка с помощью Setup Navigator (Навигатора установки) завершена.

- Если существуют пустые каналы без станций, можно установить их, чтобы пропустить ручную установку каналов. См. раздел *Manual CH Setting (Установка каналов вручную)* на стр. 129.

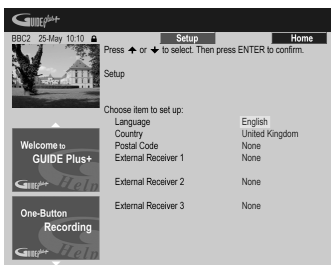
Настройка системы GUIDE Plus+™

Система GUIDE Plus+™ представляет собой бесплатную интерактивную электронную телепрограмму. Эта система показывает списки телепередач по всем основным каналам и имеет функции моментальной записи, поиска по жанру, выдачи рекомендаций по профилю телезрителя и т.д.

Для правильной работы системы GUIDE Plus+ необходима правильная установка языка и страны в Навигаторе установки (Setup Navigator) и выполнение поиска доступных каналов, так как эти данные используются системой GUIDE Plus+. Если какая-то из этих операций не выполнена, сначала запустите Навигатор установки (см. раздел *Включение и установка* на стр. 59).

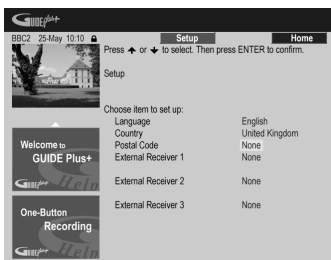
Сведения о списках телепрограмм принимаются по так называемым «хост-каналам». Чтобы принимались сведения, соответствующие вашей стране и языку, необходимо настроить систему GUIDE Plus+ и «загрузить» сведения о телепередачах. Первоначальная загрузка может длиться до 24 часов, но после того, как она выполнена, все дальнейшие обновления производятся автоматически.

1 Отобразите меню настройки GUIDE Plus+.

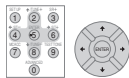


Параметры языка и страны уже заданы в соответствии с настройками, выбранными вами в Навигаторе установки.

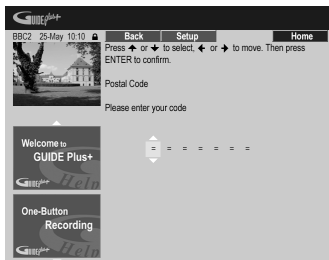
2 Выделите пункт «Postal Code» (Почтовый индекс).



3

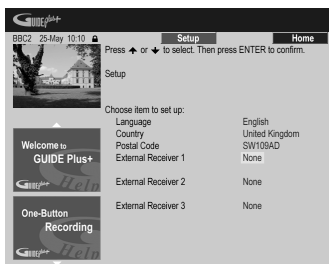


Введите свой почтовый индекс.



По этому индексу система определяет, какие данные телепередач соответствуют месту вашего проживания, поэтому важно ввести почтовый индекс правильно.

4 Если используется внешний ресивер (например, спутниковый), к которому прилагается кабель G-LINK, выполните этот пункт, если нет – перейдите к п. 5 (ниже).



- Об использовании комплектного кабеля G-LINK см. раздел *Подключение приемника кабельного телевидения, спутникового ресивера или цифрового ресивера* на стр. 52.
- Выберите пункт **External Receiver 1 (Внешний ресивер)**, **2** или **3**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**. (Если внешний ресивер только один, выберите пункт **External Receiver 1 (Внешний ресивер 1)**. При необходимости можно добавить дополнительные ресиверы в **2** и **3**.)

После нажатия кнопки **ENTER**:

- Выберите метод приема (**Terrestrial (наземное вещание)**, **Cable (кабельное)** или **Satellite (спутниковое)**).
- Выберите поставщика услуг (если необходимо).
- Выберите марку внешнего ресивера.
- Укажите, к какому входу подключен внешний ресивер.

Когда эти действия будут завершены, рекордер попытается связаться с внешним ресивером по кабелю G-LINK и сменить его канал. Если смена канала прошла успешно, подтвердите это, выбрав пункт **Yes (Да)**.

Если канал не изменился, выберите пункт **No (Нет)**. Система GUIDE Plus+ попытается применить другие коды, присвоенные внешнему ресиверу. Если ни при одном из кодов смена канала не происходит, настройте внешний ресивер на хост-канал для вашей страны (см. п. 5 ниже) и оставьте его на ночь. Рекордер должен быть в режиме ожидания, он автоматически «проснется» и загрузит с хост-канала новые коды. На следующий день попробуйте повторить процесс настройки:

- Нажмите кнопку **GUIDE (НАВИГАЦИЯ)**, чтобы открыть меню настройки GUIDE Plus+.
- Нажимая кнопку **↑**, выберите главное меню, затем кнопкой **→** выберите область Setup (Настройка), а затем пункт Setup (Настройка).
- Возобновите настройку с начала этого этапа.

Если внешний ресивер все равно не отвечает контроллеру G-LINK, позвоните в службу поддержки и сообщите марку и модель используемого внешнего ресивера. См. раздел *GUIDE Plus+ : часто задаваемые вопросы и устранение неполадок* на стр. 73.

5 Определите хост-канал для вашей страны.

Информация о телепередачах, которая отображается в системе GUIDE Plus+, передается определенными телевещательными станциями, так называемыми *хост-каналами*. Для получения этой информации (загрузки электронной телепрограммы) важно, чтобы был правильно указан хост-канал для вашей страны.

Выполните пункты **A**, **B** или **C**, приведенные ниже, в зависимости от варианта установки:

- A** Если внешний ресивер *не* используется, рекордер автоматически просканирует все каналы для поиска среди них хост-канала:
- Оставьте рекордер на ночь в режиме ожидания (*не оставляйте* его включенным).
- B** Если *используется* внешний ресивер, необходимо вручную задать хост-канал по следующей таблице:

Страна/регион	Хост-каналы	Примечания
Австрия	Eurosport	
Бельгия	RTL-TV1 Music Factory (TMF)	TMF в ближайшее время будет отключен.
Франция	Canal+	Только аналоговый
Германия	Eurosport	
Италия	Sport Italia	Только аналоговый
Нидерланды	Music Factory (TMF), Eurosport	TMF в ближайшее время будет отключен.
Испания	Tele 5	Только аналоговый
Швейцария	Eurosport	
Великобритания	ITV, Eurosport	ITV передает только аналоговый сигнал. Абонентам SKY, не имеющим наземной антенны, следует использовать Eurosport.

- Настройте внешний ресивер на соответствующий хост- канал и оставьте ресивер включенным, а рекордер в режиме ожидания на ночь.
- C** Если источниками *одновременно* сигнала служат как внешний ресивер, так и данный рекордер, выполните приведенные выше инструкции по настройке без внешнего ресивера. Если это не удастся, настройте внешний ресивер.

О загрузке EPG

- Данные электронной телепрограммы (EPG) принимаются, только когда рекордер находится в режиме ожидания. (Поэтому, когда рекордер не используется, переводите его в режим ожидания.) Если используется внешний ресивер, оставьте его включенным на время загрузки данных EPG.
- Если ни один из хост-каналов (см. таблицу выше) не принимается, пользоваться системой GUIDE Plus+ будет невозможно. В этом случае не указывайте почтовый индекс (или выберите в качестве страны пункт **Other (Другая)** на экране настройки GUIDE Plus+. (Когда хост- канал начнет принимать у вас, задайте этот индекс снова.)
- Даже если функции EPG недоступны там, где вы живете, можно использовать функции записи по таймеру ShowView и записи вручную – см. *Установка записи по таймеру* на стр. 79.
- При приеме данных на дисплее передней панели отображается надпись **EPG**. Если включить рекордер в то время, когда идет загрузка EPG, загрузка будет отменена.
- Прием данных EPG может происходить несколько раз в день. Прием выполняется автоматически.
- При загрузке данных EPG звук работы рекордера может быть таким, как во включенном состоянии. Это нормально.

Проверка загруженных данных на следующий день

- 1 **GUIDE** Отобразите экран GUIDE Plus+.



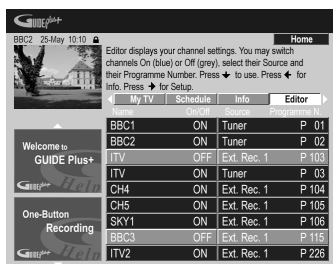
Появится сетка, заполненная эмблемами каналов и списками телепередач. Просмотрите сетку, прокручивая ее кнопками **↑/↓**. Если какие-то каналы отсутствуют или наоборот, в сетке есть лишние каналы, откройте экран Редактора:

- Нажимайте кнопку **↑**, пока не будет выделено главное меню.
- Нажимайте кнопку **→**, пока не будет выделен пункт **Editor (Редактор)**. При этом в главной области экрана отобразится список каналов. Каналы, имеющие пометку **ON**, отображаются в сетке, а каналы с пометкой **OFF** скрыты. С помощью кнопок **↑/↓/←/→** прокрутите список до конца и задайте пометки **ON** или **OFF**, где необходимо.
- Для всех каналов с пометкой **ON** системе GUIDE Plus+ необходимо указать источник сигнала и номер программы. Источником сигнала может быть встроенный тюнер рекордера или внешний ресивер. Номер программы – это номер, по которому канал можно найти в приемном устройстве/источнике сигнала. Для правильной записи канала число, введенное на экране Редактора, должно совпадать с этим номером.
- Все это особенно важно для «хост-канала». Хост-канал обязательно должен иметь пометку **ON**.



2 Измените номера программ по собственному желанию.

Изменение номеров программ позволяет определить последовательность, в которой каналы будут сменяться при их последовательном прохождении. Это можно сделать, например, для группировки определенных каналов.



3 Когда все будет готово, нажмите СИНИЮ кнопку действия для возврата к основному экрану GUIDE Plus+.

- Подробнее о работе системы GUIDE Plus+ можно узнать в следующей главе.

Глава 5

Использование электронной телепрограммы GUIDE Plus+™

Система GUIDE Plus+

Система* GUIDE Plus+™ представляет собой бесплатную интерактивную электронную телепрограмму.¹ Эта система предлагает программы телепередач по всем основным каналам и имеет функции моментальной записи, поиска по жанру, выдачи рекомендаций по профилю телезрителя и т.д. Система GUIDE Plus+ является отличным средством узнать, что идет по телевизору сейчас или будет идти на следующей неделе, и по какому каналу или в каком жанре. Система GUIDE Plus+ также позволяет быстро и легко задавать предпочтительные параметры просмотра и записи. Чтобы принимались сведения, соответствующие вашей стране и языку, необходимо настроить систему GUIDE Plus+ и «загрузить» сведения о телепередачах. Если этого еще не сделано, вернитесь к разделу *Настройка системы GUIDE Plus+™* на стр. 61.

* GUIDE Plus+, ShowView, VIDEO Plus+ и G-LINK являются: 1) зарегистрированными товарными знаками, 2) выпускаются по лицензии и 3) защищены различными международными патентами и заявками на патент, принадлежащими или лицензированными компанией Gemstar-TV Guide International, Inc. и/или ее дочерними компаниями.

Уведомление

КОМПАНИЯ GEMSTAR-TV GUIDE INTERNATIONAL, INC. И/ИЛИ ЕЕ ДОЧЕРНИЕ КОМПАНИИ НЕ НЕСУТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ТОЧНОСТЬ СВЕДЕНИЙ ПРОГРАММЫ ПЕРЕДАЧ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ СИСТЕМОЙ GUIDE PLUS+. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОМПАНИЯ GEMSTAR-TV GUIDE INTERNATIONAL, INC. И/ИЛИ ЕЕ ДОЧЕРНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯ НЕ ОТВЕЧАЮТ В КАКОМ-ЛИБО ОБЪЕМЕ ЗА ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ, ПЕРЕРЫВ В КОММЕРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, КОСВЕННЫЕ, ФАКТИЧЕСКИЕ ИЛИ ПОБОЧНЫЕ УБЫТКИ, СВЯЗАННЫЕ С ПРЕДОСТАВЛЕНИЕМ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЛЮБОЙ ИНФОРМАЦИИ, ОБОРУДОВАНИЯ, ИЛИ УСЛУГ, ОТНОСЯЩИХСЯ К СИСТЕМЕ GUIDE PLUS+.

Использование системы GUIDE Plus+

Для удобства пользования все функции и области имеют цветовую маркировку. На всех экранах (за исключением некоторых экранов настройки) имеются следующие общие элементы:



- 1 Video window (Окно видео)** – позволяет просматривать текущую передачу во время работы с системой GUIDE Plus+.
- 2 Information panels (Информационные панели)** – здесь отображаются рекламные материалы о передачах и указания по работе системы GUIDE Plus+.
- 3 Action bar (Меню действий)** – цветные кнопки действий, функция которых зависит от текущей области.
- 4 Information box (Окно информации)** – здесь отображаются краткие описания передач или пояснения к меню.
- 5 Menu bar (Главное меню)** – обеспечивает доступ к различным областям системы GUIDE Plus+.
- 6 Grid (Сетка)** – отображается список телепередач на следующие семь дней с указанием канала и времени.

Примечание

¹ Системой GUIDE Plus+ невозможно пользоваться, если для параметра Input Line System выбрано значение **525 System** (см. также раздел *Input Line System (Система строчности входного сигнала)* на стр. 128).

Навигация GUIDE Plus+

В следующей таблице приведены кнопки пульта дистанционного управления, используемые для перемещения по системе GUIDE Plus+.

Кнопка	Назначение
● REC	Нажмите для установки или отмены моментальной записи.
GUIDE	Нажмите для отображения экрана GUIDE Plus+ (также используется для выхода).
↑/↓/←/→	Нажимайте для перемещения по экранам (выделения пунктов).
КРАСНАЯ, ЗЕЛЕНАЯ, ЖЕЛТАЯ, СИНЯЯ	Кнопки действия, функция которых меняется в зависимости от области.
MENU	Нажмите для прямого перехода к главному меню.
TIMER REC	Нажмите для прямого перехода в область Schedule (Расписание).
INFO	Нажмите для отображения расширенной информации о текущей телепередаче.
ENTER	Нажмите для подтверждения выбора или выхода из экрана GUIDE Plus+.
Номерные кнопки	Ввод цифр.
◀◀ / ▶▶	Нажмите для выбора предыдущей/следующей страницы (например, в сетке).
◀◀ / ▶▶	Нажмите для выбора предыдущего/следующего дня.

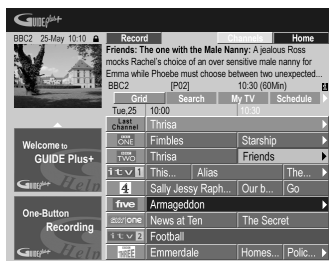
Моментальная запись

Красная кнопка действия (Record (Запись)) видима в любой момент, когда можно выделить название программы (например, в сетке, в результатах поиска или в рекомендациях из области My TV (Мое ТВ)).

При планировании моментальной записи по таймеру название передачи, дата, канал, время начала и конца записи устанавливаются автоматически.

Если необходимо, эти настройки можно изменить в любое время до начала записи (см. раздел *Изменение запланированной записи* на стр. 69).

1 Выделите название передачи.



2 Нажмите КРАСНУЮ кнопку действия (Record (Запись)).

Теперь запись передачи запланирована. Когда эта передача должна будет начаться, рекордер переключится на соответствующий канал и начнет запись¹.

- Для установки записи также можно использовать кнопку ● REC.
- Передачи, запланированные для записи, можно проверить в области Schedule (Расписание) (см. также раздел *Область Schedule (Расписание)* на стр. 68).

Блокировка и разблокировка окна видео

После входа в систему GUIDE Plus+ текущий канал продолжает отображаться в окне видео. Над окном указывается название канала, дата и время.

По умолчанию данное окно заблокировано, что обозначается значком запятого замка над окном видео. В заблокированном окне видео всегда отображается канал, который был выбран до входа в систему. Перемещение по сетке телепередач не влияет на него.

По желанию окно видео можно разблокировать, чтобы при выборе в сетке передач различных каналов в нем отображался этот канал.

1 Выделите логотип канала.



Примечание

¹ Если в программе вещания произошли какие-либо изменения, например, изменилось время начала передачи, то эти изменения не отражаются автоматически в настройках времени записи в системе GUIDE Plus+.

Эмблемы каналов отображаются слева от названий телепередач.

2 Нажмите КРАСНУЮ кнопку действия (Unlock (Разблокировать)).

Значок над окном сменится на изображение отпертого замка. Окно остается разблокированным до конца текущего сеанса просмотра ТВ.

Если требуется заблокировать окно видео, выполните ту же процедуру снова. Теперь **КРАСНАЯ** кнопка действия будет иметь функцию Lock (Заблокировать).

Мозаика каналов

Нажав **ЖЕЛТУЮ** кнопку действия, можно изменить режим отображения каналов в области сетки, области Schedule и области My TV со списка каналов на мозаику значков каналов. Для переключения на канал выберите значок нужного канала с помощью кнопок курсора, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**. Произойдет возврат к предыдущему экрану на данном канале.

Области

Система GUIDE Plus+™ включает семь *Areas (Областей)*. Все эти области доступны из главного меню.

- **Grid (Сетка)** – основная область системы GUIDE Plus+. В ней отображается список телепередач на следующие семь дней с указанием канала и времени.
- **Search (Поиск)** – поиск телепередач по категории (например, спорт), подкатегории (например, футбол) или ключевому слову.
- **My TV (Мое ТВ)** – настройка профиля и получение рекомендаций согласно вашим предпочтениям.
- **Schedule (Расписание)** – здесь отображаются все запланированные записи.
- **Info (Информация)** – область для дополнительных сведений, например, о погоде (действует не во всех регионах).
- **Editor (Редактор)** – для изменения параметров каналов.
- **Setup (Настройка)** – для настройки системы GUIDE Plus+™.

Область Grid (Сетка)

Экран Grid (Сетка) является основным местом отображения данных о телепередачах в системе GUIDE Plus+ и первым экраном, который появляется при нажатии кнопки **GUIDE**. На нем можно просматривать списки телепередач на следующие семь дней, начиная с сегодняшнего.

Если выделить передачу в сетке, в окне информации отобразятся сведения о ней, включая название, краткое описание, канал, источник, время начала и продолжительность. Символ **I** в окне информации означает, что имеется более подробное описание. Чтобы просмотреть его, нажмите кнопку **INFO**.

В некоторых странах отображается также рейтинг передачи (как правило, для фильмов). Эти рейтинги выставляются местными партнерами, например, телевизионными журналами.

В области сетки можно:

- просматривать и прокручивать списки передач;
- читать описания передач;
- настраиваться на текущую отображаемую передачу¹;
- планировать запись передачи;
- блокировать и разблокировать окно видео;
- получить доступ к информационным панелям.

Просмотр сетки

Для просмотра сетки служат следующие кнопки пульта дистанционного управления:

↑/↓/←/→ (кнопки управления курсором) – перемещение по сетке

◀◀/▶▶ – предыдущая/следующая страница

◀◀/▶▶ – Предыдущий / следующий день

СИНЯЯ кнопка действия – возврат к текущим времени и дате на сетке.

ENTER – нажмите для выхода из системы GUIDE Plus+ и начала просмотра выбранной в данный момент передачи.

Область Search (Поиск)

В области поиска можно:

- искать передачу по категории;
- искать передачу по подкатегории;
- искать передачу по ключевому слову;
- читать описания передач;
- настраиваться на текущую отображаемую передачу;
- планировать запись передачи;
- получить доступ к информационным панелям.

Примечание

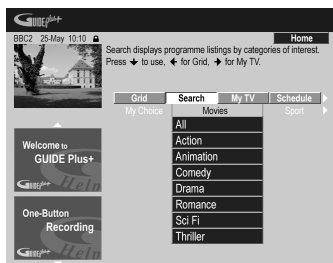
¹ При использовании внешнего тюнера (например, спутникового) настройка на канал происходит с небольшой задержкой в несколько секунд. Это нормально.

Поиск

Передачи можно искать по категории, подкатегории или ключевому слову (режим My Choice (Мой выбор)). Поддерживаются следующие категории поиска: Movies (Фильмы; фиолетовая пометка), Sport (Спорт; зеленая пометка), Children (Для детей; синяя пометка) и Others (Прочее; бирюзовая пометка). В некоторых странах выделяется подкатегория «Tip of the Day» (Совет дня). В эту подкатегорию входят передачи, рекомендованные местным партнером, например, телевизионным журналом.

1  В главном меню выберите пункт «Search» (Поиск).

2  Выберите категорию и подкатеорию.



- Если выбрать подкатеорию **All (Все)**, в результатах поиска будут показаны все программы выбранной категории.

3  Запустите поиск.

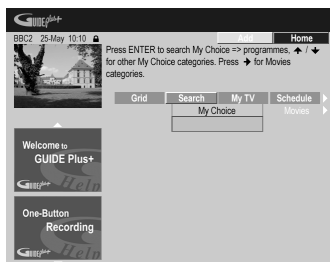
Результаты поиска отображаются отсортированными по времени и дате.

- Если поиск не дает результатов, это означает, что ни одна программа в выбранный день не соответствует вашим условиям поиска.

Использование для поиска ключевых слов (режим My Choice (Мой выбор))

В дополнение к стандартным категориям также можно задать для поиска собственные ключевые слова.

1  Доступ в режим My Choice (Мой выбор).



2 Нажмите ЖЕЛТУЮ кнопку действия, чтобы добавить ключевое слово.

3  Введите ключевое слово – оно должно появиться в меню.



Когда все будет готово, нажмите **ЗЕЛЕНУЮ** кнопку действия для завершения ввода.

4  Запустите поиск по ключевому слову.

- Ключевые слова можно удалять или изменять с помощью **КРАСНОЙ** и **ЗЕЛЕННОЙ** кнопок действия.
- Если задано более двух ключевых слов, автоматически появляется подкатегория **All (Все)**, что позволяет искать по всем ключевым словам сразу.

Область My TV (Мое ТВ)

Область My TV позволяет создать персональный профиль телезрителя. Профиль можно определить с помощью каналов, тем или ключевых слов. Когда задан персональный профиль, система GUIDE Plus+ начинает непрерывно просматривать список телепередач на семь следующих дней. При каждом обращении к области My TV будет отображаться список передач, соответствующий вашему профилю.

В области My TV можно:

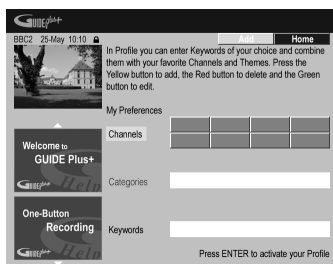
- задавать профиль с помощью каналов, тем или ключевых слов;
- редактировать и удалять профили;
- читать описания передач;
- настраиваться на текущую отображаемую передачу;
- планировать запись передачи;
- получить доступ к информационным панелям.

Создание профиля

Профиль задается любым сочетанием каналов (до 16), категорий (до четырех) и ключевых слов (до 16).

1 В главном меню выберите пункт «My TV».

2 Нажмите ЖЕЛТУЮ кнопку действия, чтобы задать профиль.



Будет выделен пункт **Channels (Каналы)**.

3 Чтобы добавить канал в профиль, нажмите ЖЕЛТУЮ кнопку действия.



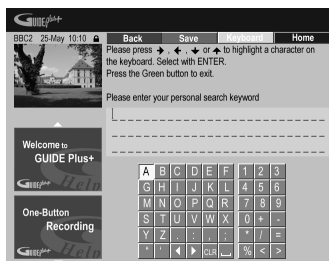
Выберите канал в мозаике значков каналов и нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**. Повторяя эти действия, добавьте другие каналы (до 16).

4 Чтобы добавить тему в профиль, выберите пункт «Themes» (Темы) и нажмите ЖЕЛТУЮ кнопку действия.



Выберите тему среди категорий в области поиска и нажмите кнопку **ENTER**. Повторяя эти действия, добавьте другие категории (до четырех).

5 Чтобы добавить ключевое слово в профиль, выберите пункт «Keywords» (Ключевые слова) и нажмите ЖЕЛТУЮ кнопку действия.



Для выбора символов на экранной клавиатуре используйте кнопки **↑/↓/←/→** (кнопки управления курсором), затем нажимайте кнопку **ENTER**. Когда все будет готово, нажмите **ЗЕЛЕНУЮ** кнопку действия для завершения ввода.

6 Нажмите кнопку **ENTER**, чтобы активировать профиль.

- Повторяя п. 5, можно добавить до 16 ключевых слов.
- Профиль можно изменить или удалить с помощью **КРАСНОЙ** и **ЗЕЛЕННОЙ** кнопок действия.

Область Schedule (Расписание)

Область Schedule (Расписание) предназначена для установки, просмотра, изменения и удаления запланированных (по таймеру) записей. (Другие функции записи по таймеру см. в разделе *Установка записи по таймеру* на стр. 79.)

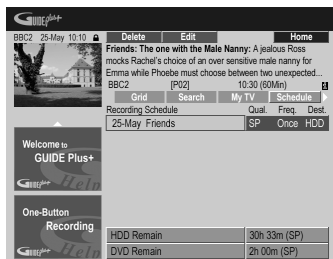
В области расписания можно:

- изменять или удалять моментальные записи;
- задавать, изменять или удалять записи ShowView;
- задавать, изменять или удалять записи в ручном режиме.

Изменение запланированной записи

Любой из параметров запланированной записи можно изменить или вообще удалить запись, если она больше не нужна.

1 Выделите левую часть запланированной записи.



- Если требуется изменить качество, периодичность записи, устройство для записи, временные или жанровые параметры, перейдите к п. 6 ниже.

2 Нажмите ЗЕЛЕНУЮ кнопку действия (Edit (Правка)).

3 С помощью кнопок управления курсором и номерных кнопок исправьте дату, время начала, время конца записи или канал.



Для правки используйте кнопки $\uparrow/\downarrow$ (курсор вниз/вверх) или номерные кнопки.

Для перемещения вперед нажимайте **ЗЕЛЕНУЮ** кнопку действия, а для перемещения назад – **КРАСНУЮ** кнопку действия.

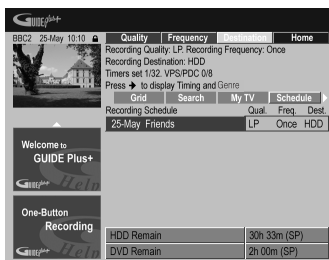
4 Введите название запланированной записи.



Для выбора символов на экранной клавиатуре используйте кнопки $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ (кнопки управления курсором), затем нажимайте кнопку **ENTER** (ВВОД). Когда все название будет введено, нажимте **ЗЕЛЕНУЮ** кнопку действия.

5 Выделите правую часть записи.

6 Нажмите КРАСНУЮ кнопку действия (Quality (Качество)) для изменения качества записи.



Выберите один из следующих пунктов: **AUTO**¹, **XP**, **SP**, **LP**, **EP**, **SLP**, **SEP** или **MN** (последний – если запись в ручном режиме включена, **On**.)

7 Нажмите ЗЕЛЕНУЮ кнопку действия (Periodicity (Периодичность)) для изменения периодичности записи.



Примечание

¹ В этом режиме выбирается максимальное качество для того, чтобы весь материал уместился на одном диске DVD. Также этот режим может использоваться для записи на жесткий диск.

Выберите нужную периодичность записи: однократную, ежедневную или еженедельную.

8 Нажмите ЖЕЛТУЮ кнопку действия (Destination (Устройство)), чтобы выбрать устройство, на которое производится запись.



Можно выбрать **DVD**, **HDD** или **HDDr** (запись с автозаменой)¹.

- Режим записи с автозаменой (Auto Replace Recording) доступен только при повторяющихся ежедневно или еженедельно записях.

9 Нажмите кнопку → (курсор вправо) для доступа к дополнительным параметрам записи:

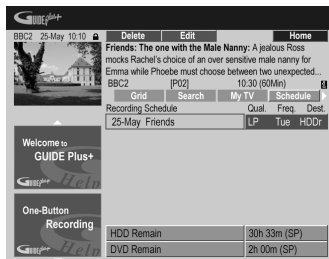


- Если требуется выполнить запись на HDD в определенном жанре, нажмите **ЖЕЛТУЮ** кнопку действия (**Genre (Жанр)**), чтобы выбрать жанр.
- С помощью **ЗЕЛЕНОЙ** кнопки действия (**Timing (Хронометраж)**) можно добавить в конец записи дополнительное время (**+0**, **+10**, **+20**, **+30** или **VPS/PDC² (V-P)**).

- Для возврата к стандартным параметрам записи нажмите кнопку ← (курсор влево).

Удаление запланированной записи

1 Выделите левую часть запланированной записи.



2 Нажмите КРАСНУЮ кнопку действия (Delete (Удаление)).

Запланированное событие будет удалено.

Планирование записи ShowView™

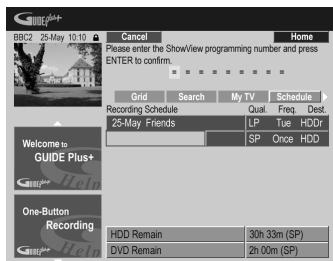
1 В главном меню выберите пункт «Schedule» (Расписание).



Примечание

- 1 При записи DVD по таймеру, если для параметра **Optimized Rec** (Оптимизированная запись) (см. раздел *Optimized Rec (Оптимизированная запись)* на стр. 132) установлено значение **On** (система VPS/ PDC выключена), рекордер выполнит попытку настройки качества изображения таким образом, чтобы весь материал поместился на диске. Если запись не помещается на диске даже при качестве записи MN1, функция **Recovery Recording** (Запись с возвратом в исходный режим) автоматически запишет материал на HDD.
 - Если свободного места на HDD недостаточно, **Auto Replace Recording** (Запись с автоматической заменой) может прерваться.
 - Если HDD используется для воспроизведения или ускоренного копирования в момент, когда должна начаться запись с автоматической заменой, новая запись по таймеру не заменяет старую. Однако обе ранее записанные программы удаляются в следующий раз при запуске записи по таймеру.
- 2 Если установлена запись по таймеру, которая использует систему VPS/PDC, то для обеспечения правильной работы этой системы рекордер необходимо переключить в режим ожидания, прежде чем наступит время записи по таймеру. Для записей по таймеру, которые не используют систему VPS/PDC, не нужно переводить рекордер в режим ожидания.
 - Когда система VPS/PDC включена, функция оптимизированной записи не работает.
 - Систему VPS/PDC может использовать до 8 записей по таймеру.
 - VPS/PDC нельзя задать для записей, выполняемых с внешнего источника или при режиме записи **AUTO**.

- Нажмите **КРАСНУЮ** кнопку действия (ShowView).
- С помощью **номерных** кнопок введите номер программы ShowView.

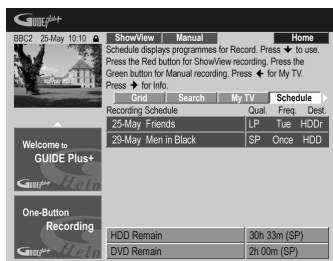


- Если вы живете в области, еще не охваченной системой GUIDE Plus+, возможно, также придется ввести номер канала. Для этого выполните указания на экране.

- Нажмите **ENTER** (ВВОД) для подтверждения.

Планирование записи в ручном режиме

- В главном меню выберите пункт «Schedule» (Расписание).



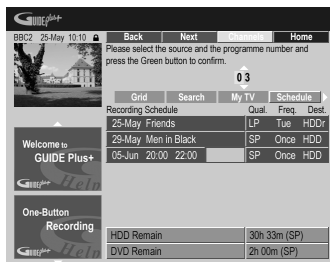
- Нажмите **ЗЕЛЕНУЮ** кнопку действия (Manual (Вручную)).
- С помощью **номерных** кнопок и кнопок **↑/↓/←/→** (кнопки управления курсором) введите дату записи, затем нажмите **ЗЕЛЕНУЮ** кнопку действия (Next (Далее)).



- Таким же образом введите время начала записи, затем нажмите для подтверждения **ЗЕЛЕНУЮ** кнопку действия (Next (Далее)).

- Так же введите время конца записи и нажмите для подтверждения **ЗЕЛЕНУЮ** кнопку действия (Next (Далее)).

- С помощью **номерных** кнопок введите номер канала, затем нажмите **ЗЕЛЕНУЮ** кнопку действия (Next (Далее)).



Можно также нажать **ЖЕЛТУЮ** кнопку действия (**Mosaic** (**Мозаика**)) и с помощью кнопок **↑/↓/←/→** (кнопки управления курсором) выбрать канал из мозаики, затем нажать кнопку **ENTER** (ВВОД).

Область Info (Информация)

Эта область зарезервирована для дополнительных сведений, таких как новости, сообщения о погоде, биржевые сводки и т.д. Ее содержимое зависит от региона. (Следует помнить, что эта функция доступна не для всех стран/регионов.)

Область Editor (Редактор)

Область Editor (Редактор) – центральный «пульт управления» каналами. Все изменения, внесенные здесь, влияют на содержимое области сетки. В основном область редактора используется при настройке системы GUIDE Plus+ для внесения изменений вручную.

Также область редактора может понадобиться, если в вашем регионе начали приниматься новые каналы, или если вы переходите от кабельного ТВ к спутниковому или переехали на другое место.

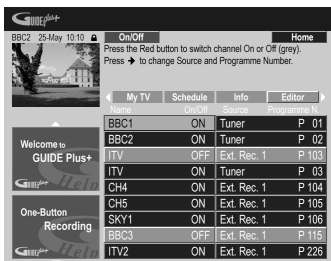
В области редактора можно:

- показывать и скрывать каналы на сетке (включать/выключать каналы);
- выбирать источник сигнала для канала (**Tuner** (тюнер), **Ext. Rec. 1** (внешний рекордер 1), **Ext. Rec. 2** (внешний рекордер 2) и т.д.);
- вводить номер программы для канала.

Включение и выключение канала

Включив или выключив канал в области редактора, вы указываете, будет ли он отображаться в области сетки.

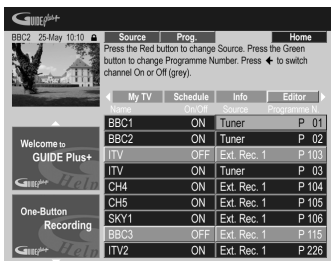
- 1 В главном меню выберите пункт «Editor» (Редактор).



- 2 Выделите левую часть канала, который требуется включить или выключить.
- 3 Нажмите КРАСНУЮ кнопку действия, чтобы включить или выключить канал.

Изменение источника сигнала и номера программы

- 1 В главном меню выберите пункт «Editor» (Редактор).



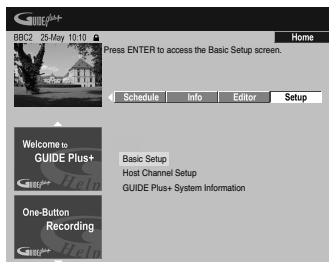
- 2 Выделите правую часть канала, для которого требуется внести изменения.
- 3 Нажмите КРАСНУЮ кнопку действия для смены источника сигнала, а ЗЕЛЕНУЮ кнопку действия – для ввода номера программы.
При каждом нажатии КРАСНОЙ кнопки действия меняется источник сигнала для канала (Tuner (тюнер), Ext. Rec. 1 (внешний рекордер 1) и т.д.). Чтобы задать номер программы, введите его с помощью номерных кнопок и нажмите кнопку ENTER (ВВОД). (Если выбран источник сигнала Tuner (Тюнер), проверьте, соответствует ли номер программы предустановленному номеру рекордера.)

Область Setup (Настройка)

В области «Setup» (Настройка) система GUIDE Plus+ настраивается на конкретный регион, условия приема телевидения и т.д.

Внесение изменений в настройку GUIDE Plus+

- 1 В главном меню выберите пункт «Setup» (Настройка).



- 2 Выделите параметр, который требуется изменить.



Можно изменить параметры Language (Язык), Country (Страна), Postal Code (Почтовый индекс)¹ и External Receiver (Внешний ресивер).

- 3 Нажмите ENTER (ВВОД) для подтверждения.

Примечание

¹ После изменения параметров страны и почтового индекса может потребоваться новая загрузка сведений о телепередачах. Она может занять до 24 ч.

Ручная настройка хост-канала

Система GUIDE Plus+ автоматически выберет хост-канал, как только рекордер будет впервые переключен в режим ожидания. См. список всех европейских хост-каналов в таблице на стр. 62.

Если известна подробная информация об используемом хост-канале (источник и номер программы) или если автоматический выбор не дает ожидаемого результата, можно выбрать хост-канал в ручном режиме. Выберите пункт **Host Channel Setup (Настройка хост-канала)** в области Setup (Настройка) и выполняйте инструкции на экране телевизора. Выберите правильный источник (напр., внутренний тюнер или внешний ресивер) и введите соответствующий номер программы (напр., если для просмотра хост-канала на пульте дистанционного управления следует нажать кнопку 9, введите в качестве номера программы 9). При следующем переключении рекордера в режим ожидания система GUIDE Plus+ завершит настройку хост-канала.

Настройку хост-канала можно в любое время изменить на стандартную автоматическую настройку. Учтите, что при переустановке хост-канала все данные от ТВ передачах будут удалены.

GUIDE Plus+: часто задаваемые вопросы и устранение неполадок

Здесь приведены лишь некоторые ответы на часто задаваемые вопросы. Полный список ответов можно найти на веб-сайте GUIDE Plus+ по адресу: www.europe.guideplus.com



Часто задаваемые вопросы

- *Не удается заставить работать внешний ресивер, что делать?*

А: Управление внешним ресивером может не происходить по нескольким причинам.

– Возможно, не работает подключение. Убедитесь, что кабель G-LINK подключен к разъему G-LINK на рекордере и что ИК-передатчик находится перед внешним ресивером и направлен на его ИК-приемник. См. раздел *Подключение приемника кабельного телевидения, спутникового ресивера или цифрового ресивера* на стр. 52.

– Возможно, код, указанный для модели ресивера, неправилен. Попробуйте другие коды, указанные для спутникового, кабельного или наземного ресивера. Перейдите в область установки и выберите тип источника (кабельный, спутниковый или наземный), который еще не был выбран. Выполните указания на экране и проверьте, может ли система GUIDE Plus+ переключать каналы во внешнем ресивере. Если переключение каналов не действует, повторите этот процесс с другими сочетаниями метода приема и типа внешнего ресивера, пока не будут испробованы все коды, внесенные в память системы GUIDE Plus+ для данной модели ресивера. Если это не поможет, оставьте устройство на ночь для приема новых кодов (см. ниже).

– Устройство еще не получило новые коды. В процессе ночной загрузки данных часто передаются новые коды для управления внешними ресиверами. Настройте внешний ресивер на местный хост-канал и оставьте его на ночь. Рекордер переключится в режим ожидания. На следующее утро повторите настройку GUIDE Plus+, чтобы проверить, можно ли теперь управлять внешним ресивером.

– Используемый внешний ресивер пока не поддерживается системой. Если после ночной загрузки и повторной настройки внешний ресивер все равно не реагирует на команды, позвоните в службу поддержки и сообщите его марку и модель.

- *Настройка внешнего ресивера прошла успешно. Однако система GUIDE Plus+ не может переключить внешний ресивер на другой канал, если он имеет 3-значный номер. Похоже, что GUIDE Plus+ передает только две цифры.*

При увеличении числа каналов количество цифр в номере также увеличивается. В старых моделях ресиверов каналы имели 2-значные номера, а в новых используются уже до 4 цифр. Возможно, при настройке был выбран код более старой модели.

Перейдите в область настройки, выберите пункт «External Receiver» (Внешний ресивер) и повторите настройку на модель (Учтите: если на экране появляется вопрос о том, переключился ли ресивер на определенный канал, это означает, что система GUIDE Plus+ передает другой код). Попробуйте перебрать все коды, пока система GUIDE Plus+ не сможет правильно управлять внешним ресивером. Если ничего не получится, попробуйте оставить оборудование на ночь для приема новых кодов.

- *Раньше в моей системе данные принимались через наземную антенну или аналоговый кабель без телеприставки. Теперь я использую спутниковую систему или цифровой кабель с внешним ресивером. Как настроить GUIDE Plus+ для приема данных в этой конфигурации?*

Попробуйте принять хост-канал через новое приемное устройство. Если при получении данных возникают затруднения, рекомендуется оставить наземное или кабельное соединение, но использовать его только для приема данных. Очень важно, чтобы хост-канал был правильно указан в области редактора.

- *После начальной настройки оказалось, что все каналы, принимаемые через внешнюю телеприставку, расположены в неверном порядке. Как вернуть правильный порядок?*

В редакторе можно установить любую желаемую последовательность каналов. Откройте область Editor (Редактор). Выберите каналы для изменения. Задайте нужные номер источника сигнала и предустановленный номер.

- *После настройки прошло много времени, но EPG (электронная телепрограмма) остается пустой. В чем дело?*

Этому может быть несколько причин:

– Неправильно выполнено подключение. Еще раз проверьте все соединения (см. раздел *Подключение* на стр. 50).

- Неправильно выполнена начальная настройка GUIDE Plus+. Повторите настройку (см. раздел *Настройка системы GUIDE Plus+™* на стр. 61).
- Соединения и настройка правильны, но рекордер был подключен недостаточно долго для того, чтобы принять данные телепередач. Оставьте рекордер в режиме ожидания на ночь.
- При использовании внешнего ресивера: соединения и настройка правильны, но внешний ресивер не переключен на нужный хост-канал. Просмотрите список хост-каналов (см. п. 5, раздел *Настройка системы GUIDE Plus+™* на стр. 61) и оставьте рекордер в режиме ожидания, а внешний ресивер во включенном состоянии на ночь для настройки на хост-канал.
- Вы живете в стране/регионе, где система GUIDE Plus+ пока не действует. Просмотрите список стран и проверьте, охватывает ли система ваш регион.

- *Была запланирована моментальная запись (красной кнопкой действия), но записан не тот канал, который нужно.*

Если канал, который требуется записать, принимается через внешний ресивер, сначала убедитесь, что ресивер включен. Затем в области редактора проверьте, правильно ли задан канал для записи: Откройте область Editor (Редактор). Проверьте номер источника и номер программы для канала, который необходимо записать. Исправьте номера, если они неверны.

Если запись производится с внутреннего тюнера рекордера (выбран источник **Tuner**), убедитесь, что номер программы совпадает с предустановленным номером, заданным в рекордере. Если эти номера различаются, перейдите в область редактора и задайте номер программы, соответствующий предустановленному номеру рекордера.

- *Данные телепередач не обновляются.*
Новые списки телепередач автоматически загружаются рекордером ночью. Для этого необходимо, чтобы рекордер находился в режиме ожидания; если он включен, загрузка не происходит. Поэтому, когда рекордер не используется, переводите его в режим ожидания.

Загрузка данных может занять несколько часов. При загрузке на дисплее передней панели отображается надпись **EPG**. Если включить рекордер, когда отображается **EPG**, загрузка будет отменена.

- *Система GUIDE Plus+ не поддерживается в моем регионе, но если перевести рекордер в режим ожидания, через некоторое время на дисплее появляется надпись EPG. Можно ли отключить ее?*

Если система GUIDE Plus+ не поддерживается там, где вы живете, не задавайте в настройке системы GUIDE Plus+ свой почтовый индекс (см. раздел *Настройка системы GUIDE Plus+™* на стр. 61). Когда услуги GUIDE Plus+ начнут действовать у вас, задайте этот индекс снова.

- *Найти хост-канал в автоматическом режиме не удается или системой GUIDE Plus+ выбран хост-канал, не соответствующий моему региону.*
Можно выбрать хост-канал в ручном режиме. Сведения об этом см. в разделе *Ручная настройка хост-канала* на стр. 73.

Глава 6

Запись

Подробнее о записи дисков DVD

Этот рекордер может записывать на диски DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW и носители DVD-RAM, DVD-R DL и DVD+R DL.

Диски DVD-R и DVD-RW можно инициализировать для записи в режиме *Video* и *VR*. Оба типа имеют свои преимущества, и выбор режима зависит от дальнейшего использования записи.

Если необходимо значительное редактирование записей, режим VR обеспечивает превосходные возможности монтажа, копирования и изменения презентации видео.

Режим Video менее гибок, что касается редактирования, но его преимущество заключается в совместимости со стандартными проигрывателями дисков DVD (многие из которых не воспроизводят диски, записанные в режиме VR¹).

После инициализации диска для определенного режима все записи на этом диске будут в этом режиме.

Диски DVD+RW можно инициализировать для записи в режиме *+VR*.

Диски DVD-RAM можно инициализировать для записи в режиме VR.

Диски DVD+R не требуют инициализации.



Внимание

В таблице ниже указаны максимальные количества глав, которые можно записать на диск и максимальные количества разделов в главах:

Тип диска/ формат записи	Макс. глав (в диске)	Макс. разделов (в главе)
DVD-R/-RW Режим Video	99	99
DVD-R/-RW/RAM Режим VR	99	999 ^{*1}
DVD+R/+RW	49	99 ^{*2}

^{*1} На диск можно записать не более 999 разделов.

^{*2} На диск можно записать не более 254 разделов.

- Этот рекордер не может воспроизводить или записывать финализированные диски, записанные в режиме Video и диски DVD+R, записанные с помощью других рекордеров. Диски DVD+RW, записанные на других рекордерах воспроизводятся на этом рекордере, но запись на них невозможна.

- Максимальное время непрерывной записи одной главы при использовании диска DVD+R/+RW составляет восемь часов.
- При удалении главы с диска DVD+R/+RW общее количество оставшихся глав, которые можно записать, не увеличивается.
- Несмотря на то, что с помощью данного рекордера можно записывать в системе PAL, SECAM, NTSC и PAL-60, на одном диске нельзя сохранять записи с разными системами строчности телевидения. На диске можно сохранить записи в системе PAL и SECAM или NTSC и PAL-60 (см. раздел *Дополнительная информация о настройках телевизионной системы* на стр. 135).
- Отпечатки пальцев, грязь и небольшие царапины на дисках могут отрицательно влиять на качество воспроизведения и/или записи. Обеспечьте надлежащий уход за дисками.
- Pioneer не несет никакой ответственности за сбои при записи, вызванные отключением питания, использованием поврежденных дисков или неисправностью рекордера.
- Для получения дополнительной информации о совместимости дисков см. в разделе *Поддержка форматов дисков/содержимого при воспроизведении* на стр. 45.

Запись на диски DVD-R DL/DVD+R DL

Запись на диски DVD-R DL/DVD+R DL в принципе аналогична записи на обычные однослойные диски, однако следует учесть следующие пункты:

- Когда рекордер во время записи диска DVD-R DL (в режиме Video) переключается с первого слоя на второй, на новом слое автоматически начинается новая глава.
- На диск DVD-R DL (в режиме Video) можно записать до 99 глав. При записи 99-й главы при переключении слоя запись прекратится.
- На диск DVD+R DL можно записать до 49 глав.
- Невозможно воспроизведение, запись дополнительных материалов, редактирование или финализация дисков DVD-R DL или DVD+R DL, которые были записаны, но еще не финализированы на другом рекордере DVD.

Примечание

1 Некоторые проигрыватели DVD, например, некоторые модели Pioneer, совместимы с дисками, записанными в режиме VR. Информацию о поддержке режима VR см. в инструкциях по эксплуатации вашего проигрывателя.

Запись на HDD

Запись на внутренний жесткий диск (HDD) отличается высокой гибкостью; имеется широкий выбор режимов качества записи, включая ручной режим и, конечно же, возможность многократной записи, удаления, перезаписи.

Объем накопителя на жестком диске предполагает хранение на нем многочасовых видеозаписей, даже с использованием режимов записи более высокого качества.



Внимание

- Максимальное количество глав/разделов на главу, которое может быть записано на HDD, составляет 999 и 99 соответственно. При достижении максимального числа глав дальнейшая запись на HDD невозможна.
- Максимальное время непрерывной записи одной главы – 12 часов.
- HDD позволяет записывать главы в стандартах PAL и NTSC. До начала записи необходимо убедиться, что настройка Системы строчности входного сигнала (стр. 135) совпадает с системой строчности сигнала источника, с которого ведется запись.

Совместимость режима Video с HDD

При записи на HDD можно выбрать запись в одном из двух форматов. Установите формат в пункте HDD Recording Format (Формат записи на HDD) в меню Initial Setup (Исходные параметры) (см. стр. 133).

В режиме Video Mode On (Режим Video включен) возможно высокоскоростное копирование с HDD на диски DVD-R/-RW или DVD+R/+RW в режиме Video. При записи двуязычного вещания в меню Initial Setup (Исходные параметры) выберите канал, который необходимо записать (см. раздел *Bilingual Recording* (Двуязычная запись) на стр. 130).

Если для формата записи на HDD выбран режим Video Mode Off (Режим Video выключен), высокоскоростное копирование невозможно. Однако, оба канала двуязычной трансляции записываются, и можно включить воспроизведение звука.

Записанный звук

Во всех режимах, кроме **LPCM**, звук записывается в двухканальном формате Dolby Digital (возможна запись только в формате *Dolby Digital 2.0*; запись в формате *Dolby Digital 5.1* невозможна). В режиме **LPCM** звук записывается с высоким качеством, в формате Linear PCM без сжатия.

При записи двуязычной аудиопередачи на диски DVD-R/-RW, DVD+R/+RW в режиме Video или на HDD с выбранным параметром Video Mode On (Режим Video включен) или с выбранной настройкой **LPCM**, воспользуйтесь параметром *Bilingual Recording* (Двуязычная запись) (стр. 130) для выбора аудиоканала **A/L** (левый) или **B/R** (правый) до начала записи. Иначе будут записываться оба канала двуязычной трансляции, и можно включить воспроизведение звука.

Условия видеозаписи

С помощью данного рекордера нельзя записывать защищенный от копирования видеоматериал. К защищенному от копирования видеоматериалу относятся диски DVD-Video и некоторые передачи спутникового вещания. Если во время записи будет обнаружен защищенный от копирования материал, автоматически включится режим паузы записи, и на экране появится сообщение об ошибке.

Видеоматериалы, предусматривающие однократное копирование, можно записывать только на HDD, диски DVD-R/-RW, совместимые с CPRM в режиме VR (см. ниже) или диски DVD-RAM.

При записи телевизионного сигнала или сигнала с внешнего источника на экране можно отобразить информацию об управлении копированием. (см. раздел *Отображение информации о диске на экране* на стр. 95.)

CPRM

CPRM представляет собой систему защиты от копирования/кодировки, разработанную для записи программ вещания с возможностью однократного копирования. CPRM означает *Content Protection for Recordable Media* (Защита содержимого для записываемых носителей).

Этот рекордер совместим с системой CPRM, а это значит, что с его помощью можно записывать транслируемые программы, которые можно скопировать только один раз, но после этого нельзя будет сделать копии полученных записей. Записи CPRM возможны только на совместимые с CPRM диски DVD-R (версия 2.0 / 8 x или выше) или DVD-RW (версия 1.1 или выше), отформатированные в режиме VR, диски DVD-RAM или на HDD.

Материал, записанный на диск DVD с использованием системы CPRM, можно воспроизводить только с помощью проигрывателей, поддерживающих систему CPRM.

Записывающее оборудование и авторское право

Записывающее оборудование должно использоваться только для законного копирования, при этом рекомендуется выяснить, какие правила в отношении копирования действуют в каждой конкретной стране. Копирование материала, защищенного авторским правом, например, фильмов или музыки, является незаконным, если только это не предусмотрено исключительными случаями, которые регулируются законом, или не разрешено правообладателями.

При работе данного изделия используется технология по защите авторских прав, защищенная формулами изобретений некоторых патентов США и другими правами интеллектуальной собственности, принадлежащими корпорации Macrovision и другим владельцам этих прав. Данная технология по защите авторских прав должна использоваться только с разрешения корпорации Macrovision; она предназначена только для домашнего и другого ограниченного просмотра, если иное не указано в специальном разрешении корпорации Macrovision. Инженерный анализ и разборка запрещены.

Использование встроенного телевизионного тюнера

Существует три способа выбора телевизионных каналов. Помните, что телеканал невозможно переключить во время воспроизведения, записи или во время паузы записи.



- Кнопки CHANNEL (КАНАЛ) +/-



- Номерные кнопки

Например, для выбора канала 4, нажмите кнопку **4**, затем **ENTER (ВВОД)**; для канала 34 - кнопки **3**, **4**, **ENTER**¹.

- С помощью кнопок **CH +/-** на передней панели.

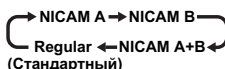
Смена аудиоканалов

Можно изменить аудиоканал вещания или внешний входной сигнал.

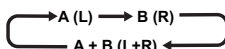
- Нажмите для изменения типа звука. На экране будет отображаться текущий аудиоканал.
- Если при просмотре программы в режиме **NICAM** (см. раздел **NICAM Select (Выбор NICAM)** на стр. 130) установлено значение **NICAM**, существует возможность переключения между режимами **NICAM** и **Regular** (звук в формате не **NICAM**).



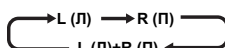
- Программы в режиме **NICAM** транслируются на двух языках. Язык можно выбрать.



- Можно также выбрать язык программы, транслируемой на двух языках не в режиме **NICAM**.



- При просмотре записи, выполненной с внешнего источника в режиме **Bilingual (Двуязычный)** (см. раздел **External Audio (Аудиосигнал внешнего источника)** на стр. 130), можно выбрать левый (L) или правый (R) аудиоканал или оба канала одновременно (L+R).



Примечание

- Если запись осуществляется на HDD при выбранном параметре формата записи на HDD Video Mode On (Режим Video включен), на DVD в режиме Video или с использованием настройки **LPCM**, будет записан только один канал двуязычного вещания. В этом случае сначала выберите требуемый язык записи, установив соответствующее значение параметра **Bilingual Recording (Двуязычная запись)** (см. раздел **Bilingual Recording (Двуязычная запись)** на стр. 130).

Переключение между телевизором и проигрывателем DVD

Когда рекордер остановлен или находится в режиме записи, в качестве источника аудио/видеосигналов телевизора можно выбрать встроенный телевизионный тюнер (или внешний источник) (режим DVD) или просматривать канал, на который в данный момент настроен телевизор (режим телевизора).

Аудио- и видеосигналы выводятся телевизором как во время воспроизведения, так и во время отображения меню на экране, независимо от режима **TV/DVD**.

Обратите внимание, что эта функция работает, если рекордер подключен к телевизору с помощью кабеля **SCART**.

- Переключение между телевизором и DVD

Установка качества изображения/времени записи

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Прежде чем начать запись, можно настроить качество изображения и установить время записи. Имеется шесть стандартных настроек, что позволяет выбрать баланс между качеством изображения и временем записи.

Когда включена запись в ручном режиме (см. раздел **Manual Recording (Запись вручную)** на стр. 132), появляется доступ к еще одному параметру – (**MN1** до **MN32** или **LPCM**, в зависимости от выбранной настройки).

При записи на диски DVD+R/+RW режим **SLP** обеспечивает максимально доступное время записи. При выборе режима **SEP** или **MN1** до **MN3** режим записи автоматически переключается на **SLP**.

- Последовательно нажимайте эту кнопку для выбора качества записи.

- **XP** – установка высокого качества, обеспечивает около одного часа времени записи на диск DVD.
- **SP** (стандартное воспроизведение) – качество, используемое для большинства случаев, обеспечивает около двух часов времени записи на диск DVD.

- **LP** (долгое воспроизведение) – качество изображения более низкое, чем в режиме SP, но при этом время записи на диск DVD удваивается и составляет около четырех часов.
- **EP** (расширенное воспроизведение) – более низкое качество, чем в режиме LP, но обеспечивает около шести часов времени записи на диск DVD.
- **SLP** (сверхдолгое воспроизведение) – более низкое качество, чем в режиме EP, но обеспечивает около восьми часов времени записи на диск DVD.
- **SEP** (сверхрасширенное воспроизведение) – самое низкое качество, но обеспечивает около десяти часов времени записи на диск DVD.
- **MN1** до **MN32 / LPCM¹** – Manual / Linear PCM (доступно только при включенной записи в ручном режиме)

Индикация этого параметра появится на дисплее передней панели и на экране, а также будет отображаться время записи для чистого записываемого диска. Если установлен записываемый диск, будет также отображаться приблизительное оставшееся время записи для этого диска. (помните, что, если для параметра On Screen Display (Экранный дисплей) (см. раздел *On Screen Display (Экранный дисплей)* на стр. 134) установлено значение **Off** эта информация не будет отображаться.)

Основной способ записи с телевизора

HDD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Основной способ записи с телевизора включает лишь установку записываемого канала с возможностью выбора записи на HDD или DVD и качества записи.

1 Выберите HDD или DVD для записи.

- При записи на DVD загрузите записываемый диск (при загрузке нового, пустого диска DVD-RW или DVD+RW рекордеру понадобится некоторое время для его инициализации).
- Если требуется запись на диск DVD-R в режиме VR или на диск DVD-RW в режиме Video, перед тем, как продолжить, необходимо закрыть сессии (см. раздел *Инициализация записываемых дисков DVD* на стр. 85).



2 Выберите ТВ канала для записи.

На дисплее передней панели появится номер канала:



Предварительно заданный канал

- В режиме остановки записи для выбора канала можно также использовать номерные кнопки на пульте дистанционного управления. (Для включения канала 24 нажмите кнопки **2, 4**, затем **ENTER (BВOД)**)

Примечание

¹ Звук записывается в формате 16-bit Linear PCM, видео записывается с качеством XP. При записи двуязычного вещания выберите канал, который необходимо записать (см. раздел *Bilingual Recording (Двуязычная запись)* на стр. 130).

- В режиме остановки записи для выбора канала можно также использовать номерные кнопки **CH +/-**, расположенные на передней панели рекордера.

3 Установка качества изображения/времени записи.

- Подробные инструкции см. в разделе *Установка качества изображения/времени записи* на стр. 77.

4 Выбор аудиоканала для записи.

Подробнее см. раздел *Смена аудиоканалов* на стр. 77.

- Если при записи в режиме VR аудиосигнал передается на двух языках, будут записаны оба аудиоканала, это позволит выбрать канал звуковой дорожки при воспроизведении. Единственным исключением является то, что при выборе качества изображения **LPCM** перед записью необходимо выбрать аудиоканал.

5 Запуск записи.

Если необходимо установить время окончания записи, нажмите несколько раз кнопку **REC (ЗАПИСЬ)**. Время записи увеличивается интервалами по 30 минут и может составлять не более шести часов. Время окончания записи будет отображаться на экране и на дисплее передней панели. Если по завершении записи не будут выполняться никакие действия, рекордер автоматически перейдет в режим ожидания.

- Для отмены установленного времени записи нажмите кнопку **REC**.
- Если на каком-либо этапе записи потребуется установить паузу, нажмите кнопку **II PAUSE**. Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы возобновить запись. (При записи на HDD, DVD-RAM или в режиме VR новый раздел начинается после возобновления записи.)

6 Нажмите для остановки записи.

- Если в предыдущем шаге было установлено время записи, вы все равно сможете в любой момент остановить запись, нажав кнопку **STOP REC**.
- Запись останавливается автоматически при отсутствии места на диске DVD/HDD или через 12 часов записи на HDD (в зависимости от того, какое условие выполняется раньше). Если система VPS/PDC включена для двух программ записи по таймеру с одинаковым установленным временем начала записи, приоритет будет иметь та программа, которая в реальном времени начнется раньше.



Совет

- Во время записи можно включать/выключать функцию проходного входа для разъема SCART. Во время записи нажмите кнопку **CH +** на передней панели рекордера, чтобы установить режим **SCART THRU** (включение проходного входа), или кнопку

CH —, чтобы установить режим **SCART NORM** (выключение проходного входа). После завершения записи функция проходного входа автоматически выключится. Следует помнить, что во время записи через разъемы **AV2(INPUT 1/DECODER)** или **AV1(RGB)-TV** включить функцию проходного входа нельзя.

Функция Pause Live TV

HDD

Функция Pause Live TV (Пауза ТВ трансляции в реальном времени) позволяет эффективно установить паузу в ТВ просматриваемой программе. Если вы готовы продолжить просмотр, просто нажмите кнопку Play (Воспроизведение).

Для использования этой функции рекордер должен быть подключен к используемому телевизору с помощью кабеля SCART, а для настройки *AV Link* (стр. 134) необходимо выбрать параметр *This Recorder Only (Только этот рекордер)*.

Эту функцию поддерживают не все телевизоры. Если вы не уверены, обратитесь к инструкциям используемого телевизора.



Внимание

- Функция Pause Live TV не будет работать исправно при просмотре ТВ через внешний компонент, например, видеомагнитофон или цифровой тюнер. Она работает только для канала, выбранного на телевизоре.

1 Начните запись текущего ТВ канала.

Запись при паузе воспроизведения продолжается.

- Учтите, что для начала записи может потребоваться до 10 секунд.

2 Нажмите для начала воспроизведения.

Можно также использовать кнопки сканирования (◀/▶), паузы (II PAUSE) и останова (■ STOP) — все они не влияют на запись.

3 Нажмите для остановки записи.



Совет

- Нажмите кнопку **PAUSE LIVE TV**, когда рекордер находится в режиме ожидания, чтобы включить его и сразу же начать запись. После нажатия кнопки **PAUSE LIVE TV** для смены изображения может потребоваться не менее 10 секунд (в это время все органы управления, кроме кнопки питания, не работают).
- Учтите, что запись невозможна с другого компонента (VCR и т. п.), подключенного при помощи кабеля SCART к разъему **AV2(INPUT 1/DECODER) (ВХОД 1/ДЕКОДЕР)** с использованием функции Pause Live TV (Пауза ТВ трансляции в реальном времени).

Установка записи по таймеру

ALL

С помощью функций записи по таймеру можно запрограммировать до 32 записей по таймеру не более чем на месяц вперед. Программы записи по таймеру можно настроить для однократной, ежедневной или еженедельной записи.

Существует два способа запрограммировать запись по таймеру: с помощью системы GUIDE Plus+ (см. раздел *Область Schedule (Расписание)* на стр. 68) или с помощью функции Easy Timer Recording (*Easy Timer Recording (Простая запись по таймеру)* на стр. 80).

Вы можете установить качество записи по таймеру так же, как и в случае с периодической записью, но при этом необходимо установить дополнительный параметр режима **AUTO (АВТО)**, с помощью которого качество записи максимально улучшается в соответствии с объемом свободной памяти на диске (при записи на DVD) или в соответствии с объемом памяти на пустом диске DVD (при записи на HDD).

Вы можете настроить запись по таймеру для записи на записываемый DVD или жесткий диск. Для периодической записи (ежедневно или еженедельно) на HDD материалов, которые не нужно хранить, можно использовать функцию Auto Replace Recording (Запись с автоматической заменой), чтобы автоматически заменить предыдущую запись по таймеру новой. Помните, что при использовании данной функции предыдущая запись этой программы заменяется следующей независимо от того, просмотрена она или нет.

Рекордер можно настроить таким образом, чтобы он автоматически изменял качество изображения для сохранения данных на диск, если при установленном качестве записи не удастся записать весь материал на диск (подробную информацию по этому вопросу см. раздел *Optimized Rec (Оптимизированная запись)* на стр. 132).

В результате, если запись по таймеру установлена в режим DVD, но записываемый диск во время записи DVD не установлен, функция Recovery Recording (Запись с возвратом в исходный режим) автоматически запишет программу на HDD.

Данный рекордер совместим с системами VPS (Video Programming System - Система видеопрограммирования) и PDC (Program Delivery Control - Контроль хода выполнения программы), которые используются большинством телевизионных станций. С их помощью во время записи по таймеру будет записана вся программа, даже если она транслируется не по расписанию. Если система VPS/PDC включена, можно установить до восьми программ.



Внимание

- Запись по таймеру нельзя установить, если 32 программы записи по таймеру уже ожидают записи.
- Запись по таймеру не начнется в перечисленных ниже случаях.
 - Если рекордер уже выполняет запись.
 - Выполняется операция инициализации диска, закрытия или открытия его сессий.

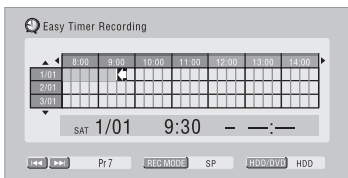
- Запись по таймеру начинается по окончании операции, препятствующей записи по таймеру.
- Когда таймер включен, на дисплее передней панели горит его индикатор (⊙). Если индикатор мигает, это означает, что (при записи по таймеру на DVD) диск не установлен или установленный диск нельзя записать (при записи по таймеру на HDD это означает, что запись на HDD невозможна).
- Приблизительно за две минуты до включения функции записи по таймеру рекордер перейдет в режим ожидания записи по таймеру. В режиме ожидания записи по таймеру некоторые функции использовать нельзя.
- Максимальная продолжительность записи по таймеру на HDD составляет 24 часа. Так как время записи одной главы (HDD) ограничено 12 часами, записи продолжительностью свыше 12 часов делятся на две главы. Помните, что между главами в запись вставляется пауза длиной в несколько секунд.
- Возможно, система VPS/PDC не будет работать для всех станций, транслируемых в вашей стране/регионе. Проверьте, какие станции поддерживаются.
- С 3:00 до 5:00 утра система GUIDE Plus+ загружает сведения о передачах. В это время режим VPS/PDC может работать ненадежно; если на это время планируется запись по таймеру, отключите VPS/PDC.

Easy Timer Recording (Простая запись по таймеру)

Исходя из названия, следует, что функция Easy Timer Recording (Простая запись по таймеру) обеспечивает наиболее простую настройку записи по таймеру.¹

1 Выберите в основном меню пункт «Easy Timer» (Упрощенная запись по таймеру).

2 Выберите ТВ канал для записи.



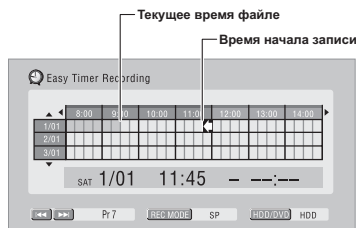
3 Установите качество записи.

- **Запись на DVD:** При выборе параметра **AUTO (ABTO)** устанавливается наилучшее качество записи в соответствии с объемом свободной памяти на диске, установленном во время записи.
- **Запись на HDD:** Параметр **AUTO** автоматически устанавливает лучшее качество записи, подходящее для записи на пустой DVD-диск.

4 Выберите HDD или DVD для записи.

5 Переместите курсор к дате и времени начала записи в сетке.

- Используя кнопки и , можно перемещать курсор на час вперед или назад.



Каждая строка в таблице означает один день (запись по таймеру можно запрограммировать не более чем на месяц вперед). Каждый столбец представляет 15-минутный интервал.

Темный участок означает прошедшее время (поэтому его нельзя выбрать). Светлый участок представляет время, которое можно установить.

6 Установите время начала.

Дата и время начала записи будут отображаться в центре экрана.

- При необходимости можно вернуться и переустановить время начала записи. Для этого нажмите кнопку **RETURN (ВОЗВРАТ)**.

7 Переместите курсор ко времени окончания записи в сетке.



При перемещении курсора по таблице от времени начала записи до текущего положения курсора будет вытягиваться стрелка, которая представляет продолжительность записи. Можно указать до шести часов записи.

Примечание

¹ Систему VPS/PDC нельзя использовать для функции Easy Timer Recording (Простая запись по таймеру). Если требуется использовать VPS/PDC, запланируйте запись с помощью системы GUIDE Plus+.

8  Установите время окончания.

9  Выберите пункт «Yes» (Да) для установки записи по таймеру и выхода или «No» (Нет) для возврата на экран Easy Timer Recording (Облегченная запись по таймеру).

- Параметры только что запланированной записи по таймеру можно проверить в области «Schedule» системы GUIDE Plus; см. раздел *Область Schedule (Расписание)* на стр. 68.

Продление времени записи по таймеру в процессе записи

Время по записи можно продлить за пределы запрограммированного времени окончания. Это может быть полезным, например, при перегрузке транслируемой программы.

Отмена или продление таймера

1  Нажмите кнопку и удерживайте нажатой во время записи по таймеру в течение трех секунд. Запись продолжается, но индикатор таймера исчезает с дисплея на передней панели, указывая на отмену таймера.

2  Нажмите несколько раз для продления времени записи блоками по 30 минут.

Останов записи по таймеру

1  Нажмите во время записи по таймеру

2  Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения.

Предотвращение использования рекордера до начала записи по таймеру (блокировка от детей)

С помощью функции блокировки от детей можно отключить все кнопки на передней панели и на пульте дистанционного управления. Это полезно при установке записи по таймеру. Используйте эту функцию, если необходимо быть уверенным, что настройки таймера не будут изменены до окончания записи.

1  Если рекордер включен, переключите его в режим ожидания.

2  [Передняя панель] Нажмите и удерживайте кнопку в течение трех секунд для блокировки органов управления.

На дисплее передней панели на некоторое время появится индикация **LOCK (ЗАБЛОКИРОВАНО)**. Если будет нажата какая-либо кнопка на пульте дистанционного управления или на передней панели, на дисплее снова кратковременно отобразится индикация **LOCK**.

- Чтобы отмены блокировки нажмите и удерживайте кнопку **■ STOP (ОСТАНОВ)** на передней панели (когда рекордер остановится) в течение трех секунд, пока на дисплее не появится сообщение **UNLOCK (БЛОКИРОВКА)**.

Часто задаваемые вопросы относительно записи по таймеру



Часто задаваемые вопросы

- Даже несмотря на то, что таймер установлен, рекордер не начинает запись.
Убедитесь, что установленный диск или HDD является записываемым и не защищен от записи (см. раздел *Lock Disc (Защита диска от записи)* на стр. 123), а также проверьте, сколько глав сохранено на HDD/DVD: их число не должно превышать 99/999.
- Рекордер не позволяет войти в программу записи по таймеру. Почему?
Программу записи по таймеру не удастся ввести, если не установлены часы.
- Что произойдет в случае наложения друг на друга двух или более программ?
Обычно приоритет имеет программа, для которой установлено более раннее время начала записи по таймеру. Рекордер начнет запись программы с более поздним временем начала записи после того, как завершится запись более ранней программы. Если время начала и окончания записи двух программ (например, на разных каналах) совпадает, приоритет будет иметь та программа, которая установлена позднее.

Если система VPS/PDC включена для двух программ записи по таймеру с одинаковым установленным временем начала записи, приоритет будет иметь та программа, которая в реальном времени начнется раньше.

Одновременное воспроизведение и запись материала (Chase Play (Воспроизведение части записываемого материала))



Функция Chase Play позволяет просмотр записи, которая еще записывается, с начала, не дожидаясь окончания записи (напр., воспроизведение будет следовать за записью).

На самом деле нет ограничений на просмотр записи в процессе записи. Можно просматривать любые записи, уже записанные на HDD (или на диск DVD, если запись осуществляется на HDD), выбрав их на экране Disc Navigator (навигатор дисков) (см. раздел *Использование Disc Navigator (Навигатора дисков) при работе с записываемыми дисками и HDD* на стр. 89).

Только для модели DVR-640H-AV: Воспроизведение части записываемого материала невозможно, если запись вводится в формате DV.

PLAY

- Нажмите во время записи для начала воспроизведения с начала текущей записи.¹



- Нажмите во время записи для выбора другой главы для воспроизведения.

Можно использовать все стандартные кнопки управления, например пауза, замедленное воспроизведение, сканирование и переход.

- Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **■ STOP (ОСТАНОВ)** (запись будет продолжаться).
- Для остановки записи нажмите кнопку **STOP REC** (воспроизведение будет продолжаться).
- В процессе записи или в режиме ожидания записи по таймеру невозможно воспроизвести главу HDD, DVD или диска Video CD/Super VCD, если настройка Input Line System (Системы строчности входного сигнала) не соответствует системе строчности сигнала диска/главы HDD (также см. *Дополнительная информация о настройках телевизионной системы* на стр. 135). Если система строчности сигнала воспроизводимой дорожки/главы изменится при одновременной записи и воспроизведении, воспроизведение автоматически прекращается.

Запись с внешнего компонента

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Можно выполнять запись с внешнего компонента, например компьютера или видеомagneитофона, подключенного к одному из внешних входов рекордера.

- 1 Убедитесь, что компонент, с которого будет осуществляться запись, правильно подсоединен к рекордеру DVD.

Информацию о параметрах подключения см. в Главе 2 (*Подключение*).



- 2 Нажмите несколько раз для выбора одного из внешних источников записи.

Текущий вход отображается на экране и на дисплее передней панели.

- AV2/L1 – Input 1 (Вход 1)²
- L2 – Input 2 (Вход 2) (передняя панель)

Только для модели DVR-640H-AV:

- DV – Вход DV (передняя панель)

Проверьте соответствие настроек **Audio In (Аудиовход)** для **DV Input (Вход DV)**, **External Audio (Внешний звук)** и **Bilingual Recording (Двуязычная запись)** вашим предпочтениям (см. раздел *Audio In (Аудиовход)* на стр. 130).

Примечание

¹ Нельзя начинать воспроизведение сразу после запуска записи. Одновременное воспроизведение и запись не работают во время копирования или резервного копирования.

² Этот пункт нельзя выбрать, если для параметра **AV2/L1 In** установлено значение **Decoder** (см. раздел *AV2/L1 In (Вход AV2/L1)* на стр. 130).

- Если форматное соотношение искажено (сжато или вытянуто), то прежде чем начать запись, выполните настройку компонента источника или телевизора.

3 Установите качество записи.

- Подробные сведения см. в разделе *Установка качества изображения/времени записи* на стр. 77.

4 Выберите HDD или DVD для записи.

5 Нажмите для начала записи.

- Рекордер начнет запись через гнездо **DV IN** только при наличии соответствующего сигнала. В случае прерывания сигнала во время записи автоматически включится режим паузы записи.
- Если используемый источник защищен от копирования с помощью системы Copy Guard, запись его будет невозможна. Подробнее см. в разделе *Условия видеозаписи* на стр. 76.

1 Убедитесь, что цифровая видеокамера подключена к гнезду **DV IN** на передней панели. Установите для видеокамеры режим VTR (видеомагнитофон).

2 Установите качество записи.

- Подробные сведения см. в разделе *Установка качества изображения/времени записи* на стр. 77.

3 Проверьте правильность настройки аудиовхода **DV** в меню **Initial Settings** (Исходные параметры). Подробнее см. раздел *DV Input (Вход DV)* на стр. 130.

- Проверьте также правильность установки для пункта меню **Audio In** (Аудиовход) параметров **External Audio** (Внешний аудиосигнал) и **Bilingual Recording** (Двуязычная запись) (см. раздел *Audio In (Аудиовход)* на стр. 130).

4 Выберите пункт «Сору» (Копировать), затем «DV Record» (Запись DV) в основном меню.

- Запись DV работает, только если в видеокамеру установлена кассета и включен режим VTR (видеомагнитофон).

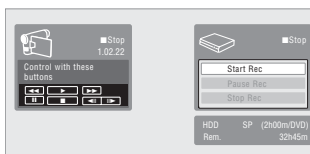
5 Выберите пункт «Record to Hard Disk Drive» (Запись на жесткий диск) «Record to DVD» (Запись на DVD).

6 Найдите на видеокассете место, с которого требуется начать запись.

Для получения наилучших результатов выключите в нужном месте режим паузы воспроизведения.

- Некоторыми камерами можно управлять с помощью кнопок , , , , ,  и  на пульте дистанционного управления рекордера.

7 Выберите пункт «Start Rec» (Начать запись).



Запись с видеокамеры DV

Только для модели DV'R-640H-AV

Можно выполнять запись с видеокамеры DV, только если она подключена к гнездам **DV IN** на передней панели рекордера. Пульт дистанционного управления рекордера можно использовать для управления и камерой, и рекордером.

Перед записью проверьте настройку аудиовхода для гнезда **DV IN** (см. раздел *DV Input (Вход DV)* на стр. 130).



Внимание

- Сигнал источника должен быть в формате DVC-SD
- Управление некоторыми видеокамерами с помощью пульта дистанционного управления этого рекордера невозможно.
- Если второй рекордер подключен с помощью кабеля DV, управление им с этого рекордера невозможно.
- Дистанционное управление этим устройством с другого компонента, подключенного к гнезду **DV IN**, невозможно.
- С кассеты DV невозможно записать информацию о дате и времени.
- Рекордер остановится во время записи DV, если на участке кассеты ничего не записано или он закрыт материалом, предотвращающим копирование. Запись автоматически возобновится при наличии сигнала. Однако если протяженность пустой ленты составляет более 10 секунд, рекордер прекращает запись и камера должна отключиться (в зависимости от модели камеры).
- Для получения наилучших результатов при записи на рекордер с видеокамеры DV рекомендуется найти с помощью видеокамеры место, с которого нужно начать запись, и включить видеокамеру в режим паузы воспроизведения.

- Запись можно приостановить или выключить, выбрав на экранном дисплее пункт **Pause Rec** (Пауза записи) или **Stop Rec** (Останов записи). Управление видеокамерой с этого пульта дистанционного управления невозможно во время записи.
- Если запись возобновляется после остановки видеокамеры, первые несколько секунд видеокассеты не будут записаны. В таких случаях используйте кнопку «пауза» видеокамеры, и запись начнется сразу.
- Только для HDD, DVD (режим VR) и дисков DVD-RAM: маркер раздела записывается каждый раз при разрыве временного кода кассеты DV. Например, это происходит, если запись была остановлена или приостановлена, а затем продолжена.

- Во время выполнения записи из экрана записи DV невозможно войти с помощью кнопок **HOME MENU** или **RETURN**.



Часто задаваемые вопросы

- Видеокамера DV не работает при подключении к рекордеру.
Проверьте правильность подключения кабеля DV. Проверьте также, не защищен ли записываемый материал от копирования.
Если это не помогает, попробуйте выключить и снова включить видеокамеру.
- Изображение есть, но звук отсутствует.
Попробуйте изменить значение параметра **DV Input (Вход DV)** (см. раздел *DV Input (Вход DV)* на стр. 130) на **Stereo 1 (Стерео 1)** или **Stereo 2 (Стерео 2)**.¹

Воспроизведение записей с помощью других проигрывателей DVD

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW

Большинство обычных проигрывателей DVD может воспроизводить финализированные диски, записанные в режиме Video и диски DVD+R. Многие проигрыватели (включая большое количество моделей Pioneer) могут также воспроизводить диски DVD-RW с закрытыми и незакрытыми сессиями, записанные в режиме VR. Большинство проигрывателей не воспроизводит диски DVD-R, записанные в режиме VR, однако они могут воспроизводиться некоторыми дисковыми DVD-ROM и рекордерами DVD (может потребоваться завершение сессий). Сведения о типах воспроизводимых дисков см. в руководстве, прилагаемом к проигрывателю.

При финализации дисков в режиме Video или дисков DVD+R создается меню, из которого можно выбрать главы при воспроизведении диска. Широкий выбор различных стилей меню глав позволяет выбрать меню, соответствующее содержанию диска.

Перемещение по всем меню глав выполняется обычным способом: кнопки **MENU** или **TOP MENU (ГЛАВНОЕ МЕНЮ)** используются для отображения меню, кнопки **↑/↓/←/→** и затем **ENTER (ВВОД)** для выбора глав и запуска воспроизведения.

Закрытие сессий диска

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW

Завершение сессий «фиксирует» записи на диске таким образом, что они могут воспроизводиться на обычном проигрывателе DVD или компьютере, оснащенном подходящим дисководом DVD-ROM.²

Обратите внимание, что название диска появится в меню глав только после закрытия сессий. Перед закрытием сессий диска убедитесь, что диск имеет нужное название, поскольку изменить его позднее будет невозможно. Если требуется изменить название диска, см. раздел *Input Disc Name (Ввод названия диска)* на стр. 123 перед выполнением описанных ниже действий.

Диски DVD+RW обычно не требуют финализации. Однако, если необходимо, чтобы во время воспроизведения диска отобразилось меню глав, его следует финализировать. При использовании дисков DVD+RW запись и редактирование возможны даже после финализации, хотя, если сделать это, меню глав исчезнет. Завершите сессии диска снова для генерирования нового меню глав.



Внимание

- После финализации диска в режиме Video или DVD+R, редактирование каких-либо материалов на этом диске невозможно. Однако финализацию диска DVD-RW можно «отменить»; см. раздел *Undo Finalize (Открыть сессию диска)* на стр. 124 для получения информации об этом.
- Диск DVD-R/RW в режиме VR (кроме DVD-R DL) еще можно записывать и редактировать на этом рекордере даже после финализации.
- Диски DVD-R DL в режиме Video и диски DVD+R DL требуют финализации для проигрывания на других рекордерах/проигрывателях. Однако обратите внимание, что некоторые рекордеры/проигрыватели не будут проигрывать даже финализированные двухслойные диски.

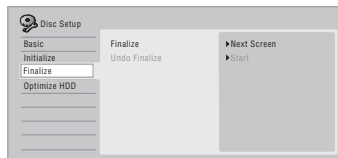
1 Установите диск, сессии которого требуется закрыть.

Перед выполнением следующих действий убедитесь, что рекордер остановлен.

2 Выберите пункт «Disc Setup» (Настройка диска) в основном меню.



3 Выберите пункт «Finalize» (Финализировать) > «Finalize» > «Next Screen» (Следующий экран).



Примечание

¹ Если аудиоданные видеокассеты DV считаются неправильно, автоматическое переключение типа аудиосигнала станет невозможно. Тип аудиосигнала можно переключить вручную с помощью параметра **External Audio (Внешний аудиосигнал)** (стр. 130).

² Если используемая для диска система строчности сигнала отличается от текущей настройки рекордера, закрыть сессии диска не удастся.

Информацию по изменению настроек рекордера см. в разделе *Дополнительная информация о настройках телевизионной системы* на стр. 135.



4 Только для дисков в режиме Video и DVD+R/+RW выберите стиль меню глав, затем выберите пункт «Yes» для начала финализации или «No» для отмены.

Выбранное меню появится на любом проигрывателе DVD при выборе «главного меню» (или «меню» для дисков DVD+R/+RW).



- Диски, частично или полностью записанные на DVD-рекордере Pioneer DVR-7000, не поддерживают эту функцию. При закрытии таких дисков на этом рекордере у них будет только текстовое меню глав.

5 Рекордер начнет закрытие сессий диска.

Во время закрытия сессий выполните действия, описанные ниже.

- Если процесс финализации дисков DVD-RW или DVD+R/+RW выполняется более четырех минут, для его отмены можно нажать кнопку **ENTER**. Возможность отмены исчезает приблизительно за четыре минуты до завершения.
- Невозможно отменить инициализацию диска DVD-R, записанного в режиме VR.
- Длительность закрытия сессий зависит от типа диска, объема записанного материала и количества глав на диске. Закрытие сессий диска, записанного в режиме VR, может продолжаться около 1 часа. Для дисков DVD-R/-RW и DVD+R/+RW в режиме Video для этого может понадобиться до 20 минут.

Инициализация записываемых дисков DVD

DVD-R DVD-RW DVD+RW DVD-RAM

Диски DVD-R/-RW можно инициализировать для записи как в режиме Video, так и в режиме VR.¹

При первой загрузке пустого диска DVD-RW или DVD+RW рекордер автоматически инициализирует его для записи. По умолчанию пустые диски DVD-RW инициализируются для записи в режиме VR. Если требуется изменить режим по умолчанию на Video, см. раздел *DVD-RW Auto Init. (Автоинициализация дисков DVD-RW)* на стр. 133.

Диски DVD-R готовы к записи в режиме Video непосредственно после извлечения из коробки; если необходимо использовать диск DVD-R для записи в режиме VR, следует инициализировать, прежде чем записывать что-либо на диск.

Диски DVD+RW и DVD-RAM также можно инициализировать для удаления содержимого дисков.



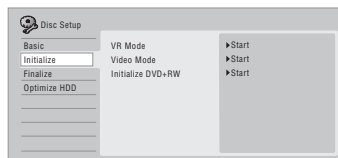
Внимание

- При инициализации дисков DVD-RW, DVD+RW или DVD-RAM все записи на них удаляются. Убедитесь, что на диске нет ничего, что необходимо сохранить.
- Повторная инициализация диска DVD-RW в другом формате может быть невозможна, если изначально он был инициализирован при помощи рекордера DVD более старого образца.
- После инициализации для записи в режиме VR диск DVD-R невозможно повторно инициализировать для режима Video.

1 [HOME MENU] Выберите пункт «Disc Setup» (Настройка диска) в основном меню.

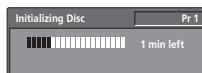


2 Выберите пункт «Initialize» (Инициализация) > «Video Mode» (Режим Video), «VR Mode» (Режим VR) или «Initialize DVD+RW» (Инициализация DVD+RW).



3 Выберите «Start» (Начать).

Инициализация диска занимает около 30 секунд (кроме дисков DVD-RAM, которая может занять до 1 часа).



Примечание

¹ Если предыдущая инициализация диска была выполнена на более ранней модели DVD-рекордера, его повторная инициализация и/или инициализация для записи в режиме Video может быть невозможной.

Глава 7

Воспроизведение

Введение

Большинство описанных в этой главе функций работает с помощью экранных дисплеев. Перемещайтесь по ним с помощью кнопок управления курсором и **ENTER (ВВОД)**. Для перемещения назад на один уровень из любого экрана воспользуйтесь кнопкой **RETURN (ВОЗВРАТ)**. Следует также помнить, что в указателе кнопок в нижней части каждого экрана показано, какую функцию выполняет та или иная кнопка.

Большое количество описанных в этой главе функций относится к дискам HDD, DVD, Video CD, Super VCD, WMA/MP3/DivX и компакт-дискам, хотя их точное функционирование немного изменяется в зависимости от установленного диска.

- Многие функции недоступны, когда диск Video CD проигрывается в режиме PBC. Остановите воспроизведение, затем нажмите кнопку **▶▶** для воспроизведения без использования режима PBC.
- Для дисков, содержащих файлы изображений JPEG, см. раздел *PhotoViewer (Просмотр фотографий)* (DVR-640H-AV) на стр. 115.

Основные принципы воспроизведения

ALL

В данном разделе описано воспроизведение дисков (DVD, CD и т. д.) и видеозаписи с HDD с помощью этого рекордера.



Внимание

- В данном руководстве термин «DVD» означает любой проигрываемый или записываемый диск DVD. Функции, относящиеся к определенным типам дисков DVD, оговорены особо.
- Некоторые диски DVD-Video, DVD+R и DVD+RW не допускают использования определенных органов управления воспроизведением на некоторых участках диска. Это не является неисправностью.

HDD/DVD

1 Выберите HDD или DVD для воспроизведения.

Если вы выбрали воспроизведение видеозаписи с HDD, перейдите к шагу 5 ниже. Выберите DVD для любого типа воспроизведения диска.

▲ OPEN/CLOSE

2 Вставьте диск.

Вставляйте диск стороной с этикеткой вверх, используя направляющую в лотке для выравнивания диска (двусторонний диск DVD-Video следует устанавливать стороной для воспроизведения вниз).

- Если требуется воспроизвести звуковой компакт-диск, записанный в формате DTS, сначала ознакомьтесь с примечанием на стр. 88.

3 Запуск воспроизведения.

- При воспроизведении диска DVD-Video или Video CD меню диска может отобразиться при запуске воспроизведения. Используйте кнопки **↑/↓/←/→** и кнопку **ENTER (ВВОД)** для перемещения по меню диска DVD, а номерные кнопки и кнопку **ENTER** - для перемещения по меню диска Video CD.
- При воспроизведении видеозаписи с HDD, воспроизведение автоматически прекращается после достижения конца главы.
- При переключении воспроизведения с первого на второй слой двухслойного диска возможна небольшая пауза.
- Подробные сведения о воспроизведении дисков того или иного типа см. в разделах, приведенных ниже.

STOP

4 Нажмите для остановки воспроизведения.

5 По завершении использования рекордера извлеките диск и переключите рекордер в режим ожидания.

Воспроизведение дисков DVD

В следующей таблице приведены основные кнопки для воспроизведения дисков DVD-Video и записываемых дисков DVD.

PLAY
 Нажмите для начала воспроизведения. Если на экране появится индикация **RESUME (ВОЗОБНОВИТЬ)**, воспроизведение начнется с того места, на котором оно было остановлено.

STOP
 Нажмите для остановки воспроизведения. Воспроизведение можно возобновить с того места, на котором оно было остановлено, нажав кнопку **▶ PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)**. (Нажмите кнопку **■ STOP (ОСТАНОВ)** еще раз для отмены функции возобновления воспроизведения.)

PAUSE
 Устанавливает паузу воспроизведения или возобновляет воспроизведение, если установлена пауза.

  Нажмите, чтобы начать воспроизведение. Нажмите эту кнопку несколько раз для увеличения скорости сканирования.

PREV **NEXT**
  Нажмите для перехода к предыдущей/следующей главе или разделу. (Во время воспроизведения также можно использовать кнопки **CH +/-** на передней панели.)
Только для дисков DVD+R/DVD+RW: при нажатии на кнопку **◀◀ PREV (ПРЕДЫДУЩИЙ)** не всегда происходит переход к предыдущей главе.

 Кроме режима **VR**: во время воспроизведения введите номер раздела и нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**, чтобы перейти непосредственно к указанному разделу главы, воспроизводимой в настоящий момент. При воспроизведении некоторых дисков можно также использовать номерные кнопки для выбора пронумерованных элементов меню диска.
Только в режиме VR: во время воспроизведения введите номер главы, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
Все: нажмите **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)**, чтобы удалить номер и начать воспроизведение сначала.

ENTER
 *Только для дисков DVD-R/-RW, DVD-RAM:* (Пропуск рекламы/пропуск рекламы назад) При каждом нажатии будет осуществляться быстрый пропуск материала назад/вперед максимум на десять минут вперед или на три минуты назад.

 *Только для дисков DVD-R/-RW, DVD-RAM:* (Пропуск рекламы/пропуск рекламы назад) При каждом нажатии будет осуществляться быстрый пропуск материала назад/вперед максимум на десять минут вперед или на три минуты назад.

  Во время воспроизведения нажмите и удерживайте для начала замедленного воспроизведения. Нажмите несколько раз, чтобы изменить скорость воспроизведения. Нажимайте эту кнопку в режиме паузы для перехода к следующему или предыдущему кадру.



Нажмите для отображения главного меню диска DVD-Video. (Для дисков DVD+R/-RW, finalized на этом рекордере, будет отображаться Disc Navigator (Навигатор дисков). Нажмите кнопку **MENU** для отображения меню диска.)



Используйте кнопки управления курсором для перемещения по меню диска DVD-Video; нажимайте кнопку **ENTER** для выбора элементов.



Нажмите, чтобы вернуться к предыдущему уровню меню диска DVD-Video.

Воспроизведение с HDD

В таблице ниже показаны основные элементы управления воспроизведением при воспроизведении видеозаписи с жесткого диска (HDD).



Нажмите для начала воспроизведения. Если на экране появится индикация **RESUME (ВОЗОБНОВИТЬ)**, воспроизведение начнется с того места, на котором оно было остановлено. Воспроизведение автоматически прекращается после достижения конца главы.



Нажмите для остановки воспроизведения. Воспроизведение можно возобновить с того места, на котором оно было остановлено, нажав кнопку **▶ PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)**. (Нажмите кнопку **■ STOP (ОСТАНОВ)** еще раз для отмены функции возобновления воспроизведения.)



Устанавливает паузу воспроизведения или возобновляет воспроизведение, если установлена пауза.



Нажмите, чтобы начать воспроизведение. Нажмите эту кнопку несколько раз для увеличения скорости сканирования.



Нажмите для перехода к предыдущей/следующей главе или разделу. (Во время воспроизведения также можно использовать кнопки **CH +/-** на передней панели.)



Во время воспроизведения введите номер главы, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**, чтобы перейти непосредственно на эту главу. Нажмите **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)**, чтобы удалить номер и начать воспроизведение сначала.



(Пропуск рекламы/пропуск рекламы назад) При каждом нажатии будет осуществляться быстрый пропуск материала назад/вперед максимум на десять минут вперед или на три минуты назад.



Во время воспроизведения нажмите и удерживайте для начала замедленного воспроизведения. Нажмите несколько раз, чтобы изменить скорость воспроизведения. Нажимайте эту кнопку в режиме паузы для перехода к следующему или предыдущему кадру.

Воспроизведение компакт-дисков и дисков WMA/MP3

В следующей таблице приведены основные кнопки для воспроизведения звуковых компакт-дисков¹ и файлов WMA/MP3.



Нажмите для начала воспроизведения.



Нажмите для остановки воспроизведения.



Устанавливает паузу воспроизведения или возобновляет воспроизведение, если установлена пауза.



Кроме WMA: Нажмите, чтобы начать воспроизведение. Нажмите эту кнопку еще раз для увеличения скорости сканирования. (Существует две скорости сканирования; текущая скорость сканирования отображается на экране.)



Нажмите для перехода к предыдущей или следующей дорожке (или папке - для дисков WMA/MP3). (Во время воспроизведения также можно использовать кнопки **CH +/-** на передней панели.)



Во время воспроизведения введите номер дорожки и нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**, чтобы перейти непосредственно к этой дорожке. Нажмите **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)**, чтобы удалить номер и начать воспроизведение сначала.



Воспроизведение дисков Video CD/Super VCD

В следующей таблице приведены основные кнопки для воспроизведения дисков Video CD/Super VCD.

На некоторых дисках имеются меню управления воспроизведением (или PBC). Меню PBC будет появляться при загрузке таких дисков и отображении экранного меню, в котором можно выбрать материал для просмотра.²



Нажмите для начала воспроизведения. Только для дисков Video CD: Если на экране появится индикация **RESUME (ВОЗОБНОВИТЬ)**, воспроизведение начнется с того места, на котором оно было остановлено.



Нажмите для остановки воспроизведения. Только для дисков Video CD: Воспроизведение можно возобновить с того места, на котором оно было остановлено, нажав кнопку **▶ PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)**. (нажмите кнопку **■ STOP (ОСТАНОВ)** еще раз для отмены функции возобновления воспроизведения.)



Устанавливает паузу воспроизведения или возобновляет воспроизведение, если установлена пауза.



Нажмите, чтобы начать воспроизведение. Нажмите эту кнопку несколько раз для увеличения скорости сканирования.



Нажмите для перехода к предыдущей или следующей дорожке. При появлении меню PBC нажмите эту кнопку для отображения предыдущей/следующей страницы. (Во время воспроизведения также можно использовать кнопки **CH +/-** на передней панели.)



Во время воспроизведения введите номер дорожки и нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**, чтобы перейти непосредственно к этой дорожке.

Нажмите **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)**, чтобы удалить номер и начать воспроизведение сначала. При отображении экрана меню PBC используйте эти кнопки для выбора пронумерованных элементов меню.



Только для дисков Video CD: При каждом нажатии будет осуществляться быстрый пропуск материала назад/вперед максимум на десять минут вперед или на три минуты назад. Помните, что при воспроизведении в режиме PBC эта функция не работает.

Примечание

¹ При воспроизведении звуковых CD, записанных в формате DTS, убедитесь, что рекордер подключен к DTS-совместимому усилителю/ресиверу через цифровое соединение. Через аналоговые выходы будет выводиться шум. Убедитесь также, что параметр **Stereo (Стерео)** выбран с помощью кнопки **AUDIO** (см. *Переключение аудиоканалов* на стр. 94).

² При воспроизведении в режиме PBC будут недоступны некоторые функции воспроизведения, например, поиск, повторное и запрограммированное воспроизведение. Диск Video CD/Super VCD можно воспроизвести, не используя режим PBC. Для этого вместо кнопки **▶ PLAY** необходимо нажать кнопку **▶▶▶**.

 Во время воспроизведения нажмите и удерживайте для начала замедленного воспроизведения. Нажмите несколько раз, чтобы изменить скорость воспроизведения (только вперед).
Во время паузы нажмите для перехода к кадровому режиму (только вперед).

 Нажмите эту кнопку для отображения меню диска Video CD/Super VCD, воспроизводимого в режиме PBC.

Воспроизведение видеофайлов DivX

В следующей таблице приведены основные кнопки управления воспроизведением видеофайлов DivX.

 Нажмите для начала воспроизведения. Если на экране появится индикация **RESUME (ВОЗОБНОВИТЬ)**, воспроизведение начнется с того места, на котором оно было остановлено. Воспроизведение глав (файлов DivX) осуществляется в алфавитном порядке.

 Нажмите для остановки воспроизведения. Воспроизведение можно возобновить с того места, на котором оно было остановлено, нажав кнопку **▶ PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)**. (нажмите кнопку **■ STOP (ОСТАНОВ)** еще раз для отмены функции возобновления воспроизведения.)

 Устанавливает паузу воспроизведения или возобновляет воспроизведение, если установлена пауза.

 Нажмите, чтобы начать воспроизведение. Нажмите эту кнопку несколько раз для увеличения скорости сканирования.

 Нажмите для пропуска предыдущей/следующей главы. (Во время воспроизведения также можно использовать кнопки **CH +/-** на передней панели.)

 Во время паузы нажмите для перехода на один кадр вперед. Нажмите и удерживайте для начала замедленного воспроизведения (нажмите эту кнопку несколько раз для изменения скорости замедленного воспроизведения).

 Нажмите для отображения типа воспроизводимого звука; нажмите несколько раз для изменения типа воспроизводимого звука.

 Нажмите для отображения информации субтитров; нажмите несколько раз для изменения субтитров.

Использование экрана Disc Navigator (Навигатор дисков) для выбора содержимого на диске

Для перемещения по содержимому диска и запуска воспроизведения используйте Disc Navigator (Навигатор дисков).

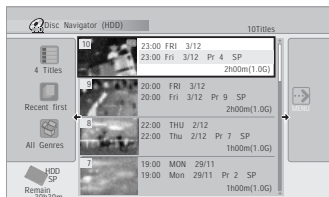
Использование Disc Navigator (Навигатора дисков) при работе с записываемыми дисками и HDD

DVD-R DVD-RW DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Для просмотра и редактирования видеоматериалов на записываемых дисках DVDs и HDD и просмотра информации о главах можно использовать Disc Navigator (Навигатор дисков).

Подробную информацию о редактировании записываемых дисков см. в разделе *Редактирование* на стр. 96.

-  Выберите жесткий диск или DVD.
-  Откройте Disc Navigator (Навигатор дисков).



- Доступ к Disc Navigator (Навигатор дисков) также возможен из основного меню.



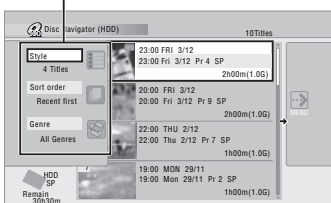
- Пролистайте список глав.**
 - При помощи кнопок **◀◀/▶▶** отображается предыдущая/следующая страница глав.
 - Для изменения миниатюры изображения, отображающейся для раздела, см. раздел *Set Thumbnail (Установка миниатюры)* на стр. 100.
 - Для записей на HDD необходимо видеть сборник миниатюр глав. Если он не виден, выберите для настройки Set Preview (Настройка предварительного просмотра) параметр **Normal (Обычная)**. См. раздел *Set Preview (Настройка предварительного просмотра)* на стр. 134.
-  **Воспроизведите выделенную главу.**
 - Также можно выбрать пункт **Play (Воспроизведение)** из пунктов меню команд.

Изменение режима отображения Disc Navigator (Навигатора дисков)

Можно выбрать множество различных способов отображения глав в Disc Navigator (Навигаторе дисков) – с сортировкой по алфавиту, дате записи, жанру и т.д. Можно также выбрать, сколько глав, четыре или восемь, будут отображаться на экране одновременно.

- 1  Отобразите панель View Options (Параметры просмотра).

Панель параметров просмотра



- 2  Выберите пункт «Style» (Стиль), «Sort order» (Порядок сортировки) или «Genre» (Жанр), затем нажмите кнопку ENTER для просмотра доступных параметров просмотра.
 - **Style (Стиль)** – выберите четыре или восемь глав для отображения на экране
 - **Sort order (Порядок сортировки)** – сортировка по дате (наиболее новые на первом месте), непросмотренные на первом месте, по названию глав или дате записи (более старые на первом месте)
 - **Genre (Жанр)** – отображение всех жанров или только выбранного жанра

- 3  Выберите параметры просмотра, затем нажмите кнопку ENTER. Экран списка глав обновляется в соответствии с новыми предпочтениями отображения.

Использование Disc Navigator (Навигатора дисков) с дисками, которые можно только воспроизводить

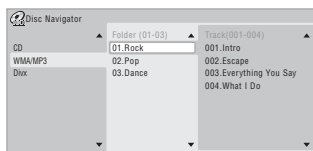
DVD-Video  Video CD Super VCD WMA/MP3 DivX

- 1  Отобразите основное меню.

- 2  Выберите пункт «Disc Navigator» (Навигатор дисков).

При использовании компакт-дисков, дисков Video CD, Super VCD или WMA/MP3/DivX можно также нажать кнопку **DISC NAVIGATOR (НАВИГАТОР ДИСКОВ)**, в результате чего отобразится экран Disc Navigator (Навигатор дисков).

- 3  Выберите материал для воспроизведения. В зависимости от типа загруженного диска Навигатор дисков по виду может несколько различаться, но навигация для всех типов дисков остается аналогичной. На экране ниже показан диск WMA/MP3/DivX. Перейдите в папку или на дорожку/главу, которую необходимо воспроизвести.



Воспроизведение начинается после нажатия кнопки **ENTER**.

- Для дисков, которые содержат дорожки в формате CD-Audio и дорожки WMA/MP3 или главы DivX, можно переключать область воспроизведения между **CD**, **WMA/MP3** и **DivX**. Эту операцию можно выполнять только в режиме остановки диска.

Сканирование дисков

ALL (кроме WMA)

Возможно сканирование дисков вперед или назад с различной скоростью.¹

1   Во время воспроизведения запустите сканирование назад или вперед.

- Скорость сканирования отображается на экране.

2   Нажмите несколько раз для изменения скорости сканирования.

При воспроизведении видео на HDD, диске DVD или главы DivX доступны четыре скорости сканирования. Для видеозаписей на дисках HDD и DVD также доступна функция воспроизведения назад.²

Для других типов дисков существуют две скорости сканирования.

3  Продолжите обычное воспроизведение.

Замедленное воспроизведение

DVD HDD Video CD Super VCD DivX

Замедленное воспроизведение видеозаписи возможно с различной скоростью. Замедленное воспроизведение с дисков DVD или HDD возможно в любом направлении, в то время как замедленное воспроизведение дисков Video CD/Super VCD и глав DivX возможно только вперед.

Во время сканирования или замедленного воспроизведения звук не слышен.

1  Установите паузу воспроизведения.

2   Нажмите и удерживайте кнопку нажатой для запуска замедленного воспроизведения назад или вперед.

3   Нажмите эту кнопку несколько раз для изменения скорости замедленного воспроизведения. Текущая скорость воспроизведения показана на экране.

4  Продолжите обычное воспроизведение.

Кадр вперед/кадр назад

DVD HDD Video CD Super VCD DivX

Для дисков DVD или HDD возможен поккадровый просмотр видеозаписи вперед или назад.³

Для дисков Video CD/Super VCD и глав DivX возможен только поккадровый просмотр вперед.

1  Установите паузу воспроизведения.

2   Переместитесь на один кадр назад или вперед при каждом нажатии.

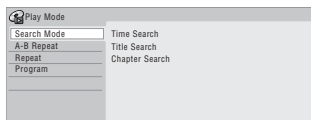
3  Продолжите обычное воспроизведение.

Меню Play Mode (Режим воспроизведения)

ALL

С помощью меню Play Mode (Режим воспроизведения) можно воспользоваться такими функциями, как поиск, повторное и запрограммированное воспроизведение.

Нажмите кнопку    для отображения меню Play Mode (Режим воспроизведения).



- В меню Play Mode (Режим воспроизведения) можно также перейти из Home Menu (Основного меню) (нажмите кнопку HOME MENU (ОСНОВНОЕ МЕНЮ)).
- Для выхода из меню Play Mode (Режим воспроизведения) нажмите кнопку HOME MENU или PLAY MODE (РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ).

Примечание

- При сканировании аудио CD выводится только аналоговый звук.
 - При сканировании дисков DVD и глав DivX субтитры не отображаются.
 - Во время сканирования дисков DVD и глав DivX, записанных в формате Dolby Digital или Linear PCM, аналоговый и цифровой звук выводится при сканировании вперед на скорости **SCAN 1** (сигнал Linear PCM выводится через оптический цифровой выход за исключением воспроизведения части записываемого материала и одновременной записи/воспроизведения). При использовании других скоростей сканирования звук не выводится.
 - При сканировании HDD звук не выводится, за исключением сканирования вперед на скорости **SCAN 1**. (Сигналы Linear PCM выводятся через оптический цифровой выход во время сканирования вперед на скорости **SCAN 1**.)
 - Для некоторых дисков нормальное воспроизведение может автоматически возобновиться при достижении нового раздела на диске DVD.
- Воспроизведение назад может быть неплпавным.
- Для некоторых дисков нормальное воспроизведение может автоматически возобновиться при достижении нового раздела.

Search Mode (Режим поиска)



С помощью функции Search Mode (Режим поиска) можно начать воспроизведение с определенного места на диске, выбор которого осуществляется путем ввода значения времени или номера главы/раздела/папки/дорожки.¹

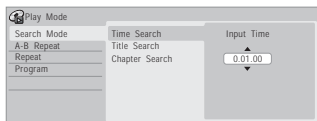


- 1 Выберите пункт «Search mode» (Режим поиска) в меню Play Mode (Режим воспроизведения), затем выберите параметры поиска.

Доступные параметры поиска зависят от типа диска.



- 2 Введите номер главы/раздела/папки/дорожки или время поиска.



Time Search (Поиск по времени) (для дисков HDD, DVD): например, для перехода на 25 минут в текущей главе нажмите **2, 5, 0, 0**. Для перехода на 1 час, 15 минут и 20 секунд в главе нажмите **1, 1, 5, 2, 0**.

Time Search (Поиск по времени) (для дисков Video CD): например, для ввода 2 минут и 30 секунд от начала текущей главы нажмите **2, 3, 0**.

Title/Chapter/Folder/Track Search (Поиск главы/раздела/папки/дорожки): например, для дорожки 6 нажмите кнопку **6**.

- 3 Запуск воспроизведения.

A-B Repeat (Повтор A-B)

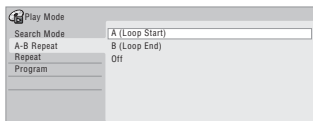
DVD HDD CD Video CD DivX

С помощью функции A-B Repeat (Повтор A-B) на дорожке или в главе можно определить две точки (A и B), образующие неоднократно повторяющийся фрагмент.²



- 1 Во время воспроизведения выберите параметр «A-B Repeat» (Повтор A-B) в меню Play Mode (Режим воспроизведения).

- 2 При выделенном пункте «A (Loop Start)» (Начальная точка фрагмента) нажмите на точку, в которой должен начинаться фрагмент.



- 3 При выделенном пункте «B (Loop End)» (Конечная точка фрагмента) нажмите на точку, в которой должен заканчиваться фрагмент. После этого сразу же начнется неоднократное воспроизведение отмеченного фрагмента с начальной точки.

- При воспроизведении дисков DVD в режиме DVD-Video/Video или с HDD начальная и конечная точки фрагмента должны находиться в одной главе.

- Для продолжения воспроизведения в обычном режиме выберите пункт **Off** в меню A-B Repeat (Повтор A-B) или нажмите кнопку **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)** если не отображается экранный дисплей меню (например, меню Play Mode (Режим воспроизведения)).

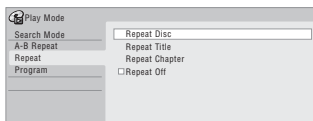
Repeat play (Повторное воспроизведение)



Параметры повторного воспроизведения зависят от типа установленного диска или использования HDD для воспроизведения. Возможно также совместное использование функций повторного воспроизведения и запрограммированного воспроизведения для повтора дорожек/разделов в списке программ (см. раздел *Запрограммированное воспроизведение* на стр. 93).³



- 1 Выберите пункт «Repeat» (Повтор) в меню Play Mode (Режим воспроизведения), затем выберите режим повторного воспроизведения.



- Для продолжения воспроизведения в обычном режиме выберите пункт **Repeat Off (Повтор выкл.)** в меню Repeat Play (Повторное воспроизведение) или нажмите кнопку **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)** если не отображается экранный дисплей меню (например, меню Play Mode (Режим воспроизведения)).

Примечание

- 1 Возможно, в некоторых случаях при использовании функции поиска по времени, место, с которого начнется воспроизведение, будет немного отличаться от введенного значения времени.
- 2 Режим A-B repeat (Повтор A-B) отключается при смене ракурсов камеры на диске DVD в режиме A-B repeat.
- 3 Если в режиме повторного воспроизведения диска DVD-Video произойдет смена ракурса, то этот режим отключится.

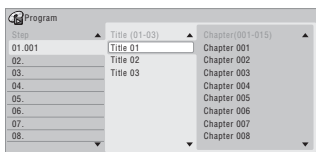
Запрограммированное воспроизведение

HDD DVD-Video CD Video CD SuperVCD WMA/MP3

Данная функция позволяет программировать последовательность воспроизведения глав/разделов^{1/} папок/дорожек диска или HDD.



1 Выберите пункт «Program» в меню Play Mode (Режим воспроизведения), затем пункт «Input/Edit Program» (Ввод/редактирование программы). Экран Input/Edit Program (Ввод/редактирование программы) различается в зависимости от типа диска. Ниже показан экран ввода диска DVD.



2 Выберите главу, раздел, папку или дорожку для текущего пункта в списке программ. После нажатия кнопки ENTER (ВВОД) для добавления главы/раздела/папки/дорожки номер текущей позиции автоматически смещается вниз.

- Чтобы добавить пункт в середину списка выделите номер пункта там, куда хотите добавить новый пункт, затем, как обычно выберите главу/раздел/папку/дорожку. После нажатия кнопки ENTER все последующие пункты будут смещены на одну позицию вниз.
- Чтобы удалить пункт из списка программ, выделите необходимый пункт и нажмите кнопку CLEAR (ОЧИСТИТЬ).

3 Повторяйте шаг 2 для создания списка программ. Список программ может содержать до 24 глав/разделов/дорожек.



4 Воспроизведите список программ.

Запрограммированное воспроизведение продолжается до его отмены, удаления списка программ, извлечения диска или отключения рекордера.



Совет

- Для сохранения списка программ и выхода из экрана редактирования программы без запуска воспроизведения диска нажмите кнопку HOME MENU (ОСНОВНОЕ МЕНЮ) или PLAY MODE (РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ).

- Во время запрограммированного воспроизведения нажмите кнопку ►►► для перехода к следующему пункту программы.
- Для повторения воспроизведения списка программ выберите пункт **Program Repeat (Повтор программы)** из меню Repeat Play Mode (Режим повторного воспроизведения) (см. раздел Repeat play (Повторное воспроизведение) на стр. 92).
- Во время воспроизведения нажмите кнопку CLEAR для отключения запрограммированного воспроизведения (если не отображаются никакие экранные меню, например Disc Navigator (Навигатор дисков)). Нажмите эту кнопку в режиме останова для удаления списка программ.
- Из меню Program (Программа) также можно: **Start Program Play (Запуск запрограммированного воспроизведения)** – воспроизведение сохраненного списка программ **Cancel Program Play (Отмена запрограммированного воспроизведения)** – прекращение запрограммированного воспроизведения, но при этом не происходит удаление списка программ **Erase Program List (Удаление списка программ)** – удаление списка программ и прекращение запрограммированного воспроизведения

Отображение и включение субтитров

DVD-Video DivX

На некоторых дисках DVD и DivX есть субтитры на одном или нескольких языках; список имеющихся языков субтитров обычно содержится на коробке диска. Язык субтитров можно изменять во время воспроизведения.² Подробнее о параметрах субтитров см. упаковку диска.

- Выберите/измените язык субтитров. Текущий язык субтитров отображается на экране и на дисплее передней панели.
- Для отключения субтитров нажмите кнопку SUBTITLE (СУБТИТРЫ), затем кнопку CLEAR (ОЧИСТИТЬ).

Примечание

- Возможно, в некоторых случаях при воспроизведении разделов в списке программ на некоторых дисках DVD-Video, будут воспроизводиться разделы, не включенные в список программ.
- Для некоторых дисков изменить язык субтитров можно только из меню диска. Для доступа к меню нажмите MENU или TOP MENU.
 - Для настройки языка субтитров см. раздел Subtitle Language (Язык субтитров) на стр. 131.

Переключение звуковых дорожек DVD и DivX

DVD-Video DivX

При проигрывании диска DVD или главы DivX, записанных с двумя и более дорожками (часто на разных языках), можно переключить звуковую дорожку во время воспроизведения.¹

Подробнее о параметрах звуковой дорожки см. на упаковке диска.

-  **Смените звуковую дорожку.**

Текущий язык звука показан на экране и на дисплее передней панели.

- При переключении звуковых дорожек звук может на несколько секунд пропадать.
- На некоторых дисках содержатся звуковые дорожки и в формате Dolby Digital, и в формате DTS. Если выбран формат DTS, аналоговый звук выводиться не будет. Чтобы прослушать звуковую дорожку в формате DTS, подключите рекордер к декодеру DTS или усилителю/ресиверу AV со встроенным декодером DTS через цифровой выход.

Переключение аудиоканалов

HDD (VR) DVD-RAM HDD CD Video CD Super VCD WMA/MP3

Для данных, записанных в режиме HDD² и VR с использованием двуязычного звука можно выбрать левый (L) канал, правый (R) канал, или оба канала (L+R).³

При воспроизведении дисков Video CD и звуковых компакт-дисков можно включать следующие каналы: стерео, только левый или только правый.

Некоторые диски Super VCD имеют две звуковые дорожки. При воспроизведении таких дисков можно переключаться между этими двумя звуковыми дорожками, а также отдельными каналами каждой из них.

-  **Нажмите несколько раз для отобращения/переключения аудиоканала.**

На экране появится индикация каналов звуковых дорожек, воспроизводимых в данный момент.

HDD DVD (VR) DVD-RAM

L+R – оба канала (по умолчанию)
L – только левый канал
R – только правый канал

CD Video CD WMA/MP3

Stereo – стерео (по умолчанию)
1/L – только левый канал
2/R – только правый канал

Super VCD

1 Stereo – звуковая дорожка 1/стерео (по умолчанию)
1 L – звуковая дорожка 1/левый канал
1 R – звуковая дорожка 1/правый канал
2 Stereo – звуковая дорожка 2/стерео
2 L – звуковая дорожка 2/левый канал
2 R – звуковая дорожка 2/правый канал

Выбор ракурса камеры

DVD-Video

На некоторых дисках DVD-Video есть сцены, снятые в двух или более ракурсах (см. сведения на упаковке диска): если сцена записана с использованием нескольких ракурсов, она должна иметь соответствующий значок .

При воспроизведении сцены, записанной с использованием нескольких ракурсов, на экране появляется такой значок, означающий возможность просмотра с другого ракурса (при желании его можно отключить; см. раздел *Angle Indicator (Индикатор ракурса)* на стр. 134).

-  **Выбор ракурса камеры.**

- На экране будет отображаться номер ракурса.
- Если был установлен режим паузы, воспроизведение начнется с нового ракурса.

Примечание

- 1 Для некоторых дисков изменение языка звуковой дорожки возможно только с помощью меню диска. Для доступа к меню нажмите **MENU** или **TOP MENU**.
 - Чтобы установить значение для языка звуковой дорожки, см. раздел *Audio Language (Язык звуковой дорожки)* на стр. 131.
- 2 Только для режима записи на HDD выбран параметр Video Mode Off (Режим Video выключен) (см. раздел *HDD Recording Format (Формат записи на HDD)* на стр. 133).
- 3 Если при воспроизведении двуязычного материала, записанного на диске в режиме VR, звуковой сигнал в формате Dolby Digital выводится через цифровой выход, канал звуковой дорожки нельзя будет переключить. Если необходимо переключить канал звуковой дорожки, установите для параметра **Dolby Digital Out (Вывод сигнала Dolby Digital)** значение **Dolby Digital → PCM** (см. раздел *Dolby Digital Out (Вывод сигнала Dolby Digital)* на стр. 131) или установите вывод звукового сигнала через аналоговые выходы.
 - При воспроизведении из источника Dolby Digital можно также переключать каналы из меню Dual Mono (Двойной монофонический) низкочастотного громкоговорителя-ресивера – см. раздел *Настройка двухканального монофонического звука* на стр. 33.

Отображение информации о диске на экране

Вы можете выбрать режим экранного отображения информации о загруженном диске или HDD.

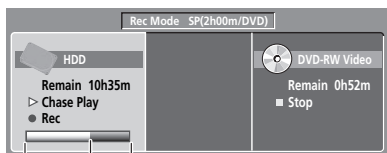
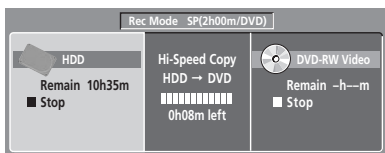
DISPLAY

-  **Отобразите/измените экранную информацию.**
- Нажмите один раз, чтобы отобразить информацию о состоянии HDD и сменного диска (DVD и т. п.) одновременно. Нажмите еще раз, чтобы отобразить информацию о состоянии выбранного устройства воспроизведения/записи (HDD или сменного диска).
- Чтобы скрыть отображение информации, нажимайте кнопку **DISPLAY**, пока информация не исчезнет.

Отображение информации о состоянии HDD или сменного диска

Нажмите кнопку **DISPLAY** один раз, чтобы просмотреть информацию о состоянии HDD и сменного диска (DVD и т. п.). Используйте кнопки **HDD/DVD** для переключения режимов отображения информации.

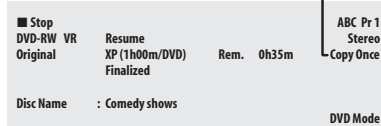
Примеры дисплеев ниже показывают состояние ускоренного копирования с HDD на DVD и воспроизведения с HDD в режиме воспроизведения части записываемого материала.



Время записи

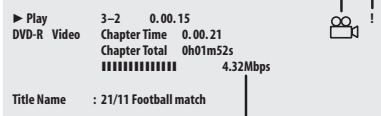
Соответствующее положение воспроизведения

Показывает ограничения для записи текущего канала вещания



Обозначает на материал, защищенный от копирования

Обозначает сцену с использованием нескольких ракурсов



Обозначает скорость передачи данных



Совет

- Для получения дополнительной информации о выборе сцен с использованием нескольких ракурсов см. раздел *Выбор ракурса камеры* на стр. 94.
- При использовании функции одновременного воспроизведения и записи на дисплее отображается только информация для воспроизведения.
- В режиме копирования в реальном времени отображается информация о воспроизведении источника копирования.
- После того как сессия диска в режиме Video будут закрыты, индикации на дисплее для него станут идентичны индикациям диска DVD-Video.
- При расчете значения (цифра в скобках) для общего времени записи за основу был взят диск 12 см/4,7 Гб и отображаемый параметр записи.
- Время записи и воспроизведения материала с телевизора примерно на 0,1 % меньше действительного времени. Причиной этого является тот факт, что частота кадров передачи телевизионного сигнала несколько отличается от частоты кадров диска DVD.
- Количество кадров отображается рядом с дисплеем прошедшего времени, который отображается в режиме паузы диска.
- Индикация **Copy Once (Однократное копирование)** или **Can't Record (Запись невозможна)** может появиться на дисплее в режиме паузы или записи. Это означает, что телевизионная программа содержит информацию об управлении копированием.

Глава 8

Редактирование

Параметры редактирования

В таблице ниже показано, какие команды можно использовать для HDD и другими типами дисков.

	HDD	DVD-R/-RW (режим Video), DVD+R/+RW	DVD-R/-RW, DVD-RAM (режим VR)	
			Оригинал	Списка воспроизведения
Create (Создать) (стр. 98)				●
Play (Воспроизведение) (стр. 98)	●	●	●	●
Erase (Удалить) (стр. 98)	●	●	●	●
Edit (Редактировать) > Title Name (Название главы) (стр. 99)	●	●	●	●
Edit (Редактировать) > Set Thumbnail (Установить миниатюру) (стр. 100)	●	●	●	●
Edit (Редактировать) > Erase Section (Удалить часть) (стр. 100)	●		●	●
Edit (Редактировать) > Divide (Разделить) (стр. 101)	●			●
Edit (Редактировать) > Chapter Edit (Редактировать раздел) (стр. 101)	●		●	●
Edit (Редактировать) > Set Genre (Установить жанр) (стр. 102)	●			
Edit (Редактировать) > Lock (Блокировать) (стр. 103)	●	●	●	
Edit (Редактировать) > Move (Переместить) (стр. 103)				●
Edit (Редактировать) > Combine (Объединить) (стр. 104)				●
Genre Name (Название жанра) (стр. 104)	●			
Multi-Mode (Мульти-режим) (стр. 105)	●			
Undo (Отмена) (стр. 105)		●	●*1	●*1

*1 Только для дисков DVD-R/-RW

Экран Disc Navigator (Навигатор дисков)

На экране Навигатора дисков можно редактировать видеоматериалы на нефинализированных дисках DVD-R/-RW, DVD+R/+RW и DVD-RAM, записанных в режимах Video и VR, а также видеоматериалы на внутреннем жестком диске.



Внимание

- Главы, записанные с использованием настройки Input Line System (Система строчности входного сигнала), отличающейся от текущей настройки рекордера, показаны в Навигаторе дисков пустым значком. См. раздел *Дополнительная информация о настройках телевизионной системы* на стр. 135.
- Во время записи, если вы вызываете Disc Navigator (Навигатор дисков) для HDD, некоторые главы могут отображаться с отметкой . Эти главы записаны с параметрами строчности входного сигнала, отличающимися от текущей настройки рекордера. Эти главы не воспроизводятся во время записи.

HDD/DVD

- 1 Выберите HDD или DVD.



- 2 Отобразите экран Disc Navigator (Навигатор дисков).

В этом случае воспроизведение автоматически остановится.

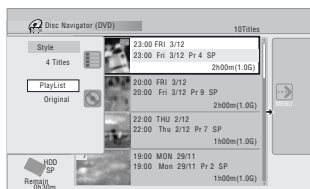
- Доступ к Disc Navigator (Навигатор дисков) также возможен из основного меню.



- Нажмите кнопку для отображения панели команд меню. Для перемещения по меню используйте кнопки / и **ENTER (BBOД)**.
- Находясь в списке глав, нажмите для отображения предыдущей/следующей страницы, если глав больше, чем может быть отображено.
- Нажмите кнопку для изменения информации о главах, отображаемой в списке глав.

HDD/DVD

- Нажмите для переключения между экранами Навигатора дисков HDD и DVD.
- При редактировании диска DVD-R/-RW или DVD-RAM в режиме VR можно отобразить Список воспроизведения, выбрав пункт **Play List (Список воспроизведения)** на панели настроек просмотра (нажмите кнопку , затем выберите пункт **Play List** в параметрах просмотра, затем пункт **Play List**).



- Главы на HDD, отмеченные значком, записаны недавно и еще не воспроизводились **NEW**.



- 3 Нажмите для выхода из Disc Navigator (Навигатор дисков).

Точность редактирования

Некоторые команды редактирования запрашивают о необходимости сохранения совместимости с режимом Video или точности до кадра (*Редактирование, совместимое с режимом Video*, или *Редактирование с точностью до кадра*).

Редактирование с точностью до кадра является очень точным. Место редактирования точно до выбранного кадра. Однако эта точность не сохраняется во всех копиях, которые делаются, если для создания диска DVD в режиме Video используется функция высокоскоростного копирования.

Редактирование, совместимое с режимом Video, является менее точным. Выбранное место редактирования будет точно лишь в пределах от 0,5 до 1 секунды. В то же время эти места редактирования сохранятся при использовании высокоскоростного копирования для создания диска DVD в режиме Video или DVD+R/+RW.

Жанры HDD

Большой объем HDD предполагает хранение на рекордере многочасовых видеозаписей. Для того, организации видеоматериалов можно назначить для глав различные жанры. Всего существует 14 жанров, включая десять устанавливаемых пользователем, которым можно присвоить произвольные названия.

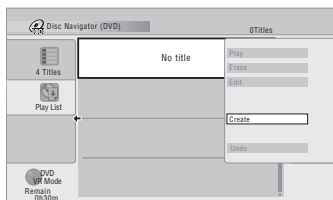
Create (Создать)

DVD (VR) DVD-RAM Только для Списка воспроизведения

Используйте эту функцию для создания Списка воспроизведения и добавления в него глав.

Перед тем, как использовать эту команду, убедитесь в том, что Список воспроизведения включен на панели настроек слева.

- 1  Выберите пункт «Create» (Создать) на панели команд меню.



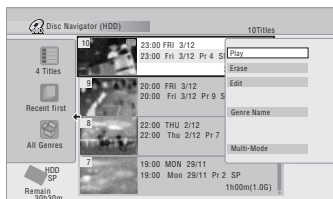
- 2  Выберите оригинальную главу для добавления в Список воспроизведения. Повторите два этих пункта для добавления необходимого количества глав в Список воспроизведения.

Play (Воспроизведение)

DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Эта функция используется для начала воспроизведения главы.

- 1  Выделите главу, которую требуется воспроизвести.
- 2  Выберите пункт «Play» (Воспроизвести) на панели команд меню. Начнется воспроизведение выбранной главы.



Erase (Удалить)

DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Используйте эту функцию для удаления ненужных глав.

При удалении глав с HDD или оригинальных глав с диска DVD-RW в режиме VR, доступное пространство для записи соответствующим образом увеличивается.

Стирание главы с диска DVD-RW в режиме Video или диска DVD+RW увеличивает время записи только в том случае, если это последняя глава на диске.¹

Удаление глав из Списка воспроизведения или с диска DVD-R (в режиме VR или Video) или диска DVD+R не вызовет увеличения свободного пространства на диске.

- 1  Выделите главу, которую требуется удалить.
- 2  Выберите пункт «Erase» (Удалить) на панели команд меню.
- 3  Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения или «No» (Нет) для отмены.



Совет

- Можно быстро стереть главу, нажав кнопку **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)**, когда глава выделена. Подтвердите изменение нажатием кнопки **ENTER (ВВОД)**.

Примечание

¹ Возможны случаи, когда стирание главы с диска DVD+R/+RW вызывает пробелы в нумерации глав.

Title Name (Название главы)

DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

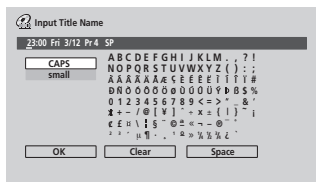
Можно присваивать главам новые названия, длиной до 64 символов для записей на дисках с поддержкой режима VR, дисках DVD-RAM и на HDD и до 40 символов для записей в режиме Video и на дисках DVD+R/+RW.

1  Выделите главу, которой требуется присвоить название (или изменить название).

2  Выберите пункт «Edit» (Редактировать) > «Title Name» (Название главы) на панели команд меню.



3  Введите название для выбранной главы.



- В поле ввода названия на экране будет отображаться название, автоматически созданное рекордером. Используйте кнопки ◀◀/▶▶ для изменения позиции курсора.
- Выберите параметр **CAPS (ЗАГЛАВНЫЕ)** или **small (строчные)** для установки верхнего или нижнего регистра либо используйте кнопки **CASE SELECTION (ВЫБОР РЕГИСТРА)** (◀◀/▶▶).
- Вы также можете использовать кнопку **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)**, чтобы удалить символы (нажать и удерживать в течение двух секунд, чтобы удалить название полностью).
- Для дисков, отформатированных на другом DVD-рекордере, отобразится ограниченный набор символов.

4  Выберите пункт «OK» для ввода имени и возврата на главный экран Disc Navigator (Навигатор дисков).

- Для возврата в основной экран Disc Navigator (Навигатор дисков) без сохранения изменений названия главы нажмите кнопку **RETURN (ВОЗВРАТ)**.

Set Thumbnail (Установка миниатюры)

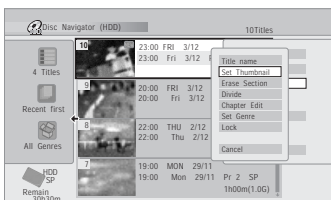
HDD DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW DVD-RAM

Можно изменить изображение миниатюры, которое отображается в Навигаторе дисков для главы для всех рамок, которые отображаются в этой главе.

1  Выделите главу, для которой требуется изменить миниатюрное изображение.

2  Выберите пункт «Edit» (Редактировать) > «Set Thumbnail» (Установить миниатюру) на панели команд меню.

Появляется экран установки миниатюры, на котором можно выбрать нужную рамку.



3 Используйте элементы управления воспроизведением (►, II, ◀◀, ▶▶, и т.д.), для поиска подходящей рамки, затем для его установки нажмите кнопку ENTER (ВВОД).



Также можно воспользоваться функциями поиска раздела и времени (нажмите **PLAY MODE**) и кнопками **CM** **SKIP**.

4  Выберите «Exit» (Выход), чтобы вернуться в экран редактирования.

Erase Section (Удаление части)

HDD DVD (VR) DVD-RAM

При помощи данной команды можно удалить часть главы. Эта команда идеально подходит для вырезания рекламных пауз в записи, сделанной с телевизора.

1  Выделите главу, содержащую часть, которую требуется удалить.

2  Выберите «Edit» (Редактировать) > «Erase Section» (Удалить часть) на панели меню команд.

3  Только HDD: выберите тип редактирования.



- Для получения дополнительной информации об этих настройках см. раздел *Точность редактирования* на стр. 97.

4 Выделите пункт «From» (Начало), затем, используя элементы управления воспроизведением (►, II, ◀◀, ▶▶, и т.д.) найдите начало части, подлежащей удалению, после чего нажмите ENTER (ВВОД).

Панель в нижней части экрана указывает текущий участок воспроизведения главы. После нажатия **ENTER** маркер укажет начало части.



5  Выделите пункт «To» (Конец) аналогичным образом, найдите конец части, подлежащей удалению, затем нажмите ENTER.

После нажатия **ENTER** под панелью другой укажет конец части, при этом сама часть выделяется красным цветом.

- 6  Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения или «No» (Нет) для отмены. В окне просмотра миниатюр отображается несколько секунд видео до и после отмеченной части, чтобы посмотреть, как будет выглядеть отредактированный участок.

- Возможно, во время редактирования содержимого Original (Оригинала) на диске формата VR не удастся удалить очень короткие части (длительностью менее пяти секунд).

Divide (Разделить)

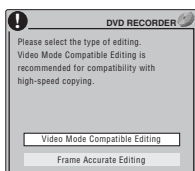
HDD DVD (VR) DVD-RAM Только для Списка воспроизведения

Используйте эту команду для разделения одной главы на две. Помните, что после разделения две новые главы на HDD невозможно объединить в одну.

- 1  Выделите главу, которую требуется разделить.

- 2  Выберите «Edit» (Редактировать) > «Divide» (Разделить) на панели меню команд.

- 3 *Только HDD:* выберите тип редактирования.



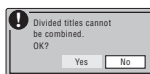
- Для получения дополнительной информации об этих настройках см. раздел *Точность редактирования* на стр. 97.

- 4 Используйте элементы управления воспроизведением (▶, II, ◀◀, ▶▶, и т.д.), для поиска участка, где необходимо разделить главу.



- 5  Нажмите, чтобы разделить главу на текущем участке воспроизведения.

- 6  Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения или «No» (Нет) для отмены.



Chapter Edit (Редактирование раздела)

DVD (VR) DVD-RAM HDD

При редактировании дисков DVD, записанных в режиме VR, или видеозаписей на HDD, можно редактировать отдельные разделы в пределах главы, используя команды удаления, объединения или разделения.

- 1 Выделите главу, содержащую разделы, которые требуется редактировать.

- 2  Выберите «Edit» (Редактировать) > «Chapter Edit» (Редактирование разделов) на панели меню команд.

- 3  *Только HDD:* выберите тип редактирования.



- Для получения дополнительной информации об этих настройках см. раздел *Точность редактирования* на стр. 97.

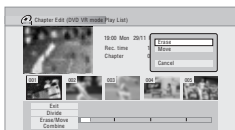
- 4 Выберите необходимую команду:

- Divide (Разделить)** – разделение раздела на две или несколько частей. Используйте элементы управления воспроизведением (▶, II, ◀◀, ▶▶, и т.д.), для поиска места, на котором необходимо разделить главу, затем нажмите **ENTER (ВВОД)**.



Можно разделять раздел нужное количество раз (до 999 разделов на DVD-R/-RW/-RAM-диске или 99 разделов в главе HDD).

- **Erase¹/Move²** – удалить или переместить разделы: Выберите раздел, который необходимо удалить или переместить и нажмите **ENTER (ВВОД)**. Выберите, если необходимо удалить или переместить раздел. *Move command only (Только команда «Переместить»):* выберите место для раздела и нажмите **ENTER**.



- **Combine (Объединить)³** – объединение двух соседних глав. Выделите разделитель в виде полосы между двумя соседними главами и нажмите **ENTER**.



- 5 Выберите «Exit» (Выход), чтобы вернуться в основной экран Навигатора дисков.

Set Genre (Настройка жанра)



Используйте данную команду, чтобы назначить жанр главы.



- 1 Выделите главу, жанр которой необходимо назначить.



- 2 Выберите «Edit» (Редактировать) > «Set Genre» (Настройка жанра) на панели меню команд.



- 3 Выберите жанр для главы.



Примечание

- 1 Возможно, во время редактирования содержимого Original (Оригинала) на диске формата VR не удастся удалить разделы длительностью менее 5 секунд.
- 2 Только Play List (Список воспроизведения) в режиме VR.
- 3 Возможно, в некоторых случаях не удастся объединить два соседних раздела. Если раздел был разделен на три, и средний из них был затем удален, объединение двух оставшихся разделов невозможно.

Lock (Блокировка)

HDD DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW DVD-RAM

Только оригинал

Можно блокировать главу для предотвращения ее случайного редактирования или удаления. Блокировку можно снять в любой момент при появлении необходимости редактировать главу.



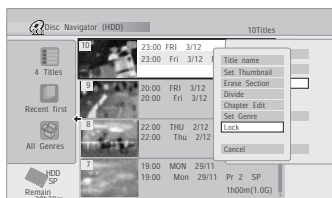
Внимание

- Невозможно отменить редактирование, выполненное до изменения статуса блокировки. Также невозможно отменить команду блокировки/снятия блокировки, используя параметр **Undo (Отмена)** меню Disc Navigator (Навигатор дисков).

1 Выделите главу, которую необходимо заблокировать (или разблокировать).



2 Выберите «Edit» (Редактировать) > «Lock» (Блокировка) на панели меню команд.



Незаблокированная глава блокируется; а с заблокированной главы блокировка снимается. Заблокированные главы отображаются на экране Disc Navigator со значком с изображением замка.

Move (Переместить)

DVD (VR) DVD-RAM Только для Списка воспроизведения

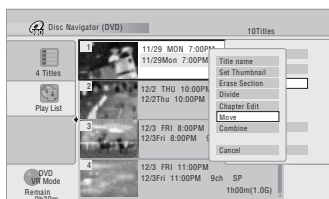
Используйте эту функцию для изменения порядка воспроизведения глав в Play List (Списке воспроизведения).



1 Выделите главу, которую необходимо переместить.

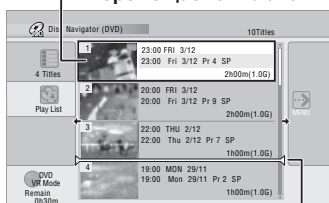


2 Выберите «Edit» (Редактировать) > «Move» (Переместить) на панели меню команд.



3 Выберите новое положение для главы.

Перемещаемая глава



Место вставки

После нажатия кнопки **ENTER (ВВОД)** отобразится обновленный Play List (Список воспроизведения).

Combine (Объединить)

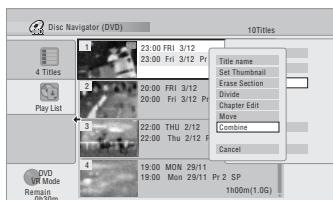
DVD (VR) DVD-RAM Только для Списка воспроизведения

Эта функция используется для объединения двух списков воспроизведения в один.

-  **Выделите главу, которую необходимо объединить.**

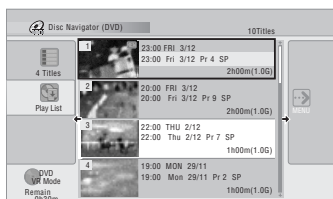
Эта глава останется в том же месте после объединения с другой главой.

-  **Выберите «Edit» (Редактировать) > «Combine» (Объединить) на панели меню команд.**

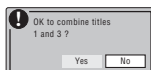


-  **Выберите следующую главу, которую необходимо объединить с предыдущей.**

Эта глава будет добавлена к первой выбранной главе. На экране ниже показана глава 3, выбранная для добавления к главе 1:



-  **Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения или «No» (Нет) для отмены.**

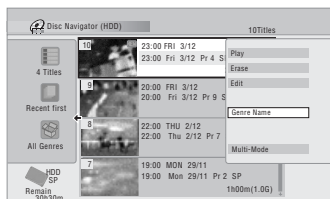


Genre Name (Название жанра)

HDD

Эта команда используется для переименования одного из десяти определяемых пользователем жанров (**Free 1** до **Free 10**).

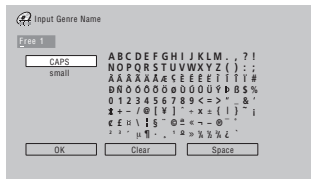
-  **Выберите «Genre Name» (Название жанра) на панели меню команд.**



-  **Выберите одно из определяемых пользователем названий жанров.**



-  **Введите название жанра.**
 - Длина названия не должна превышать 12 символов.



-  **Выберите пункт «OK» для ввода имени и выхода.**

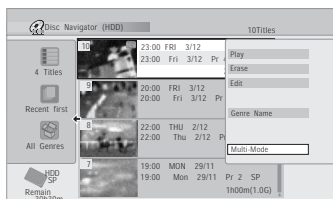
Multi-Mode (Мульти-режим)



Мульти-режим позволяет выбрать несколько глав, а затем выбрать команду, которая будет применена ко всем выбранным главам. Таким образом, можно выбрать несколько глав и, например, удалить их одновременно.



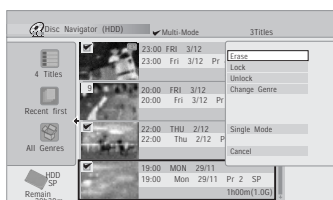
1 Выберите пункт «Multi-Mode» (Мульти-режим) на панели команд меню.



2 Выберите главы из списка. Выбранные главы будут отмечены значком ☒.



3 Выберите команду, которую необходимо применить ко всем отмеченным главам. Например, выберите **Erase (Удалить)**, чтобы удалить все отмеченные главы.



После выполнения команды система автоматически выходит из Мульти-режима.

Undo (Отмена)

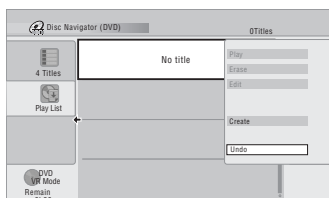
DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW

Позволяет отменить ошибочное действие, выполненное при редактировании. Существует один уровень отмены действия (иными словами, можно отменить только последнее действие редактирования)¹.



• Выберите пункт «Undo» (Отмена) на панели команд меню.

• После выхода из экрана Disc Navigator (Навигатор дисков) отменить действия не удастся.



Часто задаваемые вопросы

- Почему доступное время записи не увеличивается при удалении глав с DVD-R, записанного в режиме VR?

При удалении глав с диска DVD-R (или DVD+R) главы более не отображаются, но содержимое остается на диске. Диски DVD-R/+R являются носителями для однократной записи; их стирание или перезапись невозможны.

- Невозможно редактировать данные на диске!

Вы можете обнаружить, что доступное время записи на DVD-R, записанном в режиме VR, сократилось и дальнейшее редактирование невозможно. Это происходит потому, что информация о редактировании требует определенного объема свободного места на диске. Эта информация накапливается по мере редактирования, что в итоге приводит к невозможности дальнейшего редактирования.

Примечание

¹ Кроме дисков DVD-R DL/DVD+R DL. Они имеют только один уровень отмены действия.

Глава 9

Копирование и резервное копирование

Введение

Используйте возможности копирования данного рекордера, чтобы:

- Создать резервные копии важных материалов, сохраненных на HDD или DVD.
- Создать DVD-копию записи, сохраненной на HDD, чтобы воспроизвести ее на другом плеере.
- Перенести видеозапись с DVD на HDD для редактирования.
- Перенести отредактированную видеозапись с HDD на DVD.

Самым простым способом копирования главы является использование функции One Touch Copy (Моментальное копирование). При этом глава, воспроизводимая в данный момент, записанная на HDD, копируется на DVD или глава, записанная на DVD, копируется на HDD. Подробные инструкции см. в разделе *One Touch Copy (Моментальное копирование)* ниже.

Для выполнения более сложных задач по копированию можно создать Copy List (Список копирования) и отредактировать его таким образом, чтобы копировать только нужные фрагменты. Подробные инструкции см. в разделе *Использование Списков копирования* на стр. 107. В тех местах, где это возможно, рекордер копирует Ваши записи с высокой скоростью. В зависимости от режима записи, типа загруженного диска и многих других факторов в минуту может копироваться час видео. Для получения дополнительной информации о времени копирования см. раздел *Минимальное время копирования* на стр. 138.

Если требуется экономия дискового пространства можно копировать видео с более низким качеством записи (например, запись на HDD с качеством XP копируется на DVD с качеством SP). Копирование в этом случае всегда осуществляется в реальном времени.

Во время копирования в режиме реального времени с HDD на диск DVD-R/-RW или DVD+R/-RW, записанный в режиме Video, маркеры разделов оригинальной записи не копируются. Маркеры разделов вставляются в копию с интервалами, в соответствии с параметром Auto Chapter (Автоматическая вставка разделов) (также см. разделы *Auto Chapter (Video) (Автоматическая вставка маркеров разделов (режим Video))* и *Auto Chapter (Автоматическая вставка разделов) (DVD+R/-RW)* на стр. 133).

Ограничения при копировании

Коммерческие диски DVD-Video защищены с помощью системы Copy Guard. Эти диски невозможно скопировать на HDD.

Некоторые видеоматериалы предусматривают однократное копирование. Это означает, что они могут быть записаны на HDD, но не могут быть скопированы бесплатно в дальнейшем. Если требуется перенести материал, предусматривающий однократное

копирование, с HDD на DVD, необходимо использовать CPRM версии 1.1 или выше для DVD-RW в режиме VR, версии 2.0 или 2.1 для DVD-R в режиме VR или диск DVD-RAM, совместимый с CPRM (для получения более подробной информации см. раздел *CPRM* на стр. 76). В Copy List (Список копирования) можно добавить только одну копию главы, предусматривающей однократное копирование, а после того как она скопирована, глава удаляется с HDD (поэтому запись заблокированной главы, предусматривающей однократное копирование, невозможна).

Вы можете идентифицировать материал, предусматривающий однократное копирование, во время его просмотра, отобразив информацию о диске на экране. Если текущая глава предусматривает однократное копирование, на дисплее появится восклицательный знак (!).

Авторское право

Записывающее оборудование должно использоваться только для законного копирования, при этом рекомендуется выяснить, какие правила в отношении копирования действуют в каждой конкретной стране. Копирование материала, защищенного авторским правом, например, фильмов или музыки, является незаконным, если только это не предусмотрено исключительными случаями, которые регулируются законом, или не разрешено правообладателями.

One Touch Copy
(Моментальное копирование)

* См. также раздел *Авторское право* выше.

Функция One Touch Copy (Моментальное копирование) обеспечивает копирование воспроизводимой или выбранной главы (или главы, выбранной в Навигаторе дисков) с HDD на DVD или с DVD на HDD. Независимо от участка главы, с которого было начато копирование, глава копируется полностью.

Копирование с HDD на DVD осуществляется в том же самом режиме записи. При копировании с DVD на HDD копирование осуществляется в любом режиме записи, установленном в текущий момент.

При попытке копирования с HDD убедитесь в том, что загружен записываемый диск DVD.

1 При копировании с DVD на HDD выберите режим записи.

Учтите, что при выборе режима записи более высокого качества, чем качество воспроизводимой главы, качество записываемой главы не повысится.

2 Нажмите во время воспроизведения для копирования текущей главы.

На дисплее передней панели появится информация о том, что выполняется копирование главы.

- Высокоскоростное копирование используется при копировании с HDD на DVD. Воспроизведение продолжается во время копирования.
- Копирование в реальном времени используется при копировании с DVD на HDD. Воспроизведение возобновляется с начала главы.

Отмена операции One Touch Copy (Моментальное копирование)

Вы можете отменить операцию One Touch Copy (Моментальное копирование) после ее начала.

-  **Нажмите и удерживайте нажатой в течении более секунд.**
Операция копирования отменяется, а скопированный видеоматериал стирается.
- При отмене копирования с HDD на DVD-R/+R пространство, доступное для записи, не восстанавливается до объема, указанного перед началом копирования.

Примечания к копированию с применением функции One Touch Copy (Моментальное копирование)

Копирование на DVD

- Название главы, маркеры разделов, а также маркеры миниатюр изображения для Disc Navigator (Навигатора дисков) также копируются. Однако при копировании на DVD-R/-RW или DVD+R/+RW в режиме Video копируются только первые 40 символа названия.
- При записи на диск DVD-R/-RW или DVD+R/+RW в режиме Video позиции маркеров разделов в копии могут не соответствовать их позициям в оригинале.
- Вы не сможете воспользоваться функцией One Touch Copy (Моментальное копирование) для копирования главы, если какая-либо из ее частей предусматривает однократное копирование.
- Глава, содержащая смешанные форматные соотношения, не может быть скопирована на диск, записанный в режиме Video. Для этого типа материала используйте диски DVD-R/-RW или DVD-RAM в режиме VR.
- Копирование широкоэкранного изображения с низким разрешением (режимы от **SEP** до **LP¹**) на диск в режиме Video невозможно.
- Если для записи на HDD выбран параметр Video Mode Off (Режим Video выключен), скоростное копирование глав, записанных в режимах **LP/MN9** до **MN15**, на диск в режиме Video невозможно.
- Записи двуязычной трансляции копировать на диск DVD в режиме Video с высокой скоростью невозможно. Используйте диск DVD-R/-RW или DVD-RAM в режиме VR.

- Главы продолжительностью более 8 часов невозможно копировать на однослойные диски DVD+R/+RW с использованием функции моментального копирования. Для глав продолжительностью более 8 часов используйте диски DVD+R DL.
- Главы, записанные в режимах **MN1** до **MN6**, **SEP**, **SLP** или **EP** невозможно копировать на диски DVD+R/+RW с использованием функции моментального копирования.

Копирование на HDD

- Максимальная продолжительность копируемой главы составляет 12 часов.
- Название главы и маркеры разделов также копируются, за исключением случаев, когда копирование выполняется с диска в режиме Video с закрытыми сессиями.
- Маркеры миниатюр изображения и маркеры разделов для Disc Navigator (Навигатора дисков) копируются, но их положение может немного измениться по сравнению с оригиналом.
- Если какая-либо часть копируемой главы предусматривает однократное копирование, копирование начинается, но участки, защищенные от повторного копирования, не копируются.

Использование Списков копирования

* См. также раздел *Авторское право* на стр. 106.

По сути Copy List (Список копирования) представляет собой список глав на HDD или DVD, которые необходимо скопировать. Однако, при копировании глав с HDD на DVD возможно редактирование глав в списке копирования, удаление ненужных разделов или, например, переименование глав. Изменения глав в Copy List (Списке копирования) не изменяют текущих видеоданных, изменяя только «виртуальное» содержание Списка копирования. Таким образом, в Списке копирования можно свободно изменять все, что угодно, будучи уверенным в том, что текущее содержимое не изменяется.

Копирование с HDD на DVD



Внимание

- Одновременно в рекордере может храниться только один Copy List (Список копирования).
- Список копирования удаляется при изменении настройки Input Line System (Системы строчности входного сигнала) (см. раздел *Дополнительная информация о настройках телевизионной системы* на стр. 135).
- При сбросе настроек рекордера до заводских параметров (см. *Сброс настроек рекордера* на стр. 149) Copy List (Список копирования) также удаляется.

Примечание

1 В ручном режиме записи они соответствуют **MN1** до **MN15** (Video Mode Off – Режим Video выключен) или **MN1** до **MN8** (Video Mode On – Режим Video включен).

1 Загрузите записываемый диск DVD.

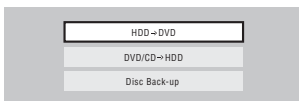
- Можно выполнить следующие пункты без загрузки записываемого диска DVD (или с загрузкой нефинализированного диска DVD); однако, эти пункты будут несколько отличаться.
- Если для копирования необходимо использовать диск DVD-RW (режим VR), перед тем как начать, убедитесь в том, что он инициализирован.

2 Выберите пункт «Сору» (Копировать) в основном меню.



3 Выберите «HDD → DVD».

Если при этом Список копирования создается впервые, перейдите к шагу 5 ниже.



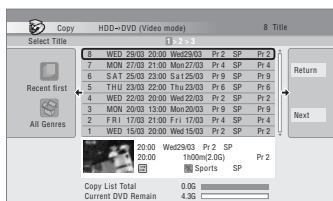
4 Если в рекордере уже сохранен список копирования, выберите пункт «Create New Copy List» (Создание нового списка копирования) или «Continue Using Previous Copy List» (Использование предыдущего Списка копирования).



- Continue Using Previous Copy List (Использование предыдущего Списка копирования), перейдите к пункту 10 ниже.
- При выборе пункта Create New Copy List (Создание нового списка копирования) список копирования, сохраненный в рекордере, будет удален.



5 Добавьте главы в Список копирования (для добавления выделите главу и нажмите кнопку ENTER).



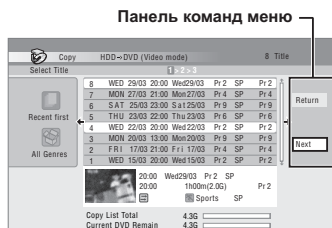
Главы, добавленные в список копирования будут выделены розовым цветом.

При копировании на диск DVD или DVD+R/RW в режиме Video существуют некоторые ограничения, касающиеся добавления глав в Список копирования:

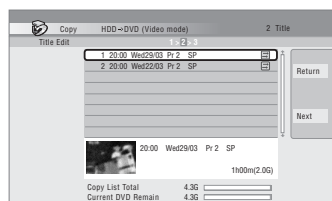
- При добавлении глав, содержащих материал, предусматривающий однократное копирование, защищенные части не добавляются.
- При добавлении глав, содержащих материал с несколькими форматными соотношениями (размерами экрана), каждая часть с собственным форматным соотношением добавляется как отдельная глава, если возможно высокоскоростное копирование.

В зависимости от главы¹ высокоскоростное копирование на диск в режиме Video может быть невозможно.

6 Нажмите кнопку → для отображения панели команд меню.



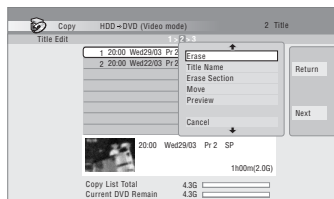
7 Выберите пункт «Next» (Следующий) для перемещения по экрану Title Edit (Редактирование главы).



Примечание

- 1 • Главы, записанные в широкоэкранном формате с низким разрешением (SEP - LP/MN1 до MN15 (Video Mode Off – Режим Video выключен) или MN1 до MN8 (Video Mode On – Режим Video включен)).
- Записи LP/MN9 до MN15, когда для режима записи на HDD выбрана настройка Video Mode Off (Режим Video выключен).
- Записи двуканальной трансляции.
- Объединенные главы, изначально записанные с использованием различных режимов записи.

8 Для редактирования главы, выделите при помощи кнопки /, затем нажмите кнопку ENTER.



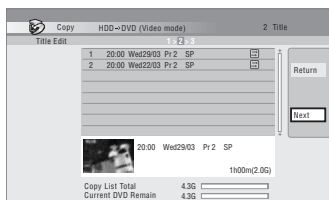
Появится меню с командами для редактирования:

- **Erase (Удалить)** – Удалить отдельные главы из Списка копирования (см. *Erase (Удалить)* на стр. 98).
- **Title Name (Название главы)** – Назвать или переименовать главу в Списке копирования (см. *Title Name (Название главы)* на стр. 99).
- **Erase Section (Удалить часть)** – удаление части главы (см. *Erase Section (Удаление части)* на стр. 100).
- **Move (Переместить)** – Изменить порядок глав в Списке копирования (см. *Move (Переместить)* на стр. 103).
- **Preview (Предварительный просмотр)** – Проверить содержимое главы в Списке копирования.
- **Divide (Разделить)** – Разделить главу, находящуюся в Списке копирования, на две (см. *Divide (Разделить)* на стр. 101).
- **Combine (Объединить)** – объединение двух глав, находящихся в Списке копирования, в одну (см. *Combine (Объединить)* на стр. 104).
- **Chapter Edit (Редактирование раздела)** – Редактировать разделы, находящиеся в главе, помещенной в Список копирования (см. *Chapter Edit (Редактирование раздела)* на стр. 101):
 - **Divide (Разделить)** – разделить раздел на две части.
 - **Erase/Move (Удалить/Переместить)** – удаление главы/изменение последовательности главы.
 - **Combine (Объединить)** – объединить два раздела в один.
- **Set Thumbnail (Установить миниатюру)** – установка миниатюрного изображения для главы (см. *Set Thumbnail (Установка миниатюры)* на стр. 100).
- **Recording Mode (Режим записи)** – установка качества изображения для копии (см. *Recording Mode (Режим записи)* на стр. 110).
- **Bilingual (Двуязычный)** – установка способа копирования двуязычного аудио при копировании с HDD на DVD в режиме Video (см. *Bilingual (Двуязычный)* на стр. 111).
- **Cancel (Отменить)** – выход из меню.

Повторите этот шаг для столько глав, сколько необходимо отредактировать.

9  Отобразите панель команд меню.

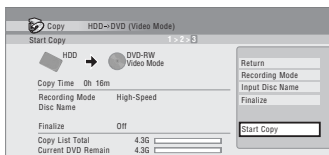
10  Для продолжения выберите пункт «Next» (Далее).



На следующем экране доступны несколько параметров:

- Выберите **Recording Mode (Режим копирования)** для изменения качества записи (см. раздел *Recording Mode (Режим записи)* на стр. 110).¹
- Выберите пункт **Input Disc Name (Ввод названия диска)**, если необходимо изменить название диска. Введите название длиной до 64 символов для диска в режиме VR или до 40 символов для диска или DVD+R/RW в режиме Video. (Способ ввода сходен с присвоением названий главам; см. раздел *Title Name (Название главы)* на стр. 99.)
- Выберите пункт **Finalize (Закрыть сессию)**, если после копирования требуется автоматическая финализация диска DVD или DVD+R в режиме Video.² Выберите стиль меню названий глав на следующем экране.

11  Выберите пункт «Start Copy» (Нажать копирование) для начала копирования.



- Если используется диск DVD-R DL или DVD+R DL, и копия займет оба слоя, панель **Copy List Total (Полный Список копирования)** окрасится в фиолетовый цвет.
- Индикатор **Current DVD Remain (Текущее свободное пространство на DVD)** будет иметь половинную длину, если первый слой диска DVD-R DL или DVD+R DL уже заполнен.

Примечание

- 1 Главы, записанные в режимах MN1 до MN6, SEP, SLP или EP невозможно копировать на диски DVD+R/RW с использованием функции ускоренного копирования.
- 2 Если во время копирования задана запись по таймеру, диск не будет завершен.

Копирование с DVD на HDD



Внимание

- Экран копирования с DVD на HDD недоступен, если установлен диск, поддерживающий режим Video с закрытыми сессиями или диск DVD-Video. Однако до тех пор, пока диск не защищен системой Copy Guard, можно воспользоваться функцией моментального копирования (см. раздел *One Touch Copy (Моментальное копирование)* на стр. 106).
- Одновременно в рекордере может храниться только один Copy List (Список копирования).
- Список копирования будет удален, если:
 - отредактирована или удалена любая глава на DVD-диске;
 - лоток дисков открыт;
 - воспроизведение переключается со Списка воспроизведения на Оригинал.
 - DVD-диск повторно инициализирован или сессии на нем закрыты;
 - произошел сброс настроек рекордера до заводских параметров (см. *Сброс настроек рекордера* на стр. 149).
- Может отсутствовать возможность копирования с диска DVD, записанного на другом DVD-рекордере или ПК.

1  Выберите пункт «Сору» (Копировать) в основном меню.

2  Выберите «DVD/CD → HDD».

3  Выберите тип Списка копирования.

- При выборе пункта **Create New Copy List (Создание нового списка копирования)** список копирования, сохраненный в рекордере, будет удален.

4  Добавьте главы в Список копирования (для добавления выделите главу и нажмите кнопку ENTER).
Главы, добавленные в список копирования будут выделены розовым цветом.

5  Выберите пункт «Next» (Далее) на панели команд меню для перехода на экран редактирования главы.



6 Выберите главу для редактирования.

Появится меню с командами для редактирования Списка копирования:

- **Erase (Удалить)** – Удалить отдельные главы из Списка копирования (см. *Erase (Удалить)* на стр. 98).
- **Move (Переместить)** – Изменить порядок глав в Списке копирования (см. *Move (Переместить)* на стр. 103).
- **Preview (Предварительный просмотр)** – Проверить содержимое главы в Списке копирования.
- **Cancel (Отменить)** – выход из меню.

Повторите этот шаг для столько глав, сколько необходимо отредактировать.



7 Выберите пункт «Next» (Далее) на панели команд меню для перехода на экран параметров копирования.

- Выберите **Recording Mode (Режим копирования)** для изменения качества записи (см. раздел *Recording Mode (Режим записи)* ниже).



8 Выберите пункт «Start Copy» (Начать копирование) для начала копирования.

Recording Mode (Режим записи)

1  Выберите пункт «Recording Mode» (Режим записи) на панели команд меню.

2  Выберите для копии режим записи.

- **High-Speed Copy (Ускоренное копирование)**¹ – Список копируется с тем же качеством записи, что и оригинал.
- **XP, SP, LP, EP, SLP, SEP, MN²** – Список копируется с указанным качеством записи в режиме реального времени. (Обратите внимание на то, что если вы установите более высокое качество копирования, чем качество оригинала, копия не будет отличаться лучшим качеством.)
Выбрав **MN** выше, также можно изменить параметр уровня (**MN1** до **MN3^{2,4}**, **LPCM**) из появившегося окна **Recording Quality (Качество записи)**.
- **Optimized (Оптимизированное)**^{2,4} – Качество записи автоматически регулируется так, чтобы объем Списка копирования соответствовал свободному месту на диске. Копирование выполняется в режиме реального времени.

Примечание

- 1 При записи на диск DVD или DVD+R/+RW в режиме Video позиции маркеров разделов в копии могут не соответствовать их точным позициям в оригинале.
- 2 Маркеры разделов оригинала не копируются, если настроен любой режим копирования кроме High-Speed Copy (Ускоренное копирование) для копирования DVD или DVD+R/+RW в режиме Video. Маркеры разделов вставляются в копию с равными интервалами, в соответствии с параметром Auto Chapter (Автоматическая вставка разделов) (также см. разделы *Auto Chapter (Video)* (Автоматическая вставка маркеров разделов (режим Video)) и *Auto Chapter (Автоматическая вставка разделов) (DVD+R/+RW)* на стр. 133).
- 3 При копировании на диски DVD+R/+RW режимы **MN1** до **MN3** и **SEP** недоступны.
- 4 Оптимизированный режим доступен только при копировании на DVD.

При изменении параметра режима записи вы можете получить информацию о том, сколько места на диске потребует запись в этом режиме. Если требуется больше места, чем доступно на диске, информация выводится красным цветом, и начать копирование невозможно. В этом случае необходимо изменить качество записи или нажать на кнопку **RETURN**, чтобы вернуться к экрану Списка копирования и удалить из него одну или несколько глав.

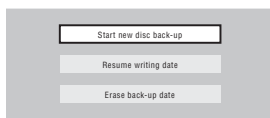
Bilingual (Двуязычный)

- 1  Выберите главу, содержащую аудиопрограмму, которую требуется изменить.
- 2  Выберите пункт «Bilingual» (Двуязычный) на панели команд меню.
- 3  Выберите параметр двуязычного аудиосигнала.

Использование функции резервного копирования диска

* См. также раздел *Авторское право* на стр. 106.
Данная функция предлагает простой способ создания резервной копии финализированного диска или DVD+R/+RW, записанного в режиме Video. Данные копируются сначала на жесткий диск¹, а затем на другой записываемый DVD-диск.

- 1  Выберите пункт «Сору» (Копировать), затем «Disc backup» (Резервная копия диска) в основном меню.
- 2  Выберите вариант резервного копирования.



Предлагается три способа резервного копирования:

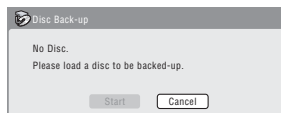
- **Start new disc backup (Начать резервное копирование нового диска)** – начать создание резервной копии диска.
- **Resume writing data (Возобновить запись данных)** – записать резервные данные с HDD на записываемый DVD.
- **Erase backup data (Удалить резервные данные)** – удалить резервные данные с HDD.

Примечание

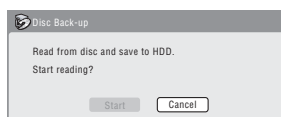
¹ Воспроизведение этого материала непосредственно с HDD невозможно.

3 Загрузите диск, резервную копию которого необходимо создать.

Возможно резервное копирование только финализированных дисков DVD+R или DVD+RW в режиме Video (кроме дисков DVD-R DL/DVD+R DL).



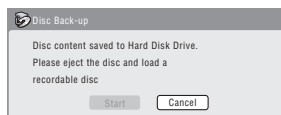
- 4  Выберите «Start» (Начать).



- Для отслеживания процесса создания резервной копии нажмите **DISPLAY (ПОКАЗ)**.
- Вы можете отменить резервное копирование, нажав кнопку **ONE TOUCH COPY (МОМЕНТАЛЬНОЕ КОПИРОВАНИЕ)** и удерживая ее более одной секунды.

5 После того, как данные будут скопированы, извлеките диск и загрузите пустой* записываемый диск DVD.

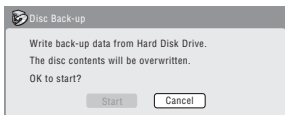
* Если используется диск DVD-RW или DVD+RW, он не обязательно должен быть пустым, хотя ранее записанные материалы будут удалены в процессе создания резервной копии.



Для создания резервной копии можно использовать диск DVD-R версии 2.0 или 2.1 или диск DVD-RW версии 1.1 или версии 1.2.

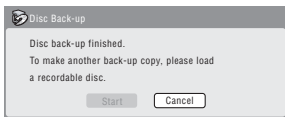
- Если вы создаете резервную копию диска DVD-R на DVD-RW, вы не сможете отменить завершение сессии позже.
- Фактический объем дисков отличается, поэтому возможны случаи, когда содержимое диска, с которого создается резервная копия, не помещается на определенный пустой диск. Если это произойдет, попробуйте записать информацию на диск другого производителя.
- Резервное копирование дисков DVD-R/-RW возможно только на диски DVD-R/-RW; резервное копирование дисков DVD+R/+RW возможно только на диски DVD+R/+RW.

6 Нажмите «Start», чтобы начать запись зарезервированных данных на пустой диск.



- Для отслеживания процесса создания резервной копии нажмите **DISPLAY**.
- Вы можете отменить резервное копирование, нажав кнопку **ONE TOUCH COPY** и удерживая ее более одной секунды. Однако после этого диск станет непригодным (хотя, в случае использования диска DVD-RW или DVD+RW можно повторно инициализировать его, чтобы использовать еще раз – см. *Инициализация записываемых дисков DVD* на стр. 85.)

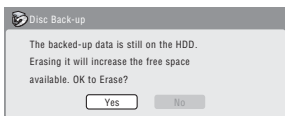
7 По окончании записи резервного диска вы можете выбрать другой способ резервирования этой же информации, либо выйти из меню.



- Нажмите **Start**, чтобы создать еще одну резервную копию, или нажмите **Cancel (Отменить)**, чтобы завершить операцию. Если вы хотите создать другую резервную копию, вернитесь к шагу 6 выше.

8 Если необходимость в хранении резервных данных на HDD отсутствует, вы можете удалить их сейчас.

Нажмите **Yes (Да)**, чтобы удалить данные с HDD; нажмите **No (Нет)**, чтобы сохранить их (при необходимости вы можете удалить данные позже).



- Если вы хотите оставить зарезервированные данные на HDD, вы можете создать резервные копии на записываемых дисках DVD в любое время из меню Disc Back-up (Резервное копирование диска).

Глава 10

Использование автозагрузчика CD дисков Jukebox

Автозагрузчик позволяет использовать жесткий диск рекордера для хранения и воспроизведения музыки максимум с 999 компакт-дисков. Можно также переносить файлы WMA/MP3, хранящиеся на диске CD-R/-RW/-ROM или устройстве с интерфейсом USB. После того как данные перенесены на HDD, альбомам можно присвоить названия и жанры, а также и настроить пропуск дорожек, которые вы не хотите прослушивать.

Копирование музыки на HDD

Первый этап заключается в копировании музыки на жесткий диск. Звук дисков CD копируется в реальном времени, а файлы WMA и MP3 - с помощью ускоренного копирования. Все дорожки копируются с каждого CD¹, который рассматривается как отдельный альбом. Имена альбомов и дорожек WMA/MP3 копируются вместе со звуком. Названия альбомов CD и дорожек не копируются, но имеется возможность добавить их позже (см. раздел *Редактирование альбомов в автозагрузчике* на стр. 114).

Как правило, дорожки копируются на HDD в том же порядке, в котором они записаны на CD. При копировании звуковых CD их можно скопировать в другой последовательности, используя режим запрограммированного воспроизведения. Сведения об этом см. в разделе *Запрограммированное воспроизведение* на стр. 93.

Учтите, что после копирования на жесткий диск звуковые дорожки нельзя скопировать на диск записываемый диск DVD.

**Внимание**

- Во время копирования звукового CD выполнение других операций рекордером невозможно.
- При копировании звукового CD запись по таймеру не начнется до тех пор, пока не будет завершено копирование.
- При копировании защищенных CD возможны ошибки.

1 Загрузите CD, который необходимо скопировать на HDD.

2  Выберите пункт «Сору» (Копировать) в основном меню.



3 Выберите пункт «DVD/CD to HDD».

При нажатии кнопки **ENTER (ВВОД)** все дорожки (или файлы) на диске CD копируются на HDD.

- Также можно начать копирование, запустив произведение диска CD (включая запрограммированное воспроизведение) и нажав кнопку **ONE TOUCH COPY (МОМЕНТАЛЬНОЕ КОПИРОВАНИЕ)**.

- Для отмены копирования звукового CD нажмите и в течение более одной секунды удерживайте нажатой кнопку **ONE TOUCH COPY**.
- Для отмены копирования диска WMA/MP3 нажмите кнопку **ENTER**.
- Если загруженный диск CD содержит и звуковые дорожки CD, и файлы WMA/MP3, будет воспроизводиться часть, выбранная в данный момент.

Копирование файлов с устройства с интерфейсом USB на HDD

Только для модели DVR-640H-AV

Можно копировать файлы WMA или MP3 с подключенного устройства с интерфейсом USB, например, диска USB, на HDD.

1 Подключите устройство с интерфейсом USB.

2  Выберите пункт «Jukebox» (Автозагрузчик) в основном меню.



3 Выберите пункт «Listen to Music from USB Device» (Прослушивание музыки с устройства USB).



4 Выберите пункт «Copy Album» (Копировать альбом) на панели команд меню.



5 Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения или «No» (Нет) для отмены. Выбранная папка на устройстве USB будет скопирована на HDD.

- Можно скопировать/отобразить на устройстве USB до 99 папок/999 файлов.

Воспроизведение из автозагрузчика Jukebox

В автозагрузчике можно выбрать отдельные альбомы или дорожки для воспроизведения.²

1  Выберите пункт «Jukebox» (Автозагрузчик) в основном меню.



2 Выберите параметр автозагрузчика.

- **Listen to Music/Edit (Прослушивание музыки/редактирование)** – Прослушивание диска CD, скопированного на HDD.

 Примечание

- 1 Рекордер может копировать до 999 CD, один CD может содержать до 99 дорожек. Формат аудиозаписи - Dolby Digital 256 кбит/с.
- 2 Цифровой аудиовыход содержит сигнал запрещения копирования, если альбомы воспроизводятся с HDD.

- **Listen to Music (WMA/MP3)/Edit (Прослушивание музыки (WMA/MP3)/редактирование)** – Прослушивание файлов WMA или MP3, скопированных на HDD.
- **Listen to Music from USB Device (Прослушивание музыки с устройства USB)** – Прослушивание музыки с внешнего устройства USB.



- 3** Выберите материал для воспроизведения.
На экране ниже показаны альбомы CD, сохраненные на HDD:

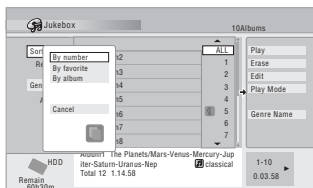


- Если выбрать для проигрывания весь альбом, будут проигрываться все дорожки, для которых не выбран пропуск.
- Если необходимо начать воспроизведение с выбранной звуковой дорожки альбома или воспроизвести звуковую дорожку, для которой установлен пропуск, нажмите кнопку ➔ для доступа в список дорожек и выберите дорожку, которую требуется воспроизвести.
- Нажмите кнопку **SUBTITLE (СУБТИТРЫ)** или **ANGLE (РАКУРС)** для смены страницы.

Изменение режима просмотра альбома

- 1** В списке альбомов отобразите панель команд режимов просмотра.

- 2** Выберите параметр просмотра.

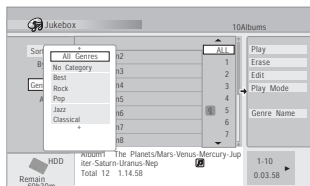


- **Sort order (Порядок сортировки)**
By number (По номеру) – альбомы перечислены по номеру.

By favorite (По частоте прослушивания) – в начале списка отображается наиболее часто прослушиваемая музыка.

By album (По альбомам) – список альбомов отображается в алфавитном порядке.

- **Genre (Жанр)**



All Genres (Все жанры) – отображаются все альбомы.

Genre (Жанр) – отображаются только альбомы выбранного жанра.

Редактирование альбомов в автозагрузчике Jukebox

Для осуществления редактирования и изменения порядка воспроизведения альбомов имеется множество команд.

- 1** Выберите пункт «Jukebox» (Автозагрузчик) в основном меню.



- 2** Выберите пункт «Listen to Music/Edit» (Прослушивание музыки/редактирование) или «Listen to Music (WMA/MP3)/Edit» (Прослушивание музыки (WMA/MP3)/редактирование).



- 3** Выберите объект для редактирования.



- 4** Выберите функцию редактирования на панели команд меню.

- **Erase (Удалить)** – удалить выбранную дорожку (если выбраны все дорожки альбома, удаляется весь альбом).
- **Edit (Редактировать) > Edit Title (Редактировать главу)** – ввод названия альбома, состоящего не более чем из 64 знаков. Подробнее о вводе названий см. *Title Name (Название главы)* на стр. 99.
- **Edit (Редактировать) > Set Genre (Настройка жанра)** – настройка или изменение жанра альбома.
- **Edit (Редактировать) > Jump Set (Пропуск)**¹ – настройка пропуска дорожки (чтобы отменить пропуск, необходимо выбрать эту команду еще раз).
- **Play Mode (Режим воспроизведения)** – изменение порядка воспроизведения альбомов и дорожек.
- **Genre Name (Название жанра)** – ввод имени жанра, длиной до 12 знаков. Подробнее о вводе названий см. *Title Name (Название главы)* на стр. 99.

Примечание

- ¹ Пропуск дорожек осуществляется в режиме последовательного воспроизведения.

Глава 11

PhotoViewer (Просмотр фотографий) (DVR-640H-AV)

С помощью Photo Viewer (Просмотр фотографий) можно просматривать фотографии в формате JPEG и файлы изображений, сохраненные на HDD, записываемом диске DVD или CD-ROM/R/RW, или на цифровом фотоаппарате с интерфейсом USB.¹ Можно также импортировать файлы и сохранить их на жестком диске рекордера или на диске DVD-R/RW.

Поиск графических файлов JPEG

1  Выберите пункт «Photo Viewer» (Просмотр фотографий) в основном меню.

2  Выберите место хранения файлов, которые необходимо просмотреть или редактировать.



- **View/Edit photos on the HDD (Просмотр/редактирование фотографий на HDD)** – просмотр или редактирование фотографий, уже сохраненных на HDD рекордера.
- **View photos on a CD/DVD (Просмотр фотографий на CD/DVD)** – просмотр фотографий на дисках Fujicolor CD, CD-ROM, CD-R/RW или DVD-R/RW.
- **View photos on a USB device (Просмотр фотографий на устройстве USB)** – просмотр фотографий на цифровом фотоаппарате (или другом устройстве с интерфейсом USB), подключенном к разъему USB.
- **Copy photos from a USB device (Копирование фотографий с устройства USB)** – копирование всех фотографий с подключенного устройства USB на HDD.

3  Выберите папку, в которой находятся файлы, которые необходимо просмотреть, скопировать или редактировать.



- Если не удастся воспроизвести диск, убедитесь, что формат файла и формат диска поддерживаются этим рекордером (Для получения подробной информации о Поддержка файлов JPEG и Поддержка дисков, созданных на ПК на стр. 48).

Показ слайдов

1  Выберите папку из списка папок. Первые девять изображений в выбранной папке будут отображаться в основной части экрана в виде миниатюр.

- Чем больше размер файла, тем больше времени требуется рекордеру на загрузку файла.
- Для запуска показа слайдов с первого файла в папке перейдите к пункту 4 после нажатия кнопки **ENTER (ВВОД)**.

2  Выберите в меню пункт «File Selection» (Выбор файла). Будет выделено первое изображение миниатюры.

- Можно также выбрать папку, затем нажать кнопку → для перехода в область просмотра миниатюр.

Примечание

¹ Возможен просмотр до 999 файлов или 99 папок, но если на диске или подключенной камере больше файлов/папок, просмотр всех их возможен с помощью функции Reload (Перезагрузка) (см. след. стр.).

- Чтобы вернуться к списку папок, нажмите **RETURN (ВОЗВРАТ)** (или , если выделена крайняя миниатюра слева).



3 Выберите миниатюру.

- Используйте кнопки  и  для отображения предыдущей/следующей страницы миниатюр.



4 Выберите в меню пункт «Start Slideshow» (Начать показ слайдов).

- Можно также выбрать файл или папку, затем нажать кнопку  **PLAY** для запуска показа слайдов.
- Для отображения предыдущего/следующего изображения используйте кнопки  **PREV** / **NEXT**  или  **PAUSE** для установки паузы показа слайдов.
- В зависимости от форматного соотношения некоторые изображения могут отображаться с черными полосами сверху и внизу или слева и справа.
- Для отображения больших графических файлов может понадобиться несколько секунд. Это нормально.
- Во время воспроизведения показа слайдов можно прослушивать файлы WMA/MP3 в жанре **Slideshow (Показ слайдов)** (см. раздел *Редактирование альбомов в автозагрузчике* на стр. 114)

STOP



5 Нажмите для возврата в область просмотра миниатюр.

- Можно также использовать кнопку **RETURN**.



6 Нажмите для возврата в область просмотра папок.

- Выделив левую крайнюю миниатюру можно использовать кнопку .
- Для выхода из режима просмотра фотографий нажмите кнопку **HOME MENU**.

Перезагрузка файлов с диска или устройства с интерфейсом USB

При наличии диска, содержащего более 1000 файлов и/или 100 папок можно также просмотреть все изображения, используя функцию перезагрузки.



1 Переместитесь к последней записи в списке папок («Read next: ...» (Прочтеть следующий: ...)).



2 Загрузите с диска или подключенного устройства с интерфейсом USB следующий пакет, состоящий из не более, чем 999 файлов/99 папок.

Для загрузки изображений потребуется некоторое время (не более нескольких минут).¹

Примечание

¹ Можно нажать кнопку **HOME MENU (ОСНОВНОЕ МЕНЮ)** для выхода из экрана Photo Viewer во время повторной загрузки изображений. (Если снова войти в режим Photo Viewer (Просмотр фотографий), перезагрузка с диска CD или DVD продолжится.)

² Для файлов, которые необходимо сохранять постоянно рекомендуется резервное копирование на диск DVD-R/RW.

Масштабирование изображения

В процессе показа слайдов можно увеличить часть изображения с коэффициентом масштабирования два или четыре. Можно также переместить область отображаемого изображения.



1 Нажмите во время показа слайдов для масштабирования изображения.

При повторных нажатиях выбирается выключение масштабирования, 2-кратное масштабирование и 4-кратное масштабирование. Коэффициент масштабирования будет отображаться на экране.



2 Используйте для перемещения области масштабирования.

Поворот изображения

Независимо от ориентации изображения, в процессе показа слайдов любое изображение можно повернуть, чтобы обеспечить его правильное отображение.



• Нажмите во время показа слайдов для поворота отображаемого изображения по часовой стрелке на 90°.

Нажимайте повторно для следующего поворота изображения с шагом в 90°.

Импортирование файлов на HDD

Можно импортировать файлы с дисков CD, DVD или подключенной камеры с интерфейсом USB и сохранять их на HDD². После сохранения на HDD можно редактировать и организовать имеющиеся изображения и распечатать их, если подключен принтер, совместимый с PictBridge.



1 Выберите место хранения папок/файлов, которые необходимо импортировать.

Для импорта всей папки нажмите здесь кнопку **ENTER (ВВОД)** и перейдите к пункту 4, указанному ниже.

- Для импорта нескольких папок используйте режим **Multi-Mode (Мульти-режим)**; см. раздел *Выбор нескольких файлов или папок* на стр. 117.

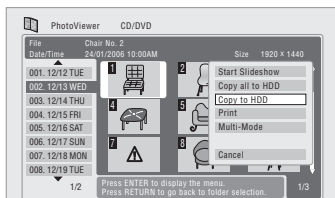


2 Выберите в меню пункт «File Selection» (Выбор файла).

3 Выберите файл для импорта, затем нажмите кнопку **ENTER**.

- Для импорта нескольких папок используйте режим **Multi-Mode (Мульти-режим)**; см. раздел *Выбор нескольких файлов или папок* на стр. 117.

- 4  Выберите в меню пункт «Copy to HDD» (Копировать на HDD).



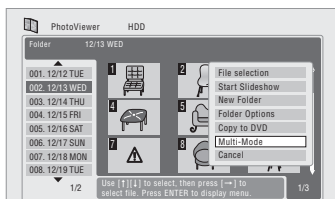
- 5  Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения и копирования папки(ок)/файла(ов) или «No» (Нет) для отмены.
- Файлы будут скопированы на HDD с той же самой папок, что и в оригинале.
 - Импорт на HDD не будет выполнен, если на HDD недостаточно места или если достигнуто максимальное количество файлов и/или папок на HDD (999 папок/999 файлов в папке).

Выбор нескольких файлов или папок

Режим Multi-Mode (Мульти-режим) позволяет выбрать несколько папок/файлов одновременно для импорта или редактирования.

- 1  Выберите папку, содержащую файлы, которые необходимо импортировать.

- 2  Выберите в меню пункт «Multi-Mode» (Мульти-режим).

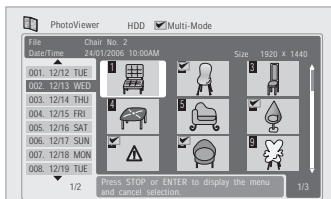


- 3  Для добавления файла/папки в список выберите его, затем выберите в меню команду «Select» (Выбрать).

Рядом с выбранным элементом отображается клетка с галочкой (✓).

- Можно также выбрать файл или папку и нажать кнопку **STOP (ОСТАНОВ)** для добавления выбранного объекта в список.

- Для удаления файла/папки из списка выберите в меню команду **Cancel Selection (Отменить выбор)**.



- 4  Отобразите меню команд.

- 5  Выберите команду, которую необходимо применить ко всем отмеченным элементам.

Импорт файлов с устройства с интерфейсом USB

Используйте эту функцию для копирования всех файлов с подключенного устройства USB на HDD этого рекордера.

Внимание

- После резервного копирования изображений с используемого устройства USB на HDD перед удалением данных с фотоаппарата рекомендуется убедиться в том, что они записаны правильно.

- 1  Выберите команду «Copy photos from a USB device» (Копирование фотографий с устройства USB) в основном меню Photo Viewer (Просмотр фотографий).

- 2  Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения или «No» (Нет) для отмены.

- Во время импорта файлов программы таймера, установленные для запуска, запущены не будут, другие операции будут невозможны.

Копирование выбранных файлов на диск DVD-R/-RW

Эта функция позволяет простое копирование на диск DVD файлов, сохраненных на HDD.

Показ слайдов этих файлов также записывается на диск в виде главы в режиме Video, что позволяет просмотр фотографий на других проигрывателях/рекордерах DVD, которые могут быть несовместимы с воспроизведением файлов в формате JPEG. Однако учтите, что может понадобиться финализация диска перед его воспроизведением на другом проигрывателе DVD (при копировании выбранных файлов диск не финализируется автоматически).



Внимание

- Можно записать не более 99 глав.
- Показ слайдов может содержать до 99 файлов. Если файлов больше, чем в показе слайдов, на диске создается несколько показов слайдов.
- При удалении показа слайдов с диска DVD воспроизведение показа слайдов будет невозможно, но свободное пространство не увеличится.

1 Загрузите пустой (или нефинализованный в режиме Video) диск DVD-R или DVD-RW.



2 Выберите в меню команду «View/Edit Photos on the HDD» (Просмотр/редактирование фотографий на HDD).



3 Выберите файл(ы) или папку(и), которые требуется копировать.

- При копировании папки будут скопированы все файлы, содержащиеся в нем.
- Для копирования нескольких папок используйте режим Multi-Mode (Мульти-режим); см. раздел *Выбор нескольких файлов или папок* на стр. 117.



4 Выберите в меню пункт «Copy to DVD» (Копировать на DVD).



5 Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения или «No» (Нет) для отмены.

- Имена папок на диске будут иметь вид **номер PIONR**. Имена файлов будут иметь вид **PHOT номер**.
- Учтите, что во время копирования файлов программы таймера, установленные для запуска, запущены не будут, другие операции будут невозможны.
- При отображении индикации «Cancel» для отмены можно нажать кнопку **ENTER (VBOD)**.

Редктирование файлов на HDD

Существует несколько команд, которые можно использовать для редактирования и организации изображений, хранящихся на HDD.

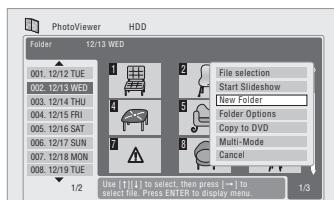
Создание новой папки

1 Находясь в списке папок, отобразите меню.



2 Выберите команду «New Folder» (Создать папку).

Папка появляется в нижней части списка папок под именем **F_номер**.



- На HDD может быть до 999 папок.

Стирание файла или папки

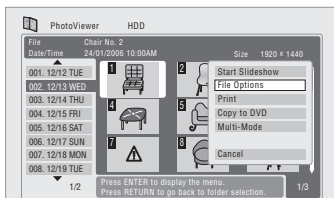


1 Выберите файл(ы) или папку(и), которые требуется стереть.

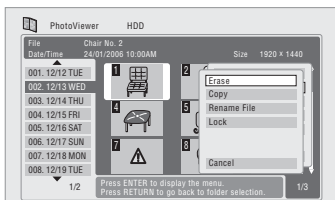
- Для стирания нескольких папок используйте режим Multi-Mode (Мульти-режим); см. раздел *Выбор нескольких файлов или папок* на стр. 117.
- При стирании папки будут удалены все файлы, содержащиеся в нем. Соблюдайте осторожность!
- Заблокированные файлы стереть невозможно.
- Папки, содержащие заблокированные файлы, стереть невозможно. Однако незаблокированные файлы в папке будут стерты.



2 Выберите пункт «File Options» (Параметры файла) или «Folder Options» (Параметры папки).



- 3 Выберите пункт «Erase» (Стереть) или «Erase Folder» (Стереть папку).



- 4 Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения или «No» (Нет) для отмены.
- Можно также стереть файл или папку, нажав кнопку **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)**, когда файл или папка выделен(а). Нажмите **ENTER (ВВОД)** для подтверждения.

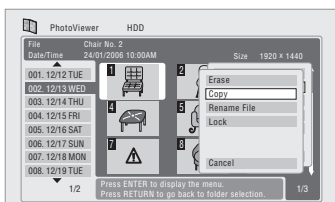
Копирование файлов

- 1 Выберите файл(ы) или папку(и), которые требуется копировать.

- При копировании папки будут скопированы все файлы, содержащиеся в нем.
- Для копирования нескольких папок используйте режим Multi-Mode (Мульти-режим); см. раздел *Выбор нескольких файлов или папок* на стр. 117.

- 2 Выберите пункт «File Options» (Параметры файла) или «Folder Options» (Параметры папки).

- 3 Выберите пункт «Copy» (Копировать) или «Copy Folder» (Копировать папку).

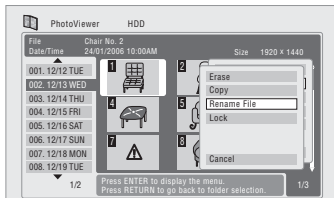


- 4 Выберите папку, в которую будут копироваться папка(и)/файл(ы).

- 5 Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения или «No» (Нет) для отмены.
- Копирование на HDD не будет выполнен, если на HDD недостаточно места; если достигнуто максимальное количество файлов и/или папок на HDD.

Присвоение имен файлам и папкам

- Выберите файл или папку, которые требуется переименовать.
Заблокированные файлы переименовать невозможно.
- Выберите пункт «File Options» (Параметры файла) или «Folder Options» (Параметры папки).
- Выберите пункт «Rename File» (Переименовать файл) или «Rename Folder» (Переименовать папку).



- 4 Введите новое имя файла/папки.
Длина названия файла или папки не должна превышать 64 символов.

Блокировка/деблокировка файлов

Блокировка файлов защищает их от случайного стирания и предотвращает их переименование.

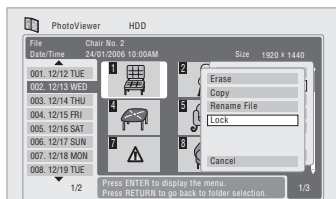
Для блокировки и деблокировки используется один и тот же способ. Заблокированные главы обозначаются в режиме Photo Viewer (Просмотр фотографий) значком висячего замка.

- 1 Выберите файл(ы), который(е) необходимо заблокировать (или разблокировать).

- Для блокировки/деблокировки нескольких папок используйте режим Multi-Mode (Мульти-режим); см. раздел *Выбор нескольких файлов или папок* на стр. 117.

2  Выберите пункт «File Options» (Параметры файла) или «Folder Options» (Параметры папки).

3  Выберите пункт «Lock» (Блокировать) или «Lock Folder» (Блокировать папку).



Заблокированные файлы помечены значком висячего замка.

3  Выберите пункт «Start» (Пуск) для подтверждения или «Cancel» (Отмена) для отмены.

- После начала печати отменить ее можно нажатием кнопки **ENTER**.

Совет

- Размер и ориентация бумаги зависят от используемого принтера – для получения подробной информации обратитесь к инструкции принтера.

Печать файлов

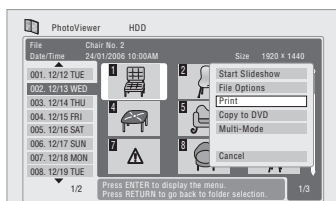
Подключение к разьему USB принтера, совместимого с PictBridge позволит распечатать файлы изображений¹, сохраненные на HDD, или непосредственно с цифрового фотоаппарата.

Перед тем, как начать, убедитесь в том, что принтер (и цифровой фотоаппарат, если он используется в качестве источника) подключен к рекордеру.

1  Выберите файл(ы), который(е) необходимо распечатать.

- Для печати нескольких папок используйте режим Multi-Mode (Мульти-режим); см. раздел *Выбор нескольких файлов или папок* на стр. 117.

2  Выберите в меню команду «Print» (Печать).



Для установления связи между рекордером и принтером потребуется некоторое время. В это время можно нажать кнопку **ENTER (ВВОД)** для отмены печати.

Примечание

¹ Файлы изображений должны быть в стандартном формате DCF. Нестандартные файлы могут печататься со сбоями.

Глава 12

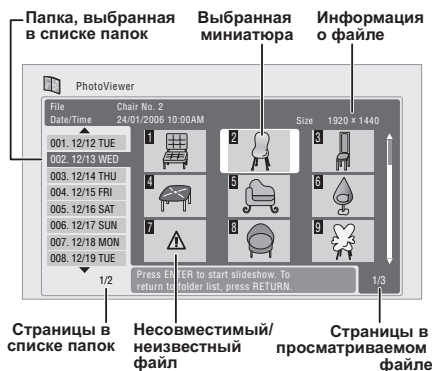
PhotoViewer (Просмотр фотографий) (DVR-440H-AV)

В режиме PhotoViewer (Просмотр фотографий) можно просматривать фотографии в формате JPEG и изображения, сохраненные на диске CD-ROM/R/RW.¹

Поиск графических файлов JPEG

1 **HOME MENU** Выберите пункт «PhotoViewer» (Просмотр фотографий) в основном меню.

2 Выберите папку, содержащую файлы, которые необходимо просмотреть.



- Если не удастся воспроизвести диск, убедитесь, что формат файла и формат диска поддерживаются этим рекордером (Для получения подробной информации о Поддержка файлов JPEG и Поддержка дисков, созданных на ПК на стр. 48).

Показ слайдов

1 **SELECT** Выберите папку из списка папок. Первые девять изображений в выбранной папке будут отображаться в основной части экрана в виде миниатюр.

- Чем больше размер файла, тем больше времени требуется рекордеру на загрузку файла.

Будет выделено первое изображение миниатюры.

- Можно также выбрать папку, затем нажать кнопку **→** для перехода в область просмотра миниатюр.
- Чтобы вернуться к списку папок, нажмите кнопку **RETURN (ВОЗВРАТ)** (или **←**, если выделена крайняя миниатюра слева).

2 **SELECT** Выберите миниатюру, с которой начинается показ слайдов.

- Используйте кнопки **◀◀** и **▶▶** для отображения предыдущей/следующей страницы миниатюр.
- Можно также выбрать файл или папку, затем нажать кнопку **▶ PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)** для запуска показа слайдов.
- Для отображения предыдущего/следующего изображения используйте кнопки **◀◀ PREVIOUS (ПРЕДЫДУЩИЙ) / NEXT (СЛЕДУЮЩИЙ) ▶▶** или **II PAUSE** для установки паузы показа слайдов.
- В зависимости от форматного соотношения некоторые изображения могут отображаться с черными полосами сверху и внизу или слева и справа.
- Для отображения больших графических файлов может потребоваться несколько секунд. Это нормально.

STOP

3 **STOP** Нажмите для возврата в область просмотра миниатюр.

- Можно также использовать кнопку **RETURN**.

4 **RETURN** Нажмите для возврата в область просмотра папок.

- Выделив левую крайнюю миниатюру можно использовать кнопку **←**.
- Для выхода из экрана PhotoViewer нажмите кнопку **HOME MENU (ОСНОВНОЕ МЕНЮ)**.

Примечание

¹ Можно просмотреть до 999 файлов или 99 папок, однако, если на диске содержится большее количество файлов/папок, все их также можно просмотреть, используя функцию Reload (Повторная загрузка) (см. следующую страницу).

Масштабирование изображения

В процессе показа слайдов можно увеличить часть изображения с коэффициентом масштабирования два или четыре. Можно также переместить область отображаемого изображения.

- 1  **Нажмите во время показа слайдов для масштабирования изображения.**

При повторных нажатиях выбирается выключение масштабирования, 2-кратное масштабирование и 4-кратное масштабирование. Коэффициент масштабирования будет отображаться на экране.

- 2  **Используйте для перемещения области масштабирования.**

Поворот изображения

Независимо от ориентации изображения, в процессе показа слайдов любое изображение можно повернуть, чтобы обеспечить его правильное отображение.

-  **Нажмите во время показа слайдов для поворота отображаемого изображения по часовой стрелке на 90°.**

Нажимайте повторно для следующего поворота изображения с шагом в 90°.

Глава 13

Меню Disc Setup (Настройка диска)

В меню Disc Setup (Настройка диска) можно присваивать дискам названия, блокировать их содержимое для предотвращения случайной записи или удаления, инициализировать диски и закрывать их сессии. Меню Disc Setup (Настройка диска) можно открыть из основного меню.

Основные настройки

Input Disc Name (Ввод названия диска)

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW DVD-RAM

После инициализации диска для записи рекордер автоматически присвоит диску название, выбранное из диапазона названий от **DISC 1** до **DISC 99**. Функцию Input Disc Name (Ввод названия диска) можно использовать для изменения названия диска по умолчанию на более описательное. Это название будет появляться при установке диска и при отображении на экране информации о диске.

1 Выберите пункт «Disc Setup» (Настройка диска) в основном меню.

2 Выберите пункт «Basic» (Основная) > «Finalize» (Закрывать сессию) > «Next Screen» (Следующий экран).



3 Введите имя диска. Название диска может иметь длину до 64 символов для диска в режиме VR или до 40 символов для диска в режиме Video или диска DVD+R/+RW.

- Для получения дополнительной информации о навигации экрана ввода см. раздел *Title Name (Название главы)* на стр. 99.

Lock Disc (Защита диска от записи)

DVD (VR) DVD-RAM

- Значение по умолчанию: **Off (Выкл.)**

Блокировка диска предотвратит случайную запись, редактирование или стирание диска.

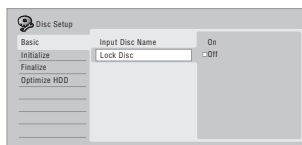


Внимание

- Защищенный диск также можно инициализировать (при этом вся информация на нем будет удалена).

1 Выберите пункт «Disc Setup» (Настройка диска) в основном меню.

2 Выберите пункт «Basic» (Основная) > «Lock Disc» (Блокировка диска), затем «On» (Вкл.) или «Off» (Выкл.).



Установите значение **On** для предотвращения случайной записи, изменения или удаления информации установленного диска. Если потребуется снять защиту диска для внесения изменений в материал, выберите значение **Off**.

Настройки инициализации

DVD-R DVD-RW DVD+RW DVD-RAM

Возможна также инициализация DVD-R/-RW для записи в режиме VR или Video.

При первой установке диска DVD-RW будет автоматически выполнена его инициализация для записи в соответствии с параметром DVD-RW Auto Init. (Автоинициализация дисков DVD-RW), настройка которого выполнена в меню Initial Setup (Начальная настройка) (см. стр. 133).

После загрузки новые диски DVD-R готовы к записи в режиме Video, но также имеется возможность инициализировать их для записи в режиме VR.¹

Диски DVD+RW и DVD-RAM также можно инициализировать путем стирания всего диска. При инициализации диска DVD-RAM выберите режим VR. Подробные инструкции см. в разделе *Инициализация записываемых дисков DVD* на стр. 85.

Примечание

1 После инициализации для записи в режиме VR повторная инициализация диска для записи в режиме Video невозможна. После инициализации для записи в режиме Video диск также невозможно повторно инициализировать для записи в режиме VR.

Настройки закрытия сессий диска

Finalize (Закрыть сессии диска)

DVD-R DVD-RW DVD+R DVD+RW

При выполнении операции закрытия сессий содержимое на диске «фиксируется», и диск можно воспроизводить на обычном проигрывателе DVD или компьютере, оснащенном подходящим дисководом DVD-ROM.

Также возможна финализация дисков DVD+RW. Это необходимо в том случае, если требуется, чтобы проигрыватель отображал меню глав для диска.

Подробные инструкции см. в разделе *Запись с видеокамеры DV* на стр. 83.

Undo Finalize (Открыть сессии диска)

DVD-RW

Можно открыть сессии диска DVD-RW, записанного с помощью данного рекордера в режиме Video. Эту операцию необходимо будет выполнить в том случае, если потребуется записать дополнительный или изменить уже записанный материал.

Если сессии диска в режиме VR были закрыты с помощью другого DVD-рекордера, их также можно открыть. Если после установки диска появится сообщение **This disc cannot be recorded. Undo the finalization** (Этот диск нельзя записать. Откройте его сессии.), используйте эту команду, чтобы иметь возможность записать диск с помощью этого рекордера.

1  Выберите пункт «Disc Setup» (Настройка диска) в основном меню.

2  Выберите пункт «Finalize» (Финализировать) > «Undo Finalize» (Отменить финализацию), затем «Start» (Пуск).

Оптимизация жесткого диска (HDD)

HDD

В процессе записи, удаления и редактирования записей файловая система HDD постепенно становится фрагментированной. Поэтому необходима периодическая оптимизация HDD, при которой все фрагментированные файлы «очищаются».

Если HDD требует оптимизации, рекордер автоматически отобразит сообщение, рекомендуемое оптимизацию.

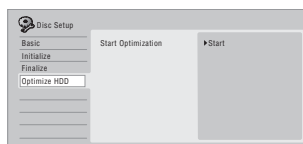


Внимание

- Оптимизация HDD может занять восемь часов. Во время оптимизации воспроизведение и запись невозможны.
- Отмена оптимизации до ее завершения не отменяет уже проведенной оптимизации, т.е., HDD будет частично оптимизирован.

1  Выберите пункт «Disc Setup» (Настройка диска) в основном меню.

2  Выберите команду «Optimize HDD» (Оптимизировать HDD), затем «Start» (Пуск).



Оставшееся до конца время отображается на индикаторе выполнения.

Инициализация жесткого диска (HDD)

HDD

Когда DVD-рекордер работает без ошибок, этот параметр в меню «Disc Setup» (Настройка диска) не отображается. Однако если по какой-либо причине файловая система HDD повреждена, следует инициализировать HDD для устранения неисправности. Помните, что при инициализации HDD все имеющееся на нем данные будут удалены.

1  Выберите пункт «Disc Setup» (Настройка диска) в основном меню.

2  Выберите команду «Initialize HDD» (Инициализировать HDD), затем «Start» (Пуск).



Глава 14

Меню Video Adjust (Настройка видео)

С помощью меню Video Adjust (Настройка видео) можно выполнить настройку качества изображения для встроенного тюнера и внешних источников, для воспроизведения диска и для его записи.

Настройка качества изображения для телевизора и внешних источников

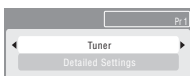
С помощью Picture Creation (Создание изображения) можно выбрать набор настроек качества изображения для встроенного телевизионного тюнера и для каждого внешнего источника. Существует несколько предварительно установленных параметров, которые подходят для различных источников. Можно также создать до трех собственных наборов.

Выбор предустановки

1  При остановленном рекордере нажмите для отображения основного меню.

2  Выберите «Video Adjust» (Настройка видео).

3  Выберите предварительную установку.



- Используйте кнопку **VIDEO IN** для переключения между встроенным тюнером и внешними источниками.
- Используйте кнопки **◀◀/▶▶** для смены канала встроенного телевизионного тюнера.

Существует шесть предустановок:

- Tuner (Тюнер)** – подходит для обычной передачи телевизионного сигнала
- VCR (Видеомагнитофон)** – подходит для видеокассет
- DTV/LDP** – подходит для цифровых передач и лазерных дисков
- Memory1** – предустановка пользователя 1
- Memory2** – предустановка пользователя 2
- Memory3** – предустановка пользователя 3

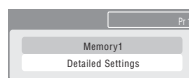
Можно нажать кнопку **DISPLAY** для просмотра индивидуальных настроек используемого компонента (**Tuner** (тюнера), **VCR** (видеомагнитофона) или **DTV/LDV** (приставки цифрового ТВ/проигрывателя лазерных дисков)).

Создание собственного набора

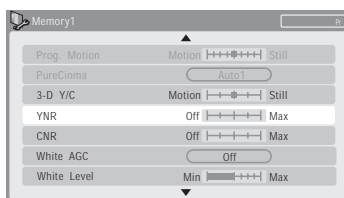
Существует три предустановки пользователя, в которых можно сохранить собственный набор настроек качества изображения.

1 Выполните действия, описанные выше в разделе *Выбор предустановки*, и выберите одну из предварительных установок пользователя (Memory 1, 2 или 3).

2  Выберите пункт «Detailed Settings» (Подробные настройки).



3  Выберите настройку, которую требуется отрегулировать.



Можно отрегулировать следующие настройки:

- Prog. Motion** – регулировка качества движущегося и неподвижного изображения при выводе видео с прогрессивной разверткой.
- PureCinema (Кинотеатр)** – этот параметр оптимизирует изображение кинофильма при выводе видео с прогрессивной разверткой. Обычно лучше всего оставить значение **Auto**. Если изображение кажется неестественным, попробуйте выбрать значение **Off** (Выкл.).
- 3-D Y/C** – регулировка яркости / разделения цветов (только для входа видеосигнала в формате NTSC).
- YNR (Шумопонижение для яркости)** – регулировка значения шумопонижения (NR) для компонента Y (яркость).
- CNR (Шумопонижение для цветности)** – регулировка значения шумопонижения (NR) для компонента C (цветность).
- White AGC (Белый ACG)** – включение автоматической регулировки уровня белого.¹
- White Level (Уровень белого)** – регулировка интенсивности белого.

Примечание

1 Если для **White AGC** (Белый ACG) выбрано значение **On** (Вкл.), изменить настройку **White Level** (Уровень белого) нельзя.

- **Black Level (Уровень черного)** – егулировка интенсивности черного.
- **Black Setup (Установка черного)** – подстройка исходного уровня черного (только на видеовходе NTSC).
- **Hue (Тон)** – регулировка общего баланса красного и зеленого.
- **Chroma Level (Цветность)** – регулировка насыщенности цветов.



4 Отрегулируйте текущую выбранную настройку.

5 **HOMEMENU** Нажмите для выхода.

Теперь предустановку можно использовать для других источников или встроенного телевизионного тюнера.



Совет

- Для просмотра большей части изображения во время изменения различных настроек нажмите кнопку **ENTER** после выбора необходимой настройки.

Настройка качества изображения для воспроизведения дисков

Данная настройка определяет вид изображения при воспроизведении дисков.

Выбор предустановки

1 **HOMEMENU** При воспроизведении (или паузе) диска нажмите для отображения основного меню.



2 Выберите «Video Adjust» (Настройка видео).



3 Выберите настройку.



Существует шесть предустановок:

- **TV** – подходит для ЖКД и телевизоров с ЭЛТ
- **PDP (Плазменный дисплей)** – подходит для плазменных дисплеев
- **Professional (Профессиональный)** – подходит для профессиональных мониторов
- **Memory1** – предустановка пользователя 1
- **Memory2** – предустановка пользователя 2
- **Memory3** – предустановка пользователя 3

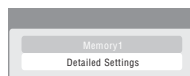
Можно нажать кнопку **DISPLAY**, чтобы просмотреть отдельные настройки для текущей предустановки (**TV** (Телевизор), **PDP** (Плазменный дисплей) или **Professional** (Профессиональный)).

Создание собственного набора

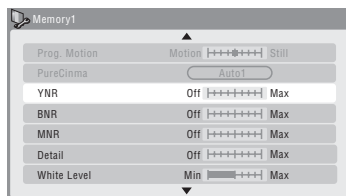
Существует три предустановки пользователя, в которых можно сохранить собственный набор настроек качества изображения для воспроизведения диска.

1 Выполните действия, описанные выше в разделе **Выбор предустановки**, и выберите одну из предварительных установок пользователя (**Memory 1**, **2** или **3**).

2 Переместите курсор вниз и выберите «Detailed Settings» (Подобные настройки).



3 Выберите настройку качества изображения, которую требуется отрегулировать.



Можно отрегулировать следующие настройки:

- **Prog. Motion** – регулировка качества движущегося и неподвижного изображения при выводе видео с прогрессивной разверткой.
- **PureCinema (Кинотеатр)** – этот параметр оптимизирует изображение кинофильма при выводе видео с прогрессивной разверткой. Обычно лучше всего оставить значение **Auto 1**; если изображение кажется неестественным, попробуйте выбрать значение **Auto 2**, **On** или **Off**.
- **YNR (Шумопонижение для яркости)** – регулировка значения шумопонижения (NR) для компонента Y (яркость).
- **BNR** – регулировка уровня шумоподавления (NR) для мозаичных помех (искажения, видимых в областях однородного цвета и появляющихся в результате сжатия MPEG).
- **MNR (Шумопонижение для москитных помех)** – регулировка уровня шумоподавления (NR) для москитных помех (искажений, видимых по краям изображения и появляющихся в результате сжатия MPEG).
- **Detail (Четкость)** – регулировка контурной резкости.
- **White Level (Уровень белого)** – регулировка интенсивности белого.
- **Black Level (Уровень черного)** – егулировка интенсивности черного.
- **Black Setup (Установка черного)** – подстройка исходного уровня черного (только при воспроизведении видеозаписи в формате NTSC).
- **Gamma Correction (Корректировка гаммы)** – регулировка яркости темных изображений.

- **Нue (Тон)** – регулировка общего баланса красного и зеленого.
- **Chroma Level (Цветность)** – регулировка насыщенности цветов.

4 Используя кнопки **←/→**, измените выбранную настройку качества изображения.

5 После необходимого изменения всех настроек нажмите кнопку **HOME MENU** для выхода.



Совет

- Для просмотра большей части изображения во время изменения различных настроек нажмите кнопку **ENTER** после выбора необходимой настройки.

Глава 15

Меню Initial Setup (Начальная настройка)

Использование меню Initial Setup (Начальная настройка)

Меню Initial Setup (Начальная настройка) используется для установки различных параметров настройки звука, изображения, языка и других параметров рекордера.

Некоторые параметры можно изменить, только когда рекордер находится в режиме остановки. Во время воспроизведения и записи эти настройки отображаются в меню Initial Setup (Исходные параметры) серым цветом.

Если в течение 20 минут не выполняются никакие действия, происходит автоматический выход из всех экранных меню, кроме Setup Navigator (Навигатор установки).

- **Нажмите кнопку HOME MENU и выберите пункт «Initial Setup» (Начальная настройка).**

В следующей таблице параметры по умолчанию отмечены значком •.

Настройка	Параметры	Пояснение
Basic (Основная)		
Clock Setting (Установка часов)	Auto (Авто)	Чтобы автоматически выставить время на часах, настройте канал, передающий сигнал времени.
	Ручная установка •	Если в вашем регионе нет канала, передающего сигнал времени, можно выставить время и дату вручную.
<i>Для использования записи по времени необходимо настроить часы.</i>		
Input Line System (Система строчности входного сигнала)	525 System (Система 525)	Используйте для записи в форматах NTSC или PAL-60 с внешнего источника.
	625 System (Система 625) •	Используйте для стандартной записи в форматах PAL или SECAM.
<i>Дополнительная информация о данной настройке также содержится в разделе Сведения о системе строчности входного сигнала на стр. 135.</i>		
Power Save (Энергосбережение)	Mode (Режим) 1	Когда рекордер находится в режиме ожидания, на выход антенны проходят только сигналы, поступающие на ее вход.
	Mode (Режим) 2	Когда рекордер находится в режиме ожидания, входные сигналы не поступают на выходы.
	Off (Выкл.) •	Когда рекордер находится в режиме ожидания, все сигналы, поступающие на входы SCART и антенны, проходят на выходы.
HELP Setting (Настройка справки)	On (Вкл.) •	Включает автоматические экраны справки для дисплеев GUI.
	Off (Выкл.)	Отключает автоматические экраны Справки для дисплеев GUI. (Нажмите HELP (СПРАВКА) на пульте дистанционного управления, чтобы вызвать экран справки вручную.)
Setup Navigator (Навигатор установки)	Start (Пуск)	Выберите, чтобы запустить Setup Navigator (Навигатор настройки). См. раздел <i>Включение и установка</i> на стр. 59.
Tuner (Тюнер)		
Auto Channel Setting (Автоматическая установка каналов)	Auto Scan (Автопоиск)	Выберите страну, подождите, пока рекордер автоматически настроится на доступные в вашем регионе каналы. По завершении автоматического сканирования появится экран соответствия каналов, показывающий какой номер программы присвоен каждому каналу. Нежелательные каналы можно пропустить, воспользовавшись параметром Manual CH Setting (Ручная настройка каналов). Нажмите кнопку HOME MENU (ОСНОВНОЕ МЕНЮ) для выхода из экрана соответствия каналов.
	Download from TV (Загрузка с ТВ)	Если ваш телевизор поддерживает данную функцию, вы можете загрузить все каналы, на которые настроен телевизор через вход SCART. Выберите страну и подождите завершения загрузки. По завершении загрузки появится экран соответствия каналов, показанный выше. Подробности см. в инструкциях по эксплуатации, прилагаемых к телевизору.

Настройка	Параметры	Пояснение
Manual CH Setting (Установка каналов вручную)	Next Screen (Следующий экран)	При необходимости отрегулировать значение любого из параметров, полученных в результате автоматической настройки, перейдите к следующему экрану. Выберите страну, затем перейдите в экран ручной настройки каналов: - Измените запрограммированные установки каналов, используя кнопки ◀◀/▶▶. - Чтобы пропустить отображаемый канал (так как его номер не присвоен ни одной станции), переключите значение параметра Skip (Пропуск) на On. - Установите параметр CH SYSTEM (СИСТЕМА КАНАЛОВ) в соответствии с системой каналов, используемой в вашей стране или регионе. - Установите параметр CHANNEL (КАНАЛ) для канала, который необходимо занести в список предварительно заданных каналов. - Чтобы выполнить точную настройку канала вручную, необходимо изменить значение параметра AFT на Off (ВЫКЛ.), затем отрегулировать параметр Level (Уровень). - Установите настройку Sound System (Система звучания) для приведение системы звучания в соответствие с вашим регионом. - В поле Name (Название) можно ввести имя длиной до пяти символов для текущей настройки предварительно заданных каналов. - Если выбранный канал закодирован и требует подключения декодера к AV2 (INPUT 1/DECODER), установите значение On (Вкл.) параметра Decoder (Декодер).

Channel Swapping (Замена каналов)	Next Screen (Следующий экран)	Перейдите в следующий экран, чтобы изменить присвоенные каналам номера или другие запрограммированные параметры и сгруппировать запрограммированные параметры, которые используются вместе. Выберите два запрограммированных параметра, чтобы изменить их. Затем нажмите ENTER (ВВОД).
--------------------------------------	----------------------------------	--

Video In/Out (Видеовход/видеовыход)		
Input Colour System (Система цветности входного сигнала)	Next Screen (Следующий экран)	Перейдите на следующий экран для установки цветовой системы входного сигнала для внешнего входа и встроенного ТВ тюнера. Используя кнопки CH +/- выберите предустановку. При Auto (Авто) настройке по умолчанию рекордер, как правило, правильно определяет формат входного сигнала – PAL, SECAM, 3.58 NTSC или PAL-60 – но в некоторых случаях, возможно, придется установить его вручную, если изображение отображается неправильно.

Дополнительная информация о данной настройке также содержится в разделе Сведения о системе строчности входного сигнала на стр. 135.

Component Video Out (Выход компонентного видео)	Interface (Чересстрочная развертка) *	Выберите, если монитор/телевизор не поддерживает прогрессивную развертку.
	Progressive (Прогрессивная развертка)	Выберите, если монитор/телевизор поддерживает прогрессивную развертку. Если вы не уверены, обратитесь к инструкциям по эксплуатации монитора/телевизора.

*Чтобы включить компонентный видеовыход, для параметра выхода AV1 (см. AV1 Out (Выход AV1) ниже) необходимо выбрать любое значение, кроме RGB.

AV1 Out (Выход AV1)	Video (Видео) *	Настраивает стандартный сигнал композитного видео (поддерживаемый всеми телевизорами) на выходе AV1(RGB)-TV SCART .
	S-Video	Настраивает выход AV1(RGB)-TV SCART на сигнал S-video. Рекомендуется в случае использования длинного кабеля SCART.
	RGB	Настраивает выход AV1(RGB)-TV SCART на сигнал RGB. Обеспечивает хорошее качество изображения, однако следует проверить, поддерживает ли телевизор данный параметр. Учтите, что при этой настройке сигналы от встроенного тюнера и от внешних входов не выводятся, когда рекордер находится в режиме TV.

Если выбран параметр, который не поддерживается телевизором, возможно полное отсутствие изображения. В этом случае отключите телевизор и выполните повторное подключение, используя видеокабель из комплекта поставки, или выполните сброс настроек рекордера (см. Сброс настроек рекордера на стр. 149).

Если для выхода AV1 выбрано значение RGB, параметр Component Video Out (Выход компонентного видео) (см. Component Video Out (Выход компонентного видео) выше) не используется.

Настройка	Параметры	Пояснение
AV2/L1 In (Вход AV2/L1)	Video (Видео) •	Настраивает вход AV2 (INPUT 1/DECODER) SCART на прием стандартного композитного видео.
	S-Video	Настраивает вход AV2 (INPUT 1/DECODER) SCART на прием S-video.
	RGB	Настраивает вход AV2 (INPUT 1/DECODER) SCART на прием RGB.
	Decoder (Декодер)	Используйте этот параметр, если декодер подключен к разъему AV2 (INPUT 1/DECODER) SCART. Для каналов, транслируемых с кодировкой изображения, проверьте, что параметр канала Decoder установлен на On (Вкл.) . (См. <i>Manual CH Setting (Установка каналов вручную)</i> на стр. 129.)
<i>Когда для системы строчности входного сигнала выбран параметр 525 System, параметр RGB выбрать невозможно. Даже при выбранном параметре RGB в зависимости от подключенного устройства входной сигнал может иметь формат композитного видео.</i>		
Воспроизведение программ NTSC на телевизоре системы PAL	On (Вкл.) •	Диски стандарта NTSC правильно воспроизводятся только на телевизорах, поддерживающих стандарт PAL.
	Off (Выкл.)	Используйте их, если телевизор поддерживает стандарт NTSC.
<i>Большинство новых моделей телевизоров стандарта PAL поддерживают входной сигнал NTSC, поэтому данный параметр можно отключить. Обратитесь к руководству по эксплуатации телевизора. Более подробно см. Сведения об использовании NTSC на телевизорах системы PAL на стр. 135.</i>		
Audio In (Аудиовход)		
NICAM Select (Выбор NICAM)	NICAM •	Запись звука в кодировке NICAM с трансляции в кодировке NICAM.
	Regular Audio (Стандартный формат аудио)	Запись звука не в кодировке NICAM с трансляции в кодировке NICAM. (При этом можно включить аудиозапись, нажав кнопку AUDIO до начала записи.)
Tuner Level (Уровень сигнала тюнера)	Normal (Обычная) •	Стандартная настройка.
	Compression (Сжатие)	Используйте этот параметр, если уровень звука, поступающего со встроенного тюнера, слишком высок и вызывает искажения.
External Audio (Аудиосигнал внешнего источника)	Stereo (Стерео) •	Используйте этот параметр, если выбранный вход является входом для стандартного стереосигнала.
	Bilingual (Двуязычный)	Выберите, если каждый канал содержит отдельные звуковые дорожки.
<i>Если аудиосигнал внешнего источника поступает через вход DV, канал вспомогательного кода, являющийся частью аудиосигнала DV, поможет рекордеру определить, какой аудиосигнал передается: стерео или двуязычный. Этот параметр является более приоритетным по сравнению с настройками пользователя.</i>		
Bilingual Recording (Двуязычная запись)	A/L •	Запись левого (A) канала двуязычного источника при записи на HDD с установленным форматом записи на HDD в режиме Video, на DVD в режиме Video или в режиме LPCM с внешнего источника.
	B/R	Как описано выше, но для записи правого (B) канала.
<i>При записи двуязычного аудиосигнала на DVD в режиме VR (за исключением режима LPCM) или на HDD с установленным форматом записи на HDD при отключенном режиме Video (за исключением режима LPCM) записываются оба аудиоканала. Имеется возможность переключения на тот канал, который необходимо воспроизвести.</i>		
DV Input (Вход DV)	Stereo (Стерео) 1 •	Выберите, чтобы использовать «живую» звуковую дорожку (записываемую во время видеосъемки) видеокамеры, поддерживающей две стереофонических звуковых дорожки.
	Stereo (Стерео) 2	Выберите, чтобы использовать перезаписанную звуковую дорожку видеокамеры, поддерживающей две стереофонических звуковых дорожки.
	Mix (Смешанный)	Выберите один из трех параметров, чтобы использовать сочетание двух стереофонических звуковых дорожек.

Настройка	Параметры	Пояснение
Audio Out (Аудиовыход)		
Digital Out (Вывод цифрового сигнала)	On (Вкл.) •	Включает цифровой аудиовыход.
	Off (Выкл.)	Отключает цифровой аудиовыход.
<i>Когда выбрано значение Off (Выкл.) все перечисленные ниже параметры аудиовыхода отображаются серым цветом.</i>		
Dolby Digital Out (Вывод сигнала Dolby Digital)	Dolby Digital •	Вывод сигнала Dolby Digital во время воспроизведения исходного материала в формате Dolby Digital.
	Dolby Digital → PCM	Преобразование исходного материала в формате Dolby Digital в формат Linear PCM. Используйте, если подключенное оборудование не имеет декодера Dolby Digital.
DTS Out (Вывод сигнала DTS)	On (Вкл.) •	Вывод сигнала DTS во время воспроизведения исходного материала в формате DTS.
	Off (Выкл.)	Отключение цифрового выхода во время воспроизведения исходного материала в формате DTS. Используйте, если подключенное оборудование не имеет декодера DTS. В этом случае используйте аналоговые аудиовыходы.
96 kHz PCM Out (Вывод 96 кГц PCM)	96 kHz (кГц) → 48 kHz (кГц) •	Преобразование входящих цифровых аудиосигналов 96 кГц в сигналы 48 кГц. Используйте, если подключенное оборудование не поддерживает частоту дискретизации 96 кГц.
	96 kHz (кГц)	Вывод цифрового аудиосигнала 96 кГц во время воспроизведения исходного материала с частотой дискретизации 96 кГц.
MPEG Out (Вывод сигнала MPEG)	MPEG	Вывод аудиосигнала в формате MPEG при воспроизведении исходного материала в формате MPEG.
	MPEG → PCM •	Преобразование исходного материала в формате MPEG в формат Linear PCM. Используйте, если подключенное оборудование не имеет звукового декодера MPEG.
Audio DRC (Управление динамическим диапазоном звука)	On (Вкл.)	Переключение на Audio DRC (Dynamic Range Control (Управление динамическим диапазоном)). Используйте при прослушивании аудиоматериала в формате Dolby Digital при малой громкости.
	Off (Выкл.) •	Выключение Audio DRC.
<i>Функция Audio DRC не действует при прослушивании через цифровой выход, если для настройки выхода Dolby Digital выбран параметр Dolby Digital. В этом случае отрегулируйте динамический диапазон на низкочастотном громкоговорителе-ресивере – см. раздел Управление динамическим диапазоном на стр. 33.</i>		
Language (Язык)		
OSD Language (Язык экранного дисплея)	English •	Устанавливает английский язык для текста экранных дисплеев.
	<i>доступные языки</i>	Выберите язык из списка языков экранных дисплеев.
Audio Language (Язык звуковой дорожки)	English •	Устанавливает английский язык звуковой дорожки для воспроизведения DVD-Video.
	<i>доступные языки</i>	Выберите язык из списка, чтоб установить язык звуковой дорожки по умолчанию для воспроизведения DVD-Video.
	Other (Другие параметры)	Выберите, чтобы установить язык звуковой дорожки по умолчанию, отсутствующий в списке языков. См. раздел <i>Выбор других языков в параметрах языка</i> на стр. 135.
<i>Звуковая дорожка на выбранном языке не обязательно имеется на дисках. На некоторых дисках язык звуковой дорожки задан предварительно.</i>		
Subtitle Language (Язык субтитров)	English •	Устанавливает английский язык субтитров для воспроизведения DVD-Video.
	<i>доступные языки</i>	Выберите язык из списка, чтоб установить язык субтитров по умолчанию для воспроизведения DVD-Video.
	Other (Другие параметры)	Выберите, чтобы установить язык субтитров по умолчанию, отсутствующий в списке языков. См. раздел <i>Выбор других языков в параметрах языка</i> на стр. 135.
<i>Субтитры на выбранном языке не обязательно имеются на дисках. На некоторых дисках язык субтитров задан предварительно.</i>		

Настройка	Параметры	Пояснение
Auto Language (Автоматический выбор языка)	On (Вкл.) •	При использовании данного параметра: • Диски DVD-Video, основная звуковая дорожка которых записана на языке, выбранном по умолчанию, воспроизводятся на этом языке без субтитров. • Диски, основная звуковая дорожка которых записана на другом языке, но имеющие дорожку субтитров на языке, установленном по умолчанию, воспроизведут звуковую дорожку оригинала с субтитрами.
	Off (Выкл.)	Выберите, чтобы начать воспроизведение DVD-Video дисков в соответствии с выбранными параметрами языка звуковой дорожки и субтитров.
Функция Auto Language (Автоматический выбор языка) доступна только если выбранный язык звуковой дорожки и язык субтитров совпадают.		
DVD Menu Language (Язык меню диска DVD)	w/Subtitle Language (С языком субтитров) •	Устанавливает тот же язык для меню DVD-Video, который настроен для субтитров.
	English (Английский)	Устанавливает английский язык для меню DVD-Video.
	доступные языки	Чтобы установить язык меню DVD-Video по умолчанию, выберите язык из списка.
	Other (Другие параметры)	Выберите, чтобы по умолчанию установить язык меню DVD, отсутствующий в списке языков. См. раздел <i>Выбор других языков в параметрах языка</i> на стр. 135.
Меню на выбранном языке не обязательно имеются на дисках.		
Subtitle Display (Отображение субтитров)	On (Вкл.) •	Выберите, чтобы во время воспроизведения отображались субтитры в соответствии с выбранными параметрами языка субтитров и автоматического выбора языка.
	Off (Выкл.)	Выберите, чтобы отключить отображение субтитров.
	Assist Subtitle (Вспомогательные субтитры)	Выберите, чтобы включить отображение специальных вспомогательных субтитров, если они имеются.
На некоторых дисках эти параметры заданы предварительно.		
Recording (Запись)		
Manual Recording (Запись вручную)	On (go to setup) (Вкл. (перейти в меню настройки))	При помощи этого параметра можно настроить все стандартные режимы записи, а также MN1 до MN32 , LPCM .
	Off (Выкл.) •	Можно настроить только стандартные режимы записи (XP , SP , LP , EP , SLP и SEP).
Более подробно об уровнях записи в ручном режиме см. <i>Режимы записи вручную</i> на стр. 139.		
Optimized Rec (Оптимизированная запись)	On (Вкл.)	Качество при регулярной записи телепрограмм автоматически регулируется в зависимости от выбранного носителя, если запись с заданными параметрами качества не помещается на носитель. Если запись не помещается на диске даже при качестве записи MN1 (MN4 для DVD+R/+RW), запись начнется с качеством MN1 и прекратится, когда все место на диске будет занято.
	Off (Выкл.) •	Если при выбранной настройке периодической записи телепрограммы, она не помещается на выбранном носителе, запись начинается, но прерывается, когда запись невозможна.
Функция Optimized Rec (Оптимизированная запись) лишь компенсирует следующую запись по расписанию, если задано более одной. Она не используется вместе с VPS/PDC.		
Set Thumbnail (Установка миниатюры)	0 seconds (секунд) •	Устанавливает миниатюру изображения по умолчанию для первого кадра главы в Навигаторе дисков.
	30 seconds (секунд)	Устанавливает миниатюрное изображение по умолчанию через 30 секунд после начала главы.
	3 minutes (минут)	Устанавливает миниатюрное изображение по умолчанию через 3 минуты после начала главы.

Настройка	Параметры	Пояснение
Auto Chapter (Video) (Автоматическая вставка маркеров разделов (режим Video))	No Separation (Без разделения)	Автоматическая маркировка разделов отключена.
	10 minutes (минут)	При записи в режиме Video маркеры разделов вставляются каждые 10 минут.
	15 minutes (минут)	Маркеры разделов вставляются каждые 15 минут.
<i>Эта настройка применяется для записи или копирования в режиме реального времени на диски DVD-R/-RW в режиме Video.</i>		
Auto Chapter (Автоматическая вставка разделов) (DVD+R/-RW)	No Separation (Без разделения)	Автоматическая маркировка разделов отключена.
	10 minutes (минут)	При записи в режиме Video маркеры разделов вставляются каждые 10 минут.
	15 minutes (минут)	Маркеры разделов вставляются каждые 15 минут.
DVD-RW Auto Init. (Автоинициализация дисков DVD-RW)	VR Mode (Режим VR) •	Пустые диски DVD-RW инициализируются для записи в режиме VR при первой загрузке в рекордер.
	Video Mode (Режим Video)	Пустые диски DVD-RW инициализируются для записи в режиме Video.
HDD Recording Format (Формат записи на HDD)	Video Mode Off (Режим Video выключен)	Запись на HDD осуществляется в режиме VR. Используйте данный параметр, если отсутствует необходимость в дальнейшем копировании записи на DVD в режиме Video.
	Video Mode On (Режим Video включен) •	Записи на HDD поддерживают записи, сделанные в режиме Video. Этот параметр удобен в случае необходимости копирования записи на DVD в режиме Video, так как можно воспользоваться функцией ускоренного копирования.
<i>При использовании параметра Video Mode On (Режим Video включен) необходимо выбрать аудиоканал для записи двуязычной трансляции. При использовании параметра Video Mode Off (Режим Video выключен) записываются оба канала, которые можно переключать во время воспроизведения. См. также раздел Bilingual Recording (Двуязычная запись) на стр. 130.</i>		
Playback (Воспроизведение)		
TV Screen Size (Размер экрана телевизора)	4:3 (Letter Box) •	Выберите, если у вас стандартный телевизор 4:3 и вы предпочитаете просматривать широкоэкранное изображение в формате "Letter box".
	4:3 (Pan & Scan)	Выберите, если у вас стандартный телевизор 4:3 и вы предпочитаете просматривать широкоэкранное изображение в формате "Pan and scan".
	16:9	Выберите при наличии широкоэкранного телевизора 16:9. Вид изображения 4:3 определяется настройками параметров телевизора.
<i>Выбор режимов 4:3 (Letter Box) или 4:3 (Pan & Scan) не гарантирует, что все видеозаписи будут отображаться в этом формате, так как на некоторых дисках этот параметр задан заранее.</i>		
Still Picture (Неподвижное изображение)	Field (Поле)	Обеспечивает стабильное, не дрожащее изображение.
	Frame (Кадр)	Воспроизводит четкое, но склонное к дрожанию изображение.
	Auto (Авто) •	Обеспечивает в общем менее четкое, но более устойчивое неподвижное изображение.
Seamless Playback (Непрерывное изображение)	On (Вкл.)	Воспроизведение плавное, но с компромиссом относительно точности мест редактирования.
	Off (Выкл.) •	Во время проигрывания Списка воспроизведения в режиме VR можно заметить кратковременные прерывания в местах редактирования.
<i>Эта настройка применяется для воспроизведения с HDD, DVD-R/-RW (VR) и DVD-RAM.</i>		

Настройка	Параметры	Пояснение
Parental Lock (Блокировка от детей)	Set Password (Установить пароль)	Чтобы изменить уровень блокировки от детей или код страны/региона, установите пароль при помощи этой функции. На следующем экране введите четырехзначный номер, который будет являться вашим паролем.
	Change Password (Изменить пароль)	Чтобы изменить пароль, сначала введите уже имеющийся, затем введите новый пароль в следующем экране.
	Change Level (Изменить уровень)	На следующем экране сначала введите пароль, затем установите уровень блокировки от детей.
	Country Code (Код страны)	На следующем экране сначала введите пароль, затем установите код страны/региона.
<i>Блокировка от детей и код страны/региона устанавливаются далеко не на всех дисках. Возможности диска обычно указаны на коробке. Если пользователь забыл пароль, потребуется выполнить сброс настроек рекордера до заводских параметров. См. Сброс настроек рекордера на стр. 149.</i>		
Angle Indicator (Индикатор ракурса)	On (Вкл.) •	Значок камеры появляется на экране во время просмотра сцен, записанных на дисках DVD-Video с использованием нескольких ракурсов.
	Off (Выкл.)	Во время просмотра сцен с использованием нескольких ракурсов значки на экране не отображаются.
Options (Параметры)		
On Screen Display (Экранный дисплей)	On (Вкл.) •	На экране рекордера отображаются индикаторы операций (Stop , Play и т.д.).
	Off (Выкл.)	Отключает отображение индикаторов операций на экране.
Front Panel Display (Дисплей передней панели)	On (Вкл.) •	Время отображается на дисплее передней панели, когда рекордер находится в режиме ожидания.
	Off (Выкл.)	Дисплей передней панели отключен в режиме ожидания (он слегка светится при установке записи по таймеру).
Remote Control Mode (Режим дистанционного управления)	Recorder 1–3 (Рекордер 1–3) <i>(по умолчанию: Recorder 1)</i>	Если в одном помещении используется несколько рекордеров, им необходимо присвоить разные ID. Этот параметр устанавливает ID рекордера. Чтобы изменить ID пульта дистанционного управления, нажмите и удерживая кнопку RETURN (ВОЗВРАТ) , нажмите 1 , 2 или 3 . Рекордером можно управлять только с того пульта дистанционного управления, которому присвоен такой же ID.
AV. Link	This Recorder Only (Только данный рекордер) •	Сигналы, поступившие на вход AV в режиме ожидания рекордера, не проходят на выход AV.
	Pass Through (Пропускать)	Сигналы, принимаемые в режиме ожидания, поступают на выход подключенных устройств. (Учтите, что во время загрузки данных EPG данные EPG не проходят.)
<i>При использовании параметра Pass Through (Пропускать) убедитесь, что режим Power Save (Экономия энергии; стр. 128) установлен в положение Off.</i>		
DivX VOD	Registration Code (Регистрационный код)	Используйте для изображения регистрационного кода DivX рекордера. См. разделы <i>Совместимость видео формата DivX</i> и <i>Данные DivX® VOD</i> на стр. 47.
Set Preview (Настройка предварительного просмотра) <i>(только для HDD)</i>	Quick Preview (Быстрый предварительный просмотр) •	В Навигаторе дисков в миниатюре видео воспроизводятся короткие фрагменты выбранной главы. (Учтите, что редактированные главы будут воспроизводиться обычно с начала.)
	Normal (Обычный)	Миниатюра видео воспроизводится с начала главы.

Дополнительная информация о настройках телевизионной системы

Сведения о системе строчности входного сигнала

Данный рекордер поддерживает телевизионные системы PAL, SECAM, 3.58 NTSC и PAL-60. Настройки системы строчности входного сигнала и цветовой системы входного сигнала определяют способы обработки рекордером видеосигналов, поступающих с внешнего источника или из встроенного телевизионного тюнера.

При изменении системы строчности входного сигнала учтите следующее:

- Если текущим входом является настроенный канал встроенного тюнера, изменение системы строчности входного сигнала повлечет изменение системы строчности входного сигнала входа **AV2 (INPUT 1/ DECODER)**. Однако, если для параметра **AV2/L1 In** установлено значение **Decoder (Декодер)**, изменению подвергается вход **L2**.
- Если после изменения системы строчности входного сигнала изображение на экране исчезает (из-за несовместимости с используемым телевизором), можно вернуться назад, нажимая и удерживая кнопку **■ STOP**, находящуюся на передней панели, а затем нажмите кнопку **▲ OPEN/CLOSE** (также на передней панели), когда рекордер остановлен.
- Список копирования удаляется при включении настройки **Input Line System** (Система строчности входного сигнала). Будьте внимательны, если вы включаете эту настройку кнопкой **■ STOP** или **▲ OPEN/CLOSE**, как описано выше, так как подтверждение не выводится на экран.
- Нельзя помещать на один диск записи с разными системами строчности телевидения.
- При изменении этого параметра меняется также параметр **Input Colour System** (Система цветности входного сигнала) (см. ниже).

Сведения об использовании NTSC на телевизорах системы PAL

В зависимости от настройки системы строчности входного сигнала и настройки NTSC на телевизоре системы PAL формат выводимого сигнала изменяется при остановленном рекордере, как показано в таблице ниже.

Система строчности входного сигнала	Воспроизведение программ NTSC на телевизоре системы PAL	Выходной сигнал в режиме остановки
625 System (Система 625)	Off (Выкл.)	PAL
	On (Вкл.)	PAL
525 System (Система 525)	Off (Выкл.)	NTSC
	On (Вкл.)	PAL-60

Сведения о цветовой системе входного сигнала

Доступные параметры цветовой системы входного сигнала зависят от настройки системы строчности входного сигнала. В следующей таблице показаны возможные варианты.

Система строчности входного сигнала	Встроенный тюнер	Внешний источник
625 System (Система 625)	Auto (Авто)	Auto (Авто)
	PAL	PAL
	SECAM	SECAM
525 System (Система 525)	omcymcmeyem	Auto (Авто)
		3.58 NTSC
		PAL-60

Дополнительная информация о компонентном видеовыходе

Если используемый телевизор не поддерживает прогрессивную развертку, при выборе настройки **Progressive** (Прогрессивная развертка) для компонентного видеовыхода смотреть что-либо по телевизору будет невозможно. Если это произошло, нажмите и удерживая кнопку **■ STOP** на передней панели, нажмите кнопку **► PLAY**. В результате для видеовыхода рекордера вновь будет установлена настройка **Interlace**.

Выбор других языков в параметрах языка

-  В списке отображаемых языков выберите «Other» (Другой).

Этот пункт появляется в настройках параметров DVD Menu Language (Язык меню диска DVD), Audio Language (Язык звуковой дорожки) и Subtitle Language (Язык субтитров).

-  Выберите язык.



- Выбор по названию языка: Используя кнопки **◀/▶** чтобы изменить язык.
- Выбор по номеру кода: Нажмите кнопку **↓** и затем используйте номерные кнопки для ввода 4-значного кода языка.

Полный перечень языков и соответствующих им кодов приведен в разделе *Перечень кодов языков* на стр. 147.

Глава 16

Дополнительная информация

Настройка пульта дистанционного управления для управления телевизором

Прилагаемый пульт дистанционного управления можно использовать для управления телевизором. Для того, чтобы использовать эту функцию, сначала необходимо запрограммировать пульт дистанционного управления при помощи кода изготовителя, указанного в таблице на следующей странице.

1 Включите телевизор.

2 Нажмите и, удерживая кнопку CLEAR, введите код изготовителя телевизора.

См. список кодов производителей на следующей странице. Если для производителя телевизора указано несколько кодов, введите первый код из перечня.

- Если в списке нет названия производителя используемого телевизора, использовать этот пульт дистанционного управления для управления телевизором будет невозможно.

3 Направьте пульт дистанционного управления в сторону телевизора и нажмите на кнопку  TV, чтобы проверить, работает ли этот пульт дистанционного управления с используемым телевизором.

Если пульт дистанционного управления настроен правильно, телевизор должен выключиться. Если телевизор не включается и не выключается и имеется еще один код изготовителя, повторите действия, описанные в пункте 1, используя новый код.

Использование кнопок управления телевизором на пульте дистанционного управления

В приведенной ниже таблице показано, как использовать пульт с телевизором.

Кнопка	Назначение
 TV	Нажмите для включения/выключения телевизора и переключения его в режим ожидания
INPUT	Нажмите для изменения видеовхода телевизора
TV VOLUME	Используйте для регулировки громкости телевизора
TV CHANNEL	Используйте для смены телевизионных каналов

Список предварительно заданных кодов телевизоров

Пожалуйста, учтите, что в некоторых случаях после установки правильного предварительно заданного кода можно будет управлять только определенными функциями. Возможно также, что коды производителей, содержащиеся в списке, не будут работать для используемой модели.

ACURA 644	FISHER 632, 635, 638, 645	MAGNAVOX 607, 610, 603, 612, 629	SCHNEIDER 607, 641, 647
ADMIRAL 631	FORMENTI 632, 607, 642	MANESTH 639, 646	SEG 642, 646
AIWA 660	FRONTECH 631, 642, 646	MARANTZ 607	MCMICHAEL 634
AKAI 632, 635, 642	FRONTECH/PROTECH 632	MARK 607	SEI 632, 640, 649
AKURA 641	FUJITSU 648, 629	MATSUI 607, 639, 640, 642, 644, 647, 648	SELECO 631, 642
ALBA 607, 639, 641, 644	FUNAI 640, 646, 658	MEDIATOR 607	SHARP 602, 619, 627
AMSTRAD 642, 644, 647	GBC 632, 642	MEMOREX 644	SIAREM 632, 649
ANITECH 644	GE 601, 608, 607, 610, 617, 602, 628, 618	METZ 631	SIEMENS 631
ASA 645	GEC 607, 634, 648	MINERVA 631, 653	SINUDYNE 632, 639, 640, 649
ASUKA 641	GELOSO 632, 644	MITSUBISHI 609, 610, 602, 621, 631	SKANTIC 643
AUDIOGONIC 607, 636	GENEXXA 631, 641	MULTITECH 644, 649	SOLAVOX 631
BASIC LINE 641, 644	GOLDSTAR 610, 623, 621, 602, 607, 650	NEC 659	SONOKO 607, 644
BAUR 631, 607, 642	GOODMANS 607, 639, 647, 648, 656	NECKERMANN 631, 607	SONOLOR 631, 635
BEKO 638	GORENJE 638	NEI 607, 642	SONTEC 607
BEON 607	GPM 641	NIKKAI 605, 607, 641, 646, 648	SONY 604
BLAUPUNKT 631	GRAETZ 631, 642	NOBLIKO 649	SOUNDWAVE 607
BLUE SKY 641	GRANADA 607, 635, 642, 643, 648	NOKIA 632, 642, 652	STANDARD 641, 644
BLUE STAR 618	GRADIENTE 630, 657	NORDMENDE 632, 636, 651, 652	STERN 631
BPL 618	GRANDIN 618	OCEANIC 631, 632, 642	SUSUMU 641
BRANDT 636	GRUNDIG 631, 653	ORION 632, 607, 639, 640	SYSLINE 607
BTC 641	HANSEATIC 607, 642	OSAKI 641, 646, 648	TANDY 631, 641, 648
BUSH 607, 641, 642, 644, 647, 656	HCM 618, 644	OSO 641	TASHIKO 634
CASCADE 644	HINARI 607, 641, 644	OSUME 648	TATUNG 607, 648
CATHAY 607	HISAWA 618	OTTO VERSAND 631, 632, 607, 642	TEC 642
CENTURION 607	HITACHI 631, 633, 634, 636, 642, 643, 654, 606, 610, 624, 625, 618	PALLADIUM 638	TELEAVIA 636
CGB 642	HUANYU 656	PANAMA 646	TELEFUNKEN 636, 637, 652
CIILINE 644	HYPSON 607, 618, 646	PANASONIC 631, 607, 608, 642, 622	TELETECH 644
CLARIVOX 607	ICE 646, 647	PATHO CINEMA 642	TENSAI 640, 641
CLATRONIC 638	IMPERIAL 638, 642	PAUSA 644	THOMSON 636, 651, 652, 663
CONDOR 638	INDIANA 607	PHILCO 632, 642	THORN 631, 607, 642, 645, 648
CONTEC 644	INGELEN 631	PHILIPS 631, 607, 634, 656	TOMASHI 618
CROSLEY 632	INTERFUNK 631, 632, 607, 642	PHOENIX 632	TOSHIBA 605, 602, 626, 621, 653
CROWN 638, 644	INTERVISION 646, 649	PHONOLA 607	TOWADA 642
CRYSTAL 642	ITC 642	PROFEX 642, 644	ULTRAVOX 632, 642, 649
CYBERTRON 641	ITT 631, 632, 642	PROTECH 607, 642, 644, 646, 649	UNIVERSUM 631, 607, 638, 642, 645, 646, 654, 655
DAEWOO 607, 644, 656	JEC 605	QUELLE 631, 632, 607, 642, 645, 653	VESTEL 607
DAINICHI 641	JVC 613, 623	R-LINE 607	VICTOR 613
DANSAI 607	KAISUI 618, 641, 644	RADIOLA 607	VOXSON 631
DAYTON 644	KAPSCH 631	RADIOSHACK 610, 623, 621, 602	WALTHAM 643
DECCA 607, 648	KENDO 642	RBM 653	WATSON 607
DIXI 607, 644	KENNEDY 632, 642	RCA 601, 610, 615, 616, 617, 618, 661, 662, 609	WATT RADIO 632, 642, 649
DUMONT 653	KORPEL 607	REDIFFUSION 632, 642	WHITE
ELIN 607	KOYODA 644	REX 631, 646	WESTINGHOUSE 607
ELITE 641	LEYCO 607, 640, 646, 648	ROADSTAR 641, 644, 646	YOKO 607, 642, 646
ELTA 644	LIESEN&TTER 607	SABA 631, 636, 642, 651	ZENITH 603, 620
EMERSON 642	LOEWE 607	SAISHO 639, 644, 646	PIONEER 600, 631, 632, 607, 636, 642, 651
ERRES 607	LUXOR 632, 642, 643	SALORA 631, 632, 642, 643	
FERGUSON 607, 636, 651	M-ELECTRONIC 631, 644, 645, 654, 655, 656, 607, 636, 651	SAMBERS 649	
FINLANDIA 635, 643, 655	MAGNADYNE 632, 649	SAMSUNG 607, 638, 644, 646	
FINLUX 632, 607, 645, 648, 653, 654, 655	MAGNAFON 649	SANYO 635, 645, 648, 621, 614	
FIRSTLINE 640, 644		SBR 607, 634	
		SCHAUB LORENZ 642	

Минимальное время копирования

В таблице ниже показано минимальное время копирования записи продолжительностью в один час с HDD на DVD. Учтите, что функцию ускоренного копирования поддерживают не все диски.¹ Совместимость дисков зависит от конкретного производителя.

Режим записи	Тип диска DVD					
	DVD-R / 1 x DVD-RW / 1 x	DVD-RW / 2 x DVD-R DL DVD-RAM / 2 x	DVD+R / 2,4 x DVD+RW / 2,4 x DVD+R DL	DVD-RAM / 3 x DVD-RAM / 5 x	DVD-R / 4 x DVD-RW / 4 x DVD+R / 4 x DVD+RW / 4 x	DVD-R / 8 x / 16 x DVD-RW / 6 x DVD+R / 8 x / 16 x DVD+RW / 8 x
	1 x	2 x	2,4 x	3 x	4 x	6 x
SEP 10 ч	6 мин	3 мин	*I	2 мин	1,5 мин*I	1,25 мин*I
SLP 8 ч	7,5 мин	4 мин	*I	2,5 мин	2 мин*I	1,6 мин*I
EP 6 ч	10 мин	5 мин	*I	3,5 мин	2,5 мин*I	2,2 мин*I
LP 4 ч	15 мин	7,5 мин	6,3 мин	5 мин	4 мин	3 мин
SP 2 ч	30 мин	15 мин	12,5 мин	10 мин	7,5 мин	5,5 мин
XP 1 ч	60 мин	30 мин	25 мин	20 мин	15 мин	11 мин

Обратите внимание на то, что время, указанное в таблице, приблизительно. Помните, что фактическая скорость копирования изменяется в зависимости от участка диска, на который осуществляется запись.
**I Главы, записанные на диски DVD+R/+RW в режимах SEP, SLP или EP невозможно копировать в ускоренном режиме.*

Примечание

¹ В зависимости от диска скорость копирования может быть сокращена (например, хотя используется диск 6 x, копирование возможно со скоростью 2 x).

Режимы записи вручную

В таблице ниже показано примерное время записи дисков HDD и дисков DVD различных типов в каждом из режимов ручной записи, а также стандартные аналоги режимов записи.

Режим Video выключен (HDD) Режим VR (DVD)				Режим Video включен (HDD) Режим Video (DVD), DVD+R/+RW		
Разрешение ^{*1}	Уровень	Время записи		Уровень	Время записи	Разрешение ^{*1}
352 x 240 / 352 x 288	MN 1	802 мин	SEP SLP	MN 1 ^{*2,3}	802 мин	352 x 240 / 352 x 288
	MN 2	720 мин		MN 2 ^{*2,3}	720 мин	
	MN 3	600 мин		MN 3 ^{*2,3}	600 мин	
	MN 4	480 мин		MN 4 ^{*3}	480 мин	
	MN 5	420 мин	EP	MN 5 ^{*3}	420 мин	
	MN 6	360 мин		MN 6 ^{*3}	360 мин	
352 x 480 / 352 x 576	MN 7	300 мин	LP	MN 7	300 мин	352 x 480 / 352 x 576
	MN 8	270 мин		MN 8	270 мин	
480 x 480 / 480 x 576	MN 9	240 мин		MN 9	240 мин	
	MN 10	230 мин		MN 10	230 мин	
	MN 11	220 мин	SP	MN 11	220 мин	720 x 480 / 720 x 576
544 x 480 / 544 x 576	MN 12	210 мин		MN 12	210 мин	
	MN 13	200 мин		MN 13	200 мин	
	MN 14	190 мин		MN 14	190 мин	
	MN 15	180 мин		MN 15	180 мин	
	MN 16	170 мин		MN 16	170 мин	
720 x 480 / 720 x 576	MN 17	160 мин		MN 17	160 мин	
	MN 18	150 мин		MN 18	150 мин	
	MN 19	140 мин		MN 19	140 мин	
	MN 20	130 мин		MN 20	130 мин	
	MN 21	120 мин		MN 21	120 мин	
	MN 22	110 мин		MN 22	110 мин	
	MN 23	105 мин		MN 23	105 мин	
	MN 24	100 мин		MN 24	100 мин	
	MN 25	95 мин		MN 25	95 мин	
	MN 26	90 мин		MN 26	90 мин	
	MN 27	85 мин		MN 27	85 мин	
	MN 28	80 мин		MN 28	80 мин	
	MN 29	75 мин		MN 29	75 мин	
	MN 30	70 мин		MN 30	70 мин	
	MN 31	65 мин	XP	MN 31	65 мин	
	MN 32	61 мин		MN 32	61 мин	
	LPCM	61 мин		LPCM	61 мин	

^{*1} * Первое значение действительно, если для параметра Input Line System (Система строчности входного сигнала) выбрано значение 525 System; второе значение действительно, если выбрано значение 625 System.

^{*2} Режимы **MN1** до **MN3** при использовании дисков DVD+R/+RW недоступны.

^{*3} Копирование глав, записанных в режиме **MN6** или ниже, на диски DVD+R/+RW невозможно.

- Жирной линией разделены уровни, между которыми имеется значительная разница в качестве изображения.
- Аудиозапись во всех режимах ручной записи в формате Dolby Digital 2 ch, за исключением режима LPCM в формате Linear PCM.
- При записи на HDD, для записи в указанные промежутки времени используется примерно 4,7 ГБ пространства на HDD (столько же, сколько и на одном записываемом DVD).
- См. раздел Запись на стр. 75.

Устранение неполадок

Неправильная эксплуатация часто является причиной неполадок и неисправностей. Если вы считаете, что в компоненте возникли неисправности, проверьте следующие пункты. Иногда причиной неисправности может быть другой компонент. Внимательно проверьте остальные используемые компоненты и электроприборы. Если неполадку не удастся устранить даже после выполнения указанных ниже действий, обратитесь в ближайший сервисный центр, уполномоченный компанией Pioneer, или к продавцу для выполнения ремонта.

Общие

Неполадка	Устранение
Диск автоматически извлекается после закрытия лотка для дисков	• Убедитесь, что формат диска поддерживается (стр. 45). • Проверьте, правильно ли установлен диск (диск должен лежать в лотке ровно, стороной с этикеткой вверх). • Извлеките диск и почистите его (стр. 148). • Убедитесь, что код региона на диске совместим с рекордером.
Диск не воспроизводится	• Убедитесь, что формат диска поддерживается (стр. 45). • Извлеките диск и почистите его (стр. 148). • Проверьте, правильно ли установлен диск (диск должен лежать в лотке ровно, стороной с этикеткой вверх). • В рекордере могла произойти конденсация влаги. Оставьте рекордер на час, чтобы влага испарилась. • Во время записи на HDD не воспроизводятся диски, записанные в системе строчности, отличающейся от текущей настройки рекордера. • Диски DVD+R/+RW, записанные на другом рекордере и содержащие материалы, предназначенные для однократного копирования, на этом рекордере проигрываться не будут.
Невозможна запись на диск.	• Убедитесь, что формат диска поддерживается (стр. 45). • Некоторые диски DVD-RAM невозможно записать без финализации (стр. 85). Она может занять до 1 ч.
Нет изображения	• Проверьте, правильно ли выполнены все подключения (стр. 50). • Убедитесь, что для телевизора и/или усилителя/ресивера AV выбран правильный вход. • Возможно, в рекордере задана прогрессивная развертка, а телевизор ее не поддерживает. Вернитесь к чересстрочной развертке, для чего нажмите и удерживая кнопку ■ STOP (ОСТАНОВ) на передней панели, нажмите кнопку ► PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).
Все настройки сброшены	• При отсоединении рекордера от сети питания во включенном состоянии (или при отключении электроэнергии) все настройки сбрасываются. • Перед отключением рекордера от электророзетки обязательно переключите его в режим ожидания.
Не работает пульт дистанционного управления	• Если данный рекордер подключен к низкочастотному громкоговорителю-ресиверу при помощи разъема CONTROL IN (ВХОД УПРАВЛЕНИЯ), для использования направьте пульт дистанционного управления на блок дисплея низкочастотного громкоговорителя-ресивера (стр. 17). • Установите для пульта такой же идентификатор, как и для рекордера (стр. 134). (если батарейки разрядятся, для режима пульта автоматически устанавливается значение Recorder1.) • Используйте пульт в пределах дальности его действия (стр. 17). • Замените батарейки (стр. 17).
Звук не слышен или воспроизводится с искажениями	• Убедитесь, что для низкочастотного громкоговорителя-ресивера или телевизора выбран правильный вход и установлена необходимая громкость. • Звук не слышен, если для изображения выбран режим паузы, а также во время сканирования или замедленного воспроизведения. Нажмите кнопку ► PLAY для возобновления обычного воспроизведения. • Звук DTS может воспроизводиться, если цифровой выход ресивера подсоединен к низкочастотному громкоговорителю-ресиверу. При подключении к используемому телевизору телевизор должен иметь декодер DTS для обработки звука в формате DTS. • Аудиосигнал некоторых дисков с частотой дискретизации 96 кГц не выводится через цифровое гнездо. • Проверьте подключение аудиокабелей (стр. 50). • Если звук воспроизводится с искажениями, почистите штекеры кабелей.

Неполадка	Устранение
Невозможно включить дузвучную программу	Во время копирования в режиме реального времени переключение звуковых каналов невозможно. Выводятся основной и дополнительный канал.
Изображение с внешнего источника воспроизводится с искажениями	Если видеосигнал с внешнего компонента защищен от копирования, выполнить подключение через рекордер не удастся. Подключите компонент непосредственно к телевизору.
Изображение воспроизводится с искажениями	Измените значение параметра Input Line System (Система строчности входного сигнала) (стр. 135). (значение этого параметра можно также изменить одновременным нажатием кнопки ■ STOP и кнопки ▲ OPEN/CLOSE (ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ) на передней панели, когда рекордер будет находиться в режиме остановки.)
Изображение растянуто по вертикали или горизонтали	- Убедитесь, что значение параметра TV Screen Size (Размер экрана телевизора) (стр. 133) подходит для типа телевизора (см. также стр. 146). - Если телевизор широкоформатный, проверьте установленное форматное соотношение. - Для входного сигнала рекордера автоматически устанавливается широкоэкранный режим, соответствующий входному сигналу. Если подключенное устройство не поддерживает VIDEO ID-1 (передача широкоэкранный сигнала), настройте его так, чтобы оно выводило видеосигнал со стандартным форматным соотношением 4:3.
Диск, записанный на этом рекордере, не воспроизводится на другом проигрывателе	- Если диск записывался в режиме Video, убедитесь, что сессия диска закрыта (стр. 84). - Некоторые проигрыватели не воспроизводят записываемые диски DVD, даже если они были записаны в режиме Video и их сессии были закрыты. - Если диск записывался в режиме VR, другой проигрыватель должен быть RW-совместимыми, чтобы воспроизвести этот диск (стр. 45). - Диски, на которые записаны данные, предназначенные для однократного копирования, не воспроизводятся на CPRM-несовместимых проигрывателях (стр. 76). - Диски DVD+RW, содержащие только небольшое количество записанного материала могут не проигрываться на других проигрывателях. Финализируйте диск и повторите попытку.
Воспроизводится темное или искаженное изображение	При воспроизведении диска, защищенного от записи, через видеомagneфон изображение не будет отображаться надлежащим образом. Подключите рекордер непосредственно к телевизору.
Запись невозможна или выполняется со сбоями	- Убедитесь, что на диске DVD/HDD осталось свободное место. - При записи на диск, записанный в режиме Video, или DVD+R проверьте, не закрыты ли сессии диска. - Проверьте ограничения количества глав и разделов на диске: - HDD: 999 глав - Режим VR: 99 глав, 999 разделов на диске - Диск в режиме Video: 99 глав на диске, 99 разделов в главе - DVD+R/+RW: 49 глав на диске, 99 разделов в главе (максимум 254 раздела на диске) - Проверьте, не защищен ли записываемый материал от копирования. - Если используется диск, отформатированный в режиме VR, проверьте, не установлена ли на нем защита от записи (стр. 123). - Убедитесь, что запись выполняется с использованием той же системы телевидения (PAL, NTSC, и т.д.), в какой был записан диск. Все записи на диске должны быть выполнены в одной системе телевидения. При записи на HDD также необходимо выбрать параметр Input Line System (Система строчности входного сигнала), соответствующий системе, в которой выполняется запись (стр. 135). - Возможно, во время записи произошло отключение электроэнергии
Запись по программе таймера выполняется со сбоями	- При настройке канала записи выберите встроенный телевизионный тюнер рекордера, а не встроенный тюнер телевизора. - При записи на диск, записанный в режиме Video, программы, предназначенные для однократного копирования, записаны не будут. Для записи материала, предусматривающего однократное копирование, используйте диск, отформатированный в режиме VR (стр. 76). - Две программы записи по таймеру совпали по времени. В этом случае запись будет выполнена только в соответствии с той программой, которая была установлена первой. - Возможно, во время записи произошло отключение электроэнергии

Неполадка	Устранение
После кратковременного отключения рекордера от электророзетки или после отключения электроэнергии на дисплее передней панели отображается индикация «--:--»	Внутри рекордера имеется резервная батареяка, предотвращающая сброс часов и других настроек при отключении питания рекордера. После отключения питания или отключения электроэнергии батарея в течение нескольких минут обеспечивает сохранение всех настроек. Переустановите часы и другие настройки, чтобы снова использовать рекордер.
При нажатии любой кнопки на дисплее передней панели отображается индикация «LOCK» (БЛОКИРОВКА)	Включена функция Child Lock (Блокировка от детей); чтобы использовать рекордер, отключите эту функцию (стр. 81).
Невозможно использовать Моментальное копирование (с HDD на DVD)	- Убедитесь, что загружен записываемый DVD-R/-RW-диск, на котором имеется свободное место для записи и не более 99 глав. Убедитесь также в том, что диск в режиме Video или DVD+R не финализирован. - Убедитесь, что загружен записываемый DVD+R/-RW-диск, на котором имеется свободное место для записи и не более 49 глав. - При удалении главы с диска DVD+R/-RW количество оставшихся глав, которые можно записать, может не сократиться. - Дальнейшая запись на финализированный диск DVD+R невозможна. Проверьте отсутствие меню диска на диске, который вы пытаетесь использовать. - Если воспроизводимая глава содержит материал, предусматривающий однократное копирование, моментальное копирование не будет выполняться. - При копировании на диск DVD+R/-RW невозможно воспользоваться функцией моментального копирования для глав продолжительностью более 8 часов (однако можно использовать диск DVD+R DL). - При копировании на диск DVD+R/-RW функцией моментального копирования невозможно воспользоваться для глав в форматах MN1 до MN6, SEP, SLP или EP. - Моментальное копирование невозможно, если рекордер уже выполняет запись на DVD.
Невозможно использовать Моментальное копирование (с DVD на HDD)	- Убедитесь, что на HDD имеется место и не более 999 глав. - Моментальное копирование невозможно, если рекордер уже выполняет запись на HDD.
Изображение неподвижно, а кнопки на передней панели и пульт дистанционного управления не работают	- Нажмите кнопку ■ STOP, затем попробуйте снова включить воспроизведение. - Нажмите кнопку ⏻ STANDBY/ON (ОЖИДАНИЕ/ВКЛ.) на передней панели, чтобы отключить питание, затем снова включите питание и начните воспроизведение. Если питание не отключается, нажмите и удерживайте кнопку ⏻ STANDBY/ON в течение 5 секунд, пока рекордер не выключится.
Устройство, подключенное с помощью разъема USB не работает.	- Убедитесь в том, что данное устройство можно подключать к данному изделию (цифровой фотоаппарат, модуль памяти USB, считывающее устройство для карт памяти или принтер). - Используйте кабель USB длиной менее 5 м. - Проверьте, полностью ли вставлен кабель USB. - Проверьте, включено ли питание устройства USB. - Читаемым для данного изделия будет только цифровой фотоаппарат, модуль памяти USB или считывающее устройство для карт памяти, подключенное первым. Отключите подключенные устройства и подключите то устройство, которое необходимо использовать первым.

В случае некорректной работы устройства, вызванной внешними воздействиями, например статическим электричеством, выньте вилку из электророзетки и вставьте ее снова, чтобы восстановить нормальные условия эксплуатации.

Индикация на экране и дисплее рекордера

В приведенной ниже таблице перечислены сообщения об ошибках, которые можно встретить при работе с рекордером, и объяснения их значений.

Сообщение	Объяснение/рекомендуемые действия
• Initializing disc. Please wait a moment. (Инициализация диска. Подождите немного.)	При загрузке пустого диска DVD-RW или DVD+RW рекордер автоматически инициализирует его.
• Incompatible region number. (Неподдерживаемый номер зоны.)	На установленном диске указан неподдерживаемый номер зоны, поэтому его воспроизведение невозможно.
• Cannot record any more titles. (Невозможна дальнейшая запись глав.) • No more space for file management data. (Нет места для данных управления файлами.)	Достигнут предельный объем данных управления диском, или уже записано максимально возможное количество разделов и/или глав. Удалите главы/разделы или объедините разделы.
• This disc cannot be recorded. Undo the finalization. (Невозможно выполнить запись на диск. Отмените операцию закрытия сессий диска.)	Операция закрытий сессий диска была произведена на DVD-рекордере другой марки (не Pioneer). Для выполнения записи/редактирования отмените операцию закрытия сессий диска.
• Cannot play this disc. (Невозможно воспроизвести диск.) • This disc cannot be recorded. (Невозможно выполнить запись на диск.) • Cannot read the CPRM information. (Невозможно прочесть информацию CPRM.) • Could not record the information to the disc. (Не удалось выполнить запись информации на диск.) • Cannot edit. (Невозможно выполнить редактирование.) • Could not initialize disc. (Не удалось инициализировать диск.) • Could not complete finalization successfully. (Не удалось закрыть сессии диска.) • Could not undo finalization successfully. (Не удалось отменить операцию закрытия сессий диска.) • Could not successfully unlock the disc. (Не удалось снять защиту диска.)	Возможно, диск загрязнен или поврежден. Извлеките диск, почистите его и повторите попытку. Если проблема не устраняется, используйте новый диск. Если неполадка возникает при использовании даже нового диска, обратитесь в сервисный центр компании Pioneer.
• Incompatible or unreadable disc. (Диск не поддерживается или является недоступным для чтения.)	Загруженный диск является типом диска, предназначенным только для воспроизведения. Это сообщение может также появляться, если установленный диск загрязнен или поврежден.

Сообщение	Объяснение/рекомендуемые действия
• Cannot record to a disc that is not CPRM compatible. (Невозможно произвести запись на диск, несовместимый с системой CPRM.) • Cannot record this content using Video mode recording. (Невозможно произвести запись материала в режиме Video.) • This video cannot be recorded to DVD+R/+RW. (Это видео невозможно записать на диск DVD+R/+RW.)	Для видеисточника установлена защита, предусматривающая однократное копирование. Для записи используйте CPRM-совместимый диск DVD-R/-RW в режиме VR.
• This content is copy protected. (Материал защищен от копирования.)	Для видеисточника установлена защита от копирования, поэтому запись материала невозможна.
• Incorrect CPRM information. (Неправильная информация CPRM.)	Рекордеру не удалось считать информацию CPRM. Возможно, рекордер поврежден; обратитесь в сервисный центр компании Pioneer.
• Repairing disc. (Восстановление данных диска.) • Repairing the HDD. (Восстановление HDD.)	Во время записи было отключено питание. Это сообщение появляется после восстановления энергоснабжения.
• Could not repair the disc. (Не удалось восстановить данные диска.)	Рекордеру не удалось выполнить восстановление данных после отключения электроэнергии. Содержимое записи будет утеряно.
• Overheating has stopped operation. Press DISPLAY to clear message. (Выполнение операции остановлено из-за перегрева. Нажмите кнопку DISPLAY для удаления сообщения.)	Внутренняя температура рекордера превысила допустимое значение. При повторном появлении этого сообщения обратитесь в сервисный центр компании Pioneer.
• There is no DV input or the input signal is unrecordable. (Нет входного сигнала DV или невозможно записать входной сигнал.)	На гнезде DV IN (ВХОД DV) не обнаружено сигнала. Это сообщение может появиться, если на подключенной видеокамере воспроизводится незаписанный участок кассеты DV.
• HDD optimization is recommended. This can be done using Disc Setup. (Рекомендуется оптимизация жесткого диска. Она выполняется в меню Disc Setup (Настройка диска).)	Оптимизация HDD (по сути, «уборка» на HDD) помогает поддерживать быстрое действие воспроизведения и записи.
• Please perform HDD optimization. This can be done using Disc Setup. (Выполните оптимизацию жесткого диска. Она выполняется в меню Disc Setup (Настройка диска).)	Для поддержания быстрого действия HDD нужна срочная оптимизация.
• The HDD has not been sufficiently optimized. Please optimize again. (Недостаточная оптимизация жесткого диска. Выполните оптимизацию еще раз.)	Если это сообщение появляется многократно после оптимизации HDD, вероятно, на HDD не хватает свободного места для успешного завершения оптимизации. Удалите несколько глав с HDD и еще раз выполните оптимизацию.
• This channel's TV system is different from the recorder's setting. (Система телевидения канала отличается от настройки рекордера.)	Система телевидения (PAL, NTSC и т.д.) текущего канала отличается от настройки системы телевидения рекордера.
• Recording failed due to a TV system mismatch. (Не удалось выполнить запись из-за несоответствия систем телевидения.) Press DISPLAY to clear message. (Нажмите кнопку DISPLAY для удаления сообщения.)	Не удалось выполнить запись по таймеру, потому что система телевидения записываемого канала отличалась от настройки рекордера.

Сообщение	Объяснение/рекомендуемые действия
• Playback has stopped because the TV system is different than the recording. (Воспроизведение остановлено из-за несоответствия систем телевидения и записи.)	Во время записи или ожидания записи по таймеру изменение системы телевидения (PAL, NTSC и т.д.) воспроизводимого видеосигнала приведет к автоматической остановке воспроизведения.
• No DV camcorder connected. (Видеокамера DV не подключена.)	видеокамера подключена неправильно или выключена.
• You cannot connect more than one DV camcorder at a time. (Невозможно одновременное подключение более одной цифровой видеокамеры.)	Разъем DV этого рекордера поддерживает соединение только с одной видеокамерой.
• Cannot operate the DV camcorder. (Управление видеокамерой DV невозможно.)	Управление цифровой видеокамерой с помощью данного рекордера невозможно. Попробуйте выключить видеокамеру, затем включите ее снова.
• Could not operate the DV camcorder. (Управление видеокамерой DV было невозможно.)	Управление цифровой видеокамерой с помощью данного рекордера не удалось.
• The DV camcorder is not set for playback Please select playback mode on the DV camcorder. (Видеокамера DV не установлена в режим воспроизведения. Выберите режим воспроизведения на видеокамере DV.)	на видеокамере установлен режим камеры. Переключите его в режим воспроизведения.
• Searching for printer. Please wait a moment. (Поиск принтера. Ожидайте.)	Это сообщение появляется, когда рекордер осуществляет поиск подключенного принтера или когда принтер еще не готов к печати. Если принтер не подключен, подключите его.
• The printer is not ready or there is no printer connected. Please check the printer status. (Принтер не готов или не подключен. Проверьте состояние принтера.)	Это сообщение отображается, когда не удается установить соединение с принтером. См. раздел «Устранение неполадок», если причина неизвестна.
• Printing has stopped because ... (Печать остановлена из-за ...)	Это сообщение отображается в случае неполадки во время печати. После проверки принтера на предмет причин неполадки выберите пункт «Yes» (Да) для продолжения печати. Выберите пункт «No» (Нет) для отмены задачи печати. Для получения информации о возможных причинах неполадок печати см. также инструкции по эксплуатации, прилагаемые к используемому принтеру.
• The print job has been canceled because ... (Задача печати отменена из-за ...)	Это сообщение отображается в случае неполадки во время печати. После проверки принтера на предмет причин неполадки подключите его заново и запустите задачу печати снова. Для получения информации о возможных причинах неполадок печати см. также инструкции по эксплуатации, прилагаемые к используемому принтеру.

Интерфейс DV

Только для модели DVR-640H-AV:

Использование цифрового видеокабеля DV, также известного как i.LINK или IEEE 1394-1995, позволяет подключить к данному рекордеру цифровую видеокамеру при помощи кабеля DV, используемого для передачи звука, видео, данных и сигналов управления. Логотипы «i.LINK» и «i.LINK» являются торговыми марками.

- Этот рекордер совместим только с видеокамерами формата DV (DVC-SD). Цифровые спутниковые ресиверы и цифровые видеомагнитофоны VHS не поддерживаются.
- Одновременно к рекордеру можно подключить только одну видеокамеру DV.
- Управление рекордером с внешнего устройства, подключенного к гнезду **DV IN (ВХОД DV)**, невозможно.

- Управление подключенной видеокамерой через гнездо **DV IN** возможно не всегда.
- Цифровые видеокамеры обычно записывают звук как стереофоническую звуковую дорожку с качеством 16-бит/48 кГц или как две стереофонические звуковые дорожки с качеством 12-бит/32 кГц. Рекордер может записать только одну стереофоническую звуковую дорожку. Установите требуемое значение для параметра **DV Input (Вход DV)** (см. раздел *DV Input (Вход DV)* на стр. 130).
- Частота входного аудиосигнала на разъеме **DV IN** должна составлять 32 кГц или 48 кГц (не 44,1 кГц).
- Если на источнике сигнала остановлено воспроизведение или воспроизводится часть кассеты, на которой ничего не записано либо происходит отключение электроэнергии, на записываемом изображении могут появиться помехи.
- Разъем **DV IN** используется только на входе. На выходе такого разъема нет.

Размеры экранов и форматы дисков

Просмотр на экране стандартного телевизора или монитора		
Формат экрана диска	Настройка	Способ отображения
16:9	4:3 (Letter Box)	Программа отображается в широкоэкранном режиме с черными полосами в верхней и нижней частях экрана.
	4:3 (Pan & Scan)	Боковые участки изображения обрезаются, чтобы оно заполнило весь экран.
4:3	4:3 (Letter Box)	Изображение отображается нормально при выборе любого из значений.
	4:3 (Pan & Scan)	

Просмотр на экране широкоэкранного телевизора или монитора		
Формат экрана диска	Настройка	Способ отображения
16:9	16:9	Программа отображается в широкоэкранном режиме.
4:3	16:9	Изображение будет зависеть от настроек телевизора. Подробные сведения см. в руководстве, прилагаемом к телевизору.
	16:9	

Перечень кодов языков

Язык (буква кода языка), код языка

Абхазский (ab), 0102	Зулу (zu), 2621	Малайский (ms), 1319	Суахили (sw), 1923
Азербайджанский (az), 0126	Иврит (iw), 0923	Мальтийский (mt), 1320	Суданский (su), 1921
Аймара (ay), 0125	Идиш (ji), 1009	Маори (mi), 1309	Тагальский (tl), 2012
Албанский (sq), 1917	Индонезийский (in), 0914	Маратхи (mr), 1318	Таджикский (tg), 2007
Амхарский (am), 0113	Интерлингва (ia), 0901	Молдавский (mo), 1315	Тайский (th), 2008
Английский (en), 0514	Интерлингве (ia), 0905	Монгольский (mn), 1314	Тамильский (ta), 2001
Арабский (ar), 0118	Инупиак (ik), 0911	Науру (na), 1401	Татарский (tt), 2020
Армянский (hy), 0825	Ирландский (ga), 0701	Немецкий (de), 0405	Тви (tw), 2023
Ассамский (as), 0119	Исландский (is), 0919	Непали (ne), 1405	Телугу (te), 2005
Афарский (aa), 0101	Испанский (es), 0519	Норвежский (no), 1415	Тибетский (bo), 0215
Африкаанс (af), 0106	Итальянский (it), 0920	Окситан (oc), 1503	Тигринья (ti), 2009
Баскский (eu), 0521	Йоруба (yo), 2515	Ория (or), 1518	Тонга (to), 2015
Башкирский (ba), 0201	Казахский (kk), 1111	Оромо (om), 1513	Тсонга (ts), 2019
Белорусский (be), 0205	Камбоджийский (km), 1113	Панджаби (pa), 1601	Турецкий (tr), 2018
Бенгальский (bn), 0214	Каннада (kn), 1114	Пашто, пушту (ps), 1619	Туркменский (tk), 2011
Бирманский (my), 1325	Каталанский (ca), 0301	Персидский (fa), 0601	Узбекский (uz), 2126
Бислама (bi), 0209	Кашмири (ks), 1119	Польский (pl), 1612	Украинский (uk), 2111
Бихарский (bh), 0208	Кечуа (qu), 1721	Португальский (pt), 1620	Урду (ur), 2118
Болгарский (bg), 0207	Киньяруанда (rw), 1823	Ретороманский (rm), 1813	Фарерский (fo), 0615
Бретонский (br), 0218	Киргизский (ky), 1125	Румынский (ro), 1815	Фиджи (fj), 0610
Бхутани (dz), 0426	Кирунди (rn), 1814	Русский (ru), 1821	Финский (fi), 0609
Валлийский (cy), 0325	Китайский (zh), 2608	Самоанский (sm), 1913	Французский (fr), 0618
Венгерский (hu), 0821	Корейский (ko), 1115	Санго (sg), 1907	Фризский (fy), 0625
Волапок (vo), 2215	Корсиканский (co), 0315	Санскрит (sa), 1901	Хауса (ha), 0801
Волоф (wo), 2315	Курдский (ku), 1121	Сербо-хорватский (sh), 1908	Хинди (hi), 0809
Вьетнамский (vi), 2209	Кхоса (xh), 2408	Сербский (sr), 1918	Хорватский (hr), 0818
Галисийский (gl), 0712	Лаосский (lo), 1215	Сесото (st), 1920	Чешский (cs), 0319
Голландский (nl), 1412	Латынь (la), 1201	Сетсвана (tn), 2014	Шведский (sv), 1922
Гренландский (kl), 1112	Латышский (lv), 1222	Сингальский (si), 1909	Шона (sn), 1914
Греческий (el), 0512	Лингала (ln), 1214	Синдхи (sd), 1904	Шотландский газельский (gd), 704
Грузинский (ka), 1101	Литовский (lt), 1220	Сисвати (ss), 1919	Эсперанто (eo), 0515
Гуарани (gn), 0714	Македонский (mk), 1311	Словацкий (sk), 1911	Эстонский (et), 0520
Гуярати (gu), 0721	Малагасийский (mg), 1307	Словенский (sl), 1912	Яванский (jw), 1023
Датский (da), 0401	Малайалам (ml), 1312	Сомали (so), 1915	Японский (ja), 1001

Перечень кодов стран/регионов

Страна/регион, код страны/региона, буква кода

Австралия, 0121, au	Индонезия, 0904, id	Норвегия, 1415, no	Стайвань, 2023, tw
Австрия, 0120, at	Испания, 0519, es	Пакистан, 1611, pk	Филиппины, 1608, ph
Аргентина, 0118, ar	Италия, 0920, it	Португалия, 1620, pt	Финляндия, 0609, fi
Бельгия, 0205, be	Канада, 0301, ca	Республика Корея, 1118, kr	Франция, 0618, fr
Бразилия, 0218, br	Китай, 0314, cn	Российская Федерация, 1821, ru	Чили, 0312, cl
Германия, 0405, de	Малайзия, 1325, my	Сингапур, 1907, sg	Швейцария, 0308, ch
Гонконг, 0811, hk	Мексика, 1324, mx	Соединенное Королевство, 0702, gb	Швеция, 1905, se
Дания, 0411, dk	Нидерланды, 1412, nl	США, 2119, us	Япония, 1016, jp
Индия, 0914, in	Новая Зеландия, 1426, nz	Таиланд, 2008, th	

Обращение с дисками

При обращении с дисками любых типов старайтесь не оставлять на них отпечатков пальцев, не загрязнять и не царапать поверхность дисков. Держите диски за края или за центральное отверстие и край.

Поврежденные или грязные диски могут отрицательно повлиять на качество воспроизведения и записи.

Старайтесь также не поцарапать сторону диска с этикеткой. Хотя она и не настолько чувствительна, как сторона для записи, царапины на ней все равно могут сделать диск непригодным для использования.

Если на диске появятся отпечатки пальцев, пыль и т.д., протрите поверхность мягкой сухой тканью от центра к краям. Не протирайте диск круговыми движениями.



При необходимости используйте ткань, смоченную в спирте, а для более тщательной чистки диска используйте имеющиеся в продаже наборы для чистки дисков CD/DVD. Никогда не пользуйтесь бензином, разбавителем или другими чистящими веществами, в том числе и теми, которые предназначены для чистки виниловых пластинок.

Хранение дисков

Хотя диски CD и DVD более долговечны, чем виниловые пластинки, с ними необходимо правильно обращаться и хранить их. Если диск не используется, вставьте его в футляр и храните в вертикальном положении. Старайтесь не оставлять диски в слишком холодных, влажных или жарких местах (в том числе под воздействием прямых солнечных лучей).

Не наклеивайте на диск бумагу или наклейки, не используйте карандаши, шариковые ручки и другие заостренные пишущие приспособления. Все они могут повредить диск.



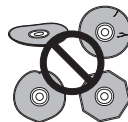
Для получения более подробной информации по уходу см. инструкции, прилагаемые к диску.

Не вставляйте в рекордер несколько дисков одновременно.

Поврежденные диски

Диски вращаются внутри рекордера с высокой скоростью. Заметив трещины, сколы, деформацию или другие повреждения диска, не рискуйте и не вставляйте его в рекордер, иначе рекордер может быть поврежден.

Этот рекордер предназначен для воспроизведения только обычных дисков полностью круглой формы. Не рекомендуется воспроизводить на этом устройстве диски других форм. Компания Pioneer не принимает на себя ответственность за последствия использования дисков неподходящей формы.



Чистка считывающей линзы

При обычном использовании линза DVD-рекордера не загрязняется, но если она по какой-то причине загрязнится или заплыт и начнет работать неправильно, обратитесь в ближайший сервисный центр, уполномоченный компанией Pioneer. Хотя в продаже имеются чистящие средства для линз, мы не рекомендуем пользоваться ими, так как некоторые из них могут повредить линзу.

Конденсация влаги

Если рекордер будет принесен с улицы в теплую комнату или в помещении быстро поднимется температура, внутри рекордера может сконденсироваться влага. Хотя влага и не вызовет повреждение рекордера, она может стать причиной временного снижения качества его работы. По этой причине необходимо воздержаться от включения и использования проигрывателя в течение примерно одного часа, чтобы проигрыватель акклиматизировался к более высокой температуре.

Советы по установке

Надеемся, что это изделие будет служить вам долгие годы. Для этого при выборе подходящего места его установки следует помнить следующие советы.

Что делать следует...

- ✓ Использовать в хорошо проветриваемом помещении.
- ✓ Устанавливать на устойчивой, плоской, ровной поверхности, например столе, полке или в стойке для стереоаппаратуры.

Чего делать не следует...

- ✗ Использовать в местах с высокой температурой или влажностью, в том числе рядом с радиаторами и другими нагревательными приборами.
- ✗ Устанавливать на подоконниках или в других местах, где на рекордер могут попадать прямые солнечные лучи.
- ✗ Использовать в условиях повышенной влажности или запыленности или в помещении, где рекордер может подвергаться воздействию сигаретного дыма.

- ✗ Устанавливать непосредственно на усилитель или другие компоненты стереосистемы, нагревающиеся при их использовании.
- ✗ Использовать рядом с телевизором или монитором, так как могут возникать помехи, особенно если для телевизора используется внутренняя антенна.
- ✗ Использовать на кухне или в других помещениях, где система может подвергаться воздействию дыма или пара.
- ✗ Устанавливать на толстую подстилку или ковер и покрывать тканью, так как это может мешать нормальному охлаждению устройства.
- ✗ Устанавливать на неустойчивых поверхностях или на таких поверхностях, на которых не умецаются все четыре ножки устройства.

Перемещение рекордера

Если необходимо переместить рекордер, сначала извлеките диск, если он загружен, и закройте лоток для дисков. Затем нажмите кнопку **STANDBY/ON (ОЖИДАНИЕ/ВКЛ.)** для переключения рекордера в режим ожидания и убедитесь, что индикация **POWER OFF** на дисплее погасла. Подождите не менее двух минут. Наконец, отсоедините кабель питания. Никогда не поднимайте и не перемещайте устройство во время воспроизведения или записи, так как диски вращаются с очень высокой скоростью и могут быть повреждены.

Сброс настроек рекордера

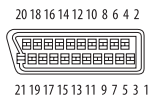
При необходимости можно сбросить все настройки рекордера до заводских значений.

- 1 Убедитесь, что рекордер включен.
- 2 С помощью элементов управления, размещенных на передней панели, нажмите и удерживая нажатой кнопку **STOP** нажмите кнопку **STANDBY/ON**.

Рекордер выключится, и все настройки будут сброшены.

Разъемы AV (назначение 21-контактного разъема)

Входной/выходной разъем AV 21-контактный разъем
Этот разъем обеспечивает передачу видео- и аудиосигналов при подключении к совместимому цветному телевизору или монитору.



Номер контакта	AV1(RGB)-TV / AV2(INPUT 1/DCODER)
1.....	Аудиовыход 2/П / Аудиовыход 2/П
2.....	 / Аудиовыход 2/П
11.....	Выход G / Вход G
3.....	Аудиовыход 1/Л / Аудиовыход 1/Л
6.....	 / Аудиовыход 1/Л
15.....	Выход R или C / Вход R или C
4.....	 Земля
17.....	 Земля
7.....	 Выход В / Вход В
19.....	Видеовыход или Выход Y/Видеовыход
20.....	 / Видеовыход или Вход Y
8.....	 Состояние
21.....	 Земля

При работе данного изделия используется технология по защите авторских прав, защищенная формулами изобретений некоторых патентов США и другими правами интеллектуальной собственности, принадлежащими корпорации Macrovision и другим владельцам этих прав. Данная технология по защите авторских прав должна использоваться только с разрешения корпорации Macrovision; она предназначена только для домашнего и другого ограниченного просмотра, если иное не указано в специальном разрешении корпорации Macrovision. Инженерный анализ и разборка запрещены.

Это изделие снабжено комплектом шрифта FontAvenue®, который лицензируется NEC Corporation. FontAvenue - это зарегистрированный торговый знак NEC Corporation.

**Примечание:**

В соответствии со статьей Закона Российской Федерации "О защите прав потребителя" и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет

Переносное аудиооборудование: 6 лет

Другое оборудование (головные телефоны, микрофоны и т.д.): 5 лет

Автомобильная электроника: 6 лет

D3-7-10-6_Ru

Издано Pioneer Corporation.

© Pioneer Corporation, 2006.

Все права защищены.

PIONEER CORPORATION

4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90810-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada TEL: 1-877-283-5901

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

Bldv.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002_A_En

MAN-RCS-404606H-RU